Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ban thường vụ Quốc Hội họp liền 4 ngày và chủ tịch nhà nước ký sắc luật ban hành tức khắc

BẮC VIỆT KHẨN TRƯƠNG : THAM Ô, CƯỚP BÓC, HÃM HIẾP HOÀNH HÀNH

Năm Thứ 7 — Số 1.988 — Chủ Nhật 25, Thứ Hai 26-10-1970 (Ngày 26,27 Tháng 9 Năm Canh Tuất)
12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

QUÂN LỰC VN HÀNH QUÂN HẠ 39 CS, CS PHÁO KÍCH QUẬN LỴ ĐỨC DỤC GIẾT HẠI 28 THƯỜNG DÂN

Lần đầu trong chiến cuộc không có đụng độ giữa quân Mỹ và Cộng quân trong 24 giờ qua

★ Mỹ giảm phi vụ xuống mức thấp nhất, ngưng B-52 ở VN, rút 19 chiến hạm của Hạm đội 7

★ Quân vận hạm VN tải bom đạn cho KPC — CS gia tăng phục kích trên đường Nam Vang ra biển

SAIGON, 24-10.— Bản thông cáo chiến sự do bộ Tư Lệnh cao cấp Hoakỳ ở VN phổ biến hôm nay, không loan báo một cuộc giao tranh nào giữa CS và quân lực Hoa kỳ trong ngày hôm qua và cũng không có một vụ pháo kích nào của CS vào căn cứ Mỹ. Từ ngày chiến tranh phát khởi, đây là lần đầu tiên, bản tin của bộ Tư Lệnh Hoakỳ không loan báo về một cuộc đụng độ nào của các đơn vị Hoakỳ.

Từ trước đến nay, ngay cả trong các thời gian hưu chiến Giáng Sinh hoặc Tết Nguyên Đán, bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ vẫn phổ biến những bản tin chiến sự loan báo các vụ giao tranh lớn đến các vụ nổ súng nhỏ không gây tổn thất.

Qua bản thông cáo chiến sự ngày 24-10, các quan sát viên nhận thấy một là các lực lượng Cộng quân đã suy yếu đến độ không còn mở được cuộc tấn công nào nữa, hoặc các đơn vị HK đã đơn phương ngưng chiến.

Quân đội VN tiếp tục hành quân

Trong khi đó, các đơn vị VNCH vẫn hoạt động mạnh.

Theo tin quân sự VNCH, trong hai trận khá quan trọng, binh sĩ VNCH đã hạ sát 39 Cộng quân.

CS pháo kích quận lỵ

Lúc 10g00 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 122ly vào quận lỵ Đức Dục, Biệt khu Quảng Đà. Cuộc pháo kích gây cho 13 thường dân chết, và 15 thường dân khác bị thương. Đêm qua CS pháo kích 5 vụ nhưng chỉ có một vụ gây tổn thất.

Trong ngày hôm qua, 2 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 21/19 giao tranh lẻ tẻ với Cộng quân vùng 15cs TB quận lỵ Kiên Long và 16cs BTB Cái Nước Chương Thiện. Lực lượng bạn hạ sát 19 Cộng quân và tịch thu 6 súng cá nhân, 2 xuồng và 10 lựu đạn. Phía bạn vô sự : cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 8g sáng hôm qua, 1 trung đội NQ thuộc tiểu khu Quảng Tín giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 7cs Bắc quận lỵ Thăng Bình Quảng Tín. Lực lượng NQ hạ sát 20 Cộng quân tại chỗ. Về phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 6 người khác bị thương.

Hạm đội 7 giảm 19 chiến hạm

Khoảng 15°/o các chiến hạm thuộc Đệ thất Hạm đội Hoa kỳ, yểm trợ cho chiến tranh Đông Dương sắp giải nhiệm và các nguồn tin hôm thứ Sáu cho biết là các tàu này sẽ không được thay thế.

Đây là một phần trong kế hoạch giảm lực lượng HK tại ĐNÁ của TT Nixon và kết quả của sự kiện Cộng quân giảm mức hoạt động từ nhiều tháng nay.

Một phát ngôn viên cho biết 19 chiến hạm trong số 130 chiến hạm của Đệ thất Hạm đội, đang được rút về, trong đó có 2 Hàng Không Mẫu Hạm, 3 khu trục hạm, 2 tàu đổ bộ, 2 tàu vớt mìn và 4 tàu chở dầu và đạn dược.

Ngừng oanh kích và rút thêm quân

Các phi cơ chiến lược B-52 đã chấm dứt tuần lễ thứ hai các phi vụ oanh tạc hệ thống đường mòn Hồ chí Minh. Từ ngày 10-10 đến nay không có 1 phi vụ B-52 nào trên lãnh thổ VNCH.

Các phi cơ chiến thuật Hải Quân hôm thứ sáu chỉ thực hiện 41 phi vụ tương đương với 41 phi vụ không lực thực hiện. Đây là con số phi vụ thấp nhất trong chiến tranh VN.

Trong đợt triệt thoái thứ năm, khởi sự vào ngày 17-10 vừa qua, thêm 3.600 binh sĩ Mỹ, tương đương với 1 trung đoàn sẽ được rút khỏi Nam VN.

Đơn vị nói trên thuộc sư đoàn 4 BB đóng ở KheSanh vùng cao nguyên.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nga ký hiệp định viện trợ cho BV

SAIGON, 24-10. — Đài phát thanh Mạc tư khoa nghe được trưa hôm qua ở Saigon loan báo hôm 23-10-70, Phó Thủ Tướng BV Nguyễn Côn đã ký kết với Phó Thủ tướng Nga một hiệp định Nga xô viện trợ kinh tế và quân sự cho BV và cho BV vay tiền.

Thủ tướng Ngaxô Alexis Kosygin chứng kiến buổi lễ ký kết bản hiệp định mà đài MTK cho là đánh dấu việc tiếp tục củng cố và mở rộng tình hữu nghị và hợp tác giữa Nga xô và CSVN.

Đài MTK không cho biết bản hiệp định viện trợ này là cho tài khóa 1970 hay 1971, vì trước đây Nga đã ký hiệp ước viện trợ cho BV năm 1972.

Vẫn theo đài MTK, trước đó Kosygin đã tiếp Nguyễn Côn tại điện Cẩm Linh «trong bầu không khí niềm nở và hữu nghị».

Đài MTK còn loan báo Quốc hội và chính phủ Nga vừa nhận điện cảm ơn của Quốc hội và chính phủ TC về lời chúc mừng Quốc Khánh của Nga. Bức điện do bộ ngoại giao TC gởi bộ ngoại giao Nga.

Xuân Thủy đã qua Hung

THỊ - BÌNH ĐẾN CHÀO Tổng Thống Nam Tư dưới ánh đèn cầy

BA LÊ, 23-10 (UPI). — Phát ngôn viên VC cho biết Tổng thống Tito, nước Nam tư, trong một cuộc họp 50 phút đồng hồ với Nguyễn thị Bình trưởng phái đoàn thương thuyết VC đã bày tỏ sự ủng hộ của Nam Tư đối với kế hoạch hòa bình 8 điểm của VC.

Một phát ngôn viên cho biết thêm

5 XEM TIẾP TRANG 12

★ Báo Nhân Dân của Hà Nội trình bày

Xí nghiệp, công trường, nông trường đang là mục tiêu bị cướp bóc

★ Vai trò của quân đội và công an không được nhắc tới

SAIGON, 24-10.— Chính quyền Cộng Sản Bắc Việt vừa để lộ cho thấy rằng họ đang phải quyết liệt đối phó một cách khẩn cấp với một tình trạng hỗn loạn chưa từng thấy về kinh tế, xã hội, chính trị tại miền Bắc hiện nay với nạn tham ô, lãng phí, cướp bóc công khai, dâm ô tục tĩu, gây phương hại nặng nề cho tài sản và uy tín của nhà nước và tài sản riêng của tư nhân.

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon sáng nay loan báo ủy ban thường vụ Quốc Hội BV dưới quyền chủ tọa của chủ tịch QH Trường Chinh đã nhóm phiên đặc biệt liên tiếp trong 4 ngày 19, 20, 21 và 22-10-70. Suốt 4 ngày họp : ủy ban thường vụ Quốc Hội BV đã thảo luận và thông qua 2 pháp lệnh (sắc luật) :

1) Pháp lệnh trừng trị các tội xâm phạm tài sản xã hội chủ nghĩa (tài sản của nhà nước).

2) Pháp lệnh trừng trị các kẻ xâm phạm tài sản riêng của nhân dân.

Vẫn theo đài Hànội, hôm qua, ngày 23-10-1970, Chủ tịch nhà nước BV Tôn Đức Thắng đã ký sắc lệnh số 149/L/CT công bố pháp lệnh thứ 1 trừng trị các tội phạm tài sản xã hội chủ nghĩa.

Pháp lệnh thứ 2 trừng trị các kẻ xâm phạm tài sản riêng của Nhân dân thì chưa nghe nói đến là đã ban hành hay chưa và nội dung như thế nào.

Trái với thường lệ, nguyên văn 2 pháp lệnh nói trên không được công bố trên báo chí và đài phát thanh, nhưng qua xã luận của nhật báo Nhân Dân, trong số báo phát hành sáng nay, người ta cũng thấy được một số chi tiết đáng lưu ý.

Bình giải pháp lệnh số 1 dưới nhan đề «Tăng cường pháp chế, bảo vệ tài sản xã hội chủ nghĩa» báo Nhân Dân cho biết việc ban hành pháp lệnh này « chẳng những có tác dụng trừng trị và ngăn ngừa những hành động xâm phạm tài sản xã hội chủ nghĩa, mà còn tăng cường giữ vững trật tự trị an, bảo vệ thuần phong mỹ tục».

Như vậy báo Nhân Dân đã thú nhận tình trạng trật tự trị an ở BV tồi tệ và thuần phong mỹ tục bị xâm phạm đến nỗi CSBV phải dùng pháp lệnh để đối phó.

Báo Nhân Dân viết tiếp: việc ban hành pháp lệnh nói trên chứng tỏ CSBV «tăng cường chuyên chính dân chủ nhân dân, kiên quyết bảo vệ tài sản xã hội chủ nghĩa, coi tài sản xã hội chủ nghĩa là thiêng liêng tuyệt đối không ai được xâm phạm».

Giải thích về việc «tăng cường chuyên chính», báo Nhân Dân cho rằng các luật pháp hiện hành không đủ để trừng trị và ngăn ngừa các hành động phạm pháp cho nên pháp lệnh mới «có một ý nghĩa quan trọng là tăng cường pháp chế xã hội chủ nghĩa, bổ sung các luật lệ về kinh tế, tài chánh, về hình sự và dân sự, vv...» Nhờ pháp lệnh mới, vẫn theo báo Nhân Dân «mọi hành động xâm phạm phải được phát hiện kịp thời, kết luận rõ ràng, xử lý nghiêm minh».

Giải thích về tài sản xã hội chủ nghĩa, báo Nhân dân cho biết tài sản đó là «sở hữu tập thể như xí nghiệp, công trường, nông trường, sông ngòi, ruộng đất, phương tiện giao thông vận tải vv...» và tất cả tài sản khác của nhà nước và của các hợp tác xã.

Theo báo Nhân Dân thì những tài sản đó đang bị «mất mát, rơi vãi, tham ô lãng phí do việc sử dụng vô nguyên tắc, tùy tiện thiếu tinh thần trách nhiệm». Ngoài việc tài sản xã hội chủ nghĩa bị xâm phạm còn có «những hoạt động phá hoại gây ảnh hưởng không tốt cho sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội và cho công cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân ta».

Báo Nhân Dân phải viện dẫn tới lời di huấn của Hồ chí Minh để hô hào cán bộ các cấp hãy nắm vững, thi hành nghiêm chỉnh và đầy đủ pháp lệnh này.

CSBV chưa công bố một tài liệu nào có thể cho thấy một phần pháp lệnh trừng trị các kẻ xâm phạm tài sản riêng của nhân dân, nhưng người ta được biết ở miền Bắc hiện nay mọi tư liệu và công cụ sản xuất đều bị tập thể hóa, nghĩa là bị nhà nước cướp mất, cái gọi là tài sản riêng của nhân dân chỉ là cái nhà che mưa nắng, bộ quần áo bận nơi người, ít đồ gia dụng; những tài sản đó cũng bị xâm phạm để đến nỗi CSBV phải ban hành pháp lệnh để đối phó thì không nói ai cũng biết tình trạng cướp bóc và xâm phạm thân thể khủng khiếp đến mức nào ở miền Bắc hiện nay.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàn toàn bế tắc trong việc hợp tác với Nga về VN và TĐ

Nixon đọc diễn văn ở Đại hội đồng LHQ mời Nga cùng Mỹ đi «con đường mới»

◔ Nixon đòi Nga thỏa thuận ngưng bắn tại Đông Dương

◔ Đại hội đồng LHQ ra tuyên ngôn 12 điểm rất lơ mơ

LIÊN HIỆP QUỐC, 23-10 (UPI).— Trong một khung cảnh được bảo vệ an ninh [illegible] trong lịch sử LHQ, Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay đã đọc một bài diễn văn trước Đại hội đồng LHQ yêu cầu Nga xô hãy cùng ông đi trên một «con đường mới» tới hòa bình bằng cách chấm dứt cuộc chạy đua vũ khí.

TT Nixon nói «để cho súng ống im tiếng và lặng yên.» Ông nêu lên trước Đại hội đồng những công tác thực hiện chung mà cả Hoa thịnh đốn và Mạc tư khoa có thể cùng đóng góp tài nguyên nếu cuộc chạy đua võ khí chấm dứt. Ông nói: «tại ĐNÁ, chúng ta hãy thỏa thuận một cuộc ngưng bắn và thương thuyết hòa bình. Tại Trung Đông, chúng ta hãy tiếp tục cuộc ngưng bắn và xây dựng hòa bình. Qua các thỏa ước kiểm soát võ khí, chúng ta hãy đầu tư tài nguyên của chúng ta vào sự phát triển để nuôi dưỡng nền hòa bình».

Ô. Nixon nói «Hoakỳ và Nga xô có những dị biệt sâu xa và căn bản» nhưng tuy vậy, «chúng ta cũng có những động cơ thúc đẩy hỗ tương và đáng kể để tìm những đường lối làm việc chung mặc dù những quan điểm dị biệt liên tục».

Ông Nixon đã kêu gọi các nhà lãnh đạo thế giới đang hội họp tại phiên họp kỷ niệm đó cùng nhau quyết định rằng thời gian 25 năm thứ hai của Liên Hiệp Quốc đem lại cho các dân tộc những gì họ mong muốn và họ xứng đáng được hưởng — một thế giới không có chiến tranh, một thế hệ hòa bình. Ông đã hứa là Hoa Kỳ sẽ làm đầy đủ phần của mình cho mục tiêu đó.

Ngoại trưởng Nga Gromyko hứa sẽ nghiên cứu đầy đủ bài diễn văn. Đặc sứ Jarring LHQ tại Trung Đông cho bài diễn văn có ý nghĩa nhưng «không sắc bén».

Ngoại trưởng Ai cập Mahmoud Riad cho bài diễn văn của TTNixon là «rất xây dựng» và ngỏ ý hy vọng là những lời nói của Nixon sẽ biến thành hành động.

Các đại diện Hòa lan và Gia nã Đại nói bài diễn văn «thực tế» và khác hẳn luận điệu vu không của bài diễn văn của NT Gromyko đọc hôm thứ Tư trước LHQ.

Tờ thông tin Hoakỳ bình luận rằng: Những cuộc thảo luận ngoại giao trong mấy ngày qua giữa Hoakỳ và Ngaxô không cho thấy một dấu hiệu để giải tỏa bế tắc tại Trung Đông. Và dường như các cuộc thảo luận cũng không cho thấy việc Nga xô sẵn sàng giúp ích trong công cuộc mưu tìm hòa bình tại VN. Tuy nhiên trong hai lãnh vực quan trọng khác — nỗ lực cải tiến tình hình tại và chung quanh Bá Linh, và cuộc hội đàm giới hạn vũ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Nga giữ viên Đại tá Thổ để đổi 2 tên không tặc

Mỹ loan báo Nga sắp thả 2 tướng lãnh Mỹ bị Nga giữ

★ *Nga kết án lưu đày 2 trí thức Nga chống CS*

▲ *Tổng Trưởng Nội Vụ Tiệp bị đột nhiên cất chức.*

HOA THỊNH ĐỐN, 23-10 (AP).— Bộ Ngoại giao Mỹ hôm nay cho rằng Nga xô trong một ngày gần đây sẽ phóng thích hai tướng lãnh Mỹ và trả chiếc phi cơ đáp xuống lãnh thổ Nga gần biên giới Thổ hôm thứ tư tuần này.

Phát ngôn bộ ngoại giao Mỹ đã từ chối không cho hay là liệu TT Nixon đã được Ngoại trưởng Nga Gromyko thông báo gì về việc này khi hai ông hội kiến không.

Ông cũng cho hay là sứ quán Mỹ tại Mạc tư khoa đang cố gắng tìm cách tiếp xúc với các tướng lãnh Mỹ bị giữ ở vùng biên giới Nga - Thổ.

Tin của Pháp tấn xã tại Mạc tư Khoa cho hay 2 tướng Mỹ có thể được phóng thích sau khi Nga thực hiện xong cuộc «nghiên cứu kỹ thuật» về chiếc phi cơ U-8 chở 2 ông với mục đích là để xem việc vi phạm biên giới Nga là có phải là vì tai nạn không hay là có nhiệm vụ gián điệp đặc biệt.

Ngoài ra còn có vụ Đại Tá Thổ Civat Danli cùng đi trên phi cơ lại mang một tính chất khác và theo các giới chính trị Nga sẽ liên can với vụ cướp phi cơ của 2 cha con người Nga ở Lithuanie mà Nga đang đòi Thổ phải dẫn độ. Thủ phạm vụ cướp phi cơ Nga đã được tòa án Thổ cho tự do tạm.

Mặt khác, bộ Ngoại giao Mỹ hôm nay cũng lên tiếng cho việc Ngaxô trục xuất ký giả Mỹ John Dornberg

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chứng minh với cán binh CS : Ngưng bắn là buộc CS đầu hàng

BV công bố 8 điểm biện pháp kết hợp của VNCH để hoàn tất công tác bình định

◔ CS tiên đoán các cuộc hành quân ở KPC và Lào của Việt-Mỹ

◔ Đề nghị 5 điểm là tấn công ngoại giao phối hợp với quân sự

SAIGON, 24-10.— Nhật báo Quân Đội Nhân Dân, cơ quan của Tổng cục Chính trị Cộng quân VN trong số báo phát hành ngày hôm qua ở Hànội một lần nữa cố chứng minh cho cán binh CSVN hiểu rằng chấp nhận ngưng bắn tại chỗ lúc này chỉ có nghĩa là sự đầu hàng nhục nhã của CSVN. Báo Quân Đội ND đã vạch rõ ý đồ quân sự và chính trị của VNCH và Hoakỳ hiện nay và trong 2 năm tới để hậu thuẫn cho lập luận nói trên.

Bài báo dài 2000 chữ của báo QĐND nhan đề là «Âm mưu của Mỹ trong giai đoạn then chốt của kế hoạch VN hóa chiến tranh» được đài Hà nội truyền thanh đêm hôm qua vẫn ký bút hiệu Chiến Binh, kẻ đã thú nhận trong số báo trước đó rằng Việt hóa đang thành công, nhưng bảo với thời gian CS sẽ chuyển bại thành thắng mà Chính Luận đã trích thuật.

Bài báo của tờ QĐND viết : hiện nay kế hoạch Việt hóa đang vào giai đoạn mấu chốt, nhưng năm 1970, 71 và 72 là những năm quan trọng nhất. Theo sự tính toán của Mỹ, từ nay cho đến hết năm 1971, Mỹ phải trao cho quân lực VNCH nhiệm vụ chiến đấu chủ yếu trên chiến trường.

Điều mấu chốt đối với Mỹ là phải tạo ra được thế mạnh, bảo đảm cho quân lực VNCH đủ sức đương đầu với CS sau khi các đơn vị chiến đấu bộ binh của Mỹ rút hết. Thời gian này cũng quan trọng nhất đối với TT Nixon trong nhiệm kỳ Tổng thống của ông ta : Nixon phải chứng minh cho kỳ được là Việt hóa đã đem lại thắng lợi.

Báo QĐND viết tiếp : trên thực tế TT Nixon đang dốc sức đẩy mạnh mọi hoạt động quân sự, chính trị và ngoại giao nhằm phục vụ giai đoạn then chốt này của kế hoạch Việt hóa.

Vẫn theo báo QĐND, về mặt quân sự, VNCH và Hoa Kỳ đang ráo riết thực hiện 8 điểm biện pháp kết hợp sau đây trong kế hoạch bình định đặc biệt, mục tiêu chiến lược số 1 của Việt Mỹ.

1) Tổ chức lại bộ máy quân sự nông thôn, chia thành hai lực lượng chính : các đơn vị địa phương được gia tăng quân số, trang bị tối tân như các đơn vị chính qui, và các lực lượng phản du kích.

Hai lực lượng này đảm nhiệm tác chiến và phòng thủ trong phạm vi địa phương và ở xã ấp để các sư đoàn chính quy VNCH rút đi thay thế quân Mỹ. Theo kế hoạch, các lực lượng quân sự trực tiếp yểm trợ cho bình định ở mỗi chi khu quân sự, tức là ở các quận, có thể bao gồm từ 2 đến 3 tiểu đoàn.

2) Tăng cường lực lượng cảnh sát nông thôn. Mỗi xã có từ 6 đến 12 cảnh sát. Củng cố ủy ban Phượng Hoàng các cấp, sẽ được tổ chức từ trung ương đến tỉnh, thành những tổ chức tình báo hỗn hợp Việt Mỹ chuyên thu thập tin tức tình báo, tìm và phát hiện cán bộ CS, các tổ chức CS ở ấp xã quận cho đến tỉnh.

3) Gia tăng quân số và phát vũ khí rộng rãi cho lực lượng NDTV.

4) Củng cố các đội bình định hiện gồm hơn 44.000 người và bộ máy hành chính xã ấp, huấn luyện cấp tốc 18 vạn viên chức xã ấp để bảo vệ trị an và để tận thu các thứ thuế.

5) Đẩy mạnh chiến dịch chiêu hồi.

6) Thực hiện các biện pháp kinh tế nhất là chương trình cải cách điền địa.

7) Mở chiến dịch tuyên truyền nhằm xây dựng một tinh thần quốc gia chống Cộng, gột rửa các ảnh hưởng tuyên truyền của CS và để chuẩn bị đấu tranh chính trị với CS.

8) Chuẩn bị các kế hoạch phát triển kinh tế.

Báo QĐND còn cho rằng chiến dịch «Vì Dân» đang được tiến hành ở đô thành Saigon là một chiến dịch bình định đặc biệt được áp dụng ở thành phố.

Vẫn theo báo QĐND, về mặt quân sự, ngoài kế hoạch bình định, VNCH và HK đang chuẩn bị điều kiện cho quân Mỹ rút, trên nhiều bằng cách mở các cuộc hành quân trên không và trên bộ để ngăn chặn Cộng Sản, phá tiếp tế hậu cần, phá sự chuẩn bị tấn công của Cộng quân. Trong chiều hướng đó, theo báo QĐND, quân Việt Mỹ có thể đánh vào vùng căn cứ CS ở Đông bắc KPC và Hạ Lào, đã oanh kích ác liệt các vùng căn cứ CS, phá việc tiếp tế hậu cần của CS ngay khi mùa mưa sắp hết. Toàn bộ B-57 từ Nhật được chuyển sang Thái Lan là nhằm mục đích này.

Tiếp theo đó, báo QĐND đã giành cả một phần nửa bài báo để chứng minh rằng đề nghị 5 điểm

8 XEM TIẾP TRANG 12

Dù đã có lệnh cấm rải ở VN từ tháng 4-70

1 Sư đoàn Mỹ bất tuân lệnh tiếp tục dùng thuốc khai quang

● *Nhiều lính Mỹ hết muốn chiến đấu chỉ chờ về nước.*

SAIGON, 23-10 (AP) — Hôm thứ Sáu, bộ Tư lệnh HK nhìn nhận đã sử dụng từ nhiều năm nay, tại Nam Việt Nam, chất khai quang có thể ảnh hưởng đến cơ thể động vật nghĩa là đến con người.

Một thông cáo về vấn đề này tuyên bố việc sử dụng chất khai quang «Orange» đã bị cấm từ ngày 17-4-70 nhưng sư đoàn Americal vẫn tiếp tục sử dụng chất này nhiều lần trong những tháng 5, tháng 7 và tháng 8 năm 1970, bất tuân chỉ thị.

Thông cáo bộ Tư Lệnh Mỹ nhấn mạnh rằng chất thuốc khai quang «Orange» được sử dụng trong các công tác làm khô các cây cỏ ở VNCH hầu địch quân không có chỗ núp và bảo vệ an ninh cho quân đội đồng minh. Tuy nhiên thuốc này xét ra có hại cho cơ thể.

Việc sử dụng thuốc này đã tạm thời bị đình chỉ vì các cuộc thí nghiệm cho thấy có thể nó ảnh hưởng đến cơ thể động vật. Việc cấm sử dụng này được áp dụng cho tới khi có những kết quả rõ rệt của các cuộc thí nghiệm. Năm ngoái ở Mỹ và sau đó ở Anh, người ta đã đình chỉ dùng thuốc khai quang vì nghi ngờ có hại cho sức khỏe của người và súc vật.

Một cuộc điều tra sơ khởi của viên Tổng Thanh Tra phái bộ quân sự Hoakỳ ở VN, khám phá rằng chất khai quang vẫn được sư đoàn Americal sử dụng, mặc dù có chỉ thị cấm, tại những vùng thâm sơn thuộc tỉnh Quảng Tín và Quảng Ngãi.

Cuộc điều tra đang tiến hành, và tùy theo kết quả, những biện pháp kỷ luật sẽ được áp dụng.

Tinh thần lính Mỹ

DẦU TIẾNG 23-10 (AFP). — «Trước đây chúng tôi xuất quân là để giết địch. Ngày nay khi hành quân, các binh sĩ Hoa Kỳ mang trong đầu tư tưởng tự vệ nhiều hơn là truy sát VC.

«Các cuộc hành quân trước đây của chúng tôi có mục đích hủy diệt và tảo thanh. Ngày nay các binh sĩ của chúng tôi chỉ đi một vòng lấy lệ».

Lời tuyên bố trên đây của một đại úy Mỹ chỉ huy một đại đội tiền tuyến ở VN đã diễn tả đúng trạng thái tinh thần của ít nhất là một trong những đại đơn vị bộ binh Hoakỳ.

Ám chỉ vụ thảm sát Mỹ Lai, viên đại úy đã nói thêm với giọng châm biếm : «có ba nấc an ninh trên các khẩu súng M-16 của chúng tôi «đóng» : «mở một nửa» và «xả láng».

Ngày nay người ta sẽ dò lên đầu chúng tôi tất cả tội ác chính, nếu chúng tôi xuất quân và để vũ khí ở nấc «xả láng».

Một trung úy cũng thuộc đại đội trên thêm rằng : «Trước đây, thời giờ ban ngày được xử dụng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ca ngợi tài lãnh đạo khôn ngoan của TT Phouma

Pháp ký thỏa ước tài trợ cho Lào tu bổ phi trường Vạn Tượng

▼ *CS Lào tố cáo Phouma làm tay sai Mỹ ở LHQ*

▼ *Thái lập cầu không vận tiếp tế cho KPC*

✶ *Mỹ cung cấp cho Do Thái 200 chiến xa tối tân*

BALÊ, 23-10 (AFP) .— Hôm nay trong buổi lễ ký kết một thỏa ước tài chánh Pháp-Lào, Tổng trưởng Tài chánh kinh tế Pháp Giscard d'Estaing lên tiếng ca ngợi tài lãnh đạo khôn ngoan và hữu hiệu của Thủ tướng Lào Souvanna Phouma.

Tổng trưởng D'Estaing nói mặc dầu Lào là một quốc gia đang mở mang gặp những trở ngại nhưng đã biết thi hành những giải pháp hợp lý dưới sự lãnh đạo của TT Phouma.

Thỏa ước trên quy định việc Pháp tài trợ cho Lào mở rộng hệ thống điện thoại và tu bổ phi trường Vạn tượng.

Trong khi đó, đài phát thanh Pathet Lào hôm thứ sáu tố cáo Thủ Tướng Lào Phouma đã «theo lệnh Đế quốc Mỹ» để lên tiếng tại LHQ.

CS Lào mặt khác lên án Mỹ leo thang chiến tranh và cho hay không quân Mỹ đã oanh tạc không ngừng trên lãnh thổ Lào, mỗi tuần từ 1300 đến 1.500 phi xuất.

Thái viện trợ cho KPC

NAM VANG, 23-10 (AP).- Đồng thời Đại sứ Thái tại Nam Vang Chana Samuwanit cho hay là hàng ngày các phi cơ C-135 của không quân Thái chở 4 tấn đồ tiếp tế của Thái cho KPC và 20 giang thuyền vừa được Thái trao cho KPC để tuần tiễu trên sông Cửu Long.

Nguồn tin ngoại giao tại Nam vang cho hay là nếu không được viện trợ kinh tế và quân sự nhiều hơn thì chính phủ Lon Nol sẽ phải đối phó một cuộc khủng hoảng trầm trọng vào đầu năm 1971. Tin này nói HK rất chú trọng với việc viện trợ cho KPC nhưng gặp nhiều khó khăn tại Quốc Hội Mỹ và có thể là Mỹ sẽ nhờ những quốc gia đệ tam như Thái, Phi, VNCH để chuyển một số viện trợ quân sự cho KPC.

Mỹ cung cấp xe tăng cho Do Thái

HOA THỊNH ĐỐN 23-10 (AP): Hôm nay, nguồn tin Bộ Quốc Phòng HK cho biết chính phủ đã chấp thuận cung cấp cho Do thái khoảng 200 chiến xa loại tối tân nhất để giữ thăng bằng cán cân về vũ khí

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tito hội đàm với Pompidou trao đổi ý kiến về Nga và Mỹ

BA LÊ, 23-10 (AFP). — Sáng nay, Tổng thống Nam tư Tito đã hội đàm riêng với Tổng thống Pháp Pompidou và sau đó cuộc họp mở rộng với sự tham dự của Thủ tướng Pháp Chaban Delmas và ngoại trưởng Nam tư.

Cuộc họp kéo dài 2 giờ và phát ngôn nhân phủ Tổng thống Pháp cho biết đã đề cập đến các vấn đề Âu châu. Trong dịp này thống chế Tito nói đến cuộc viếng thăm Nam tư của TT Nixon mới đây và TT Pompidou nói về chuyến viếng thăm của ông tại Ngaxô.

Phát ngôn nhân trên cho hay các vấn đề Trung Đông và vấn đề các nước không liên kết cũng đã được đề cập đến. TT Tito nói là trong cuộc hội nghị các quốc gia không liên kết tại Lusaka (Phi Châu), nhiều lời khen ngợi đã được các nước đưa ra về chính sách đối ngoại của Pháp đối với các nước thuộc khối thứ ba trên thế giới.

Cả 2 vị nguyên thủ đều ngỏ ý khen ngợi lập trường đặc thù của hai nước dầu có chính thể khác nhau nhưng đã tạo nên những điều kiện thuận lợi cho cán cân quân bình trên thế giới.

Trong buổi dạ tiệc tối hôm thứ sáu thiết đãi Thống chế Tito, Tổng thống Pháp nâng ly chúc tụng và cầu mong «tất cả các sự nghi ngờ tan biến và một sự hợp tác không giới hạn sẽ được thực hiện giữa các nước Âu châu», TT Pompidou tán thành một hội nghị Âu châu với điều kiện là hội nghị này phải góp phần vào «sự làm tan biến các khối tức là mọi nguồn gốc của tình trạng căng thẳng». Ông nói cả 2 nước Pháp và Nam tư đều đồng ý biến «Địa trung hải thành một biển không còn có sự tranh chấp và để mở rộng cho sự trao đổi các nền văn minh».

Tổng Thống Nam Tư chính thức thăm Pháp quốc trong một ngày trên đường từ Hoa Lan về nước.

Tin Điện

DALLAS. : Ông Walt Rostow, cựu cố vấn của TT Kennedy và TT Johnson đề nghị hãy cho TC, Tây Đông Đức, BV, VNCH, Nam Bắc Hàn vào LHQ.

Ông nói việc mời BV và VNCH vào LHQ có thể giúp tìm ra một giải pháp cho cuộc xung đột tại VN.

HOA THỊNH ĐỐN : Mục «thì thầm» của tuần báo USNAWR đề ngày 26-10 loan tin là trước khi TT Nixon loan báo kế hoạch hòa bình 5 điểm về ĐD, các nhân vật thường chỉ trích chính sách VN như cựu Đại sứ Averell Harriman và Cyrus Vance đều được hỏi ý kiến, tất cả mọi người đều trả lời trừ Cựu Bộ trưởng Quốc phòng Clark Clifford.

VỌNG-CÁC: 22 phi cơ của năm quốc gia hội viên của Minh Ước Liên Phòng Đông Nam Á (SEATO) sẽ tham dự cuộc thao diễn dài hai tuần lễ bắt đầu tại đây vào hôm thứ Bảy.

Ý KIẾN

điểm Thị-Bình 5 điểm Nixon AI CHỌI AI?

Cũng như nghệ thuật bán hàng, muốn thứ hàng này được chiếu cố đặc biệt hơn những thứ khác phải có cách để thứ hàng này hấp dẫn — ít nhất là ở bề ngoài — hơn những thứ hàng kia. CS cũng đang áp dụng nghệ thuật đó để bán món hàng « chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam VN » nguyên là « Mặt Trận Giải Phóng » và vốn là « CS VN phân cục miền Nam ».

Kể từ khởi sự âm mưu thôn tính nốt miền Nam, CS đã phải tính trước thế tiến, chỗ ì và bước lùi. Phải tính trước bởi vì CS phải biết, về lực rất khó ăn chắc 100°/o, về lý, VN cũng như nước Đức và Caoly, tuy sự chia đôi chỉ là tạm nhưng mà là thực, làm không khéo là mất ngay danh nghĩa và sẽ bị lãnh số phận của kẻ xâm lược.

CS đã có thế tiến vào 64-65 nhưng bị đẩy lui, bèn dốc toàn lực dồn vào trận Mậu Thân 68. Sau trận đó, CS đánh lui vào chỗ ì và có khuynh hướng sửa soạn bước lùi, trên chiến trường cũng như tại bàn hội nghị. Mục tiêu mà CS nhắm đạt tới trong chỗ ì và bước lùi là « đưa được công cụ của họ lên vai trò chủ động ».

Tại chiến trường, các đơn vị gốc BV và được đưa từ BV vào, được phân tán nhỏ để sáp nhập hay thay thế các đơn vị nhỏ của MTGP mà trước đây chỉ gồm toàn người gốc miền Nam, ở tại miền Nam hay trước tập kết ra Bắc nay được đưa trở về ; không phải là một cách chỉ để « kềm » quân Giải Phóng ; để chủ trương đánh lâu dài 5, 10, 20 năm, mà trước hết là để cho MTGP của họ khỏi bị « chết » về mặt quân sự và sau đó tạo điều kiện để gây cho nó một thế giá về chính trị.

Tại bàn hội nghị, lúc đầu và kéo dài cả năm, CSBV thì làm ra vẻ họ có 4 điểm của họ, MTGP cũng có riêng 10 điểm.

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giữa mùa du-học (ε)

NGUYỄN-VĂN

LTS : Vì sự sơ xuất đáng tiếc, bài này đáng lẽ phải đăng tải tiếp theo vào số báo đề ngày 22-10-70 vì đây là bài chót trong loạt ba bài cùng đề tài. Đề loạt bài «giữa mùa du học» khỏi giảm bớt ý nghĩa, xin đăng tiếp bài chót này và mong mỏi quý bạn đọc thứ lỗi cho.

Vấn đề thứ ba : học hỏi.— Phần đông cha mẹ đề tùy con chọn ngành học theo sở thích riêng ; một số có trình độ học vấn cao, biết chỉ dẫn cho tìm hướng.

Một khi con ra đi và học rồi, thì chỉ khuyên nhủ chuyên cần và mong đợi kết quả các kỳ thi.

Nếu con học không tiến hoặc bị rớt, thì đành thở dài, và viết thư an ủi hay thúc đầy cố gắng ; hoặc gạn hỏi nguyên do đề tìm cách cứu vớt, thì nghe con kề sao cũng chỉ biết vậy, chưa chắc gì là đúng. Tóm lại, là cha mẹ thiếu hẳn phương tiện can thiệp hữu hiệu, mà khó lòng nhờ cậy ai thay mình sửa chữa cho con.

Chỉ có một cách, nhưng cách đó phải áp dụng từ lâu, trong khi con ở nhà : phải theo dõi cả học vấn lẫn tính hạnh, ngay ở cấp trung học. Con có chăm, có khá, có ngoan, và có khoẻ mạnh thì hãy cho đi. Nếu con đủ cả 4 điều kiện, thì ra ngoài ít khi bị vấp váp. Thảng hoặc có gặp gở trở ngại không ngờ, thì cũng dễ ngoi trở lại, có bị bịnh cũng dễ khỏi, có trót mãi chơi một dạo cũng dễ cảnh tỉnh.,. vì sẵn căn bản tốt và vững.

Nhược bằng một hay vài điều kiện trên thiếu hẳn, thì cha mẹ đành chịu buồn tủi mà thôi.

Nói một cách khác, cha mẹ chỉ có thề chuẩn bị và xét kỹ con mình trước khi quyết định thả con bay xa vạn dặm : một quyết định quan trọng nhất trong một đời làm mẹ làm cha.

Đối với một chủ gia đình tha thiết với tương lai con cái, nhưng quen thận trọng trong mọi hành vi, quyết định đó cũng lớn lao như một Johnson trước khi tung quân sang VN đề phiêu lưu giữa thành và bại.

Nếu con tiến đều và thi cử dễ dàng, cha mẹ đỡ lo, nhưng có vì thế mà đề mặc cho học không ?

Thiết tưởng cha mẹ vẫn có thề góp phần xây dựng cho kết quả khá hơn, như trong việc tìm ngành chuyên môn, ở trường hợp sự lựa chọn chỉ có thề quyết định sau một hai năm dự bị : kiều lộ hay công nghệ, hàng hải, hàng không vv...?

Nếu con theo khả năng và sở thích, cha mẹ cần phải xét về phương diện sinh kế và tiến thủ sau này : nếu ngành nào cũng có ích, thì học gì cho dễ được đắc dụng hơn tại VN này, trong những điều kiện thuận lợi nhất ? Cha mẹ không rõ thì chịu khó dò hỏi cho con.

Ở nhiều trường còn có lệ chọn đề tài học hỏi cho từng môn. Như về kinh tế, sinh viên có thề chọn luật thương mại Hoa Kỳ hay là ngân hàng thương mại nói chung. Giáo sư Mỹ khuyên chọn đề thứ nhất. Nhưng chỉ cha mẹ mới biết là đề tài thứ hai cần ích hơn cho người VN, nên bảo khước từ thương luật Mỹ.

Một vấn đề đã khiến một số phụ huynh can thiệp, là con phân vân giữa lối học đề khảo cứu, và lối học đề áp dụng trong thực tế. Các ông thay thấy người trẻ tuổi có nhiều khả năng, thì muốn dìu dắt cho lên cao, nhưng không biết đến nhu cầu cấp bách của xứ hậu tiến đang cần gấp cán bộ chuyên môn. Những cha mẹ hiểu biết hoặc chịu dò hỏi đã hướng con vào kỹ thuật thực hành.

Nhưng dù con học chuyên khoa nào, cha mẹ vẫn cần lưu ý đến sự trau giồi kiến thức phổ thông theo đường lối thực tiễn.

Một thói thường ở khá nhiều sinh viên ưu tú là chỉ chú trọng đến học vấn chuyên môn mà không mấy quan tâm đến *tổ chức và quản trị*, cùng những sự hiểu biết về *kinh tế xã hội* rất cần cho các chức vụ điều khiển đang chờ đợi họ. Dù là kỹ sư điện tử hay bác sĩ y khoa, họ sẽ phải lãnh trách nhiệm thiết bị ,đốc thúc, phối hợp, kiểm soát... Họ sẽ không tránh khỏi các vấn đề nhân sự, tài chánh và luật pháp,dù ở khu vực tư hay khu vực công.

Rồi ra, khi họ ra làm việc, họ sẽ phải biết. Nên tốt hơn hết, là ngay khi học kỹ thuật, họ nên tìm cách thâu lượm bằng tai mắt những ý thức sắp đặt và lo liệu. Họ phải tập quan sát và nhận định lấy, mỗi khi có dịp tiếp xúc với các xí nghiệp và các cơ quan. Sự thăm viếng một nông trại, một nhà máy, một bến tàu, không phải là việc không thề làm trong những tháng nghỉ hè. Học kiến trúc thì phải la cà đi ngắm nhà cửa mọi kiểu mọi thời. Muốn thành một thương gia tân tiến, mà chỉ chúi đầu vào sách, thì sau này có thề vỡ nợ : phải xem xét ngay trong các khu buôn bán, các thương điếm, các ngân hàng vv,..

Chỉ các triệu phú mới có phương tiện du lịch vài ngày hay vài tuần đề ngắm cảnh sanh hoạt giữa các thành phố Âu Mỹ : họ cố nhìn,cố nghe cho khỏi phí số tiền khá lớn phải chi. Các sinh viên du học, được trú ngụ hàng năm tại Nữu Ước, Ba Lê, La Mã...Nếu muốn lợi dụng đề hiểu biết, thì họ may mắn gấp trăm lần các du khách giàu sang.

Cho nên cha mẹ phải viết thơ mắng nhiếc và nhắc nhở con nào dại dột, như ở thủ đô Pháp 3 năm rồi mà không biết Viện Bảo Tàng Louvre hay học thương mại ở Đông Kinh 4 năm rồi mà không ghi nhận nổi cách thức sắp đặt và bán hàng của người Nhật. Những phần tử ưu tú đó, đáng đánh đòn 100 roi, dù đã thi đậu số cao vào Bách Khoa hay đại học sĩ, trung học sĩ Phù Tang.

Bổn phận của cha mẹ, là phải làm cho con *mở mắt*; Muốn vậy thì hỏi tỉ mỉ nếu cần, sau khi con đi chơi ngày nghỉ hoặc trước khi cho đi đâu, phải lưu ý đến những gì nên xem xét : con không theo, là lỗi ở cha mẹ không biết rèn luyện. Nếu chịu theo, thì viết trả lời, thuật lại tả lại những sự mắt thấy tai nghe.

Không phải là chuyện hoang đường. Một số phụ huynh áp dụng lối trên, đã gom góp được hàng chục lá thư của con em, thành cả một tập kết quả quan sát về nhiều cảnh sinh hoạt ở trường học, ở nhà trọ, ở quán ăn, ở trại hè, ở dọc đường, giữa sinh viên và giáo sư, giữa bạn trai và bạn gái, trong xưởng máy, trên tàu đánh cá vv, tại Anh, Mỹ, Úc, hay Nhật. Có thề coi là những trang ký sự, và những trang đó cho phép hy vọng rằng các tác giả sinh viên sẽ có đầu óc thiết thực chớ không phải là những chiếc sọ bị nhồi.

(xem tiếp trang 11)

GIẢI TRÍ

Rex
Les Cinq Hors La Loi. James Stewart. Henry Fonda. Sp. Màu. T. Pháp PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Les Mackenna, Gregory Peck Omar Sarif T Savalas Sp. Màu. T Pháp PHV Hoa Anh.

Kim Châu
Long Hổ Phong Vân với Tr. Kỳ Vương — Mã Địch— T.Trung Hoa Phụ đề Việt-Hoa-Anh.

Khải Hoàn
Người đi giữa Hoàng Hôn
Panny Chi, Chuan Kyo
Tohoscope. Phụ đề Việt-Hoa

Đại Nam
Người đi trong gió bụi, Nhân Trần, Dương Quân, Ly Hồng. Màu. Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Les Cinq Hors La Loi. James Stewart. Henry Fonda. Sp. Màu. T. Pháp PĐ Việt-Hoa-Anh

Casino Saigon
ARABESQUE :
Gregory Peck. Sophia Loren. Sp. Màu Tiếng Pháp. Phụ đề Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Người đi giữa Hoàng hôn
Panny Chi, Chuan Kyo
Tohoscope. Phụ đề Việt-Hoa.

Hưng Đạo
L'Or du Sherif
Louis Mc Julian, Jacques Berthier. Eastmancolor. Phụ Đề Việt Hoa Anh

---

Kiểm điểm: Giám Sát Viện và việc bài-trừ tham-nhũng

VÀI CUỘC KIỂM-ĐIỂM QUA NHỮNG VỤ ĐIỂN-HÌNH. — TỪ NHỮNG VỤ CỔ-LỖ ĐẾN VỤ HÀ-THÚC-NHƠN BỊ GIẾT Ở NHA-TRANG. — GIÁM-SÁT-VIỆN CÓ ĐẦY ĐỦ NHỮNG QUYỀN-HÀNH RỘNG-LỚN DO HIẾN-PHÁP VÀ LUẬT-LỆ ĐÃ GHI, NHƯNG CÒN BỊ NHỮNG KẸT NÀO KHIẾN CHƯA LÀM ĐƯỢC ĐẦY-ĐỦ TRÁCH-NHIỆM ?

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRIỆU-VIỆT

Về các vụ đã được điều tra và không được điều tra

Đề tìm ra một vài sự hiểu biết về việc làm của Giám Sát Viện, trong điều kiện người dân khó tìm hiểu được sự thật, người ta chỉ còn cách trông vào những sự kiện bên ngoài (chúng tôi nêu lên nhẹ nhàng như vậy, đề cũng đề mong quý vị Giám Sát có chú ý đến dư luận thì xin trả lời cho dân biết). Những sự kiện đó như sau :

1) Trong hai năm 1969 và 1970, có một số những vụ đem ra Hội đồng Viện đề xét xử và lấy quyết định, nhưng trong bản tổng kết, người ta lại thấy hầu hết là những vụ cũ đã được những cơ quan điều tra trước khi có Giám sát viện. Đó là những vụ do Nha Tổng Thanh Tra Hành chánh (hồi Ngô đình Diệm) hoặc do Viện Giám sát (hồi Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương của ông Nguyễn cao Kỳ) đã điều tra từ trước.

2) Trong các vụ cũ kỹ ở trên, có vụ Thiếu tướng Nguyễn văn Toàn. Vụ này có một sự lạ : Giám Sát Viện đã kết tội, lại đã công bố cho toàn thề quốc dân đều hay, nhưng rồi Giám Sát Viện lại xét lại và lại bỏ hết tội cho tướng Toàn. Người dân bắt buộc phải đánh dấu hỏi về hai nghi vấn : hoặc là Giám Sát Viện đã làm việc sái nguyên tắc, sai lầm, nên phải sửa lại quyết định, hoặc là Giám Sát Viện đã phải chịu áp lực của Hành Pháp đề rồi phải miễn lỗi tướng Toàn. Trong hai đằng, đằng nào thì Giám sát Viện cũng có chỗ thiếu xót.

3) Có hai vụ mới là vụ đại tá Phạm văn Tiến và trung tá Lý trọng Lễ, thì dư luận đương tự hỏi xem có phải trong nội vụ, có sự thù oán cá nhân nào chăng ? Người ta tự hỏi như vậy là bởi vì có những vụ mà toàn dân đòi hỏi điều tra, các ông cũng chẳng thèm đề ý, bảo rằng phải có người khiếu nại mới được ; thế mà trong những vụ trên,chẳng có người khiếu nại, cũng có những ông thanh tra quyết tình moi ra và hạ cho bằng được.Thái độ quyết tình moi ra và hạ cho bằng được, thật đáng khen.—nhưng sao các ông không quyết tình trong các vụ cho thật đồng đều ?

4) Vụ Cơ quan tiếp vận Trung ương và vụ Điện lực VN, cũng gây nhiều nghi vấn về hành vi mấy ông Giám sát. Tại sao đã cách chức giám đốc Đỗ minh Hải rồi lại phục chức cho ông ta,ông Giám sát Lê văn Khoái phải trả lời vụ đó,đề dư luận khỏi thắc mắc về những vụ không đẹp.

Khi ông cách chức người ta, là ông đã nắm trong tay bằng chứng cụ thề đề kết tội rồi, ấy thế mà ông đã lại phục chức cho người ta,— thì có gì đã xảy ra giữa hai lúc ấy ? Hay là ông Giám sát đã sai lầm vào lúc đầu ? Nếu sai lầm thì lại càng nguy hiềm ! Dư luận cũng nói rằng Điện lực VN chạy tiền chi đó với một ông nào đó.

5) Vụ buôn lậu Châu Đốc. Người ta cho rằng vụ này rất lớn, rất quan trọng. Trách nhiệm trong việc làm ngơ cho bọn buôn lậu này là ở ông Võ văn Ba; Giám sát đặc ủy khu 4. Một nghị sĩ đã đem nội vụ ra tố cáo, do đấy mà ông Giám sát đã phải làm một cuộc đàn cảnh, rồi vẫn có kết quả nào.

6) Vụ 4 va li bạc (liên quan đến một ông tá) và vụ dân biểu Nguyễn văn Chính bị bắt tại phi trường, mang theo va li cả triệu bạc. Rõ ràng là Giám sát viện làm lơ hai vụ đó. Người ta hiểu là Giám sát viện đã nhận chìm xuống hai vụ đó luôn. Trong vụ ông Nguyễn văn Chính, có người bảo rằng «trường hợp quả tang, thì Hành pháp cứ việc thẳng tay mà bắt. Nhưng Hành pháp đã không thẳng tay, thì phải đến lượt Giám Sát Viện phải làm một cái gì. Giám sát viện đã chẳng làm gì, nên mới gây nên dư luận. Có người bảo rằng chẳng qua là các cơ quan dựa dẫn lẫn nhau, bảo vệ cho nhau. Giám sát Viện làm lơ cho các dân biểu, nghị sĩ thì các ông này cũng sẽ làm lơ trở lại cho Giám sát viện, nhất là sẽ không hỏi về việc chi tiền ở Giám sát viện và sẽ không cúp bớt ngân sách của Giám sát viện.

7) Trong vụ Cam ranh, Giám sát viện đùng đùng gửi ra phái đoàn hùng hậu đề điều tra; gồm 2 Giám sát, 2 thanh tra, hai thư ký. Cuộc điều tra chẳng có gì đáng kề.

8) Lại có những cuộc điều tra về các tòa đại sứ VN ở ngoại quốc, các Ngài cũng hùng hậu ra đi. Vụ điều tra vụ bán tem VN ở hội chợ Osaka, các Ngài đi càng hùng hậu hơn, đến 3 vị, trong đó có một vị ốm đã lâu ngày đương nằm nhà thương phòng thượng hạng (theo tin một tờ báo đã loan).

9) Riêng vụ bác sĩ Hà thúc Nhơn bị giết, dư luận cho thấy rõ ràng là bè lũ tham nhũng giết, thì các Ngài lại làm ngơ một cách phũ phàng. Bị dư luận thúc bách, các Ngài chỉ gửi ra Nha Trang một ông thanh tra và không có gửi thêm một ông Giám sát nào.

Sau các Ngài gửi thêm một ông thanh tra nữa, cũng lại là thanh tra. Thanh tra thì không có quyền lớn đề điều tra và đề có những quyết định quan trọng (như tạm giam giữ, tạm cách chức những người nào đó).

Những gì kềm hãm Giám Sát Viện ?

Một vị Giám sát đã than rằng hồ sơ tham nhũng càng ngày càng nhiều, nhưng số Giám sát đã ít, phương tiện lại eo hẹp và giảm đến tối đa, cho nên Giám Sát Viện khó làm việc. Chúng tôi không nghĩ như vậy.

Chúng tôi không nghĩ như vậy, vì Giám Sát viện tự quyết định lương bổng, quyền lợi và ngân sách. Về lương bổng các vị tương đương với dân biểu, hạng người ăn lương lớn nhất nước. Các Ngài lại được xử dụng xe hơi, có quyền lấy tiền vô tội vạ đề trả các khoản chữa xe, cũng có quyền lấy đề chi vào việc thuốc men, việc nằm bệnh viện cho mình và cho vợ hay con mà không cần chứng minh (vì là nhân viên hữu thệ). Đã có sự giải thích rõ ràng về sự kiện ấy, là đề các Ngài không còn phải có một chút bận tâm nào về tiền bạc, đề các Ngài đề hết tâm lo công việc.

Nhưng các Ngài cũng khó đề được tâm lo công việc, hẳn là còn nhiều cái kẹt. Kẹt về tổ chức. Kẹt về nội bộ không đồng nhất. Kẹt vì những ràng buộc với những cơ quan khác và những nhân vật khác. Kẹt vì còn thiếu lòng hăng hái và can đảm cần thiết đề đóng đúng vai trò của mình.

Những cái kẹt

Kẹt vì tổ chức : Trong một số những vụ cần sự điều tra rộng rãi và minh mẫn, cũng cần tránh mọi sự mờ ám, các Ngài cần cử ra cả một Ủy Ban đề điều tra thì lại chỉ có một Ngài.

Và Ngài này xét thấy gì, đề nghị ra sao, thì Hội đồng Giám Sát Viện cũng đành nghe theo mà quyết định, chứ đâu có đặt vấn đề nghi kỵ mà rồi truất ngài ấy đi, cử ủy ban điều tra khác ?

Cũng trong một ý đó, việc tổ chức chia lãnh thổ thành 4 khu Giám sát,mỗi khu đặt một ông đặc ủy Giám sát, ông này lại có đủ các thứ quyền, quyền điều tra toàn thề các viên chức trong vùng,quyền tổ chức và lập mọi thủ tục hồ sơ tham nhũng,... như thể một mình ông là cả Giám sát viện trong một vùng thì hiển nhiên là ông không làm sao mà bao biện được hết, và hơn thế ông còn dễ bị lung lạc. Người ta đã thấy những cảnh dị thường : một ông đặc ủy khu xí xóa mọi tội lỗi trong một vụ, một ông đặc ủy khác chận đứng Giám sát viện không được ra hoạt động trong vùng của ông, và tất cả đều vẫn cứ được.

Đành rằng trong thời dân chủ, thì cái gì cũng dân chủ, kề cả trong Giám sát viện : nhưng vì dân chủ mà mỗi khi phải bầu trong nội bộ,đề người này vào chức này,người kia vào chức kia, đã diễn ra những cảnh vận động, những mưu tính kém tốt đẹp; các ông Giám sát bằng đầu nhau nên mỗi ông tùy ý mình mà làm hoặc tùy ý mình mà không làm, do đấy không gọi được là có lệnh từ trên đưa xuống. Bởi thế có ông chẳng chịu làm gì, cũng vẫn cứ được.

Chính các vị Giám sát than rằng việc quá nhiều, hồ sơ tham nhũng chất đống; nhưng trong thật tế, thì các cuộc điều tra chẳng đi đến đâu... Khổ một cái là luật không thề định hạn điều tra là bao lâu cho nên mỗi ông có quyền kéo dài cuộc điều tra bất tận,như vậy nên người ta mới không thấy những kết quả tương xứng với tình trạng hồ sơ tham nhũng cứ ùn lên mãi.

Trong lối tổ chức của Giám Sát Viện, người ta thấy quyền quyết định là ở Hội đồng,— nhưng lại chính Hội Đồng thiếu sót trong quyền đó, khi mà Hội đồng không đích thân điều tra lại cũng không theo dõi xem cuộc điều tra có đúng mức hay không; rốt cuộc thì như chúng tôi đã nói, người điều tra nói sao là Hội đồng phải tin y vậy. Trong việc làm, Giám Sát Viện cũng có những cái thiếu xót hệ trọng và không có sự khắt khe đúng mức. Như việc kiềm kê tài sản các viên chức, một công việc quan trọng bậc nhất ; người ta tự hỏi Giám Sát Viện đã làm được những gì? Kiềm kê tài sản theo cái kiều đề mỗi người khai là không thề đạt tới mục tiêu trừ tham nhũng; đáng lẽ thì Giám Sát Viện phải thu thập cấp tốc danh sách vợ con và cha mẹ mỗi viên chức, nhất là những viên chức ở những chức vị có thề đớp mạnh, rồi điều tra về tài sản của họ, mới tìm ra được những hành vi tham nhũng.

Trong việc nghiên cứu và đề nghị cải đổi tổ chức và lề lối làm việc ở công sở và các bộ, đề trừ tham nhũng, người ta cũng không thấy Giám sát viện đạt được những kết quả nào đáng kề.

Một việc đáng lưu ý

Việc đáng lưu ý nhất là sự thờ ơ của dân chúng đối với Giám sát Viện. Một vị Giám sát có than phiền rằng «dân có thiện chí trừ tham nhũng, nhưng sợ thù oán, cho nên chỉ tố cáo nặc danh và không dám đi làm chứng ».

Chúng tôi lại không nghĩ như ngài đó : dân thờ ơ là vì dân chưa tin : sợ tố cáo rồi đâu lại vào đấy, vì Giám sát Viện sẽ chẳng làm được gì ; dân còn quan sát thật kỹ xem GSV có sẽ làm được gì không ; dân đã thấy các vụ tham nhũng lớn bị GSV cho chìm xuống,hoặc không ngó ngàng đến,cho nên dân đã buồn, đã chán.

Người viết bài mong các Ngài Giám sát ý thức quyền mình,can đảm lên, siêng năng lên, làm việc cho đúng mức; chỉ trong vài vụ thôi, tỷ dụ như vụ Hà thúc Nhơn bị giết ở Nha Trang và vụ tham nhũng ở tỉnh đó, nếu quý Ngài lôi được lầu những can phạm ra,kẻ này xin cá với quý Ngài rằng dân chúng sẽ ùa vào liều chết với quý Ngài đề giúp quý Ngài làm cái sứ mạng cao quý nhất đề cứu nước.

DIỄN ĐÀN

SỰ MẤT GIÁ TÚ TÀI VIỆT TẠI QUỐC NGOẠI BUỘC ĐẶT

KHẢ NĂNG SINH NGỮ PHẢI LÀ 1 ĐIỀU KIỆN DU HỌC

1) Vấn đề quốc thể.

Giữa mùa du học, góp ý với HĐDH kề như chậm nhưng thà chậm còn hơn không vì đây là 1 vấn đề quốc thề. Những người quốc gia chân chính có bổn phận đóng cửa hội ý bảo nhau sửa sai những gì làm giảm sút thanh danh xứ sở giữa lúc khắp năm châu hai chữ VIỆT NAM đã được các dân tộc quan tâm và mến phục.

a) Trên nguyên tắc, các quốc gia bạn trong thế giới tự do sẵn sàng trợ giúp dân tộc VN trong mọi phạm vi, nhất là canh tân đất nước, mở mang xứ sở nhằm xua đuổi xâm lăng của thực dân đỏ khỏi mảnh đất đau thương này. Do đó họ đã vui lòng mở rộng cửa Đại học đón nhận tất cả các sinh viên VN du học với 1 tinh thần tương thân tương ái. Toàn thề nhân dân VN hết sức cảm khích lòng vị tha cao cả của các nước bạn và ghi ơn mãi mãi.

b) Trên thực tế thì trái nghịch lại, toàn là những cản trở khó khăn hạn chế trong việc xin ghi danh nhập học nơi các đại học ngoại quốc xuyên qua các bài đăng tải mục thắc mắc khiếu nại và nguyện vọng trên các báo làm cho kẻ thờ ơ cũng nhiều người sốt sắng với vận mạng quốc gia đều phải buồn lòng cho giá trị văn bằng VN và thề diện đất nước nơi hải ngoại.

Bên trời Âu, Thụy Sĩ không chấp nhận tú tài Việt mọi hạng mà chỉ nhận Tú Tài Pháp dù là hạng thứ.

Tại Bỉ thì Tú tài Pháp đương nhiên được thu nhận còn Tú Tài Việt phải chờ cứu xét ! Tại Tây Đức, năm nay các ứng viên du học gặp rắc rối lớn lao và dù thứ hạng cao như ưu hay bình cũng phải theo học lớp Đức ngữ đề rồi qua 1 cuộc khảo sát có lẽ chặt chẽ và gắt gao !

Còn tại Hoa kỳ, thủ tục xin ghi danh nhiều trường đại học buộc phải thi Test of english và Foreign Language mới được cấp giấy nhập học. Xem như vậy rõ rệt là các trường đại học các quốc gia bạn đã hết sức thận trọng về việc nhận đơn ghi danh mặc dù các ứng viên có Tú Tài thứ hạng nào cũng thây kệ và nhất là mặc dù Bộ giáo dục VN đã chấp nhận rồi, họ cũng không kề chi hết !

Phải thẳng thắn nhìn nhận rằng chưa có khảo sát sinh ngữ— hay là trường hợp rớt khảo sát sinh ngữ cũng vậy—mà cứ chấp nhận đại cho đi du học đề rồi các Tòa đại sứ liên hệ từ chối sau đó thì quả là một sự tắc trách phải cấp tốc tìm cách sửa sai.

II) Lý do các khó khăn : dốt sinh ngữ

Phải chăng các quốc gia bạn đã hết thiện chí giúp dântộcVN?

Phải chăng trường sở của họ—cũng như ở VN—đông nghẹt và hết chỗ ? Phải chăng sinh viên VN cạnh tranh với sinh viên của họ ? Mà tại sao họ chỉ khảo sát sinh ngữ không thôi mà không đả động gì tới các môn khác tỷ như Toán lý hóa hay vạn vật vv... ? Tại sao các thứ hạng ưu và bình mà mình chú trọng đề cao dành ưu tiên mà họ bất chấp, không kề chi cũng bắt khảo sát lại hết ráo cả ? Bao nhiêu câu hỏi được các phụ huynh và sinh viên nêu ra và đây là sự thật phũ phàng phải chấp nhận, dù muốn dù không : sinh viên du học quá dốt sinh ngữ, các thứ hạng ưu, bình chỉ có giá trị ở trong nước mà thôi.

Điều mà họ đòi hỏi là sinh viên du học phải biết phải hiểu phải nói phải viết thông thạo sinh ngữ mới có thề theo học ở ngoại quốc 1 cách nghiêm chỉnh và hữu hiệu được. Thật là hết sức dễ hiểu và đơn giản ! Nếu họ chấp nhận đại những sinh viên VN không có khả năng sinh ngữ như các niên khóa trước, thì đó là họ làm hại VN thay vì giúp đỡ mình và họ sẽ mang tiếng lây !

Họ còn mắc kẹt 1 số lớn các sinh viên VN các niên khóa trước đã vì quá dốt sinh ngữ nên học hành lỡ dở thì làm sao họ lại còn có thề tiếp tục nhận thêm sinh viên VN mới mẻ lại không có khả năng sinh ngữ ?

Khả năng sinh ngữ phải là 1 điều kiện được du học

Tất cả mọi khó khăn vừa kề trên hậu quả tất nhiên của các tiêu chuẩn phi lý đã áp dụng. Bởi vì nếu quốc gia VN gửi du học sinh đi theo tiêu chuẩn QUỐC NỘI của mình thì nghịch lại các quốc gia bạn tiếp nhận sinh viên VN họ lại phải có tiêu chuẩn QUỐC NGOẠI của họ là khả năng sinh ngữ. Rõ rệt là có 2 khuyết điểm :

1) Khuyết điềm 1, gởi du học sinh đi mà lại áp dụng tiêu chuẩn quốc nội thay vì tiêu chuẩn quốc ngoại là sinh ngữ.

2) Khuyết điềm 2, tiêu chuẩn quốc nội là hết xài ngay sau khi có quyết định chấp nhận ứng viên và nghịch lại tiêu chuẩn quốc ngoại là khả năng sinh ngữ sẽ là căn bản gắn liền với đời sống của sinh viên du học suốt trong thời gian học hỏi và luôn cả sau này hồi hương về nước hành nghề cũng sẽ dùng tới mãi mãi,

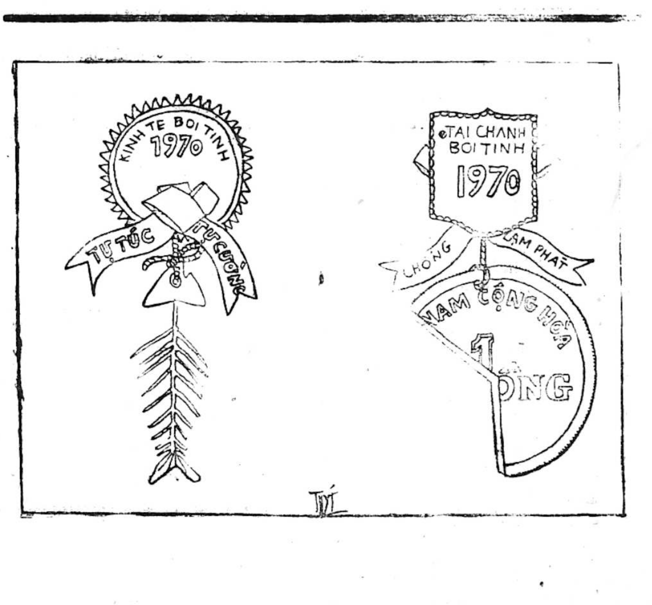
Do đó muốn được du học, ứng viên phải hội đủ ba điều kiện bắt buộc sau này mới được chấp nhận.

— Tuổi dưới 19 cho nam sinh (theo luật TĐV)
— Văn bằng : có tú tài toàn phần bất luận thứ hạng nào.
— Khả năng sinh ngữ (chứng chỉ hay khảo sát).

Còn các tiêu chuẩn quốc nội tỉ như phiếu điềm tú tài, thứ hạng tú tài, gia cảnh, ngành học chỉ là phụ thuộc và đề xếp thứ tự trên dưới trong danh sách các ứng viên được chấp nhận thụ hưởng số ngoại tệ dành riêng cho du học mỗi niên khóa mà thôi.

Có như vậy, mới hòng cứu vãn được giá trị văn bằng VN nói riêng và thanh danh giáo dục VN nói chung nơi hải ngoại.

NGỌC MAI



TẠI VŨNG TÀU, TỔNG THỐNG THIỆU LÊN TIẾNG CẢNH GIÁC MỌI NGƯỜI :

Đừng quá tin những bảo đảm ghi trên các hiệp ước

KHÔNG BAO GIỜ ĐƠN PHƯƠNG NGƯNG BẮN

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

LẠI THÊM 1 LỄ QUỐC KHÁNH TIẾT KIỆM

Không diễn binh, tiệc tùng liên hoan chỉ có lễ truy điệu tại Nghĩa trang QĐ

SAIGON 23-10. (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, 23 tháng 10 năm 1970, Tổng Thống đã gởi cho Thủ Tướng Chánh Phủ và Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng một Văn thư chỉ thị về việc tổ chức Lễ Quốc Khánh năm nay như sau :

«Trong việc tổ chức Lễ Quốc Khánh năm nay, tôi vẫn chủ trương tiết kiệm như năm 1969.

Do đó, những biện pháp mà tôi đã chỉ thị về việc tổ chức Lễ Quốc Khánh năm rồi, vẫn phải được các cấp hành chánh và Quân Đội từ Trung ương đến địa phương Tỉnh Quận, đơn vị chấp hành nghiêm chỉnh.

Các biện pháp ấy như sau :

— Không có diễn binh tại Thủ Đô cũng như tại các địa phương.

— Không có tiệc tùng liên hoan kể cả tiếp tân tại các Bộ, cơ quan Trung ương, Tỉnh Quận...và cơ quan Quân Đội. Vì lẽ đó Trung Ương sẽ không cấp một ngân khoản nào xuống mà tại địa phương cũng không được xử dụng một ngân khoản nào dù của công hay do bất cứ một hình thức đóng góp nào.

— Tại Thủ Đô trong ngày 1-11-70 chỉ có lễ truy điệu tại Nghĩa Trang Quốc Gia và cầu nguyện cho quốc thái dân an tại các nơi như mọi năm trước.

— Tại Trung Ương năm nay, cũng sẽ chỉ có một cuộc tiếp tân duy nhứt tại Dinh Độc Lập của Tổng Thống dành cho chiến sĩ xuất sắc, cán bộ hữu công, đại diện PB, Cựu Chiến Binh, Quả phụ Cô nhi Tử sĩ, và một buổi cơm tối do Tổng Thống khoản đãi các thành phần trên.

— Tại Tỉnh lỵ, Quận lỵ, cơ quan Quân đội, sáng ngày 1-11-70 Tỉnh Thị Trưởng, Quận Trưởng, Đơn vị trưởng tổ chức một cuộc tập họp Dân quân cán chính để làm lễ chào cờ, mặc niệm một cách trọng thể, cùng gắn huy chương và trao giải thưởng nếu có, và nghe nội dung Thông Điệp của Tổng Thống đọc trước Lưỡng Viện Quốc Hội sáng ngày 31-10.

— Không có tiệc trà.

Thượng Viện vẫn còn «sóng ngầm»

SAIGON (24-10).— Sáng nay tại Thượng Viện, NS Vũ minh Trân đã tuyên bố một cách quả quyết rằng cuộc bầu cử văn phòng Thượng Nghị Viện không những không vi phạm Hiến Pháp mà cũng không vi phạm nội qui Thượng Nghị Viện. Nhưng trong lúc đó, liên danh Hoa Sen cùng một vài NS còn lại trong khối Dân Tộc cũ đã họp thật kín trong phòng của khối Dân Tộc với nội dung là bàn định kế hoạch để đi tới cùng vấn đề gọi là vi hiến của cuộc bầu cử qua.

NS Thái Lăng Nghiêm trước đây là khối viên của khối Dân Tộc nhưng sáng nay đã đứng hẳn ra ngoài buổi họp và cho biết ông không còn là khối viên của khối này nữa.

Cũng sáng nay, trong lúc liên danh Hoa Sen họp thì N.S Trần Quang Thuận (trong liên danh này) đã ra ngoài mật đàm với một số dân biểu ở Hạ Viện qua. Những dân biểu này nghe đâu là thuộc Khối Ấn Quang và Khối Phật Giáo Hòa Hảo. Sau đó Nghị Sĩ Tôn Thất Niệm đã ra mời tất cả vào phòng họp của Khối Dân tộc, lúc này đã 12g hơn. NS Truyện, NS Giai (Khối viên Khối Dân Tộc cũ) đã ra về không tham dự buổi họp sau này. Buổi họp lại được họp thật kín nữa.

Mặt khác NS Truyện đã cho biết sáng nay Liên Danh Hoa Sen đã nhận được bức bưu điện của Ban Trị Sự PGHH Tỉnh Gia Định gửi tới yêu cầu toàn thể Thượng Viện xét lại trường hợp Nghị Sĩ Nguyễn Văn Huyền chủ tọa phiên họp bầu cử Văn phòng T.V. ngày 17-10-1970 là hợp hiến hay vi hiến. Bức bưu điệp cũng cho biết «toàn thể tín đồ PGHH tỉnh Gia Định đang theo dõi và tin tưởng nơi tinh thần làm việc sáng suốt và thanh cao của TV đối với NS Huyền và phe nhóm. Chúng tôi sẽ tiếp tục có phản ứng thích đáng với vấn đề này».

Vì sự giao động của con tim

GIÁM MỤC TU 40 NĂM ĐÒI PHÁ GIỚI LẤY VỢ

ASDNCIOM 22-10 (Reuter).— Hôm nay, giám mục Celso Pedrozo 62 tuổi tuyên bố ông đang dự định bỏ tu về lấy vợ.

Giám mục Redrozo đã đi tu hơn 40 năm nay tuyên bố bỏ chức giám mục «vì sự giao động của con tim tôi». Tất cả chi tiết về vụ này đang được gửi về La Mã để cứu xét.

★ VNCH không giam giữ 1 phạm nhân chính trị nào

● LÊ HOÀNG PHÚ

VŨNG TÀU 24-10.— Trong lúc tất cả kế hoạch mới được đưa ra tại Hội nghị Vũng Tàu đều đặt trọng tâm vào việc đối phó với những biến chuyển chính trị sắp tới, kể cả việc ngưng bắn, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã lên tiếng cảnh giác mọi người trong chúng ta đừng bao giờ quá tin vào những bảo đảm ghi trên các hiệp ước.

Tổng Thống nhấn mạnh, không có gì quan trọng bằng thực lực, vì nếu chúng ta yếu, đối phương sẽ không ngần ngại gì xé bỏ hiệp ước, uy hiếp chúng ta.

T.T Thiệu đã mời một số Dân biểu, Nghị sĩ ra Vũng Tàu họp cùng các vị Chủ Tịch Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị. Nhân dịp này, Tổng Thống đã kêu gọi sự thông cảm của các vị Dân cử, và hậu thuẫn cho những kế hoạch của Chính phủ trong tương lai. T.T. Thiệu nói : «đã đến lúc chúng ta phải tập trung tất cả nỗ lực để xây dựng một nền hòa bình vững chãi, không phải là lúc để chúng ta gấu ó với nhau nữa».

TT Thiệu cũng tỏ ý không tin tưởng CS sẽ ký hòa ước, và CS chỉ muốn đưa ra những điều kiện mà VNCH không thể chấp nhận được để tuyên truyền. Dù vậy, TT Thiệu cho hay ông đã hình dung được một nền hòa bình thiết thực, trong độc lập, tự do đang đến dần với chúng ta. Nếu những kế hoạch năm 1970 và 1971 thành công, đến năm 1972, chúng ta có thể bắt đầu kế hoạch hậu chiến ngũ niên với những chương trình rộng lớn.

Sau khi trình bày các kế hoạch đó, T.T Thiệu đã nói với các đại diện dân cử rằng : «Quí vị thấy tôi làm gì cũng có kế hoạch đàng hoàng, không hề mị dân.»

Trong lúc đó, TT Thiệu xác nhận cánh cửa hòa bình vẫn mở rộng. VNCH vẫn sẵn sàng thảo luận với phe bên kia về bất cứ điều gì, nhưng lập trường của VNCH không thể thay đổi. Những gì mà Tổng Thống sẽ đọc trong bản thông điệp ngày 31/10 trước Lưỡng Viện Quốc Hội sẽ không khác lập trường 5 điểm mà Tổng Thống đưa ra hôm 8/10 vừa qua.

Trước khi khai mạc phiên họp Vũng Tàu vào sáng thứ sáu 23/10, Tổng Thống đã nói với các nhà báo là cuộc họp này không thảo luận vấn đề ngưng bắn, không nói cải tổ Nội Các, mà chỉ là sinh hoạt thường xuyên, duyệt xét kế hoạch Phát Triển Bình Định.

Chỉ ngưng bắn song phương

Ngỏ lời với các ký giả sau ngày thứ nhất của cuộc hội thảo, T.T. Thiệu đã bác bỏ những tin đồn là VNCH có thể đơn phương ngưng bắn.

Ông nói : «Tôi không hề đưa ra chỉ thị nào liên quan đến việc đơn phương ngưng bắn. Chúng ta không bao giờ đơn phương bắn. Một cuộc ngưng bắn phải là song phương và do sự đồng ý của cả hai bên.

Chúng ta sẵn sàng thi hành ngưng bắn song phương với sự giám sát và bảo đảm thích ứng».

Không có phạm nhân Chính trị

Để trả lời những yêu cầu phóng thích các tù nhân Chính trị, Tổng Thống Thiệu nhấn mạnh Việt Nam Cộng Hòa không hề giam giữ một phạm nhân chính trị nào hết. Theo Tổng Thống, hiện chỉ có 2 loại tù nhân : Những tên cướp bóc, sát nhân và một loại khác là «vi phạm an ninh Quốc gia», Những người như Trương Đình Dzu, Trần Ngọc Châu là những người đã vi phạm an ninh chung của Quốc gia, nối giáo cho giặc, không phải phạm nhân chính trị.

Trưa nay, T.T Thiệu đã trở về Saigon, trong khi Thủ Tướng, Nội Các vẫn còn ở lại Vũng Tàu hội họp với các Tỉnh, Thị Trưởng và đại diện dân cử.

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cũng đã nói với báo chí rằng VNCH đã được Bình Định xong, do đó động từ này sẽ được thay thế bởi một chữ khác sẽ được chọn lựa sau.

Theo sự bình luận của phái viên đài BBC :

T.T. Thiệu hội họp tại Vũng Tầu củng cố hậu thuẫn cho chính ông

Tại Nam VN Tổng Thống Thiệu đã triệu tập cuộc họp giới lãnh đạo kể cả các tướng lãnh cao cấp trong một cuộc họp kín tại Vũng Tàu. Sau đây là bản tin từ Saigon gửi về.

Theo nguồn tin chính thức cuộc hội họp này cốt là để hoạch định những biện pháp nới rộng quyền kiểm soát của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa ở các miền quê trong năm tới. Nói một cách khác là để xúc tiến chương trình Bình Định Nông Thôn. Nhưng một cuộc họp báo giữa các nhân vật cao cấp như vậy tất nhiên sẽ nêu lên nhiều dư luận dự đoán ở trong nước và các nhân vật cho rằng mục tiêu thực sự là để chuẩn bị cho một cuộc ngưng bắn có thể có được tại Việt Nam. TT Thiệu đã phủ nhận tin này. Tại Vũng Tàu ông có cho tôi hay rằng cuộc hội họp này sẽ chỉ bàn tới chương trình bình định nông thôn thôi chứ không có gì mới lạ, không có gì đặc biệt cả.

Bình định nông thôn dĩ nhiên có thể có nhiều ý nghĩa. Và nếu Tổng Thống Thiệu ra tranh cử trong cuộc bầu cử Tổng Thống năm tới người ta có lý cho rằng ông sẽ dùng cuộc hội họp tại Vũng Tàu để củng cố sức hậu thuẫn cho chính ông.

Nông dân sắp vùng lên tranh đấu đòi giảm các sắc thuế Nông cụ

SAIGON 24-10.— Văn phòng Liên đoàn Nông Dân vừa gởi thông tri đến Nghiệp đoàn Nông Dân các tỉnh yêu cầu chuẩn bị cho cuộc tranh đấu đòi giảm các sắc thuế đánh vào nông ngư cơ cụ, thuốc sát trùng, bình xịt v.v...Thông tri cho biết trước năm 1970 Chính phủ đã không áp dụng mọi sắc thuế mới trong việc nhập cảng nông ngư cơ, nông ngư cụ, thuốc sát trùng... Nhưng vừa rồi chính phủ lại bắt đầu triệt để đánh các sắc thuế làm giá Nông Ngư cơ cụ tăng vọt lên 60% — 70%. Trong khi giá lúa Thần Nông 8 lại từ 500đ mùa 68-69 qua đến 69-70 sụt còn 320đ một giạ (20 ký). Kiểm điểm lại với chánh sách áp dụng các sắc thuế hiện tại, kết quả của vụ làm mùa đã bắt đầu lỗ lã. Nhiều nơi nông dân đã bắt đầu hủy bỏ việc cấy lúa Thần Nông 8. Trước tình trạng bi đát mà nền Kinh Tế Nông Nghiệp vừa vươn lên lại bắt đầu sụp đổ. Tất cả mọi nhu cầu cần thiết cho nông nghiệp, đương trong tình trạng bị đánh thuế và chờ giá mới. Thông tri trên còn kêu gọi anh chị em nông dân hãy chuẩn bị cho một cuộc tranh chấp quyết liệt bắt đầu khởi sự vào ngày Đại Hội Tổng Liên Đoàn Lao Công VN 30-10-70 nếu các đề nghị xin miễn giảm các sắc thuế không được chánh phủ chấp thuận. Và ngay từ bây giờ mở những cuộc sinh hoạt nông dân để phổ biến Thông Tri, chuẩn bị ý thức tranh đấu cho những ngày sắp tới.

HỘI PHỤ NỮ VIỆT NAM PHỤNG SỰ XÃ HỘI

Xây cất 1 bệnh viện lớn dành cho dân nghèo Thủ đô

+ ANH TRINH

SAIGON 24-10.— Bà Nguyễn Văn Thiệu, phu nhân Tổng Thống VNCH hồi 17g chiều qua đã tới chủ tọa một buổi tiếp tân Báo Chí do Hội Phụ Nữ VN Phụng sự Xã hội tổ chức để trình bày về công tác xây cất Bệnh Viện Vì Dân.

Tươi cười trong chiếc áo dài màu xanh rêu bóng loáng, phu nhân Tổng Thống nói việc xây cất Bệnh Viện Vì Dân là một công tác nhằm « tiếp tay với các ông giúp nước ». Tiếp xúc thân mật với Báo chí, Tổng Thống phu nhân nói «tôi chưa nghe Tổng Thống nói gì nhiều đến chuyện ngưng bắn, đó là chyuện chánh trị tôi không dám nghe, tôi sợ lắm, đó là chuyện ở nhà trên».

Bà Nguyễn văn Thiệu đã nói như trên để trả lời câu hỏi của các ký giả là trong những ngày gần đây bà có nghe Tổng Thống nói gì về việc ngưng bắn hay không ?

Sau đó trong bài diễn văn ngỏ lời trước quan khách, với tư cách Chủ Tịch Hội Phụ Nữ PSXH Việt Nam, phu nhân Tổng Thống đã nhờ Báo Chí tiếp tay kêu gọi mọi giới đồng bào tích cực đóng góp tham gia vào công tác xây cất bệnh viện Vì Dân này sớm hoàn thành hầu giúp đỡ những đồng bào ốm đau nghèo khó.

Tham dự buổi tiếp tân này còn có sự hiện diện của Thủ Tướng phu nhân, phu nhân các tướng lãnh, các bà trong Hội PNPSXH, Giám Đốc Nha Báo chí cùng 1 số đông ký giả trong ngoài nước. Được biết Bệnh Viện Vì Dân dự trù xây cất trên một khu đất 6000 thước vuông tọa lạc tại số 1 đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Theo đồ án, Bệnh Viện sẽ gồm 4 tầng lầu với 300 giường bệnh chia ra nhiều khu, kinh phí dự trù xây cất là 520 triệu 491 ngàn đồng cộng vào kinh phí trang bị máy móc 500 triệu nữa. Bệnh viện Vì Dân khởi công xây cất ngày 17-8, theo ban tổ chức, khi hoàn thành bệnh viện này sẽ là một trong những bệnh viện tối tân nhất tại thủ đô để đáp ứng nhu cầu cần thiết của dân chúng. (AT)

Tỉnh Trưởng *Quảng Ngãi* bị tử nạn xe hơi

SAIGON 24/10.— Đại Tá Nguyễn văn Bình, Tỉnh Trưởng Quảng Ngãi, đã bị xe Mỹ đụng chết tại Long Bình chiều hôm qua khi ông đang dùng xe Jeep từ Saigon đi Vũng Tàu để tham dự cuộc họp với Tổng Thống Thiệu.

Nạn nhân năm nay 46 tuổi, 1 vợ, 8 con, được cử làm Tỉnh Trưởng Quảng Ngãi từ ngày 4-1-70. Chính TT Thiệu đã đích thân gắn cấp bậc Đại Tá cho ông Bình hôm 17-9 vừa qua tại Quận Tư Nghĩa, Quảng Ngãi.

Mua súng lậu đem về nước 2 Phi kiều lãnh 6 tháng tù

● Lần thứ hai Bộ Nội Vụ bị bồi thường việc tịch thu báo

SAIGON 24/10.— Bọn Phi kiều Rogelio, V. Dayrit, Robert- M. Rodriguez, bị giam ngày 6-8-70 và Andusa-Duldu-Lao được tại ngoại đã bị truy tố ra trước Tòa Tiểu hình sáng qua về tội mua vũ khí bất hợp pháp và đồng lõa.

Theo hồ sơ và lời khai trước tòa của các bị can, thì khoảng hạ tuần tháng 7-1970, 1 sĩ quan điều tra tư pháp Hoa Kỳ tại VN đã tới Nha Cảnh sát cho biết có 1 số Phi kiều tại Saigon tổ chức mua vũ khí M.16 để gửi về Phi cho nhóm người chủ trương lật đổ chính phủ nước họ.

Trong cuộc tiếp xúc với nhân viên cơ quan nói trên, sĩ quan này còn cho hay người giả dạng bán vũ khí để liên lạc với số Phi Kiều kia và sẽ dùng súng M.16 với xe vận tải nhẹ quân sự làm phương tiện gài bẫy.

Quả nhiên sau đó, 3 bị can điều đình mua 20 khẩu M16 với giá 12 ngàn 1 khẩu và hẹn nơi giao hàng. Đúng 18g ngày 28-7-70 ông Đ. cải trang quân nhân Hoa Kỳ lái chiếc xe vận tải nhỏ có chở theo 20 khẩu súng được che đậy bằng một mảnh vải cho kín chạy tới hẻm 36 đại lộ Cách Mạng thì gặp 3 bị can hôm ấy mặc quân phục đi chung trên 1 chiếc xe Jeep quân sự Phi.

Khi thấy xe chạy tới, xe Jeep của 3 bị can liền tới đậu sát với xe vận tải. Một người trong việc bắt gian đã điều đình với 3 bị can làm bộ khiêng thùng đựng súng sang xe Jeep cho họ xem. Rồi thừa lúc 1 Phi Kiều cầm tiền đưa cho nhân viên giả dạng con buôn, nhân viên bố trí gần đây đã tiến tới bắt quả tang số tiền 269.500đ của Phi Kiều vừa đưa ra.

Hai Luật sư Dương Mỹ Linh và Nguyễn văn Quý bênh vực cho các bị can đã lập luận đây là 1 vụ gài bẫy được xếp đặt hoàn toàn chứ không phải một vụ mua bán bất hợp pháp để yêu cầu tòa minh xét tha bổng các bị can bởi yếu tố pháp lý không có.

Tòa tha bổng Andusa-Duldulao nhưng phạt 2 bị can Rogelio.V. Dayrit và Robert-Rodriguez mỗi người 3 tháng tù giam và tịch thâu số tiền tang vật. Truyền trao trả chiếc xe Jeep cho Sứ Quán Phi.

Tin giờ chót cho biết, ông Phó Biện Lý Lương Đức Hợp, trên ghế Công tố Viện phiên xử này đã kháng cáo tối thiểu bản án trên.

Lần thứ hai, Bộ Nội Vụ bồi thường việc tịch thu báo

SAIGON 24/10.— Trong phiên nhóm chiều 22-10-70, Tòa Sơ thẩm xử việc trực tố đã xử vụ báo Tia Sáng bị Bộ Nội Vụ truy tố về tội loan tin ngư phủ ở Kiên Giang bị máy bay Hoa Kỳ bắn lầm gây thiệt mạng cho nhiều đồng bào trong vùng.

Sau 1 cuộc tranh luận sôi nổi giữa Luật sư Nguyễn Hữu Phú đại diện Bộ Nội Vụ và Nữ Luật sư Phan ngọc Cần cho báo Tia Sáng. Tòa tuyên bố tha bổng ông Nguyễn trung Thành vì không đủ yếu tố buộc tội và truyền Bộ Nội Vụ bồi thường cho báo Tia Sáng 60.000đ thiệt hại về số báo đã tịch thu theo biên bản của Cảnh sát. (Th. Vũ)

Bộ Kinh Tế tung ra nhiều đòn mới nhằm triệt hạ một số thương gia lem nhem bê bối

Tháo khoán 100 triệu Mỹ kim nhập cảng các loại hàng hóa

★ CHƯA CHO NHẬP CẢNG XE HƠI, MÁY TRUYỀN HÌNH

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 24-10.— Ngoài mục đích vay mượn tiền của tư nhân, áp dụng thể thức đóng tiền ký quỹ, Chính phủ còn có những mục đích khác mà các giới kinh doanh xem như lưỡi gươm treo trên cổ những thương gia lem nhem bê bối.

Một trong những mục đích thầm kín đó đã được phổ biến qua thông cáo của Bộ Kinh tế hôm nay. 1 thông cáo đầu tiên mang đến cho thương gia niềm vui lớn và nỗi lo lắng tiếp theo cũng không nhỏ.

Thông cáo nói trên cho biết, kể từ hôm nay, Bộ Kinh Tế cho thả khoản không hạn chế ngoại tệ sở hữu chủ để nhập cảng 58 món hàng tiêu thụ trong 18 loại hàng thuộc 18 ngành nhập cảng sau đây :

Bột tiết thực, bột giồng, thiếc, kẽm, đồng, kim loại, thuốc bắc sống, cao đơn hoàn tán, Âu dược đặc chế, nước cốt thơm, hóa phẩm, sản phẩm gốc thảo mộc hay thú vật, phân bón bicalcique, formica, sản phẩm chất dẻo, phụ tùng xe hơi, vỏ ruột xe hơi dưới 15 ký, dụng cụ sửa chữa xe hơi, vỏ ruột xe hai ba bánh, phụ tùng sửa chữa xe gắn máy, phụ tùng xe đạp, giây sên xe gắn máy, đồ điện, tủ lạnh, máy đánh chữ xách tay, máy nhỏ dùng trong nông ngư nghiệp, phụ tùng thay thế máy Kỹ nghệ máy cày 4 bánh và phụ tùng, vải Popeline, hàng bằng sợi bông, hàng len, hàng sợi nhân tạo nam nữ giới, giấy dồi, giấy Cellophance, giấy ép, sách dĩa băng ghi âm, sách báo, dụng cụ Văn phòng, thủy tinh, sành sứ, khoáng chất, sắt thép, lưỡi cưa, phụ tùng sửa chữa máy thu thanh Tivi, dụng cụ khoa học, nhạc cụ, dụng cụ chiếu bóng chụp hình, phim sống điện ảnh, phim chiếu bóng, đồng bộ nguyên chiếc và phụ tùng, phụ tùng kiếng đeo mắt, dụng cụ thể thao, hàng tạp hóa.

Biết rằng, trong 18 ngành nhập cảng có lối 2000 món hàng và chỉ có 58 món trên đây không hạn chế mà thôi.

Thí dụ như xe hơi, truyền hình nguyên chiếc kỳ này vẫn chưa được thao khoán.

Bên cạnh niềm vui đó, thông cáo nói trên kèm theo nhiều biện pháp mới vô cùng nguy hiểm : Tuyệt đối không cho gia hạn hiệu lực giấy phép nhập cảng bất luận vì lý do gì và nếu giấy phép hết hiệu lực mà không nhập cảng hết, nhà nhập cảng phải nộp 1 số tiền phạt 10 đồng VN trên 1 Mỹ kim tính trên trọn số Mỹ kim xin. Nhà nhập cảng phải nộp xong phạt mới được lấy tiền ký thác lại.

Điều này chứng tỏ Chính phủ đã nắm đầu chuôi con dao và bắt buộc thương gia phải đem hàng về đầy đủ trong thời gian hạn định để bán cho dân chúng tiêu thụ.

Biết rằng, hiệu lực giấy phép kỳ này, 6 tháng đối với hàng Âu Châu, 8 tháng hàng Mỹ Châu và 4 tháng hàng các nơi khác, như Nhật, Đài Loan, .

Ngoài biện pháp trên, kỳ thả khoán không hạn chế này, Chính phủ còn tố thương gia thêm một nước nữa, là mỗi giấy phép xin áp ít nhất cũng 3.000 Mỹ Kim. Điều này có lẽ là nhà nước muốn loại bớt những nhà nhập cảng lẻ tẻ để họ sát nhập dần vào các đại Công Ty làm ăn đàng hoàng.

Một điểm đặc biệt, thông cáo nói trên cũng ấn định mức ký quỹ tăng từ mức cao nhất 500đ trên 1 Mỹ kim lên 590đ cho rất nhiều loại hàng.

Tháo khoán 100.000.000 Mỹ kim

Ngoài ra, Bộ Kinh Tế cũng đã ban bố 1 lệnh giải ngân từ 1-10 đến 31-12-70 trị giá 100 triệu Mỹ kim để nhập cảng các hàng hóa.

Lệnh giải ngân 100 triệu có ghi rõ 17 món hàng có hạn chế số xin. Còn 56 món khác không hạn chế.

Sau đây là 17 món hàng hạn chế trong số ngoại tệ đã ấn định :

Đường bồi 10.021.500 Mỹ kim, thực phẩm đóng hộp cho Quân Tiếp vụ 6.000.000, Sữa bột trẻ em 3.000.000, gà con thịt 400.000, thịt heo đông lạnh 300.000 thực phẩm gia súc 1.000.000, nhiên liệu 13.500.000, xe du lịch cho cơ quan Chính phủ 7.100, xe gắn máy cho Cục Quân Cụ 5.300, dụng cụ điện lực Việt Nam 3.795.000, nông ngư cơ 8.000.000, giấy in báo 900.000, xi măng đen 5.000.000, hàng không VN (?) 1.000.000, Cơ quan Chính Phủ (?) 2.000.000, máy đặc biệt (?) 4.500.000 Mỹ Kim.

Nhiều nhà hàng sa lưới

Tiếp tục chiến dịch ổn định vật giá thị trường, hai hôm qua, Ủy Ban Liên Bộ đã bắt thêm được 206 vụ vi phạm trong đó có nhiều nhà hàng như Thanh Vị, Phở 79 và các tiệm Phở ở Tân Định. Hầu hết đều bị tạm thời đóng cửa để chờ các biện pháp chế tài khác.

KHÔNG HỀ CÓ DỰ LUẬT nhằm truy nguyên tài sản *để đánh thuế*

SAIGON 24-10 (VTX).— Giới thẩm quyền Bộ Tài Chánh, sáng nay cho biết Hành Pháp không hề có ý định chuyển sang Quốc Hội dự luật nào nhằm truy nguyên tài sản của mọi người (kể cả công chức, quân nhân) để đánh thuế, như nguồn tin báo chí vừa loan.

Giới chức này cho biết việc thâu thuế vụ chỉ nhằm thu đúng mức luật định các thành phần giàu và man khai để trốn thuế hay đóng ít hoặc không nộp thuế đúng hạn định. Ngược lại chính sách thuế vụ nhằm giúp đỡ thành phần lợi tức kém như công, tư chức, quân nhân và tiểu thương.

Do đó, trong 10 dự luật về thuế vụ đã chuyển sang Quốc Hội năm ngoái. Hành-pháp đã yêu cầu Quốc Hội tăng mức chuộc giam và gia

XEM TIẾP B TRANG 10

Cuộc đình công của công nhân RMK tiếp tục kéo dài

Có thể đi đến đổ máu nếu để C.N ngoại quốc thế C.N Việt

● *Đã có 24 công trường với 18.000 công nhân đình công*

SAIGON (24/10).— Từ nay đến này 25-10-70, cuộc tranh đấu của tập thể công nhân RMK-BRJ ở trong giai đoạn ôn hòa chờ thiện chí của BGĐ, đến ngày 26-10-70 cuộc tranh đấu bước qua giai đoạn hai, quyết liệt có thể đi đến chỗ xô xát đổ máu, nguy hại đến tánh mạng, hiện ban Giám đốc cho công nhân ngoại quốc vào thay công nhân VN lúc công nhân còn đình công.

Trên đây là lời tuyên bố của Ông Nguyễn văn Bôi, Đại diện Ủy ban TĐ, NĐ công nhân RMK-BRJ với phái viên VTB trong cuộc tiếp xúc chiều qua.

Ông Bôi nhấn mạnh giai đoạn hai là giai đoạn quyết định một mất một còn với BGĐ Hoa Kỳ, toàn thể công nhân RMK-BRJ triệt để áp dụng các biện pháp :

— Không một nhân viên nào còn lại được vào làm việc nữa.

— Tất cả nhân viên ngoại quốc, kể cả nhân viên Mỹ không được vô công trường đã đình công.

— Tất cả nhân viên ngoại quốc và VN không phải của RMK-BRJ cũng không được vô công trường đình công, bất cứ dưới hình thức nào.

Nếu cần xô xát để bảo vệ quyền sống và hành nghề của công nhân bắt buộc phải hành động khi bị dồn vào chân tường.

Vẫn theo ông Bôi tính đến chiều qua có tất cả là 24 công trường đã đình công và tê liệt hầu như hoàn toàn, 3 công trường đình công sau cùng là Vũng Tàu, Bà Rịa, Vĩnh Long.

Và 21 công trường khác được ghi nhận như sau :

Island, Sumpco, Lemp, TSN, M.O Cho Nho, Catlai hai quận CX Cần Rạch Ông, Xáng Pepsea, Hương giang, Thu Bon, Phú Thọ, Nhà Bè, Đồng Nai 40-60-80-40 Annex, Đồng Tâm.

Như vậy tính đến nay có tất cả 18.000 công nhân thuộc 24 công trường đình công. (VTB)

TUẦN BÁO «DIỀU HÂU» không phải của Quân Đội

SAIGON 24-10.— Trong số báo ra ngày 9-10-70 chúng tôi có đăng một lời tuyên bố của DB Phan Xuân Huy cho rằng Tuần báo Diều Hâu là của Quân đội. Nay Trung Tá Trần văn Ẩn, Trưởng Khối Thông tin và Giao Tế dân sự Tổng Cục CTCT gửi văn thư tới minh xác như sau :

1) Tuần báo Diều Hâu không phải là tờ báo của Quân Đội mà là một cơ quan ngôn luận hoàn toàn tư nhân.

2) Nếu có một vài quân nhân cộng tác với tuần báo Diều Hâu thì chỉ có tính cách riêng tư cá nhân cũng như đối với một số cơ quan ngôn luận khác.

3) Do đó, những bài báo được đăng tải trên Tuần báo Diều Hâu không phải là những ý kiến hay lập trường của Quân lực VNCH.

PHẾ BINH TUYỆT THỰC *thêm 48 giờ*

SAIGON 24-10.— Cuộc tuyệt thực 48 giờ tại trụ sở Hội PB đã được thêm nhiều PB khác đến tăng cường, ông Chủ tịch Nguyễn Định cho hay là sau khi tham khảo ý kiến của anh em PB tuyệt thực, cuộc tuyệt thực sẽ được tăng thêm 48 giờ, tức sẽ kéo dài tới 96 tiếng đồng hồ và có thể thêm nữa..

Trong khi đó, Lực lượng Cảnh sát với súng ống và có thêm quân Nhảy Dù tăng cường cùng 2 xe cứu hỏa vẫn túc trực ngày đêm để đề phòng nếu có xuống đường hoặc tự thiêu xảy ra.

Mặt khác trong cuộc họp báo bỏ túi sáng nay ông Nguyễn Định cho biết chẳng những trả thù các PB mà Chính quyền lại còn khủng bố các thương bệnh binh sắp giải ngũ bằng cách lưu giữ họ lại đơn vị chứ không cho nghỉ phép theo luật định, nếu họ tham gia tranh đấu. Do đó một số anh em tàn tật phải dở khóc dở cười.

từ QUÊ ra TỈNH

Kỷ niệm năm thứ 6 của Thanh Niên Phụng Sự Xã Hội

SAIGON.— Hội Đồng Điều Hành Trung Ương Thanh Niên Phụng Sự Xã Hội sẽ tổ chức một buổi tiếp tân để kỷ niệm ngày TNPSXH bước vào năm thứ 6 tại Trung Tâm Quảng Đức số 294 Công Lý Saigon vào 9 giờ sáng chủ nhật 25-10-70.

Khám xét 1 tiệm buôn tịch thâu 140 thùng sữa

GIA ĐỊNH.— Ngày 22-10, nhà chức trách Gia Định có mở cuộc điều tra khám xét 1 tiệm buôn trong vùng chợ Bà Chiểu để ngăn chặn việc tích trữ đầu cơ chợ đen, đã khám phá tại tiệm L.H. ở công trường Diên Hồng ca trữ 140 thùng sữa hiệu Kim Cương không giấy tờ hợp lệ. Số sữa bị tịch thâu, chủ tiệm bị mời về bót để lập biên bản. (DL)

Xe đạp đụng xe đạp, 1 chết

SAIGON.— Trưa 21-10, tại đường Trần Hoàng Quân có 2 người đi xe đạp đụng nhau dữ dội. Cả 2 đều té bò càng và nằm bất tỉnh, được người đi đường chở vào bệnh viện cứu. Được biết 1 ông tên Phạm văn Bảng (44t) ngụ tại đường Lê Đại Hành và 1 ông nữa tên Ưng Phát (54t) ngụ tại sông Mao (Phan Rang) vô Saigon ở dưới tàu làm cá đậu tại cầu Chà Và Ông Phát nặng hơn đã tắt thở trên giường bệnh. (AH)

Ăn cướp và mua đồ ăn cướp, cả 5 bị bắt

SAIGON.— 21 giờ đêm vừa qua, cô Nguyễn thị H. (16 tuổi), nhà ở bến Phạm thế Hiển, đi thăm bạn ở đường Trần Quý, khi ra về thì bị hai tên cướp cỡi xe Honda chận đường cướp giựt xách tay trong đựng đồng hồ và số bạc trên 3.000. Tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo bắt được cả hai tên đưa về bót. Chúng tên Mohamed A. (23 tuổi) và Phạm văn Ph. (31 tuổi). Nhờ sự thẩm vấn khéo léo 2 tên thú nhận từ trước tới nay đã ăn cướp được 12 đám, những đồ vật đem bán cho các bà Trần thị Q., Trần thị N. và Dương thị S. Cả ba bà mua đồ ăn cướp bị bắt. Sáng 23/10 tất cả bị giải tòa. (AH)

10 nữ chiêu đãi bị bắt

GIA ĐỊNH.— Đêm 22-10, nhà chức trách Gia Định có mở cuộc khám xét nhiều quán giải khát ở vùng Phú Nhuận. Có 10 chiêu đãi hành nghề bất hợp pháp bị bắt. (DL)

1 gái điếm bị đâm 2 dao

GIA ĐỊNH.— 10g đêm 22-10, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Nguyễn thị Nh. (19t) ngụ tại đường xã An Nhơn Gò Vấp, bị đâm 2 dao trúng hông và tay thương thế khá nặng. Được biết cô Nh. là một gái điếm, đêm nói trên có 2 người khách vào mua hoa, không rõ cãi vã thế nào, 1 tên đã dùng dao đâm cô Nh. rồi bè nhau bỏ chạy. (DL)

Ông già làm bậy bị xộ khám

SAIGON.— 8 giờ tối 22/10, cô Phạm thị T. (16t) nhà ở đường Đề thành Nhân, đứng tại góc đường Lê Lợi và Công Lý chờ băng qua đường không ngờ một người đàn ông lạ mặt đứng bên cạnh lại ôm lấy cô bóp nhũ hoa. Cô này tri hô lên. Cảnh Sát can thiệp bắt về bót, y khai tên Lê văn Nh. (45 tuổi). (AH)

Đào ngũ bỏ chạy, bị bắn trọng thương

SAIGON.— Trưa 22-10, cảnh sát đi tuần trên đường Trương tấn Bửu, bắt gặp một thanh niên đang lẩn trốn ở trên các xe phế thải, liền chận lại xét giấy tờ được biết tên là Hà T. (27t) bị cật vấn, tên T. thú nhận là lính đào ngũ. Cảnh sát dẫn tên T. ra xe đưa về bót, không ngờ tên này bỏ chạy. Cảnh sát liền nổ súng, đạn trúng vào đầu tên này bị trọng thương. (AH)

3 đám cháy trong một ngày chỉ vì dây điện quá cũ

SAIGON.— 7 giờ 30 sáng 23-10, vụ hỏa hoạn thứ 1 xảy ra tại lầu 1 phòng 102 đường PétrusKý. Vụ hỏa hoạn thứ 2 xảy ra lúc 10 giờ đêm cùng ngày tại số 206 đường Pasteur trên lầu 2. Vụ hỏa hoạn thứ 3 xảy ra lúc 10 giờ 30 cùng ngày tại hãng Phi Mã số 9 đường Phạm Hồng Thái Saigon. Tất cả đều được dập tắt ngay và nguyên nhân đều do dây điện chạm.

Vì không đủ sống, mẹ nhẫn tâm bóp cổ chết 2 con

GIA ĐỊNH.— Một thảm cảnh gia đình lại vừa xảy ra tại Xóm Mới khiến cho dư luận đồng bào xúc động đến nỗi có một số bà mẹ đã khóc nức nở. Nguyên bà Nguyễn thị H. (34 tuổi) ngụ tại trại Cha Tống, xứ Thạch Đà, Xóm Mới có chồng đi lính và đã được 3 mặt con kháu khỉnh. Hàng tháng chồng bà vẫn gởi tiền về nuôi 4 miệng ăn và bà H. cũng buôn bán lai rai. Nhưng nửa năm nay bà không thấy chồng gởi tiền về và đi hành quân qua Cam Bốt mất liên lạc với gia đình. Lâm cảnh khốn cùng và phải chật vật với đời sống đắt đỏ. Nên vào chiều 21-10 vừa qua, bà H. đã nhẫn tâm bóp cổ 2 đứa con nhỏ lên 3 tuổi và 9 tháng chết thảm thương. Xong xuôi bà H. đã khiêng hai đứa con vô tội này quăng xuống giếng sau nhà rồi đi vào nhà định giết luôn đứa con lên 6 tuổi lúc đó còn đang đứng trong nhà mặt mày tái mét vì sợ hãi. Khi bà mẹ độc ác này vừa định ra tay thì đứa nhỏ 6 tuổi này la thét lên chạy ra ngoài nghĩa địa. Bà H. rượt theo và bắt được em. Bà vừa toan bóp cổ em thì may thay vừa lúc đó có một quân nhân đi tới trông thấy liền can bà này ra và cứu em nhỏ thoát chết. Sau đó quân nhân này đã bắt người đàn bà nhẫn tâm giao Cảnh sát cùng với em bé. Theo hàng xóm cho biết thì bà H. vừa ở nhà thương Biên Hòa ra được nửa tháng nay. Hiện cơ quan CS đang điều tra nội vụ. (AH)

Cướp đi xe Jeep mang súng vào nhà hàng đoạt 40.000

SAIGON.— Một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại Đô Thành. Đặc biệt là cướp lại đi xe Jeep bên hông dắt chó lửa, vào nhà hàng La Cigal đường Đinh Tiên Hoàng dùng súng uy hiếp thâu ngân viên đoạt 40.000. Theo lời chủ nhà hàng là Pháp kiều Michel P. (56t) thì có hai thanh niên mặc quân phục, bên hông đeo chó lửa, đi chiếc xe Jeep số 1507... vào ngay quầy hàng có thâu ngân viên ngồi, đi súng vào người mở ngăn tủ tiền lấy 40.000đ. Khi ăn hàng xong, một thanh niên ra trước nhảy lên xe Jeep mở máy, còn một thanh niên đứng chắn cửa dùng súng chĩa vào nhà hàng. Sau đó tên này vọt ra đường nhảy lên xe phóng về hướng Dakao tẩu thoát. Cùng ngày, bà Phạm thị H. (25t), Việt kiều hồi hương ngụ đường Trần hưng Đạo, đi trên đường Giang Tử mua đồ bị hai tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong có số bạc 2.000 và 1 đồng hồ đeo tay tẩu thoát. (AH)

Đã 4 con còn bỏ chồng theo trai

GIA ĐỊNH.— Ngày 22-10, ông Nguyễn văn T. ngụ tại ấp Bác Ái 3 xã Bình Hòa đến có bót, vợ ông là Lê thị L. (36t) đã tự ý bỏ nhà ra đi theo tình nhân. Theo ông T. thì vợ chồng ông ăn ở với nhau đã có 4 mặt con, gần đây vì sanh kế nên ông thường vắng nhà không ngờ vợ ông đã léo tư tình với 1 thanh niên cùng xóm. Hôm rồi thừa lúc ông đi vắng ở nhà vợ ông đã bỏ đi theo tình nhân để lại 4 con thơ. (DL)

Nạn chơi đòn hội chợ cũng xuất hiện ở tỉnh lẻ

ĐỊNH TƯỜNG.— 21g tối 21-10, cô Lê thị H. (26t) sinh quán tại Tân hòa, Vĩnh Bình đang đi trên đường Hùng Vương, Định Tường thì bị một số người mặc ka ki bắt cóc đem vào Trường Nam Tiểu học. Sau đó có thêm 1 số người nữa tất cả là 10 tên đã thay nhau hãm hiếp cô một cách tàn nhẫn. Đến sáng thì bọn này rút lui bỏ nạn nhân một mình trong trường. Cô gái đáng thương lê từng bước nặng nhọc đến Cảnh sát cuộc tố cáo. Nhưng trong lúc Cảnh sát đang lấy lời khai thì cô H. bị ngất xỉu vì quá kiệt sức. Nạn nhân đã được chở vô bệnh viện cứu cấp. Hiện chánh quyền địa phương đang điều tra và cho truy nã gắt gao các con quỷ râu xanh này. (THT)

Mua xe tặng bị phụ bạc bèn đòi lại

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 22-10, Trung sĩ Nguyễn văn B. ngụ tại đường Chi Lăng Gia Định có đến bót cớ cô Nguyễn thị C. ngụ tại đường Bạch Đằng đã sang đoạt của ông chiếc xe gắn máy hiệu Suzuki. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Có người báo rằng Trung sĩ B. đã tặng chiếc xe nói trên cho người yêu, bây giờ bị nàng phụ bạc nên đòi xe lại. (DL)

Mua đồ phụ tùng xe hơi nhảy dù, 2 người bị tóm

SAIGON.— 9 giờ tối 22-10, Cảnh sát đi tuần trên đường Lê Lai, thấy 2 thiếu phụ mang đồ đạc khả nghi chặn lại xét hỏi, bắt gặp 80 bóng đèn đỏ, 14 công tắc điện, 129 cục than, 121 Transistor và 21 món đồ phụ tùng xe hơi, khi hỏi giấy tờ thì không có. Bắt về bót được biết tên Lê thị Ng. (31t), Lê thị T. (37t) nhà ở xã Tân Thuận Đông Nhà Bè. Người ta cho biết những đồ phụ tùng xe hơi này là của Quân Đội nhảy dù ra (AH)

tin cần biết

Đồng bào 2 Quận Tân Bình Gò Vấp lãnh thẻ căn cước cần biết

— Theo nguồn tin của giới thẩm quyền cảnh sát Gia Định thì kể từ nay đồng bào ngụ tại quận Gò Vấp sẽ đến các phân chi cảnh sát sau đây để lãnh thẻ căn cước : Phân chi Thị Nghè, Hàng Xanh, Nguyễn văn Gấp, Thông Tây Hội, Xóm Mới, Thạnh Lộc, An Phú Đông và xã Hạnh Thông. Đồng bào ngụ tại quận Tân Bình chỉ lãnh tại các phân chi : Phú Nhuận, Phú Thọ Hòa, Tân Sơn Nhì và Tân Sơn Hòa. Số thẻ căn cước đã làm xong hiện tại đến số 05672640 là cao nhất. Đồng bào nào có số thẻ căn cước lớn hơn số thẻ này phải chờ đợi thêm một thời gian nữa. (DL)

Các tiệm may Đô Thành phải nêu bảng giá tiền công may

— Các tiệm may tại Đô Thành kể từ nay, phải nêu bảng giá tiền công may rõ ràng tại tiệm, nơi dễ thấy. Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Tòa Đô chánh nói rõ bảng giá nói trên phải lập thành ba bổn ghi rõ giá tiền công may các loại y phục, đính theo một bản sao môn bài và nạp trình Tòa Đô Chính (Sở Kinh Tế) để kiểm nhận.

Một tuần lễ sau ngày ra thông cáo này, những tiệm may không nêu bảng giá có kiểm nhận nói trên sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành. Thông cáo trên còn cho biết, Tòa Đô Chánh đã chỉ thị Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành kiểm soát gắt gao bảng giá tại các tiệm may.

Lịch trình phát tiền trợ cấp cho Việt kiều hồi hương tại Quận Gò Vấp

— Ty Xã hội Gia Định cho biết đã có ngân quỹ tiền trợ cấp cho các đồng bào Việt kiều hồi hương. Các Việt kiều này hiện cư ngụ lẻ tẻ tại quận Gò Vấp, đã nộp đơn xin trợ cấp tại Ty Xã Hội Gia Định trước ngày 30/8/70, hãy đến xin lãnh tiền theo các ngày giờ địa điểm ấn định sau đây :

Tại Ty Xã Hội Gia Định ngày 27/10/1970 lúc 10 giờ cho các V.K. ngụ tại xã Bình Hòa quận Gò Vấp. Tại xã Thạnh Mỹ Tây ngày 28/10/1970 lúc 10 giờ cho các V.K. ngụ tại xã Thạnh Mỹ Tây quận Gò Vấp. Tại Xã Thông Tây Hội ngày 28/10/1970 lúc 10 giờ cho các Việt Kiều ngụ tại xã Thông Tây Hội quận Gò Vấp.

Tại Xã An Nhơn : ngày 29-10-1970 lúc 10 giờ cho các V.K ngụ tại xã An Nhơn quận Gò Vấp.

Tại Xã Hạnh Thông ngày 29/10/1970 lúc 15g cho các VK. ngụ tại xã Hạnh Thông Quận Gò Vấp. Nguồn tin này cũng cho biết, khi đến lãnh tiền trợ cấp các VK hồi hương nhớ mang theo các giấy tờ chứng nhận hồi hương cho tất cả mọi người trong gia đình. Mặt khác, Ủy Ban Liên Đô Tỉnh Gia Định—Saigon thông báo về số đơn của anh em PB xin 1 lô đất tại khu Phú Thọ Hòa hoặc Tân Quý Đông và một số tiền 60.000đ để xây cất nhà. Số đơn này hiện đã lên cao và Ủy Ban quyết định ngưng việc nhận loại đơn này kể từ ngày 24-10. (VTB)

CA ĐOÀN TINH THẦN
ĐỔI MỚI

Kể từ nay sẽ do L.M. NGUYỄN-TỰ-DO điều khiển. Ban điều hành cũ đã được từ chức.

TRẦN-CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN : Bảo trì — cung cấp — sửa chữa — Mua, đổi máy lạnh — Tủ lạnh.

Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125

1) Muốn có 1 chiếc áo dài tay RAGLAN, áo đầm, quần tây hợp thời trang, bạn hãy đến

Nhà May NGUYỄN-KIM
130 NGUYỄN KIM CHOLON

Bạn sẽ hài lòng vì may khéo, kỹ, đẹp.

2) Muốn trở thành người nội trợ đảm đang, một nhà may lành nghề, hoặc thi bằng khả năng chuyên nghiệp, bạn hãy ghi tên học tại

Lớp Nữ Công NGUYỄN-KIM

Bạn sẽ thấy kết quả mỹ mãn vì do một số giáo sư tốt nghiệp Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật và nhóm thợ chuyên môn đảm nhiệm
- Phương pháp giảng dạy dễ hiểu.
- Hướng dẫn tận tâm
- Trường cung cấp vật liệu cho học viên thực tập tại chỗ.
- Học phí nhẹ
- Dạy cắt theo Catalogue

3) Muốn chọn hàng vải tốt, hợp thời trang, không sợ lầm

Bạn hãy đến 130 NGUYỄN-KIM

Bạn sẽ vừa ý vì có nhiều loại hàng mới, đẹp, dễ chọn lựa, giá hạ.

ĐẶC BIỆT : Giảm 10o/o cho nữ sinh.
Giảm 20o/o cho nữ sinh Trung học Quốc Gia Nghĩa tử.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE RADIO—CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử
HOÀNG - VIỆT
642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK'OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN : Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COUROIR TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua quá đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đôi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin để cho quí bạn một dây chính gốc *OKTYO với giá 500đ.*

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang trạm xăng rất Phồn Thịnh ở đường Sâm uất đông đúc dân cư, và bán luôn đất diện tích ngót 900m2 Hỏi 104 Cao Thắng Saigon từ 15 giờ.

Bar ở Gia Ray. Cần sang hoặc cho mướn vì lý do sức khoẻ Hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon. Mỗi ngày từ 7g tối đến 9g tối gặp chủ.

Cần Sang gấp đất vùng Phú Định mặt tiền đường Hậu Giang. Xin hỏi 218/11 Minh Phụng Cholon.

Sang tiệm tại Tax Building, mặt đường Đại lộ Nguyễn Huệ. Hỏi tiệm Saigon Đẹp 217F lầu 1 Tax Building Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Quán chợ Vườn Chuối tiện bán vải, vàng, Mỹ Phẩm. Hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Cần sang 1 căn nhà. Số 41 lô R Cư Xá Vinh Hội Bến Vân Đồn HàngPhân.

Sang phố vùng yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 18/K. Lý văn Phức Dakao.

Dịp may Sang nhà buôn bán nơi thị tứ nhất hỏi : Ô. Thọ 99 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Sang gấp rẻ, bảo đảm có lợi liền, gian hàng số 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang nhà mặt tiền 3,6x24 gần chợ, nhà thờ trường cửa sắt, lưới muỗi, garage xe. Hỏi 41 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp gần Cô nhi viện.

320.000đ sang 1 căn phố từng dưới 3thx10th, tiện nghi. Tiền phố 2000đ mỗi tháng. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần sang gấp 1 Gian hàng Thương mại địa điểm đẹp, đông khách (tầng trệt) Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) Xin hỏi bà Vân 258. Gia Long Saigon ĐT 90.231.

Cần mướn hay sang với giá cao nhà hay cửa hàng mặt tiền để buôn bán tại đường Phan thanh Giản hoặc là tại Quận 3, 10, Saigon. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Sang gấp 800.000đ. Một căn nhà đẹp, trên lầu, tiền nhà 1.000đ 1 tháng. Tại số 124 đại lộ Cách Mạng Saigon nếu cần sang luôn đồ đạc. Hỏi Ô. Huê (trên lầu).

Vì bận đi xa, sang tiệm uốn tóc. Hỏi tại số 443/40 Phan thanh Giản.

Sang 1 sạp bán dép đường Lê thánh Tôn (gần chợ Bến Thành). Địa điểm tốt, nhiều lợi tức Hỏi 174/82 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SANG GIAN HÀNG TAX

Sang vài gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật tại số 160 và 161 từng trệt TAX. Hỏi Ô. Tuyên 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93 567.

Sang, bán 3 căn phố liền 6-1-10, nở hậu 19th, đường lớn, gần ga xe lửa và Air VN, tiện Hotel, Import, Clinic, 8T5, giao trống. Hỏi 42 Phạm hồng Thái Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán phố lầu đúc 2 tầng, 6 phòng, sân thượng, garage đủ tiện nghi, còn chỗ có thể cất thêm căn nữa, đất thuê vĩnh viễn khu công chức, láng giềng lịch sự, giá 2T8, Hỏi 8/4A Lê văn Duyệt khu Ô. Tạ (ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa, lối vào trường Trung học An Học).

Nhà mặt tiền, mới đúc luôn đất, tiện buôn bán mọi ngành, gần chợ và Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn. Hỏi 92A (1458) Lê quang Định Gia Định.

Nhá bán 4mx7m đủ tiện nghi, vách tường có gác cây. Hỏi 327 Phan Thanh Giản nơi ông gác cổng xe lửa.

Nhà bán và xe Camionnette chở mướn nơi tin cậy. Số 520 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán mới xây sửa 3m20x12m đủ tiện nghi lầu Ăng Lê tầm bông sen, điện nước đầy đủ. Hỏi 115/1E Bùi thị Xuân hẻm nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ.

Vì đi xa cần bán gấp nhà 2 căn có gác suốt có vách tường lót gạch bông trên dưới đầy đủ tiện nghi đèn nước quạt trần trên dưới gần đường trường học chợ nhà thờ 88/30Bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon giá 860.000đ, mua xong nhà trống giao liền.

Bán nhà đất mặt tiền. Tại 91 Trần quý Cáp Saigon dài 44x11m và nhiều cây cũ, cửa cũ và mới với đồ điện, và vật liệu kiến trúc còn mới chưa xài.

Villa trệt đủ tiện nghi, điện nước, nước nóng, Lavabo douche, 3 ngủ, 1 khách, bếp, khu lịch sự, yên tĩnh, nhà để xe, cây ăn trái. Xem nhà tại 587/5 Võ di Nguy nối dài ngang cổng Pacific, giá 4000.000.

Bán gấp Villa

Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ Sg ĐT. 92.956.

Bán căn lầu đúc 3mx10 đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa 157F Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán từng trệt mặt tiền đường Bà Hạt compteur nước điện riêng. Hỏi 027 Lô A Chung Cư Ấn Quang (đường Bà Hạt Chlon), Mời bà trả 1.800.000đ, lại thương lượng.

3T8 nhà cư xá K.O.C Tân Định 4thx20th đầy đủ tiện nghi và Villa 370 thv. Trần cao Vân PN BK riêng 5 phòng ngủ 1 khách 1 ăn 2 WC giá 10T. Hỏi Ô. Rụ 23-25 Hàm Nghi ĐT. 20.075.

Phố lầu bán

Phố (ba tầng lầu) mặt tiền Phan Đ Phùng (gần Cao Thắng) 6mx37m có bằng khoán đất 224m2 bán 20triệu Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Tel : 90.167.

1T5 nhà mới cất 3,7x16, đà, cột đúc, luôn đất, tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại, đông Mỹ kiều, tiện buôn bán. Hỏi 136/1 Thánh Mẫu Chí Hòa, cạnh Tịnh tâm viện Bêtania.

Phố thương mại 3 tầng mới cất, đủ tiện nghi, có huê lợi, số 257 Trương minh Ký GĐ.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g-20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Nhà bán 700.000đ luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 141/44 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (buổi chiều).

Bán nhà lầu, nền lót gạch bông, có điện nước (luôn cả đất) gần trường học, chợ giá 1.500.000đ. Hỏi 528/15/62 Trương minh Giảng Saigon.

800.000đ nhà 4mx8m, gác suốt, tiện nghi. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà số 200 đường Lê văn Duyệt Saigon. Mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu (diện tích chung 4500m2) mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 7 phòng, cửa hàng sẵn điện 4 giấy, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

PHỐ NHA TRANG BÁN

Lầu 3 tầng, tiện mở buôn bán, mở rạp hát hoặc ciné. Hỏi 15C, ô. Q ớn Nha Trang ĐT.2045.

Bán gấp 2 căn nhà đúc nóc bằng có gác lửng, mỗi căn 3m20x19m có điện. Số nhà 665 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Gia Định. Hỏi Trần Huỳnh bán vật liệu xây cất ngay trước mặt.

Bán lầu đúc 3mx10m, kiến trúc mới, công tơ điện nước, hẻm rộng, xe hơi vào tận trong nhà. 59/4 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà Thủ Đức

1 Villa biệt lập (bán giá phải chăng) Nhà đẹp, 4 phòng, nhà bếp riêng, 2 khu vệ sinh, luôn 250 thước đất. (Giấy tờ hợp lệ). Có nhà xe, đồng hồ Điện, Nước riêng, sân trồng hoa. Tọa lạc Hương lộ vào Trường Bộ Binh, cạnh Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi Số 23, Cư Xá Trần văn Ba đối diện Bệnh Viện Ngô Quyền vào mỗi buổi chiều và suốt ngày Chúa Nhựt.

Sang tên nhà đất

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để trước bạ sang tên Động sản và Bất động sản, khai mọi sắc thuế. VP. HƯNG ĐẠT 153 Trần quang Khải. Tél 90.524.

Bán gấp lò bánh mì

luôn nhà (4,2mx15m) có điện nước đủ tiện nghi, hiệu «Mỹ Hương» số 165C Đỗ thành Nhơn nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Tòng Ký 318A Bến Hàm Tử.

450.000đ Bán gấp căn nhà nhỏ xinh xắn có đủ điện nước, Gần đường chợ, nhà thờ trường học Hẻm rộng xe hơi ra vô, Địa chỉ : 16/9C đường Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán Ngã tư Trương minh Ký, Nguyễn huỳnh Đức. Ấp Tây 3 1423A 3m50x15m, 2 lớp cửa ngoài sắt trong lá sách, vách tường, lót gạch bông, có điện nước, đủ tiện nghi bán giá 950.000đ. Nhà trống.

Nhà bán 1 triệu 6. Số 490/42 Trương Minh Giảng. Nhà lầu 2 tầng căn bìa mát mẻ. Cách mặt đường 30th. Gần nhà thờ, trường học, chợ. Có Compteur điện nước riêng. Đường rộng xe hơi vô tận nhà.

900.000đ nhà số 294A đường Tôn Thất Thuyết quận 4, ở mặt tiền đường, tiện nghi, rất tiện về thương mãi Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết.

Bán nhà lầu luôn 175m2 đất 2 mặt đường, điện 110 và 220, có điện thoại. — Bán xe Fiat 125 mới, chạy rất ít Hỏi 121 Phạm văn Chí—Mai xuân Thưởng quận 6 CL. ĐT. 50.737.

Nhà bán 950.000đ vùng Tân Định, có điện nước, gần trường Lasan Đức Minh, nhà thờ, chợ. Hỏi số 146/35/11 Hiền Vương (ngõ vào trường Đức Minh).

Bán nhà lầu đúc 4m50x16m đủ tiện nghi, có thể mở phòng mạch và 1 nhà lầu 3mx13m. Hỏi 181/7 Trần Quốc Toản Sg.

Nhà bán mặt tiền depot Lave 3T6. Hỏi 244/2 đường Bạch Đằng GĐ.

Bán nhà bìa mới cất lại kiểu villa rộng 200thv đủ tiện nghi. Hỏi L/23 cư xá Phú Lâm A.

Bán 1 căn nhà trệt, gác xếp, mặt đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số 190 đủ tiện nghi giá 2.500.000đ.

Phố thương mại

Rất tốt, đặc biệt hai mặt tiền đường Ngô tùng Châu và Bùi thị Xuân, rất tiện ở và buôn bán, dài 30 thước. Bán gấp. Cần người hợp tác khuếch trương nghề thương mại tại các tỉnh, hợp mùa sắp đến. Hỏi Hưng Thịnh 239 Trương minh Giảng.

Nhà bán gấp, lấy ngay, 2 lầu xây và đúc 4mx20, đủ tiện nghi. Hỏi số 18/26A Trần quang Diệu, Saigon, tức hẻm 18 xế cửa chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán căn bìa, có Compteur điện nước biện mở tạp hóa có huê lợi. 71 Nguyễn Biểu Saigon. Coi nhà từ 18 giờ mỗi ngày.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường Thiệu Trị số 121, qua cổng xe lửa Trương M. Giảng số 6 quẹo vào, rộng 5 thước dài 17 thước, Compteur điện nước, giá phải chăng. Có sân để xe hơi. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền 848 Đại Lộ Hậu Giang, rộng 4mx17m nở hậu công tơ điện nước đầy đủ. Hỏi địa chỉ trên hoặc 225 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Villa lầu bán luôn đất tại 611/6 Phan thanh Giản Sg coi nhà từ 3 đến 6g chiều.

Bán 1 căn phố 3 từng lầu đúc góc đường Hồng thập Tự nơi thị tứ, có điện thoại, điện 3 giấy, nhà đủ tiện nghi, tiện mở thương mãi, salon auto, hotel restaurant. Xin liên lạc : 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 93.695.

Phố thương mãi cho mướn có điều kiện từng trệt 8mx12m luôn từng nhứt địa điểm tốt Đ. Ký Con và Trần Hưng Đạo có thể mở ngân hàng, gần chợ Sg, có điện thoại. Hỏi 174 Ký Con Saigon.

Nhà bán mặt tiền dài 18mx4m giá 1.600.000đ. 243/5A Trương minh Ký Gia Định.

Đất tư tiện mở Công kỹ nghệ tại quốc lộ 1 gần Vinatexco 4000m vuông. Hỏi 62 Cô Giang Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc. Mặt tiền, khu thương mại. Đủ tiện nghi. Hỏi 123-125 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán chắc giá 9 triệu 8mx25m 3 tầng lầu. Hỏi 550 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

BÁN NHÀ VÀ TRẠI GÀ

Bán gấp trại gà tại Bình Đông, quận 7, đã cất 2 rãy 16 căn, giá 650.000đ. Và 1 căn nhà tại đường Tôn thất Thuyết, Quận 4 (4x40m) sau và trước có đường lộ, giá 400.000đ. Hỏi Ô Hiền số 586 Hưng Phú, Chánh Hưng sáng Chủ Nhật và sáng thứ 5.

Nhà bán gấp

Vì đi xa bán rẻ 1 căn nhà tường gạch, sân gạch bông suốt 4x15 có gác nhỏ. Hỏi 201/13 Cư xá Phú Hữu Nguyễn Huệ Gia Định.

1T1 Nhà luôn đất 60m2, tường riêng, ba mặt đường tiện xây lầu. Hỏi 528/15/66 Trương minh Giảng. Đi vào hẻm 518-528, qua nhà may Cúc 15m quẹo mặt.

Cần bán 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi, vùng Trương minh Giảng. Hỏi cô Linh 2 Nguyễn gia Thiều Saigon. phòng 211. Mời ông bà trả 1 triệu 3 đến

Mời (2T3) gấp. Nhà Lầu đúc cao, lớn, sâu 20x4 ; 2 từng (nở hậu 10m) đều quạt, WC, lav. do. 3 hồ giếng đồng công tơ điện nước, sân thượng Gara (Camion) ; Mỹ mướn ở rộng và thương mại (mặt tiền khu thông thương nhiều ngả, giữa Trương-m-Ký và Cách Mạng): 43/25 Hoàng Diệu PN (261 Cách Mạng quẹo vô, hỏi đường Hoàng Diệu), hoặc 33/10A Huỳnh quang Tiên PN (về bên này thờ 3 chuông) Hoặc bán tầng lầu đổi nhà nhỏ (bù tiền)

4 triệu 1 nhà khu Cách Mạng rất lịch sự, hai từng, ngang 5m2, dài 16m5, lối đi mỗi từng riêng biệt, huê lợi hiện có đều đều 60 ngàn một tháng. Xin hỏi cô Như Hoa 54B Tự Đức sau trường Quốc Anh PN chỉ dẫn.

2.500.000đ nhà trệt (1 căn -|- 1 chái) 14th50x5th50 có gát, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, trung tâm Saigon Cholon, gần chợ, gần trường, an ninh nhất. Hỏi 474/11 Nguyễn tri Phương Saigon.

Nhà bán nhà trệt mới làm đẹp, ngang 3m80x 13m đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi bà Sửu tại 210A/14 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả TNS.

Nhà bán mặt tiền 646 đại lộ Hậu Giang, ngang 7m dài 30m có điện nước.

Phố chợ Đũi bán gần trường, chợ. Hỏi 140 Trần Quý Cáp Saigon

Đi xa bán căn nhà lầu 4m5x7m mặt tiền điện nước, tiện buôn bán số 130 Võ Tánh Phú Nhuận và 1 xe du lịch hiệu Mazda 1200 đời El.8,. Hỏi 303 Trương-Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán số 329 lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ ngang 3m70x15m lót gạch bông có quạt máy điện nước trong nhà, đủ tiện nghi giá 850.000đ.

Bán phố lầu đúc mặt tiền nơi thị tứ phồn thịnh đầy đủ tiện nghi, điện nước luôn đồ đạc giá 2T8, Hỏi tại 333 Hậu Giang Colon.

HàTiên - đất bán

2 lô liền : 6m,5x22m cao ráo, mát mẻ Trung tâm thành phố Hà Tiên Hỏi : 1545F, Lê văn Duyệt Gia định hoặc 51 Lam Sơn Hà Tiên 5/2 Hùng Vương Long Xuyên.

Nhà bán 2 căn. 1) 1 triệu 750.000đ, 1 căn phố lầu đúc, khu Mỹ kiều, gần nhà thờ, trường học, điện, nước Đồng Nai, gạch bông trên dưới, quạt trần hiện đang bán hàng rất đông khách. Địa chỉ đi đường Nguyễn văn Thoại từ Saigon lên Bảy Hiền, phía trên trường Nhân Chủ tới. Số 48A, 48B, 48C quẹo đường Nghĩa Phát, coi và hỏi số 4A. 2) 1 gian phố đang xây giờ giang số 162C Nguyễn văn Thoại, bán 5.000.000đ cũng hỏi địa chỉ trên.

3.800.000đ một căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con, hướng Đông-Nam, 6phòng rộng mát, có điện nước và 1 cơ sở chăn nuôi đang thu lợi gồm có : 2 hồ cá, chuồng heo, vịt và 40 cặp chim bồ câu, giống tốt đang đẻ.

1.100.000đ lô đất lớn, đủ xây một Villa đẹp hoặc chia nhiều lô nhỏ, mỗi lô 4thx16th, giá 280.000đ hay 4thx12th, giá 210.000đ.

Máng cho gà bằng tôn, dài 0m40 đến 1m20 bán nửa, giá thị trường. Xin hỏi HÙNG CƯỜNG nhà bán vật liệu xây cất ngay bờ sông đầu cầu Phan thanh Giản Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán ampli 100W Fisher 700T, ampli Denon 72W hiếm có, Akai M9, Sony 250, Sony 355, 1 bộ cassette tự động thu phát 6 cassette hiệu Norelco 2401 luôn 2 loa tuyệt đẹp và micro, quay dĩa Dual 1019, Garrard A70, loa CS33 Sonics AS202, AS61, cassette radio 2 bands Crown corder, 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Bán Akai M8, Sony 530, National RS772N Stereo Sanyo 929 Stereo 2 loa rời còn mới. Honda SS50, 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc cầu Dừa Saigon.

Teac A6010 A4010S, Sony 630, Deck cattridge stéréo Nivico CHR 250U. Ampli 5000A (gỗ). SX1500 TD, SX990. Akai AA8000w dùng cho Akai 360D. Loa CS99. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 (bên trái) số nhà 32/30 gần quán Tám Lọ.

Bán 1 TV Sharp 19 in có chân cửa. 1 Tủ Lạnh Sanyo 127 lít. Hỏi 5/4 Bạch Đằng Giadịnh.

Dịp may cho người xài đồ tốt. 1 Sony 630, Ampli 5000A gỗ, loa SP1500, 1 số bàn ghế mở quán. 474/125 Nguyễn tri Phương (Cô Quỳnh).

Teac 6010 4010S Revox 77A âm thanh vô địch, Sony 630, 330 (băng -|- Cassette) 360D, 200D, 1800SD, Ampli 5000A(gỗ -|- thiếc) 1500TD 1000 TW, loa CS 99, 88,.AR 4X, SP 1500 PL 41, PL50, G 65B1 Ampli Allied đều nguyên thùng bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 tivi motorola 12 inch 50 cycle hình rõ Thâu bang Sharp Stereo còn rất mới. Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Teac 6010 4010S, X 200 D 103/7 Phát Diệm.

Dĩa hát 300 dĩa ngoại quốc loại hiếm. Quay dĩa Garrad Lab 95BI PL-41 PL-11, 2 loa Panasonic 12 Watts vỏ cây xinh xắn. Bán thật rẻ. 1B. Cao Thắng Sg lầu 1 phòng 3 Cô Dung.

Teac A.6010, A.20, CS.88A, SP.1500, Ampli Kenwood KR.5050 loại mới. Hỏi 89 dg Bàn Cờ (giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng).

Teac A.1500, Ampli 1000TD CS.33 bán rẻ. 1B Cao Thắng Sg. Cô Dung Lầu 1, Phòng 3.

T.V Motorola 12'' (32.000), Sanyo kiểu mới nhất 9'' Sony 5'' luôn bộ phận antenne và Battery để bắt vào xe hơi, hiếm có, giá hạ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnetophone Pick-up Tape Recorder C... v.v... Chuyên viên đến [illegible] chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh [illegible] Khương Saigon Đ.T.93.679.

TEAC 2050-AMPEX 1467

Teac 2050 (thu phát 2 chiều, có nắp kiếng origine tuyệt đẹp) 6010, 4010, Ampex 1467, Akai 360D, 2000S bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán thật rẻ

Ampli Pioneer 1500TD, 1000TW, Sansui 5000A (vỏ gỗ). Kenwood 140U, Akai X360D, X100D, Sony TC230, Teac 6010, 4010, Akai 1800SD, Loa Sansui SP3000, Loa Pioneer CS99, 77 và 1 cặp CSA50 (120w). Máy quay dĩa Garrad 95B, 1 Pioneer PL50, PL41.Hỏi và xem máy 528/15/48 Trương m.Giảng Sg

5000A GỖ CHƯA KHUI

Sansui 800. Hỏi 9 Trương m. Ký Gia Định.

Sony TC230 mới bán. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật.

Trọn chaine nhạc tuyệt vời : — Chaine I : Ampli SX9000 -|- Teac 6010 -|- Loa CS99 -|- Pickup PL50. — Chaine II : Ampli 5000A vỏ cây-|-Teac 4010S-|-Loa SP2000 -|- PL41. — Chaine III : Ampli Sansui 4000 -|- Akai 200D -|- Loa CS88 (hoặc 77A) -|- Pickup Garrad 95B1. — Chaine IV : Ampli Sansui 2000-|-Sony 355-|-Loa SP200 (hoặc CS77). Giá thật rẻ, có thợ đến điều chỉnh và ráp tận nhà. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

CS88 Ampli Pionner 440, Sony 355. Honda TN 360 Pick-up. Địa chỉ 475/41 Lê văn Duyệt Saigon.

052G Akai 1800SD, X355, Teac 1500A, SONY 230W, Panasonic General, Sansui 2000, Pioneer SX2000, Denon (FM -|-2 loa), Loa Coral BX1200 200w AR4X. 052G đường Sư Vạn Hạnh SG (chung cư).

Bán Sony TC630, TC330 chạy băng lớn và Cassette 4 loa Akai 1800SD, 200D, Dokorder 8010, Teac A1500W, Ampli 1000 TW, Loa CS99. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

SONY 530 Ampli và loa Nivico (80wx2) tất cả toàn hảo. Xem máy 475/41C (sau đình Chí Hòa) Lê văn Duyệt Saigon.

Akai 1800SD, Sanyo 2 loa rời, TV 19'', 16'', 12''. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Độc Đáo Nhứt

Ampli Sansui 5.000A 2 lớp rõ (vỏ thiếc ở trong vỏ gỗ ở ngoài). Ampli Pioneer SX 9000, 1500TD, 1000-TW, Kenwood 140X, Teac 7010, 6010, 4010, 2010, Akai 360D 1800 SD, 1710, Loa Sansui SP 5.000,SP3000 SP2.000.Loa Pioneer CS99A, CS99, CS88A CS88, CS-77A CS77 và độc đáo hơn mới có 1 cặp loa ở Việt Nam lần đầu Pioneer CSA50 (1 cặp 100W). Máy quay dĩa PL50, PL41 Garrard 95 B-1 [illegible] sẽ ngạc nhiên ngay [illegible]5/48 Trương minh Giảng Saigon.

Loa SP-1500 - Sony 630

1800SD AR 4, bán gấp giá thật hạ. Hỏi 9 Trương minh Ký Gia Định (Trương Minh Giảng).

TV Sony 9' chưa khui bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán CS88, AS401, Teac A20. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Teac 6010 4010-S, Sony 630, 330, (dùng 2 loại băng Cassette, và lớn) deck 366, 230, Akai 360D, 1800SD 200D, X-2000S (kiểu mới nhất dùng cả 3 loại băng) Ampli SX-9000 1500TD, 1000TW, 5000A (gỗ) 4000, Kenwood 140-X, KR 100. Loa CS-99, 88, 77, 44, AR-4X SP 2000. Quay dĩa Sansui 2020. TV Sony 9.' Chưa khui bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán gấp TV Sanyo 16''xách tay 48 ngàn TV Denon 12'' 38 ngàn, magné Philipe Stéréo 25 ngàn magné Sharp Mono băng 1800Fet 16 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp).

Về chung cư cần tiền bán gấp 1 TV Motorola, 1 TV Zenith 19 inch 1 thâu băng Sharp, 1 PW, Stéreo 1 tủ lạnh Sanyo 127L Trung tâm tạm cư Pétrus Ký đường Lý thái Tổ vô cửa quẹo tay trái khu J số nhà 149.

Akai 1800SD 150Đ 1710w 200D TK88 TK-100 Sansui 1000A loa AR4X Pionee 700 bán giá cũ 95/6 Nguyễn Trãi SG.

Bán Akai X1800 SD và cặp loa Coral BX.9 478 Hai bà Trưng ST.

Ampex - 1467

(kiểu mới) Tape Recorder, Auto Reverse, đem từ Mỹ về V.N. độc nhứt, Chưa dùng, Sansui 5000A (gỗ) Teac. 6010S. Loa, Fisher 6 (120w), Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Saigon) Trương Tấn Bửu cũ (Phú Nhuận).

X2000S, 360D

Teac 6010, Ampli SX9000, X2000S (dùng được 3 loại băng), deck 360D Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhựt,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

139 lot i luôn luôn có của lạ để khui

Akai 360D - 200D - 1800SD. 1710W.. M10 CS99. 66. 44. X.9.000, 1500 TD-1000-TW, Cartridg Deck. Nivico, Dokorder 8010 SP.3000. 5000A gỗ, garrard. 95BI P.L 41. 50, đi ngã Hoàng Diệu 175 thẳng vô 30m.

Ampli Sony 6060, 6050 âm thanh tuyệt hảo hơn 5000A. Tape Sony 330 chơi băng tròn và Cassette kiểu mới tuyệt đẹp. Loa Fisher 111K độc nhất tại Việt Nam và nhiều loại máy tân kỳ. Mua bán hay đổi bù. Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt Dakao).

Mua nhiều TV cũ
342 Thành Thái Cholon

Nhạc Nhạc Nhạc

Ampex và Fisher hai loại máy tân kỳ nhất dùng để thâu băng, được bảo đảm về phẩm kỹ thuật tới mức tối đa. Xin mời lại nghe thử, âm thanh tuyệt hảo tại phòng nhạc : HoànS' recording center. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. (Qua cầu Sắt Dakao.)

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao Đổi đủ loại Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T 25.910.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

TV Đại Dương

Đ-T. 41.353 Sửa các loại TV, Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cữ và đủ mọi nhãn hiệu.

T.V. THIỆN-MỸ

60A Thoại Ngọc Hầu Gia Định
ĐT.40.917. Vùng Ông Tạ gần ngã tư Trương minh Ký

Trung tâm sửa chữa
TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette, Radio.

— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ-Nhật Bản. Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy đo tối tân. Đủ phụ tùng origine cho mỗi loại máy.
— Không tính một đồng nếu máy còn thời hạn bảo đảm.
— Có xe nhận và giao máy tận nhà.
Kính mời

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy, và nước Photocopy Apeco.

Teac 4010S Teac 6010 Teac 1500w nguyên thùng, bán giá thật rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Sony Solid State 9inc mới nguyên chưa dùng. Xài Pin và điện có luôn máy sạc điện 629/14 Phan đình Phùng

Tivi National 20 inch cửa lùa. Denon 20 inch. Tủ lạnh Sanyo model 157, Panasonic 55L. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng.

Akai 150D Survolteur T.V tự động. Hỏi ông Chín kế số 219/13 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

De luxe Dùng bộ máy : Teac 6010-|-ampli SX9000 và loa CS99 thì hách nhất thủ đô. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán 1Cassette Ampex 85 (40.000đ) và 1 TV Sanyo 16 in. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Sang băng nhạc

Master tape (băng cái) Jo Marcel, P. M. Cương, Shotguns. Akai X2000S tạo ra cuốn băng Cartridge, Cassette Stéréo, mono (âm thanh độc đáo). 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Akai 1800SD, 360D, X200D Sony 630, 330, 230, 366. Sansui 1000X, 2000A, 3000A 4000. 5000A gỗ. Pioneer 1500TD 1000TW. SX9000 CS99A, 88A, SP.1500. Teac 6010. 4010S Nivico Cattridge và băng giá rẻ. 175 Hoàng Diệu Kh/Hội đi vô 50m bên phải số nhà 139 Lô I, khu tái thiết.

BÁN RẺ 4 MANEQUINS

2 lớn, 2 nhỏ ngoại quốc mới đem về. 1 tủ lạnh Sanyo 150L nguyên thùng EE11 cư xá Sĩ quan Chí Hòa

Cần Mua TV cũ. Hỏi 367 Phạm Ngũ Lão Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy giặt lớn hiệu RCA mới, máy bơm nước 3/4 ngựa, 2 máy ghi âm. Hỏi 49 Phạm hồng Thái GĐ vào mỗi buổi chiều.

Bán máy phát điện Deuzt Đức quốc KVA 75 ngựa. 69 Nguyễn trường Tộ SG.

Bán tủ lạnh Toshiba 190L còn tốt giá rẻ. 27 Bùi Chu Sg

Bán 1 máy vắt sổ mới. 1 máy may Sinco mới. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Freezer bán 1 máy làm kem hiệu Soll-Swenden và 2 Freezers 180 lít hiệu Hitachi. Tất cả mới hoàn toàn, giá 900.000đ. Liên lạc số 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán Máy phát điện Mỹ 4000W mới nguyên, giá rẻ. — Lò điện làm bánh mì, croissant... cỡ nhỏ, giá hạ. Coi hàng tại 228B Bến Chương Dương Saigon, buổi sáng.

Nhà in nghỉ làm bán 1 máy 50x65, 1 dao cắt Tatmieg. Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Bán tủ lạnh Hitachi, National Sanyo 47L, 158L, 120L Hỏi 847 Hậu Giang Cholon

Hitachi Tủ lạnh Hitachi 110L, 140L. National 140L, 170L. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

Nhường 1 Freezer nằm hiệu Sanyo. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần Nhân Tôn nối dài).

Tủ lạnh Sanyo 150L Hitachi 100L Panasonic 150L chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn cờ Saigon

Bán 1 máy lạnh Vorthington 10x10. 655A Lê quang Định Gia Định.

MÁY MAY MIỆNG BAO

Cần mua 1 máy may miệng bao giấy (như bao xi măng) máy mới cũ cũng được (còn tốt). Do nơi 106 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 2 ngựa 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa rưỡi còn thật tốt ít xài. Hỏi 286/39/1 Trương Tấn Bửu PN.

Bán Máy thêu Necchi 534 90o/o mới, lô H 105 Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Freezer Hiệu Sanyo kiểu nằm, cửa kiến 104 lít và 168 lít, còn mới. Hỏi 232 Nguyễn tiểu La (Chợlớn) hoặc 130 Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán rẻ tủ lạnh Hot Point 2 cửa và máy điều hòa hai ngựa còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Photocopy bán máy và giấy làm photocopy 1 ai điện tử tự động hiệu Apeco — Ricoh BS.1 Vân Minh 26 Đồng Khánh Chlon

Máy may Sinco

có 5 cái mới nguyên cần bán. 312 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu

Để lại rẻ 1 máy giặt National 5kg5 xấy khô tự động và máy bộ Lavabo Combinaison tất cả còn mới. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon

Freezer mới của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau. Hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Tủ lạnh Sanyo 150L, National 115L, TV Nec 19inch rẻ và 1 bộ máy gồm 1 ampli, 1 deck, 1 cặp loa (60w) giá 60.000đ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg Trương Tấn Bửu cũ PN.

Tủ lạnh TV Tủ lạnh 150L 140L 115L 70L 50L TV Denon 20» Toshiba 20» giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán 1 máy may mới Sinco de luxe, 1 tủ lạnh Sanyo 140L đang dùng hỏi 524/6F Nguyễn tri Phương nối dài Saigon (trại gia binh Trường Quân Y)hỏi ông Tịnh

Freezer nằm Sanyo (Nhật), 104L, 168L còn nguyên thùng, 175/19, Phó Cơ Điều Cholon.

Bán rẻ một máy điện 60kw rất tốt, có bánh xe di chuyển. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon ĐT. 24592.

Máy Chữ bán

Một lô máy đánh chữ cũ. Giá thật rẻ. Hỏi [illegible]

Tủ lạnh Bán hiệu Electrolux 160L điện 220V còn mới máy hoàn toàn bảo đảm. Hỏi ông Tân Phú 243/5 Trương minh Ký.

Máy hút bụi National 110 Volt, 750 Watt. 11 Cao Thắng Saigon (nhà thuốc Tây).

Hiếm có bán 1 máy lạnh 5000BTU 110V hiệu Sears Coldspot, bảo đảm bloc Origine, 242A Nguyễn Minh Chiếu Tân Sơn Nhứt.

Deck Akai 200D còn nguyên thùng bán gấp rẻ 1 quạt bàn Sanyo còn mới toanh. Hỏi ông Mô 5P Hưng Phú Chánh Hưng (Ngang biệt thự 604) từ 23h 20h.

Sửa máy tủ lạnh

nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm vĩnh viễn, Gọi **ĐỒNG TÂM** ĐT 23.417 84 Trần quang Khải

Cần tiền bán rẻ 3 tủ lạnh Hitachi, Toshiba Panasonic 140L, 58L (mới nguyên) Y tá, 847 Hậu Giang Cholon

Bán gấp tủ lạnh Hitachi 120L, Nec 75L (mới nguyên) cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon

Minolta máy quay phim loại Auto Zoom 8 và 1 máy chiếu phim Eumig P.8 Impérial Cần bán gấp với giá rẻ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Đi xa bán gấp, giá rẻ 1 tủ lạnh Sharp 170L, 1 máy chữ Remington, 1 máy nước nóng Sadial cỡ lớn, 1 máy nướng bánh mì, 1 máy xay trái cây National, 1 máy hình Fujica, 1 giường, 1 bàn Formia. Tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 339/24A Trương Minh Giảng Sg (hẻm đối diện trường Tiểu học Trương Minh Giảng).

Tủ lạnh Hitachi 140, Sanyo 150 TV Denon 12 inc, xài điện và bình acus dư dùng bán, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL),

Dư dùng bán thật rẻ một tủ lạnh Hot Point 400 lít: 2 cánh cửa tình trạng hoàn hảo. Hỏi Cô Nga 46/5, hẻm 10 Cầu Kinh Thị Nghè.

Bán Tủ lạnh 50L 30.000đ mới 210/2 Trương minh Ký.

Bán 1 máy điều hòa 220 Volt 50 cycle, 1 ngựa rưỡi. Mới nguyên. Hỏi 257/6 Nguyễn-v-Thoại (dãy sau Pharmacie Lữ Gia)

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

MÁY XAY LÚA K.R.S. 10

Dư dùng bán giàn máy xay lúa K.R.S. 10 luôn máy kéo Yanmar 2LDGE 33-38 mã lực, tất cả còn nguyên thùng. Do 134 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán máy vắt sổ

Có một máy vắt sổ đặc biệt hai kim, vừa vắt sổ và may một đường thật bình, và một máy hiệu Pégasus DCM 201 và một máy thêu hiệu Nechi 534 tất cả còn mới. và nhiều máy thêu đủ hiệu bán 651 Pétrus Ký 651 (Tại Bến xe Nam Quang Saigon Đakao).

Dư dùng Bán 1 máy lạnh Westinghouse USA tình trạng nguyên thủy. 1 tủ lạnh Frigidaire 200 Lít. Hỏi 261/67/2E Trương minh Ký G.Đ.

Fedders 1CV,5 Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Sweden máy crème của Mỹ -|- Freeger Algor. 240 Lít. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

Freezer nằm hiệu Sanyo, 104 lít 168 lít, 1,2 cửa còn mới tinh. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Bán máy cà rem

Long Xuyên dư dùng bán một trong hai giàn máy làm cà rem còn mới đang chạy, có luôn máy kéo và dụng cụ làm cà rem. Xin hỏi hãng cà rem Minh Phát chợ Thốt Nốt Long Xuyên.

Gestetner Ronéo tay, máy chữ Việt Olympia Underwood five trục 68, máy toán Victor, Remington, Olivetti Divisuma 24, Fridea tự động. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán máy cày. Thiếu người trông nom cần bán 2 máy cày hiệu Ford 5000 cả giàn cày 8 chảo còn mới. Hỏi ông Sang số 40/8 Quốc Lộ 1 ngang chợ mới Thương xá Bà Quẹo Gia Định.

TỦ LẠNH, MÁY LẠNH HƯ

Công Ty Kỹ Nghệ Lạnh Phạm hồng Thái chuyên sửa đủ các loại máy lạnh, tủ lạnh, mua bán. Nhận bảo trì hàng tháng, thợ đến sửa tận nhà giá hạ, bảo đảm nhận gởi bán máy lạnh, tủ lạnh, cũ và mới, hoặc sửa đổi mới. Hỏi ông Thái 536 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.826.

Sửa bảo đảm
tối thiểu 6 tháng

Kỹ Nghệ Lạnh 495C Lê-v- Duyệt Saigon Điện Thoại 92304.
Do chuyên viên điện tử đã hợp tác và bảo trì cho nhiều công tư sở tại ngoại quốc mới về nước đảm trách.
Nhận ráp, sửa, sơn và sửa máy lạnh, tủ lạnh truyền hình, máy [illegible] điện tử, máy chữ, điện nhà [illegible].
Nhận Bảo Trì và điều [illegible] loại máy kể trên.
Có chuyên viên đến tận [illegible] và giao hàng.

MÁY MAY
ĐỦ HIỆU
ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ một chưn máy may SINGER 3000đ. Bàn ngoại quốc 4000đ, bàn thường 3000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. Nhà buôn THỦY LAN 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương)

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây, đều được tặng một phiếu học may cắt miễn phí và được bảo đảm 25 năm, sửa chữa không lấy tiền công

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : HIẾU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Kỷ niệm một mùa hè

(viết cho Minh và Loan)

ỐC BIỂN

NGUYÊN kéo ghế dài ra sân nằm. Vừa mới đặt xuống và úp chiếc nón tơm lên mặt. Nguyên đã bị lay dậy.

Minh — bạn của Nuyên cất tiếng

— Biết mấy giờ rồi không mà còn ngủ ! Nhìn kìa nước rút thật xa rồi đó ! Năm giờ rồi, vào sửa soạn đi chớ !

— Ừ... nhưng mà sửa soạn đi đâu ?

— Trời, sao mà ngớ ngẩn vậy ? Hồi trưa mình đã định chiều nay lại ra hòn đảo đó, nhớ chưa ?

Nguyên reo lên và bật vậy như cái lò xo.

Một lúc sau Minh, Nguyên và Duy một bạn khác của Nguyên ăn vận gọn gàng dắt xe đạp ra. Xe chạy rất nhanh trên con đường tráng nhựa, sát bãi biển. giờ này đã thưa người và xe. Tuy đã hơn 5 giờ nhưng mặt trời vẫn sáng chói trên nền trời xanh biếc, gió thổi lồng lộng

Ba đứa vừa đổ dốc vừa cười vang, và dừng lại ở Ô Quắn Minh xuống xe, đứng nhìn bãi bè. Nước rút ra xa để lộ đá lởm chởm, con tàu cũ, rỉ sét, trông to lớn lạ thường, Minh quay sang hỏi các bạn :

— Mình dắt xe đi dọc theo mé biển cho tới chỗ của hòn đảo chớ ?

Cả hai lắc đầu

— Phải dắt xe xuống tận dưới bãi, xa quá ; mà lại có nhiều đá nhọn như thế, đi trầy chân hết làm sao lội ra đảo ? Thế là bộ ba lại tiếp tục đạp xe. Bỗng Duy reo lên, cả bọn ngừng lại. Hòn đảo nhỏ nằm không cách bờ bao xa, màu xanh của làn nước. Nắng rọi ngay vào hòn đảo, khiến nó trở nên hấp dẫn, có vẻ thu hút lạ lùng. Nguyên chỉ xuống nói :

— Minh và Duy có thấy sóng bỏ vòi ở cái khoảng giữa hòn đảo và đất liền không ? Trông như một con đường trắng bằng bọt nước đi ra đảo quá nhỉ ? Nguyên chắc ở đó có rất nhiều cát hay đá trồi lên sát mặt nước và sẵn sóng lại. Chúng mình sẽ ra ngoài đảo bằng lối đó vì nó cạn nhất. Ở đây không có đường đi xuống vậy ta đạp ra Bãi Sau nhé !

Sau chiếc bánh xe lăn đều trên mặt cát, thỉnh thoảng một làn nước mặn tràn vào các bánh xe. Minh bỗng thắng lại nghe «két» một tiếng.

— Xem kìa, trong vách đá có hai cái hang nhỏ kìa ! Ồ, tiện quá : tụi mình sẽ cất xe vào đó, cùng đồ đạc nữa !

Cả ba quẹo liền vào cái hang lớn nhất, chỉ đủ chỗ xếp ba chiếc xe máy. Tất cả đã mặc sẵn quần áo tắm và cởi áo ngoài, vắt lên xe, đi ra. Minh đứng gải đầu ;

— Ở trên đường cái thấy rõ chỗ cạn. xuống dưới này nó đã biến mất.., Thôi kệ, lội đại xuống chỗ này cũng được.., Nói xong, Minh cởi dép ra, cầm trên tay lội bì bõm dưới nước. Được một lát Duy la lên :

— Đá cắt chân đau quá ! Thôi tớ xỏ dép vào vậy.

— Minh ơi. trôi dép của Nguyên rồi, bắt lại giùm đi ! Minh nhìn dòng hỏ ;

— Nước lên đến đần gối rồi... Minh đi đã gần 15 phút mà sao chẳng thấy bờ đảo đâu hết.

— A. Nguyên tới trước rồi nè. Nhanh đi Minh, Duy.

Nguyên đang đứng trên 1 mô đá vẫy vẫy 2 bạn mình.

— Trễ lắm rồi, ta không có thì giờ đi vòng quanh hòn đảo đâu —Minh nói — Ta leo tới đỉnh thôi.

3 đứa bèn bám lấy các đám cỏ mà leo lên, Có khi cỏ tróc gốc khiến người bám lấy nó tuột xuống và 1 phen hồn vía lên mây, cứ tưởng mình té rồi.

(Xem tiếp trang 6)

Hoa dại

(Tặng các bạn 8I2, Gia Long)

Một vùng bao la,
Một vùng mênh mông,
Một vùng toàn màu hoa,
Màu mắt em,
Chị thả tóc,
Tóc khẽ bay,
Bay theo chiều gió.
Gió đưa...
Thoang thoảng...
Hương thơm..
... Tới mũi em...
Thơm thơm lắm !
Chị cười.
«Mùi hoa dại đấy !»
«Hoa dại có hương thơm ư!?.. ô-!»
Chị khe khẽ lắc :
Mùi gió quyện hoa...
« Ừ! ừ nhỉ... Đúng rồi»
«Mùi của cây cỏ».
«Mùi thơm của ngàn hoa.»
«Mùi của vạn lá.»
«Và là mùi của riêng tôi...»
Ngây ngất...
Ngọt ngào...
Chơi vơi...
Chúng sẽ đi vào khoảng không diệu vợi...
Thật ngọt thở nhưng cũng thật dịu dàng...
Và mong manh như trăng, sao buổi sớm...
Ôi ! Dịu dàng và óng ả như tơ....
....
Chiều xuống thật chậm.
«Trở về đi em,
(Quay nhìn lần cuối)
Loài hoa an phận....

BỘI HƯƠNG

Xin chị thời gian

Chị là biển mặn của em.
Chị cho em nhé êm đềm tuổi thơ.
Chị cho em một lần mơ,
Được mãi là bé trông chờ mùa xuân
Chị cho em mãi vui mừng,
Được là chim nhỏ trong rừng hoan ca

Chị cho em một cành hoa
Để em tặng mẹ tặng ba của mình.
Chị cho nước Việt thanh bình,
Thôi đừng chinh chiến hoà bình chị nghe

Chị ơi bé lại khóc nhè,
Hôm qua chị hứa cho quà rồi quên
Chị là người chị của em
Người chị em hứa yêu thương nhất đời

Dù chị có ở phương trời.
Tình chị em không bao giờ nhạt phai

Tuổi ấu thơ (P.T.H.H.)
(bn. Tuổi ô-mai)
(ưu ái về Thủy, Liên)

CŨNG CHỈ VÌ ĐEN

NGỐ GẠCH HOÀN KIẾM

KHÔNG biết mẹ tôi sinh tôi ra vào giờ nào mà tôi đen nhất nhà. Khổ ghê vậy đó các bạn.

Trong nhà tôi có tất cả 8 anh em, chỉ có tôi là đen hơn cả. Không biết có phải đó là do cái di truyền như mẹ tôi kể lại không ?Thì bà cô tôi cũng đen, bà nội tôi cũng đen. bây giờ đến tôi. Cho nên tôi là mục tiêu lợi hại nhất để cho bọn họ ghẹo, Hồi còn mục quảng cáo trên đài phát thanh gì mà «yêu kem, yêu anh bảy chà da đen». Thế là tụi nó xúm lại ùa nhau hát ; tao yêu kem, Thằng Khiêm chỉ thằng Nghĩa :

— Mầy yêu gì ?

— Em cũng yêu kem.

Thằng Khiêm lại chỉ thằng Phượng:

— Mầy yêu cái gì ?

— Em cũng yêu kem. Chúng ta cùng yêu kem.

Thằng khiêm giở giọng nhừng nhẽo

— Nhưng nhất là gì cơ ?

Nói xong cả ba đứa cười ồ lên rồi bỏ chạy. tôi tức lắm, muốn đánh chúng nhưng sợ bố mẹ nói chị em trong nhà cứ thù hằn lẫn nhau có gì còn bố mẹ

Một hôm tức quá tôi mới nói với mẹ:

— Mẹ ơi ! thằng Khiêm, thằng Phượng ghẹo con hoài mẹ ạ. Nó cứ bảo con là chà dà hoài hà con tức lắm

Mẹ tôi lại vỗ về :

— Con mẹ đâu có đen, da bánh mật đẹp mặn mà con ạ ! Để mẹ đánh tụi nó Lúc đó tôi hả cả dạ. cơn tức tự nhiên tan biến hết. Nhưng chỉ trong chốc lát, mặc cảm mình đen và tụi nó ghẹo vẫn xoay trò trong tôi làm tôi buồn không ít Mỗi lần ngồi trên [balcon] nhìn mọi người qua lại, thấy những chị có làn da trắng nuột hồng hào. Mà người ta thường khen tặng làn da như trứng gà bóc, thì tôi lại ao ước và chép miệng trách thầm Minh đen quá !

Quanh đi quẩn lại. quần áo của tôi tinh là màu nhạt : hết màu hồng nhạt, đến xanh nhạt rồi vàng nhạt cái gì cũng nhạt. Cuộc đời là một chữ nhạt mà. Cho nên tôi chẳng có lấy một áo màu nào tươi hoa hòe gì cả. Thay mấy đứa em, đứa thì mặc hoa hoét, đứa thì mặc màu sặc sở gì mà chúng bảo ốp eo, hay hippe gì đó, Con Dung đưa tôi cái robe màu sặc sở rồi nói :

— Chị Ngân mặc áo này vào thì đẹp ác à nha.

Con Nga chêm vào :

— Khỏi nói à mầy. hoa hậu Bom bay đó à !

Tôi tức lắm :

— Ờ, tao vậy đó, Tụi bây ghẹo tao rồi trời sẽ cho. «Ghét của nào trời trao của nấy mà».

Hôm qua vừa đi cắp về. Tôi biết thân nên chẳng giám tắm nhiều. Tụi nhóc em tôi tắm lu bù nên đen hơn tôi. Đỡ cho tôi. bớt một thời gian tôi không làm mặt trăng cho các phi thuyền Appolo của bọn nhóc phóng tới.

Đỡ được bọn nhóc tì đó, thì lại gặp thằng Hải ở bên cạnh ghẹo tôi chứ các bồ. Gặp tôi nó nhe hàm răng bàn nạo ra nói :

— Ngân ơi ! Ngân có biết cầu Chà dà ở đâu không chỉ cho Hải biết với !

Mới đầu tôi cứ tưởng thật nên bảo :

— Không, Ngân không biết? cầu đó thế nào ở đâu ?

Nó mỉm cười rồi nói :

— Cầu đó mà Ngân không biết là dở. Cầu đó đồng chí với Ngân mà.

Nghe nó nói tôi tức lắm :

— Ờ. cứ ghẹo đi, cứ chọc quê đi, người ta nể mình bằng người ta người ta không nói đó. Ghẹo nữa người ta về mét mẹ cho coi. Không thèm chơi với Hải nữa.

— Đâu có Hải đâu có chọc Ngân Hải hỏi thật mà.

Hỏi biết bao nhiêu cầu sao không hỏi, cầu Bông, cầu Kiệu, cầu Thị Nghè và cầu gì gì đó sao không hỏi mà đi hỏi cầu Chà dà. Thôi không thèm chơi với Hải nữa oa xịt Hải ra,

Thế là tôi nghĩ thằng Hải ra cũng vì đen. ghét bọn nhóc em tôi cũng vì cái đen ác hại của tôi.

Nhưng đến 1 hôm trong giờ VV học đến đoạn trong bài ĐTTT tiếng thầy Đàn dõng dạc giảng qua câu : «Mây thua nước tóc, tuyết nhường

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

TẤM DA LỪA

DUYÊN LỆ TRINH kể

(Tiếp theo và hết)

Hoàng tử thấy cha mẹ thương mình quá nên không dám dấu diếm liền tâu lại :

— Thưa cha mẹ, thật ra con đang buồn khổ vì một truyện lòng. Con muốn lập gia đình, nhưng chỉ muốn lập gia đình với một thiếu nữ nào đeo vừa chiếc nhẫn này mà thôi. Dù cô đó là một thiên kim tiểu thư, hay là một cô gái quê nghèo nàn...

Vừa nói, hoàng tử vừa lấy chiếc nhẫn đưa cho hoàng hậu xem.

Cả hai người ngắm nghía chiếc nhẫn đều trầm trồ khen ngợi và nghĩ rằng người con gái nào có chiếc nhẫn này hẳn phải là một người con nhà dòng dõi quyền quý cao sang...

Thế là nhà vua và hoàng hậu vui lòng ngay, và sau đó liền cho loan tin hoàng tử kén vợ cho thần dân biết.

Tin truyền ra không mấy chốc mà các tiểu thư, các thiếu nữ con nhà khác cả, ùn ùn kéo tới hoàng cung để thử nhẫn. Nhưng tất cả mọi người đều không đeo lọt.

Hoàng tử thấy thế liền bảo :

— Sao không cho cô gái Da Lừa lên đây đeo thử chiếc nhẫn này ?

Cả phòng nghe vậy đều cười ồ, cho rằng câu nói của hoàng tử chỉ là 1 câu khôi hài.

Nhưng nhà vua ra lệnh :

— Hãy gọi con bé ấy lên đây cho nó đeo thử chiếc nhẫn. Ta muốn bất cứ việc gì cũng phải công bình với cả mọi người.

Bọn nội thị liền lập tức chạy đi kiếm cô gái Da Lừa...

Lúc này cô gái Da Lừa phục sức rất sang trọng với chiếc áo mặt trời, nhưng khi nghe gọi đến tên mình, Duyên Dáng vội khoát chiếc áo da lừa xấu xí và bước ra.

Khi đến trước mặt hoàng tử, Duyên Dáng vẫn giữ nguyên lớp da lừa bẩn thỉu khiến anh chàng si tình của chúng ta thất vọng ra mặt.

Tuy vậy chàng vẫn gượng hỏi:

— cô phải cô là người ở căn phòng cuối cùng phía sau trong trại không?

— Thưa ngài chính thế !

Hoàng tử thở dài nói tiếp:

— Cô đưa tay cho ta xem.

Giữa sự kinh ngạc của mọi người một cánh tay trắng mịn, nõn nà thon nhỏ liền thò ra khỏi lớp da lừa xám xịt và hoàng tử đã lấy đeo thử chiếc nhẫn vào ngón tay út thì quả nhiên vừa vặn như in.

Đến lúc đó Duyên Dáng mới khẽ hất vai cho tấm da lừa tuột xuống và cả triều đình đều ồ lên một tiếng kinh ngạc trước vẻ đẹp lộng lẫy của nàng. Sự ngạc nhiên quá độ khiến cho hoàng tử lúc đó vẫn còn yếu sức chịu đựng không nổi khuỵu ngay xuống chân Duyên Dáng tuy nhiên đôi mắt chàng không hề rời khỏi người nàng.

May thay cả triều thần không chú ý đến vẻ yếu hèn ấy vì tất cả còn bận ngắm cô gái mỹ miều xinh đẹp và lộng lẫy chói lọi trong chiếc áo màu mặt trời quí giá.

Nhà vua và hoàng hậu lập tức chạy lại ôm chầm lấy Duyên Dáng và hỏi nàng có ưng thuận làm vợ hoàng tử hay không.

Vừa lúc đó bà Tiên xuất hiện. Bà kể lại câu chuyện thương tâm của Duyên Dáng...

Được biết Da lừa là con nuôi của vị hoàng đế láng giềng, nhà vua và hoàng hậu hết sức đẹp dạ. 2 người cho lệnh mở tiệc cưới ngay

Nhưng Duyên Dáng tuyên bố là nàng chỉ chấp thuận làm vợ hoàng tử khi nào được vị cha nuôi vương giả kia cho phép. Thế là thiệp mời được gửi đến ông vua cha nuôi của Da lừa cùng những vị vua khác ở lân cận.

Ngày cưới tất cả các vị vua đều tới tham dự. Có người đi xe, có người đi cáng, có người cưỡi voi, cưỡi cọp, hoặc cưỡi chim đại bàng v,v,.. tới.

Trong số các vị vua tới tham dự lễ cưới, người giàu có và oai hùng nhất vẫn là vị vua cha nuôi của Da lừa (tức Duyên Dáng) Ông vua này sau những ngày dài suy nghĩ đã bỏ ý định điên rồ khi trước.

Vừa thấy cha nuôi, Da lừa liền chạy tới và quì xuống ôm lấy chân ngài để xin tha tội.

Sau đó, chính vị cha nuôi ấy đứng chủ hôn bên gái cho Duyên Dáng kết nghĩa đá vàng với chàng hoàng tử Anh Tuấn. Hôn lễ cử hành thật long trọng nhưng lúc đó, cả hai người trẻ tuổi như chẳng nhìn, chẳng nghe thấy gì cả. Trên đời họ chỉ còn biết có nhau mà thôi.

Ngay sau khi cử hành hôn lễ, nhà vua cha ruột hoàng tử, liền thoái vị nhường ngôi cho con. Hoàng tử nhất mực từ chối nhưng sau bị ép buộc nên đành phải tức vị lên ngôi kế nghiệp cha. Cả kinh thành mở hội ăn mừng suốt ba tháng liền và từ đó đôi vợ chồng trẻ sống hạnh phúc mãi với nhau cho đến lúc bạc đầu. ✠ ✠

Cười cười cười

Really ?

Thầy anh văn tí đang giảng nghĩa chữ Really ? tí ngủ gục nên không nghe.

Thầy hỏi tí :

— Tí giảng lại chữ really ? là gì ?

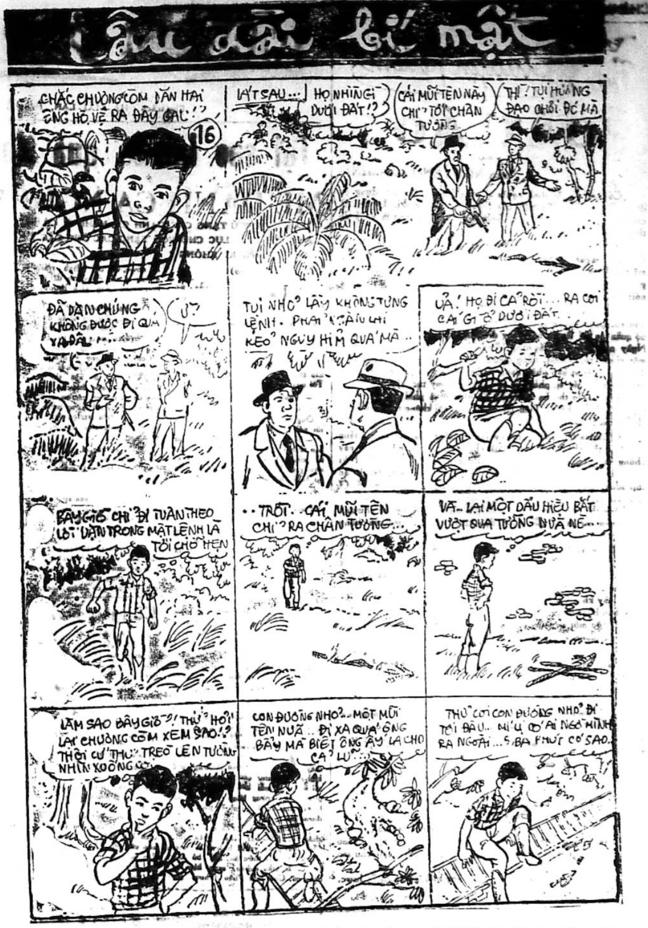
Tí nghe thoang thoáng có tiếng nhắc (ria....ly).

Tí đáp đại :

— Thưa thầy là «rửa ly» ạ.

Thầy và cả lớp cười ồ.

THỤY LY


lâu đài bí mật
CHẮC CHƯỞNG CÔN DẶN HAI ÔNG HỘ VỆ RA ĐÂY GÁC !?
16
LÁT SAU...
HỌ NHÌN GÌ DƯỚI ĐẤT !?
CÁI MŨI TÊN NÀY CHỈ TỚI CHÂN TƯỜNG
THÌ ! TỤI HƯỚNG ĐẠO CHƠI ĐÓ MÀ
ĐÃ DẶN CHÚNG KHÔNG ĐƯỢC ĐI QUA XA ĐÂU...
Ừ?
TỤI NHỎ LẦY KHÔNG TUÂN LỆNH. PHẢI NGĂN CHÚNG KẺO NGUY HIỂM QUÁ MÀ..
Ủa! HỌ ĐI CẢ RỒI... RA COI CÁI GÌ Ở DƯỚI ĐẤT
BÂY GIỜ CHỈ ĐI TUÂN THEO LỜI DẶN TRONG MẬT LỆNH LÀ TỚI CHỖ HẸN
..TRỜI.. CÁI MŨI TÊN CHỈ RA CHÂN TƯỜNG...
VÀ LẠI MỘT DẤU HIỆU BẮT VƯỢT QUA TƯỜNG NỮA NÈ...
LÀM SAO BÂY GIỜ?! THỬ HỎI LẠI CHƯỞNG CÔN XEM SAO!? THÔI CỨ THỬ TRÈO LÊN TƯỜNG NHÌN XUỐNG COI
CON ĐƯỜNG NHỎ?.. MỘT MŨI TÊN NỮA.. ĐI XA QUÁ ÔNG BẦY MÀ BIẾT ÔNG ẤY LA CHO CẢ LŨ...
THỬ COI CON ĐƯỜNG NHỎ ĐI TỚI ĐÂU.. NẾU CÓ AI NGÓ MÌNH RA NGOÀI... 5, BA PHÚT CÓ SAO..

Núi Sợ

(Số 110)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Lượm dù sao cũng chỉ là một đứa trẻ, mà đã là trẻ con thì đứa nào cũng thích vui đùa nghịch ngợm. ít lâu nay tuổi thơ của nó bị hoen ố vì thù cha mẹ. Bọn di dân người Ấn gốc Ba Tư kia đã làm cho nó căm hờn những hồn nhiên của nó bị dày xéo. Nó sống trong lo âu phập phồng từ nhiều tháng qua Bây giờ bỗng nhiên được người Nhật này làm cho sống lại Lượm tự nhiên thấy phấn khởi lạ thường.

Nó bảo người Nhật ;

— Ông khoẻ quá.

Người Nhật hỏi lại :

— Sao bé con bảo ta khoẻ à ?

— Phải. Không khoẻ sao ông nhấc bổng tôi lên và múa may quay cuồng được như vậy ? Ông khoẻ ngang với anh Hai tôi đó.

Người Nhật bỗng hỏi lại ;

— Anh Hai ? Bé con có Anh Hai ?

Lượm biết người hiểu lầm chữ «Anh Hai», nó liền cải chính :

— Không, Anh Hai không phải là Anh ruột tôi. Mà là một người quen

Lượm nói lãng sang chuyện khác, nó không muốn kể chuyện về Anh Hai nó, thứ nhất là những miếng võ Anh Hai truyền cho nó sợ người Nhật để ý đâm phiền phức. Bản năng thức tỉnh lại trở về với nó để tránh những điều đáng tiếc có thể vì một sự sơ ý của nó sẽ xảy ra

Người Nhật có lẽ cũng tin ở bộ mặt thật thà của nó nên cũng không lục vấn thêm nữa. Phải, một thằng bé trông chất phác thế kia làm sao có thể dấu được những điều bí ẩn. Mà có gì là bí ẩn, bởi lẽ con người ta sở dĩ dấu diếm cái này cái nọ là do tham lam, không muốn kẻ khác biết thấy của mình.,, Đàng này đối với Lượm viên kim cương khổng lồ kia không hề làm nó rung động, lại còn bao nhiêu bạc vàng châu báu khác nữa mà nó đã từng chứng kiến, cũng không xui bầy nó trở thành con người bội bạc thì việc dấu tên Anh Hai của nó, cùng những diễn biến khác trong cuộc đời nó có thể chẳng có gì đáng quan tâm.

Người Nhật bỗng nói :

— Bé con có biết võ không ?

Lượm thấy người Nhật này có vẻ có nhiều cái đặc biệt và cứ cung cách này không chừng ông ta cũng là một người giỏi võ nữa.

Nó bèn nói :

— Thích chứ, nhưng không có ai dạy..

Người Nhật tiếp lời :

— Bé con có thích học võ với ta không ? Ta là võ sư Thái cực Đạo huyền đai đệ tứ đẳng đây.

Từ nhỏ tới lớn có bao giờ Lượm nghe thấy những danh từ lạ lùng như vậy đâu, Thái cực đạo là cái gì ? lại huyền đai đệ tứ đẳng nữa. Thật là xa lạ, thật là khó hiểu !

Nhưng nó cũng đoán rằng đó là cấp bậc trong môn võ của người Nhật này.

Thấy bộ mặt nó nghệt ra, người Nhật lại nói :

— Học môn võ này về sau bé con sẽ không còn ai bắt nạt nữa.

Lượm hỏi vội :

— Thế hả ? có thiệt không ?

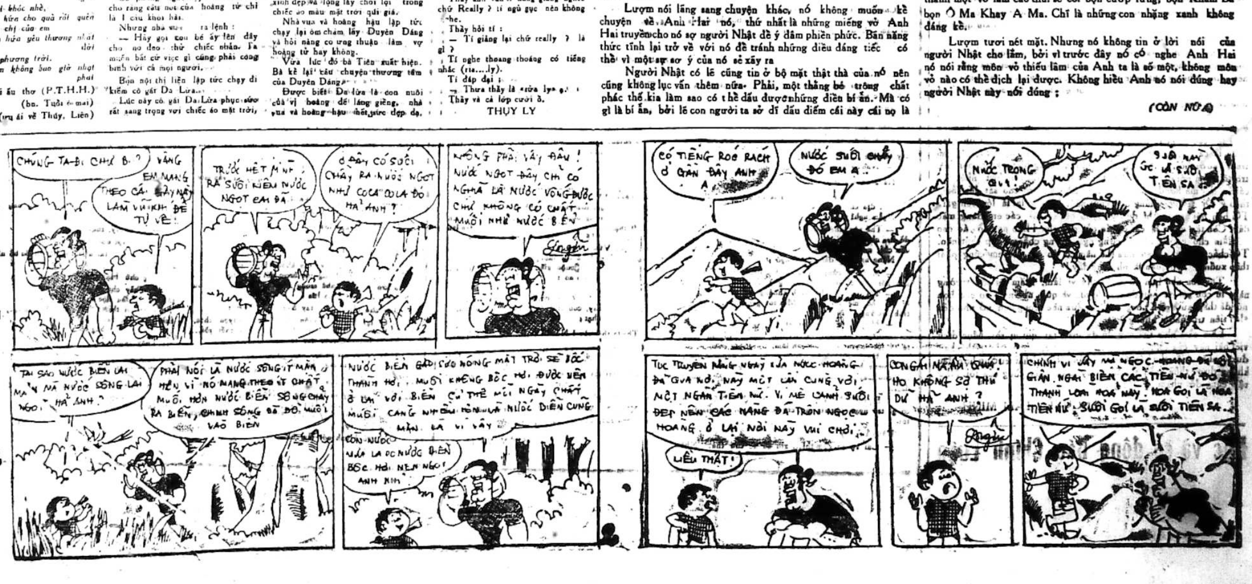
— Thiệt chớ. Học Thái cực đạo với ta, rồi bé con sẽ trở thành một võ lâm cao thủ. sẽ coi bọn cướp rừng, bọn Kham Ba bọn Ô Ma Khay A Ma. Chỉ là những con nhặng xanh không đáng kể.

Lượm tươi nét mặt. Nhưng nó không tin ở lời nói của người Nhật cho lắm, bởi vì trước đây nó có nghe Anh Hai nó nói rằng môn võ thiếu lâm của Anh ta là số một, không môn võ nào có thể địch lại được. Không hiểu Anh nó nói đúng hay người Nhật này nói đúng ;

(CÒN NỮA)

Cướp Biển

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚNG TA ĐI CHƠI B..?
VÂNG EM MANG THEO CÁI BẦY NÀY LÀM VŨ KHÍ ĐỂ TỰ VỆ!
TRƯỚC HẾT MÌNH RA SUỐI KIẾM NƯỚC NGỌT EM Ạ
Ở ĐÂY CÓ SUỐI CHẢY RA NƯỚC NGỌT NHƯ COCA COLA ĐÓ HẢ ANH ?
KHÔNG PHẢI VẬY ĐÂU ! NƯỚC NGỌT ĐÂY CHỈ CÓ NGHĨA LÀ NƯỚC UỐNG ĐƯỢC CHỨ KHÔNG CÓ CHẤT MUỐI NHƯ NƯỚC BIỂN
CÓ TIẾNG ROÓC RÁCH Ở GẦN ĐÂY ANH A
NƯỚC SUỐI CHẢY ĐÓ EM A..
NƯỚC TRONG QUÁ!
SUỐI NÀY GỌI LÀ SUỐI TIÊN SA
TẠI SAO NƯỚC BIỂN LẠI MẶN MÀ NƯỚC SÔNG LẠI NGỌT HẢ ANH ?
PHẢI NÓI LÀ NƯỚC SÔNG ÍT MẶN HƠN VÌ NÓ MANG THEO ÍT CHẤT MUỐI HƠN NƯỚC BIỂN. SÔNG CHẢY RA BIỂN, CHÍNH SÔNG ĐÃ ĐỔ MUỐI VÀO BIỂN
NƯỚC BIỂN GẶP CƠN NÓNG MẶT TRỜI SẼ BỐC THÀNH HƠI, MUỐI KHÔNG BỐC HƠI ĐƯỢC NÊN Ở LẠI VỚI BIỂN CỨ THẾ MỖI NGÀY CHẤT MUỐI CÀNG NHIỀU NÊN NƯỚC BIỂN CŨNG MẶN LÀ VÌ VẬY
CÒN NƯỚC MƯA LÀ DO NƯỚC BIỂN BỐC HƠI NÊN NGỌT ANH NHỈ
TỤC TRUYỀN NGÀY XƯA NGỌC HOÀNG ĐÃ QUA NƠI NÀY MỘT LẦN CÙNG VỚI MỘT NGÀN TIÊN NỮ. VÌ MÊ CẢNH SUỐI ĐẸP NÊN CÁC NÀNG ĐÃ TRỐN NGỌC HOÀNG Ở LẠI NƠI NÀY VUI CHƠI..
LIỀU THẬT!
CON GÁI GAN QUÁ! HỌ KHÔNG SỢ THÚ DỮ HẢ ANH ?
CHÍNH VÌ VẬY MÀ NGỌC HOÀNG ĐÃ NỔI GIẬN, NGÀI BIẾN CÁC TIÊN NỮ ĐÓ THÀNH LOÀI HOA NÀY. HOA GỌI LÀ HOA TIÊN NỮ, SUỐI GỌI LÀ SUỐI TIÊN SA..

Chuyện phiếm

CÁI ÁO

của NGUYỄN-TAM-MINH

Có lẽ khỏi cần định nghĩa ai cũng biết áo là một dụng cụ dùng để che chở phần trên của thân thể con người. Lý do để che thì có rất nhiều: nào là vì lạnh, nào là vì nóng, nào là vì lý do thuần phong mỹ tục.

Theo tôi hai lý do trên tương đối vững vàng, còn lý do thứ ba nghe không ổn chút nào. Bởi vì thuần phong mỹ tục là một cái gì rất tương đối và biến chuyển theo không gian và thời gian. «Chân lý» vững hơn thế mà chính Pascal cũng nói: «Chân lý ở bên này núi Pyrénées, sai lầm ở bên kia»

Xưa kia người đàn bà Ba Tàu để hở gót chân là bị coi như xúc phạm thuần phong mỹ tục. Vì thế họ phải mặc những bộ quần áo dài lê thê nên dáng đi cũng thật là lướt và yêu kiều. Ngày nay gót chân các nàng bầy ê hề trên các đường phố mà có một vị mặt to, râu dài, dáng điệu tiên phong đạo cốt nào chê đâu ? Thế mới biết vị nào nhân danh thuần phong mỹ tục để chê người thì chính là các vị phản lại thuần phong mỹ tục vậy.

Vậy lý do thứ ba phải gạt ra ngoài và phải thay vào đấy một tiêu chuẩn khác. Tiêu chuẩn ấy theo tôi không thể ngoài tiêu chuẩn thẩm mỹ.

Chúng ta hãy tưởng tượng lại đời sống của các tằng,..tằng ...tằng...tổ chúng ta nghĩa là những người mà ngày nay chúng ta thường mệnh danh là những người thượng cổ. Đời sống của các vị ấy được sách vở bảo là sơ khai lắm, ăn thì ăn thịt sống, mặc thì chỉ đóng khố, ngủ thì ngủ trong hang hố. Ở trần, chỉ đóng khố, dầy dạn nắng mưa, dĩ nhiên da thịt các vị ấy không thể nào trắng bóc được. Và như thế đứng về phương diện thẩm mỹ ta có thể mạnh dạn tuyên bố là tổ tiên của chúng tôi không đẹp.

Chúng ta lại thử tưởng tượng thêm chút nữa để mà thấy rằng tổ tiên chúng ta đa số «cốt tổ» về thể xác, nhưng cũng không phải không có người yếu xìu Vì bệnh hoạn, vì sinh ra đã yếu sẵn nên có vị không thể phải trần ra như các người khác. Muốn cho vị này khỏi về thăm ông bà quá sớm người ta đã phải nghĩ cách bao bọc nửa thân trên của vị đó, đồng thời cho ăn uống tẩm bổ. Sau một thời gian dài săn sóc như thế vị đó trở nên mập mạp khỏe mạnh và có thể ở trần như mọi người được.

Nhưng quí vị có thể tưởng tượng được chuyện gì xảy ra khi vị mập mạp đó ở trần không ? Chắc quí vị không đoán nổi nên tôi phải cấp tốc nói ngay là : vị mới ở trần đó có một nửa thân trên trắng..bóc nghĩa là thiệt..-đẹp. Chỉ vì sau một thời gian dài khỏi phải dầu dãi nắng mưa như đồng bạn, lại được bao bọc kỹ nên thân hình vị đó mới trở nên hấp dẫn mê ly như vậy.

Dĩ nhiên tôi không cần nói quý vị cũng biết là các đồng bọn của vị đó trố mắt nhìn và sau đó đua nhau bao bọc thân mình kỹ như vị đồng bọn. Đó là chững giai đoạn khởi đầu cho sự thành hình của cái áo vậy.

Nghe tôi lý...loạn như vậy, chắc hẳn có vị cũng gật gù : «thằng này nói gì nghe cũng trôi tai. Nhưng vẫn có một cái gì nghe chưa ổn. Mày bảo phải bao bọc kỹ thân hình cho nó trắng bóc, cho nó thiệt...đẹp. Đồng ý ! Nhưng tại sao ngày nay các nàng Bắc Âu lại phơi...trần nửa thân người ra, chỉ bận có monokini thôi. Như vậy là lý thuyết của mày sai. Bởi vì nếu theo đúng lý thuyết của mày thì phải bao kỹ thân mình lại, chứ sao lại phơi ra như vậy ?»

Qủa thật nói chuyện với các vị không biết gì về chiến lược, chiến thuật nó tức anh ách thế nào ấy, phải không quí vị !

Vị trên chê tôi chỉ vì vị đó không biết rằng «chiến lược» của tôi là...thẩm mỹ, là đẹp. Còn các phương tiện để làm đẹp chỉ là các...«chiến dịch» thôi. Xưa họ ở trần quá nhiều nên thân hình xấu xí đen đủi, vì vậy họ phải dùng «chiến thuật mặc áo» để cho thân hình được đẹp. Ngày nay sau một thời gian dài mặc áo, thân hình đã trắng..-bóc, mà áo thì mỗi ngày một cũ, một xấu nên họ phải áp dụng «chiến thuật cởi áo» để đưa [illegible] ra. Vấn đề giản dị chỉ có thế !

Dĩ nhiên vấn đề vẫn còn ở chỗ đã thiệt...trắng bóc chưa ? Nếu trắng bóc thiệt rồi thì cứ việc «cởi áo» cái rụt ! Còn nếu chưa thiệt trắng bóc thì tùy nghi sửa cái áo, cắt chỗ này, xén chỗ kia, chờ cho bao giờ thiệt trắng thì cởi cho dễ và mau lẹ.

Nói đến việc sửa áo tôi lại nhớ cách đây 5 năm, hồi mới ra trường, tôi có được bổ đi dạy ở một tỉnh nhỏ. Mặc dù tốt nghiệp ban Sử Địa, ông Hiệu trưởng vẫn xếp tôi dạy Công Dân đệ ngũ. Khi nghe tôi nêu «vấn đề chuyên môn» để từ chối, ông đã cười ruồi và cương quyết không chịu. Trong thời gian mấy tháng liền, các giáo sư tay chân của ông Hiệu Trưởng đã mang hai chữ «chuyên môn» để nói xa xôi mỉa mai tôi. Nhưng vì bản tính hòa bình ít gây gổ nên chính tôi lại là thằng cười lớn hơn hết. Có điều về sau có lẽ đủ giáo sư các môn, nên tuy không minh thị xác nhận ông Hiệu Trưởng đã sắp xếp giáo sư dựa theo chuyên môn nhiều hơn.

Tuy vậy tôi cũng phải dạy Công Dân Đệ Ngũ mất mấy tháng. Không kể chỗ thiệt thòi là theo nguyên tắc dạy 1g30 nhưng chỉ dạy 1g còn ăn lương 0g30 thực hành, ông Hiệu Trưởng đã không chịu cho tôi ăn 0g30 tiền lương thực hành ấy viện cớ là không có thực hành gì hết. Ông «tịch thu» nửa giờ đó lại để phát đều cho tất cả các giáo sư khác. Dạy luôn 6 lớp đệ ngũ, sơ sơ mỗi tuần đã hết 3 g lương rồi. Sau này khi đã từ giã trường đó tôi rất sung sướng thấy rằng nguyên tắc ác ôn đó đã được bãi bỏ. Một ông bạn tôi dạy Công Dân đệ ngũ đã được lãnh lương đủ 1g30 theo như Bộ Giáo Dục đã qui định.

Lâu lắm mới được cơ hội tả oán «xả hơi» nên tôi đã vô tình đi xa đề mục của câu chuyện phiếm này. Vậy tôi xin quay về câu chuyện áo đó.

Phải nói luôn rằng dạy môn này rất dễ buồn ngủ. Mỗi bài soạn vừa đủ một trang giấy in, đọc cho bọn nó chép thì vừa vặn hết giờ. Nhưng chẳng lẽ tôi lại áp dụng nguyên tắc phản sư phạm ấy. Mà nói thì không biết nói gì vì các bài soạn đa số có tính cách trừu tượng tổng quát, thiếu các thí dụ. Vì thế trong lúc giảng tôi đã phải tùy cơ thêm các thí dụ vào. Một lần tôi giảng về phong tục tập quán. Sách định nghĩa rằng tục lệ (phong tục) là các điều bất biến không thay đổi. Còn tập quán là các điều có thể thay đổi được. Thí dụ tục lệ như ăn trầu, cưới hỏi.v.v.Những điều này ai cũng biết, kể cả bọn học trò tôi, nên nói ra chẳng có gì hấp dẫn. Lúc đó tôi chợt nhớ đến cái áo dài mà hồi đó đang có phong trào mặc cổ cao sát đến cằm, theo ý tôi trông chẳng đẹp chút nào. Lớp đó lại là lớp con gái. Tôi bèn nói ngay: «thí dụ tục lệ là cái áo dài các em đang mặc đây. Còn tập quán là cái cổ áo của các em. Hiện nay cổ áo cao vút làm cho cổ các cô gái cứng ngắc trông chẳng đẹp chút nào. Tôi chắc chắn mấy năm nữa thế nào cổ áo của các em cũng phải thấp xuống. Tập quán là như thế đấy !»

Tôi còn nhớ bọn nó cười thú vị lắm. Năm tôi rời trường này, lũ con gái đệ ngũ đã lên đệ nhị và quả nhiên cổ áo của bọn nó đã thấp xuống. Không biết có đứa nào trong bọn nó nhớ đến «lời tiên tri của tôi không ?

Lầm cầm như thế này đủ để nhàm tai quí vị rồi. Mục đích viết bài này của tôi là, thứ nhất: được tiền nhuận bút, thứ hai: được nhận viết cho báo Chính Luận. Nếu cả hai trường hợp đều không được thỏa mãn thì có lẽ đây là bài cuối cùng của tôi. Như vậy cũng đỡ nhàm tai độc giả.

NGUYỄN TAM MINH

Đọc và cổ động báo Chính Luận

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tại sao lại có quá nhiều người MÊ DANH CA NGHỆ SĨ ?

TRỌNG TẤU

— LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ LẠ HƠN CỦA NGƯỜI THƯỜNG KHÔNG ? — LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC ÔNG CÁC BÀ MÊ DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ KHÁC THƯỜNG KHÔNG ?

(Tiếp theo)

Giờ đây, ông bác sĩ bắt đầu gỡ đến cái bao tử của ông thương gia ta.

Ông bác sĩ chỉ cho tôi thấy rõ cơ cấu tổ chức đặc biệt của cái bao tử này, Ông banh cái bao tử ra và hỏi tôi :

— Anh có thấy bao tử này khác lạ bao tử của người thường ở chỗ nào không ?

Tôi quan sát một hồi lâu rồi đáp :

— Thưa bác sĩ trông nó chẳng khác gì cái bao tử Bò,

Ông bác sĩ gật gù khen tôi là giỏi rồi nói :

— Anh nhận xét khá đúng. Cái bao tử này cũng có bốn túi như bao tử của loài nhai lại vậy. nhưng nó khác bao tử của loài nhai lại là ở chỗ những tác dụng của các túi đó.

Ông vừa chỉ tay vào từng túi một vừa giải nghĩa :

— Đây là cái túi thứ nhất : Túi này để đựng phân. Anh có vội hiểu lầm nghĩa của chữ Phân mà tôi nói đây. Phân này không phải là các bã thừa của thức ăn đâu nhé, bởi vì nếu là loại phân đó thì nó phải ở dưới ruột già chứ đâu có nằm trong bao tử. Loại phân này khác hẳn, nó thơm lắm...

— Thưa bác sĩ, tôi tưởng đâu là phân thì chỉ có một loại phân thúi hoắc thôi, chứ lại còn có cả loại phân thơm nữa hay sao ?

Ông bác sĩ nói ;

— Có chứ, cả loại phân thơm nữa chứ, nhưng thường thường những anh viết báo rách mướp như anh, không có 1 chút ý thức gì về kinh doanh, thì làm sao mà biết được ? Loại phân này là loại «phân lời», có khi người ta còn gọi là «Hoa hồng» nữa. Mà ! khi đã gọi là hoa hồng tất nhiên nó phải thơm lắm. Chẳng có thế mà anh không thấy những bậc «gian thương khả kính» cũng như các vị «tham nhũng tối thượng» mỗi khi ăn được nhiều phần, vẫn thường khoe với nhau là là «vụ này ăn được nhiều phần lắm, thơm lắm» sao ?

— Thưa bác sĩ, tôi đã thấy rõ sự khác biệt giữa hai loại phân rồi. Một loại phân «thúi hoắc», là loại đồ cặn bã của thức ăn. cần bỏ đi, bất cứ kẻ giàu nghèo sang hèn gì cũng có. Còn loại Phân Thơm thì ăn được, và chỉ dành riêng cho những vị nào được ưu đãi trong xã hội, như ông gian thương này chẳng hạn...

Ông bác sĩ nói :

— Đúng đấy, và vì ăn được nên khi ông ta nuốt vào nó mới vẫn còn nằm nguyên trong bao tử. Đối với các tay gian thương và tham nhũng thì chỗ chứa đựng «Phân Thơm», không đâu an toàn hơn là trong bao tử : Cất dấu ở nhà thì cũng có ngày vợ lớn móc được ra (làm gì còn để mà chi với các em ca sĩ nữa?) gửi nhà băng thì lại sợ mỗi khi có chuyện gì điều tra lộn xộn của nhà nước, chương mục sẽ bị «phong tỏa» v,v,.

— Thưa bác sĩ, thế còn cái túi thứ hai thì có tác dụng gì ạ ?

— Như là anh đã được biết, thường thường những ông mê đào hát, bao giờ cũng phải bắt buộc sống về đêm cho nên sự ăn uống rất là thất thường Lớp nào phải ở nhà ăn cơm với bà vợ cả, mà phải ăn cho thật đầy đủ chứ nếu không thì lại bị bà ta nghi, lớp nào phải đưa em ca sĩ đi «xíu dề» ban đêm sau khi vãn hát. Tôi thử hỏi anh, bao tử nào mà chứa cho hết được những thức ăn thừa thãi đó ? Tất nhiên ông này phải có thêm một túi sơ cua nữa chứ ! Nói một cách khác, một túi thì để đựng những thức ăn chung với bà xã ở nhà, còn một túi là để dành đi với em tại các cao lâu khách sạn.

Tôi thở dài nói :

— Đúng là..., Kẻ ăn không hết người lần không ra, Chẳng bù cho những thằng nghèo như tụi tui ! Dạ dầy chỉ có một túi mà lắm khi cũng còn thắt chặt sợi giây lưng quần lại cho nó... không còn túi nào cả, Và thưa bác sĩ, còn túi thứ tư của ông này là để dựng cái gì ?

(Còn nữa)

Cũng chỉ vì đen

(Tiếp theo trang 5)

màu da» nghĩa là tóc nàng Thúy Vân thì mướt dài và xanh đến mây cũng chịu thua luôn' và màu da thì trắng đến nỗi tuyết cũng phải nhường. Nhưng bây giờ các anh các chị có quan niệm với tôi là trắng mới đẹp không ? Đen cũng đẹp ác chứ bộ. Trắng phải trắng hồng mới đẹp. Không thế mà chức hoa hậu thế giới lọt vào tay 1 cô sinh viên người Ấn da đen đấy. Bây giờ đen có giá trị lắm phải không các anh các chị.

Các bạn phải biết lúc đó tôi mừng hết lớn. Tôi hét to lên: — Dạ phải ạ làm con Tiên bên cạnh phải bảo:

— Gớm chưa, trúng tim đen của nó rồi.

Suốt buổi học đó tôi vui không thể tả. Mặc cảm đen tự dưng chấp cách bay khỏi tôi nhường chỗ cho che câu của thầy Đàn " Đen mà đẹp ác" vang vang mãi trong tôi một âm hưởng vui vui hòa lẫn sung sướng

✠ ✠

SỐNG đời sống MỚI

Ai là thủy tổ ngành sưu tập tem thư ?

(Tiếp theo và hết)

Các tờ sắt ở đại lộ Haussmann của Théodore còn lưu trữ một con lếch xông về tem giả. Từ các con tem nổi tiếng của hai xứ Counani và Haggar là các quốc gia tưởng tượng nhờ đó mà các tay lường đảo kiếm được hàng triệu đồng cho tới các con tem 20 xu màu xanh in trên tờ giấy nguyên vẹn, có in hình Nã phá luân đệ tam đầu không đội vòng nguyệt quế (laurier) mà các tay làm tem giả đem ngâm vào rượu chát Bordeaux để biến tem ấy thành loại hai mươi xu màu hồng bán với giá 100 lần đắt hơn.

Nhờ bác sĩ Locard, người ta mới khám phá được các thủ đoạn lưu manh ấy. Ngoài ra, Théodore còn có những con tem tuy được in ra nhưng không phát hành, rất hiếm có, chẳng hạn như con tem có hình bá tước De Chambord trên nền hoa huệ, in năm 1871.

Théodore thường từ chối không cho bất cứ một phóng viên nào xem dù chỉ nhìn qua loa con lếch xông bất hủ ấy, và thường tuyên bố :

— Bộ tem của tôi chưa phải là một bộ tem đẹp nhất trên thế giới Bộ tem quý nhất, là bộ tem tôi đã có dịp được ngắm vào năm 1936 tại Mỹ của một người tên Smith.

Ông ta bắt tôi thề không được tiết lộ căn cứ. Chính ông ta mới là người có gần đủ con tem cổ xưa. Nhưng ông ta cũng như tôi, rất ích kỷ, trừ những kẻ thân thuộc. Thú chơi tem quả là một... thói xấu, phải không có các ông ? Nhưng dù sao, thói xấu ấy cũng đã có nhiều ít lợi, chẳng hạn như ông Nansen (người nghĩ ra cách làm giấy thông hành) đã có thể mua nhận dụng cụ canh nông cung cấp cho 40.000 người Arménie tỵ nạn ở Syrie nhờ số lợi tức phụ thu bác ái trong một kỳ phát hành tem tại Pháp !

Nhiều người đề nghị tặng một số tiền lớn để được ghi chép thiên ký ức của Théodore, nhưng đều bị từ chối, Tập ký ức ấy rất cần cho lớp người đi sau, có thể tìm hiểu những sự việc có liên quan đến ngành bưu hoa vào thời kỳ họ chưa sinh ra đời. Chẳng hạn như vào năm 1909. nhân viên bưu điện Pháp đình công làm tê liệt hoàn toàn ngành bưu điện. Chính phủ Pháp phải yêu cầu Yvert Tellier, in trong một ngày 50,000 chiếc tem. Chính Théodore được giao trọng trách ấy. Trong số tem in ra, có một chiếc in ngược. Con tem này hiện nay vô giá. thuộc con lếch xông của Théodore.

Cười tí chút

Thôi chết rồi...

Bà hàng xóm nhà tôi vừa mướn được 1 chị vú, người miền quê mới lên. Tối đầu tiên, có dịp đi họp bà dặn chị vú :

— Việc chị phải làm sau khi tôi đi rồi là : cho các em đi ngủ nhé ?

Khi họp về, bà chủ nhà hỏi :

— Các em ngoan cả đấy chớ hở chị vú ? Chúng có vui vẻ đi ngủ không ?

— Thưa bà ngoan cả trừ cái cậu tóc quăn. Cậu ấy cứ nằng nặc 1 mực không chịu, tôi phải ép cởi quần áo cậu mới chịu đấy.

— Cái cậu tóc quăn ? — Bà chủ nhà la lên. Thôi chết rồi. Ông nhà ta đấy. vú ơi !..

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 159 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Trên thực tế, mình không làm sao hiểu nổi được những kẻ nào hay nói «Tôi là kẻ yếu đuối», để rồi họ vẫn cứ tiếp tục yếu đuối. Một khi đã biết mình như vậy, tại sao người ta không tìm cách đi ngược dòng và thay tính tình đi ?

Về chuyện đó, Peter đã cãi lại như sau ; «Bởi vì như vậy sẽ dễ hơn ?

Câu trả lời ấy của chàng đã làm mình thất vọng đôi chút Dễ hơn ? Như vậy có nghĩa là một cuộc sống lười biếng và bất lương chính là một cuộc sống dễ dãi hay sao ? không. mình nhất định không chịu tin như vậy. Đâu có thể dễ cho bị cám dỗ một cách quá dễ dàng về sự yếu đuối và tiền bạc như vậy được.

Mình đã nghĩ rất lâu về cách trả lời chàng và lôi cuốn chàng trở về với lòng tự tin, nhất là để tu thân. Nhưng không hiểu là những lý luận của mình có đúng hay không ?

Chiếm được lòng tự tin của một người nào đó, mình cho là cả một chuyện tuyệt vời. Và giờ đây mình rất thật là đầy đủ, mình bắt đầu thấy là thật khó mà nghĩ giống như người khác và tìm ra được một danh từ chính xác để trả lời người ta

Hơn nữa những quan niệm về sự «dễ dãi» và «tiền bạc» và những thứ mới và hoàn toàn xa lạ đối với mình.

Peter bắt đầu tùy thuộc ít nhiều vào mình và mình đã không chấp nhận như vậy dù cho ở trường hợp nào đi nữa.

Một người như Petet rất khó mà đứng vững trên đôi chân của mình và chàng lại càng khó đứng trên đôi chân của chàng nữa khi chàng là một kẻ đã ý thức được cuộc đời Như vậy chàng lại càng thấy khó gấp đôi khi muốn vạch một con đường để vượt đại dương của các vấn đề gay cấn. trong khi vẫn cứ nhất định giữ thái độ ngay thẳng và cứng rắn trong tình cảm. Như vậy là mình lại bị gặp khó khăn. Suốt cả một ngày trời mình cứ không ngớt tính đi tính lại để làm sao chữa trị tận gốc cho chàng cái danh từ «dễ dãi»

Cái gì có vẻ quá dễ dãi và quá đẹp đối với chàng đã kéo chàng vào chốn hư không mà ở đó chàng không hề tìm ra được một người bạn một sự nâng đỡ nào cả. Và không có gì giống cái đẹp cả, nó chỉ là một cái hố sâu mà gần như chàng không thể leo lên nổi. Làm sao để mình có thể cho chàng biết được điều đó ?

Tất cả tụi này đều không hiểu tại sao, và trong mục đích nào và luôn luôn ngớt đi tìm hạnh phúc, tụi này lại có thể sống với nhau được mà mỗi người lại theo một kiểu riêng của mình. Tất cả ba đứa tụi này đều được nuôi dưỡng trong một khung cảnh tốt. Tụi này có những khả năng về học vấn. Tụi này có khả năng để làm một cái gì, và tụi này có rất nhiều lý do để hy vọng về hạnh phúc, nhưng. điều đó là còn tùy thuộc ở chỗ tụi này có xứng đáng hay không. Làm một công việc dễ thì không phải cố gắng gì cả. Cần phải làm một cái gì tốt và làm để được xứng đáng hưởng hạnh phúc. Người ta không thể nào đi đến đó bằng ngồi đấu cơ tích trữ và lười biếng được. Sự lười biếng cám dỗ còn công việc thì làm ta hài lòng.

Mình không hiểu tại sao thiên hạ lại không thích làm việc Nhưng nó không phải là trường hợp của Peter. Điều mà chàng thiếu thốn, là một mục đích rõ rệt. Chàng có vẻ quá cù lần và quá thấp để có thể đi đến kết quả đó. Chàng ta không biết thế nào là làm cho những kẻ khác sung sướng. Và điều đó thì mình không thể nào dậy cho chàng được. Tôn giáo đối với chàng chẳng là cái gì cả. khi nói đến đức chúa Giê Su thì chàng toàn chế riễu.

(Còn tiếp)

Bến Mê

(57) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 14

Như nhận ra sự táo bạo của mình, nàng chợt ngừng lại Hiểu ý nàng, chàng hỏi lảng :

— Chắc anh chị hồi này giàu lắm rồi nhỉ ? Phó vương một tỉnh chớ có phải giỡn đâu.

Nàng gật đầu đùa :

— Đúng ! Vợ chồng tôi ngày nay sắp thành tỷ phú rồi, Một năm trời làm mưa làm gió, nổi tiếng tham nhũng ở miền Trung, làm gì chả giàu.

— Nếu vậy, có khi nào kẹt quá, tôi phải gõ cửa nhà chị mới được.

Nàng mỉm cười tình tứ :

— Chỉ sợ anh chả thèm thôi. Anh mà hỏi vay thì.,. cả cuộc đời tôi, tôi cũng dám cho anh vay lắm, đừng nói là tiền bạc.

Chàng cúi xuống, không dám nhìn thẳng mặt nàng Chàng thoáng nghe xao xuyến ở trong. Tại sao nàng lại táo bạo đến độ ấy ? Phải chăng nàng yêu chàng thật sự ?

Nàng chợt gọi khẽ :

— Anh Chuyên !

Chàng ngửng lên, chờ đợi. Nàng rụt rè một lát. rồi giọng cười :

— Anh về đây thì ở đâu ?

Chàng cố lấy giọng tự nhiên :

— Thì tôi cũng ở với gia đình tôi. Bộ chị tưởng tôi nằm đầu đường xó chợ à ?

Nàng lườm chàng :

— Ghét cái mặt anh !

Chàng cười hề hề :

— Giá chị ghét tôi thật có phải hay không ?

— Thì tôi đâu có giỡn.,.À. tôi có thể đến thăm anh được không ?

Chàng vui vẻ đáp ngay :

— Sao lại không được ! Rồng đến nhà tôm thì còn hân hạnh nào hơn nữa.

Nàng cũng đùa :

— Vậy tôm phải sửa soạn trước đi. Có thể chiều nay rồng sẽ...giáng lâm đó.

— Nhưng rồng đã biết nhà tôm đâu.

Nàng ngân mặt ra :

— À nhỉ ! Tôi cứ ngỡ tôi là rồng thiệt nên không cần biết địa chỉ. Vậy anh ở đâu ?

Ngẫm nghĩ giây lát, chàng đáp :

— Thế này nhé. Chiều, sau khi thi, tôi đợi chị để đưa chị về thăm mẹ tôi. Thỉnh thoảng tôi có nói đến chị, má tôi quí lắm ?

Nàng nghiêng đầu, nghi ngờ ;

— Anh mà cũng có lúc nhớ đến tôi ? Có phải anh nói dối để an ủi tôi không ?

— Tôi thề với chị thỉnh thoảng tôi có nói chuyện về chị cho mẹ tôi nghe. Mẹ tôi gọi chị là bà phó tỉnh trưởng.

— Hiện nay, cụ ở với ai ?

— Ở với ông anh cả của tôi, Ông ấy sơ sơ có 1 tá tỷ nhau nên mẹ tôi thích lắm.

— Được rồi. chiều nay anh đợi tôi cùng về nhé. À, nhưng hơi trễ đó vì tôi còn phải gói bài thi và chờ cho mấy ông chánh phó niêm phong phòng hội đồng đã,.

— Đợi chị đến sáng mai tôi cũng đợi. Nếu không có gì trở ngại, tôi xin mời chị ăn cơm tối với gia đình tôi.

Nàng xua tay :

— Cái vụ ăn cơm thì... xin cứ để như thế. Nhà ông anh cả của anh hơi đông dân cư. e không tiện đâu.

Nhưng ngay sau đó, nàng nói thêm :

— Theo nguyên tắc, tôi nhận lời đi ăn với anh,

— Thế thì còn gì bằng nữa !

— Tóm lại, chiều nay, anh sẽ đợi tôi về cùng để đưa tôi đến thăm má anh. Bây giờ, tôi phải vô kẻo các ông ấy đang kiếm, hàng triệu việc lặt vặt đang đợi tôi ở trong kia. Ông chánh vừa «ban huấn. từ» rồi đó.

Nhìn nàng thong thả bước vào phòng Hội đồng hai vạt áo trắng tung lên nhè nhẹ mỗi khi chân nàng di động, chàng chợt nghe lòng bâng khuâng lạ. Nàng là người chân thành và đáng yêu như vậy mà chàng đã làm ngơ thì thật tệ.

Suốt cả ngày hôm đó, chàng có vẻ thẫn thờ, mơ màng mộng một điều gì. Chàng coi thi một cách uể oải, thờ ơ đến nỗi thí sinh giở tài liệu ra chép hoặc coi bài của nhau, chàng cũng không hay. Viên giám thị hành lang phải vào phòng chàng nạt nộ thí sinh mấy lần. khiến chàng ngượng ngùng xin lỗi. Nhưng sau khi ông ta ra được một lát, tình trạng cũ lại tái diễn. Cuối cùng, chàng phải nói với bà giáo viên coi cùng phòng :

— Tôi bịnh mấy bữa rầy nên hãy còn mệt, chả biết làm gì,

— Vậy hả ? Ông nên xin nghỉ đi thì hơn, Tôi thấy dư nhiều giám [illegible] mà,

Chàng lắc đầu :

— Các ông chánh phó thương khó khăn lắm, Dư thì cho ngồi chơi chứ không cho nghỉ đâu. Với lại bề ngoài tôi chả có vẻ gì là bịnh hết.

— Thì ngồi văn phòng chơi vẫn khoái.

— Muốn được ngồi ở văn phòng chơi thì phải là...một cô xinh đẹp các ông ấy ngắm thì mới xong Bà thử lên đó mà coi. toàn các cô ngồi chơi không à.

Bà giáo viên cười :

— Người đẹp sướng thiệt ! Đi đâu cũng được người ta chiều. Giá như tôi cứ phải è cổ ra mà làm giá có xin nghỉ nửa buổi thì làm khó làm dễ, đến là bực mình... Kìa cậu nhỏ kia có tài liệu ở trong ngăn bàn,

Chàng vội nhìn xuống đám thí sinh hỏi :

— Thằng nhỏ nào, bà ?

— Thằng ngồi bàn thứ 3, cạnh cửa sổ đó.

Chàng nhẹ nhàng bước nhanh về phía cửa sổ, lách vào lối đi thật nhỏ sát tường đến bên thí sinh gian lận Chàng xuất hiện bất ngờ đến nỗi nó không kịp thủ tiêu tài liệu. Vừa thấy bóng chàng. nó ngước nhìn lên, mặt tái nhợt đi, 2 tay luống cuống. Chàng thò tay vào ngăn bàn rút ra 1 cuộn giấp nhỏ, chữ viết li ti...

Chàng nghiêm mặt hỏi nó :

— Sao thế này ?

Thằng bé vội chắp 2 tay trước ngực, run run ;

— Con lạy thầy, con trót dại, thầy tha cho con.

Chàng cười nhạt :

— Tha là thế nào ! Người ta đã cấm các anh đem tài liệu vào phòng thi mà các anh không nghe. Bây giờ bị bắt quả tang. chỉ có hai lối giải quyết, Thứ nhất tôi làm biên bản và đề nghị cấm thi một hay hai khoá. Thứ hai tôi nhân nhượng cho anh nộp giấy trắng, như vậy chỉ đánh rớt anh kỳ này thôi.

Thằng bé nước mắt vòng quanh, mếu máo :

— Xin thầy thương con..., Con đã tới tuổi đi lính ... Nếu con rớt, con không được học nữa.

(CÒN NỮA)

---

chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 23 —

— Mầy giả bộ. Không đưa xấp giấy nợ cho tao thì tao giết mầy, Đừng tưởng phó hương quản Ất đủ sức che chở. Tối nay tao đốt nhà nó.

Trong khi Ba Thắng chạy ra sân, Hai Được bèn nhìn dáo dác từ nhà trên đến nhà dưới. Biết mình thua thiệt so với hai đứa em. cậu ta muốn tìm một món gì đáng giá mà tịch thâu lập tức. cho đỡ giận. Trong phòng khách, chỉ còn bàn ghế, hai bộ ván. mấy cái tủ kiếng và tủ sắt, Chẳng lẽ cậu đem bốn cái đèn tọa đăng mà bán, để đánh bài. tối nay ! Nhưng không lấy thì uổng. Cậu nghĩ tới ngày nào đó, không xa cho lắm, khi cha cậu tắt thở thì bao nhiêu người quen kẻ lạ sẽ tràn vô nhà, ra sau vườn tha hồ phá phách và trộm cắp. Cậu chụp một cây đèn, kiểu đèn nhập cảng, bình dầu làm toàn bằng thủy tinh xanh đậm. chân đèn là pho tượng nhỏ, bằng đồng, đúc hình một nữ thần có cánh. Cậu đem cây đèn ra ngoài trước mặt ông chủ.

Ông chủ cười dòn ;

— Tao chưa chết ! Đem của cải đi đâu vậy ! Đồ đạc trong nhà, ruộng đất... gầy dựng suốt ba bốn chục năm vậy mà phá tan trong một hai phút đồng hồ. Tôi là người có phước hơn thiên hạ nên gặp toàn là quí tử. Nếu đất đai mà còn đủ, chắc tụi nó chém nhau, kiện nhau. Bọn chúng nợ tịch thâu đất đai. nghĩ cũng phải. Để làm gì cho anh em nó chửi rủa...

Cậu Hai Được xách cây đèn. đem ra ngoài.

Trong nhà, chỉ còn lại thầy Nhựt. Thầy ngồi khép nép bên cạnh ông chủ, Trong phút giây chua chát, ông lại cười gượng :

— Tôi còn sống đây mà tụi nó coi tôi không ra gì. nói chi tới lúc tôi chết. Chắc là bàn thờ tôi. tụi nó để bụi bặm đóng phủ hai ba lớp bụi...

Thầy Nhựt chép miệng. Nãy giờ. ngồi đây khá lâu. thầy thấy được yên tâm. Thoạt tiên, khi ông chủ Hạnh gọi đến bên cạnh, thầy ngỡ rằng ông chủ toan mắng nhiếc về tội đầu độc. Nhưng lần hồi thầy thấy rằng ông chủ chú ý đến chuyện khác.

Thầy thò tay vào túi. đem cái gói giấy ra. vấn một điếu thuốc rồi đánh cái quẹt máy mà hút.

Nghe tiếng động ông chủ day qua :

— À ! Còn thầy ở đây...

Thầy Nhựt ngó lơi :

— Dạ, ông cho tôi về.

— Ở lại mà !

— Dạ, bấy lâu nay, tuy không làm ruộng trong đất điền ông chủ nhưng tôi được đối xử tử tế. Đó là ơn lớn. Tôi cất nhà trong điền, hàng năm ông chủ chỉ thâu có..,. năm giạ lúa !

Ông chủ Hạnh nắm tay ông thầy Nhựt :

— Ở lại đây. Tôi muốn hỏi một chuyện thôi, Thầy thương tôi thì cứ nói thiệt, Tôi gần chết rồi... nhưng có sao tới ngày nay tôi chưa chết.

Thầy Nhựt lại lo sợ. Hay là ông chủ cho rằng thầy nhận tiền của mợ Hai được để bỏ thuốc độc. Lúc nãy, nếu ông chủ tố cáo thì thầy ở tù ngay. Cậu Hai chưa ắt binh thầy, cô Út và Ba Thắng sẽ đánh đập thầy, tại đây và tại công sở. Nếu được minh oan thầy chỉ còn một nước là trốn qua xứ khác vì ai còn dám nhờ một ông thầy thuốc «sát nhơn» bắt mạch dùm khi hữu sự.

Ông chủ Hạnh nói lẩm bẩm

— Đắng miệng quá. Cho tôi hút thử một hơi. Bốn năm tháng rồi, tôi không hút một điếu thuốc nào hết. Hút vài hơi thấy nó hôi hám làm sao ...

Cầm điếu thuốc trong tay, ông chủ nói tiếp:

Đâu, thầy châm lửa dùm...

Làn khói thuốc bay thoang thoảng. Ông chủ Hanh hút hơi thứ nhì, thứ ba rồi trao cho thầy Nhựt:

— Thầy hút dùm tôi . Bỏ thì uổng. Được rồi. Ai thấy đỡ tôi ngồi dậy. Nằm riết, da lưng của tôi sần sùi như da con cóc. Nóng quá chừng. Không trải nệm thì sau lưng, hễ trải th ì nóng như là lửa. Ban đêm mà nóng..

Sau khi đỡ ông chủ Hanh ngồi dậy, thầy Nhựt thấy vui vẻ thêm lên. Trong thâm tâm, thầy thấy không hối hận gì cả. Ông, chủ nhìn vào đôi mắt thầy Nhựt rồi nói:

— Thầy ra sân, coi thử còn đứa nào lẩn quẩn đó không ? Rồi trở vô đây.

Thầy Nhựt tuân lời, đi nhanh đến ngoài cổng. Chiếc xuồng của thầy đã mất dạng. Như vậy cậu Hai và mợ Hai đã về, Ba thằng thì chắc không ở lại làm gì. Hai con chim se sẽ nhảy nhót trước sân sạch. Con bướm vàng đậu chập chờn trên chồi non cây kiểm cò thụ, một cây kim quít gốc to bằng đầu gối. hơn trăm năm. Thầy nhựt thấy thích quá. Đó là món mà thầy ao ước mua lại hoặc...ăn cắp sau khi ông chủ mất. Để nó chết khô hoặc lọt vào tay kẻ phàm tục thì uổng biết chừng nào !

Trở vô:

— Dạ không ai hết.

— Cám ơn thầy. thầy ra sau bếp, coi còn ai không ! Con Út rồi, tôi sợ nó về ...

Khi xuống nhà bếp, thầy Nhựt lại suy nghĩ chắc là có chuyện vui. Mình đã làm điều gì mà ông chủ lại tin cậy, xem như bạn thân ? Hay là ông nhờ mình xem một món bảo vật, có chữ nho, thí dụ như một hai cái lộc bình, cái tô xưa, đời Càn Long, Khanh hy ?

Thầy lên nhà:

— Dạ. không ai hết.

— Thầy lại đây, kéo cái ghế mà ngồi. kế bên tôi tôi tin cậy thầy lắm.

Thầy Nhựt nín thở, đoán chừng ông chủ Hạnh sắp vào chuyện, Ông chủ hỏi.

— Hồm rày, thầy hốt thuốc gì ?

Thầy Nhựt nói khéo :

— Dạ. mợ Hai nhờ tôi hốt thuốc bổ nhưng không có tiền, làm sao tôi hốt được ?

Ông chủ Hạnh lắc đầu :

— Thầy chưa thiệt lòng với tôi. Chắc là con dâu tôi muốn đầu độc nhưng thầy không đành lòng ra tay Thầy cứ nói thiệt, Tôi còn sống tới ngày nay là nhờ thầy đó. Rốt cuộc, đời tôi sống không phải nhờ con cái nhưng nhờ lòng tốt của người dưng.

Thầy Nhựt đáp :

— Dạ, từ hồi hốt thuốc tới giờ, ba chục năm tôi tôi chưa từng làm điều gì độc hại. Nghề nào cũng có ông tổ, Nếu quá ham tiền mà làm điều trái với lương tâm thì tổ hại. làm ăn khó phát đạt. đó là chưa nói tới bao nhiêu oan oán chồng chất chết xuống âm phủ thì khó đầu thai.

(CÒN NỮA)

Nhân dịp tăng lương Quân-Công thử nghĩ đến giáo sư Tư Thục

Bài của VĨNH-NAM

Lại một lần nữa quân công được tăng lương để bù vào cái khoản thiệt thòi do việc ban hành hối xuất mới cho đồng mỹ kim gây ra. Dù có người gọi việc tăng lương đó thuần túy chỉ là một việc giảm lương vì nếu có tăng thêm được hai ngàn đồng, quân công lại phải chi ra đến 4 ngàn hoặc 5,6 ngàn để theo kịp đà vật giá leo thang, nhưng vẫn là một hành động tăng lương đúng nghĩa để vớt vát lại phần nào sự thiệt thòi cho các giới có đồng lương cố định.

Nhưng còn một hạng người vốn có đồng lương cố định nữa mà chánh phủ không hề bao giờ chăm sóc đến, cho dù là một cách gián tiếp, đó là các giáo sư tư thục.Hạng người này hiện cũng đang được sống dưới chế độ đệ nhị Cộng Hòa có hiến pháp «chủ trương hữu sản hóa nhân dân» (điều 19), có luật lệ bảo vệ quyền dân. Họ cũng phải nai lưng ra đóng góp kể cả bằng xương máu, con tim, buồng phổi. Nhưng họ hiện không được quốc gia chú ý gì đến. Cuộc sống của họ, của vợ con họ, của gia đình họ không được quốc gia ban hành những luật lệ cụ thể, minh bạch nhằm bảo vệ. Họ như những đứa con hoang có thật nhiều bổn phận mà thật rất ít quyền lợi. Do đó, trước đà vật giá leo thang như hiện nay, họ rầu hết sức. Chánh phủ đã cướp mất của họ đến gần một nửa số lương kiếm được bằng tim bằng phổi bằng óc bằng gan... Và chánh phủ không hề cảm thấy có một bổn phận nào khuyến cáo các giới chức liên hệ phải tìm cách tăng lương cho họ để bù vào số lương bị cướp...

Thái độ thờ ơ vô trách nhiệm ấy làm đau lòng giáo chức tư thục biết mấy và là một dịp để họ nhớ lại thân phận hẩm hiu của họ.

1. Một nghiệp đoàn giáo chức tư thục

Chính vì đã ý thức sâu xa thân phận bị bỏ rơi không tiếc thương, mà các giáo sư tư thục đã xiết tay nhau lại cho chặt trong một cố gắng tiến tới một hình thức nghiệp đoàn, Cuối niên học vừa rồi, một số khá đông các giáo sư tư thục ở Thủ Đô đã thành lập một nghiệp đoàn và đã đệ nạp quy chế thành lập tại Bộ Lao Động.Nhưng cho đến nay, vẫn chưa thấy Bộ Lao Động phúc đáp ra sao điều nay chứng tỏ nhà cầm quyền hoàn toàn bỏ rơi một hạng người đang đóng góp nhiều nhất cho tương lai dân tộc nhưng cũng đang phải chịu nhiều hy sinh phi lý nhất. Người ta tin rằng chỉ bao giờ có được một nghiệp đoàn giáo sư tư thục được luật pháp quốc gia nhìn nhận, bảo đảm, thì nhân phẩm và cuộc sống của lớp người này mới được nâng lên đúng vị trí của nó. Sở dĩ như thế, vì lực lượng các chủ trường hiện nay đang hầu như mạnh mẽ ngang với lực lượng tài phiệt Mỹ quốc : họ muốn làm gì thì làm, muốn đuổi ai thì đuổi, muốn cho ai dạy cái gì thì dạy, muốn thu học phí bao nhiêu thì thu, muốn phát cho giáo sư mỗi tháng bao nhiêu tiền thì phát. Các giáo sư chẳng hề được tham khảo ý kiến về những vấn đề như thế, chứ đừng nói chuyện được phát biểu ý kiến quyết định trong những vấn đề liệt kê. Vì các giáo sư chẳng ra cái thớ gì, họ chỉ là người làm công, và còn tệ hơn thế nữa kia, vì theo Hiến Pháp đệ nhị Cộng Hòa, «công nhân có quyền cử đại biểu tham gia quản trị xí nghiệp đặc biệt về những vấn đề liên quan đến lương bổng và điều kiện làm việc trong phạm vi và thể thức luật định» (điều 22), còn các giáo sư tư thục thì không hề có cái quyền sơ đẳng ấy. Đàng khác, dường như các giáo sư tư thục còn không được hưởng cả quyền làm công dân nước Việt Nam Cộng Hòa nữa kia, vì nếu là công dân họ phải được hưởng điều khoản vì của Hiến Pháp chứ ? Điều khoản này nói : «mọi công dân đều có quyền, có bổn phận làm việc và được hưởng thù lao tương xứng để bảo đảm cho bản thân và gia đình một đời sống hợp với Nhân Phẩm» cái nhân phẩm của giáo sư tư thục hiện nay nó ra sao, cả nước đều thấy đối với chủ trường họ là những thằng làm công đói rách được họ bố thí cho một số giờ dạy, nếu ngoan thì họ cho tiếp tục. nếu không ngoan họ cúp không thương tiếc ; đối với học sinh, họ là những người bán chữ rẻ tiền, và vì bán rẻ cho nên phải bán nhiều nơi và bán thật nhiều giờ, trò bớt kính thầy là vì vậy.

Muốn tạo nhân phẩm cho giáo sư tư thục, xin chánh quyền hãy giúp một tay bằng cách sớm cho phép giáo chức tư thục thiết lập nghiệp đoàn để từ đó họ tham dự vào việc quản trị các xí nghiệp tư thục «đặc biệt về những vấn đề liên quan đến lương bổng và điều kiện làm việc trong phạm vi và thể thức luật định».

II. Vấn đề tăng lương theo vật giá.

Vấn đề cụ thể cấp bách đang đặt ra là phải tăng lương cho giáo sư tư thục. Hiện tại, vấn đề này mới chỉ có các giáo sư tư thục nghĩ tới và nói ra. Các chủ trường thì có thể là cũng đã nghĩ tới nhưng chưa tiện nói ra.Một số giáo sư tư thục đã hội lại và toan tính một cuộc tranh đấu đòi tăng lương, và lần này sẽ là một cuộc tranh đấu mạnh mẽ, đúng nghĩa, gồm cả chuyện có thể phát động đình công nữa. Nếu chuyện này xảy ra thì đó là một chuyện hứa hẹn nhiều pha gay cấn lắm đây vì đó là chuyện lần đầu tiên xảy ra trên mảnh đất Gia Định này.

Chiều hướng của nhóm giáo sư này là đòi tăng lương mà không tăng học phí. Đối với họ, học phí như vậy kể là cao rồi, đã gần quá khả năng đóng góp của phụ huynh học sinh rồi : có gia đình nguyên tiền học phí hàng tháng của các con đã lên đến 4, 5 ngàn bạc, ấy là chưa kể các khoản quà bánh, giấy bút, đóng góp này nọ... Bây giờ bố mẹ được tăng thêm ít tiền thì đã phải chi vào số tiền chợ hiện đã có một tỷ lệ gia tăng lớn hơn tỷ lệ gia tăng của đồng lương rồi, vậy mà còn bắt họ đóng thêm tiền học phí cho con thì có nước bắt con ở nhà luôn khỏi đi học. Đàng khác thì kinh nghiệm cho hay : luôn luôn các chủ trường lợi dụng dịp tăng lương cho giáo sư để tăng thêm tiền lời vốn đã cao của mình. Lần tăng lương năm ngoái là một thí dụ cụ thể : cho giáo sư mỗi giờ được 20 đồng bạc, chủ trường đã bắt mỗi học sinh nạp thêm 100đ (nên nhớ sĩ số một lớp thường là trên dưới 90, và số giờ tổng cộng phải trả lương trong một tháng là 88) ! Lần này cũng vậy nếu vì tăng lương cho giáo sư mà phải thu thêm học phí thì nhất định nhà trường sẽ bắt học sinh phải đóng nhiều hơn số tiền dùng để tăng lương nói trên... Như thế là không được chỉ cần điều chỉnh lại mức lời của chủ trường là đủ để tăng lương cho giáo sư rồi. Hiện nay chủ trường đang ăn 6 mà toàn thể giáo sư chỉ ăn có 4, ngược với luật của giới hớt tóc ; thợ ăn 6, chủ nhà ăn 4 (đồ nghề của chủ nhà, thợ chỉ có cắt tóc). Ít nhất phải điều chỉnh lại : Half and half : mỗi bên ăn một nửa. Tỷ dụ ở lớp đệ thất : sĩ số Trung bình 90, số giờ phải trả lương một tháng là 88 ; như vậy xin áp dụng mức lương và mức lời sau đây : vì mỗi học sinh phải đóng 400đ. nên xin chia cho giáo sư mỗi giờ là 200đ, còn chủ trường ăn 200đ (hiện nay lương mỗi giờ của 1 giáo sư dạy lớp đệ thất là 170đ).

Đề nghị trên xét ra cũng hợp lý. Tuy nhiên, các chủ trường thường trả lời :

— Gớm, có đâu mà lời vậy. Cứ đứng ở ngoài mà xét đoán thì sai hết. Quý vị đâu có để ý đến những trường hợp giảm học phí. Có thể nói được học sinh nào học ở trường này cũng được giảm 15o/o học phí. Cho nên tiếng là 400đ mà thực ra chỉ được 3 trăm mốt 3 trăm hai mà thôi..

Thế là huề. Quý vị đòi Half and half thì đã có half and half rồi nhé.

Tuy nhiên nói cho vui thì nói, chứ nhu cầu tăng lương cho giáo chức tư thục phải được nghiên cứu xét để tránh những xáo trộn có thể sẽ xảy ra làm dịp cho người ngoài chê cười và làm giảm giá trị học đường, vô tình làm đen tối cái tâm hồn trong trắng của lớp học sinh trẻ tuổi. ●

Theo ý kiến của chúng tôi, thì có hai giải pháp :

● 1./ GIẢI PHÁP HALF AND HALF : Nghĩa là vẫn áp dụng một nửa và một nửa : mỗi bên một nửa. Nhưng là một nửa thực sự của nó. Trong chiều hướng này, yêu cầu quý vị chủ trường thôi áp dụng tục lệ giảm học phí, xin quý vị thu đúng số học phí đã công bố áp dụng cho từng lớp. Rồi dùng trọn số tiền đó để chia đôi. Như vậy, quí vị đâu có mang tiếng tăng học phí mà thực tế vẫn là một cách tăng giống hệt giải pháp của Chánh phủ cúp trợ cấp gạo cho miền Trung làm cho giá gạo đều nhau ở khắp mọi nơi trên lãnh thổ. Chỉ khác một điều là giải pháp của Chánh phủ đã bị mấy ông dân biểu thăm phiếu phản đối tùm lum tà la.Còn giải pháp của quí vị chắc chắn chẳng có ai phản đối. Cùng lắm thì có người không áp dụng mà thôi : người đó thì lại là một trong số quý vị muốn xé rào để câu học sinh. Nhưng chúng tôi tin rằng hạng người đó rất ít. Và thực ra học sinh ngày nay không hẳn đi tìm những nơi học phí rẻ để mà học. Quý vị cứ yên trí đi. Họ biết lựa chọn chỗ để mất tiền hữu ích !

2./ THU THÊM HỌC PHÍ TRẢ HẾT CHO GIÁO SƯ : Nếu đề nghị trên khó áp dụng, thì còn giải pháp thứ hai đó là giải pháp tăng học phí, nhưng tăng khoản này xin dành hết cho ban giáo và nhân viên của nhà trường. Như thế, thì hy vọng tăng khoản này sẽ không lớn lao bao nhiêu và không gây ra dư luận xôn xao nơi giới phụ huynh học sinh. Đa số các phụ huynh đều rất thông cảm với giáo chức, nên nay nếu vì họ và chỉ vì 1 mình họ mà thôi, mà phải đóng thêm mỗi tháng vài chục, họ sẽ sẵn sàng, không hề ta thán kêu ca. Chứ nếu họ biết là tăng thêm lời cho chủ trường chắc họ sẽ ngần ngại nhiều.

Trong chiều hướng này, xin đề nghị mỗi tháng mỗi học sinh phải góp thêm từ 2 đến 3 chục đồng. Nhà trường thu lấy số tiền đó và sẽ trao trọn vẹn cho giáo chức, không bớt lấy một cắc. Như thế thì giáo sư sẽ được thêm mỗi giờ từ 2 đến 3 chục, mà gia đình có đông con em đi học mỗi tháng cũng chỉ phải đóng tổng cộng thêm từ 100 đến 150đ là cùng, một món tiền tương đối là nhỏ trong thời buổi này. Thiết tưởng quý vị chủ trường vốn đã bị mang tiếng nhiều về chuyện lợi dụng dịp tăng lương giáo sư để làm giàu thêm, thì dịp này nên can đảm đánh tan cái tiếng xấu đó đi bằng cách tự bằng lòng với số lời cũ để chỉ còn tặng lời cho giáo chức mà thôi.

Tăng bao nhiêu thì còn tùy đấy. Muốn thật sự tôn trọng nhân phẩm của nhà giáo, chúng tôi thiết nghĩ quý vị chủ trường nên thăm khảo ý kiến của đại diện các ban giáo sư một cách rộng rãi trong vấn đề này, và nên nhường cái quyền ấn định mức tăng cho giáo chức.Chúng tôi tin rằng với lòng yêu học trò vốn có nơi các giáo sư, không bao giờ các giáo sư lại tự ấn định một mức tăng quá lớn đến làm cho một số học trò của họ phải nghỉ học.

Ước mong rằng việc đình công của giáo sư tư thục chỉ nên được xuất hiện như một áp lực, một đe dọa thôi, chứ đừng vì một lẽ mà phải xảy ra thật. Để tránh cái nguy cơ làm băng hoại giá trị truyền thống của học đường Việt Nam, xin quý vị chủ trường hãy suy nghĩ kỹ trước các yêu sách của nhà giáo vốn cũng là đồng nghiệp cũ của quý vị.Lại một lần nữa,người ta ước mong các tư thục công giáo nên làm một cái gì coi được trong phạm vi tăng lương này. vì ai cũng biết cái tư thục công giáo hiện chiếm đến quá nửa các tư thục ở Thủ Đô Saigon này. Công bình và bác ái của quí vị để ở đâu mất rồi ? Chủ thuyết xã hội của quý vị, quý vị đã mang cất dấu hồi kỹ, xin đem ra xử dụng kẻo mốc meo mất đấy nhé.

Truyện phim hay

MẶT TRÁI TRƯỜNG NỘI TRÚ

CÁC VAI CHÍNH :

François	Viucent Gauthier
Inger	Barbro Hedstron
Bà Tissot	Renée St Cyr
Ông Tissot	Noel Roquevert

ĐẠO DIỄN :
Norbert Terry

VĂN-SƠN kể

(theo phim Jeunes filles bien sous tous rapport)

François là sinh viên pháp sống giữa thủ đô Thụy Điển Stockholm. Ngay trước khi đặt chân đến đây chàng đã từng được nghe nói đến các cô gái Thụy Điển và sự tự do luyến ái vô địch của họ.Chàng mơ ước gặp họ, sống với họ và khi đến đây, chàng đã được sống với một thực tế hoàn toàn vượt qua rất xa sự tưởng tượng của chàng, khi chàng được gặp Inger. Inger là cô gái tóc dài, rất tự do trong tình yêu. Vì thế François và Inger đã có cơ cùng thụ hưởng một cách hoàn toàn hạnh phúc với nhau.

François nghèo trong lúc gia đình Inger lại rất giàu, nhưng giàu nghèo đâu có nghĩa lý gì với thú vui thể xác và nhịp đập của con tim. Tuy nhiên ở một trường hợp thật bất ngờ chuyện đó cũng đã gây ra nhiều rắc rối ?

Vào chiều hôm đó,cha mẹ Inger đi Upsal,lợi dụng dịp may hiếm có này, Inger liền đưa ngay Francois về phòng ở nhà hú hí, Hai người mê ly đến nỗi quên hết mọi việc xung quanh. Đến nỗi khi bất thình lình trở về, cha Inger đã bắt gặp đôi trai gái vẫn còn đắm chìm trong hạnh phúc và họ lên án đó là tội lỗi tày trời chỉ vì lý do đẳng cấp xã hội của Inger so với François.

Ông Andersson, cha Inger bèn tống cổ François đi và để Inger khỏi gặp lại François nữa, ông đưa nàng vào học ở một nội trú thật xa. nội trú dành riêng cho các cô gái thượng lưu Thụy Điển.

François vô cùng thất vọng trước sự bị chia rẽ này. Inger cũng vậy. Trước khi chia tay hai người bước song song bên nhau trên đường phố Stockholm một cách buồn bã. Trong giờ phút buồn thảm đó, bỗng dưng Frangois và Inger đều cùng nghĩ ra một kế hoạch giả trang táo bạo nhưng tuyệt diệu. Cả hai cùng nhau đi mua một bộ tóc con gái giả và vài chiếc mini Jupe. Sau đó, họ còn phải kiếm mua đôi ngực giả và để có thể trọn vẹn trong lốt gái. François phải cạo lông chân cho thật sạch nhẵn.

Sau đó, François nhân danh cố vấn văn hóa tòa đại sứ Pháp gọi giây nói đến văn phòng hiệu trưởng trường nội trú mà Inger học, nói có đứa con gái tên Françoise và là bạn thân của ông Andersson, muốn cho con gái vào nội trú cùng với Inger, Rồi sau đó, trong lốt con gái. Frangoise đã tới sống cuộc sống nội trú ngang hàng bên Inger.

Dĩ nhiên là Inger và Françoise cùng ở chung 1 phòng. Đối với cặp nhân tình này thì đây là 1 cuộc sống thần tiên và đổi lại Françoise đã phải chịu đựng vài hoàn cảnh bất tiện nho nhỏ. Chẳng hạn, gần như suốt ngày phải mặc váy ngắn cũn cỡn, Inger lại còn tỏ vẻ ghen khi thấy có 1 nữ sinh nào đó thân thiện quá nhiều với Françoise. Rồi đến lúc đi tắm lại càng bất tiện hơn, nhưng Françoise vẫn né tránh được, lấy cớ là mình có tính mắc cở không thể cởi quần áo trước mặt mọi người dù là cùng phái.

ÔngTissot giám đốc là con người rất tinh ý có lúc đã lảng vảng ở ngoài hành lang để canh chừng và ông ta đã có dịp nghe thấy khá rõ những tiếng động khả nghi phát ra từ phòng ngủ của 2 cô Inger và Françoise. Tuy nhiên ông ta cũng chẳng vạch rạ làm gì, luật lệ nhà trường vẫn chủ trương là luôn cố gắng không làm phiền lòng các cô gái con nhà thượng lưu càng làm phiền ít bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu.

Ông Tissot còn là một tay rất háo ngọt. Mỗi buổi sáng ông đều có cái thú xách súng đi săn nhưng trên đường đi bao giờ ông cũng ghé nhìn các cô nữ sinh nội trú và đương nhiên các cô này trở thành những con mồi của ông ta.

Một buổi nọ, ông Tissot gặp cô nữ sinh Alice ở khu vườn vắng Alice rất bạo dạn trình bày với ông quan điểm về tự do luyến ái của mình. Cô ta còn giải thích thêm, cô ta thích giao tình với các đàn ông lớn tuổi vì các người này mới là kẻ thực sự trưởng thành thế là ông Tissot đã hoạt động để giúp Alice đi từ lý thuyết đến thực hành một cách dễ dàng, cụ thể.

Giáo sư Landier, phụ tá của Tissot cũng vậy ông ta đã tứ tuần nhưng đã không để lỡ dịp giúp một số cô thực hành quan điểm luyến ái tự do của họ trong khu vườn đầy cỏ non êm dịu của học viên.

Inger và cô bạn trai giả gái Françoise trong cuộc sống nội trú.

Về phần bà Tissot, bà đã nhiều tuổi, nhưng lòng bà còn phơi phới. Bà bèn tổ chức các cuộc dạ vũ và mời các chàng trai giới thượng lưu tới dự. Bà muốn đem không khí vui nhộn lại cho các cô gái cấm cung khuê các. Và tất nhiên là các đêm đó, cả khu vườn đều đầy các cặp trai gái tình tự và hầu hết đều chỉ ngắm bẻ trái lá cây dưới biển trăng.

oOo

Mặt khác để giúp các cô gái thỏa mãn giáo sư Landier tổ chức một cuộc du ngoạn cuối tuần ở trên núi mang danh là du ngoạn văn hóa. Trong cuộc du ngoạn này, ông Landier lãnh nhiệm vụ bảo vệ trinh tiết cho các cô. ông tổ chức một cuộc dạ vũ ở khách sạn để giúp các cô gặp gỡ các chàng trai thượng lưu. Ông ta đã lợi dụng lúc cuộc dạ vũ đang nhộn nhịp, bỏ đi thực tập bài học «thân thể người ta» với một người mẫu ưa thích của ông Lúc trở vào, ông tuyên bố bế mạc dạ vũ và tuyên bố đã đến giờ đi ngủ.

François lại gặp chuyện phiền toái, nhưng chàng cũng vẫn thoát hiểm nhờ vin vào tính mắc cở để chui vào trong chăn thay áo quần.

Để có thể ngăn chận mọi hiểm nguy, ông Lardier đã kê đi văng ngủ ngay giữa ranh giới phòng con trai và con gái Nhưng cuộc phiêu lưu buổi tối đã làm cho ông quá mệt nên ông vừa đặt mình là đã ngủ mê mệt rồi. Do đó vào nửa đêm, bọn nữ sinh đã lén bò khỏi phòng sang gặp các chàng trai, trừ Ingér và Fragçoise, Do đó, nhóm nữ sinh đều nghi ngờ là Inger và Françoise đã có thú vui đồng tính luyến ái.

oOo

Sau đêm đó, ông Landier đều nhận thấy các cô gái đều mệt đừ.Thoạt đầu ông không hiểu nhưng về sau, thì ông vỡ lẽ. Ông kết luận là các chàng trai nọ quả là đáng trục xuất ra khỏi đây. Nhưng ông phải hành động làm sao để tránh được mọi chuyện lộn xộn.

Nếu có chuyện lộn xộn xảy ra chăng nữa thì bà Tissot cũng phải tìm cách dấu nhẹm đi. Vì theo nguyên tắc, trong một nội trú gồm toàn con nhà khuê các, không bao giờ các chuyện lộn xộn có thể xảy ra được.

Tuy nhiên trong lúc cùng du ngoạn trên chiếc du thuyền, một chuyện rắc rối đã xảy ra giữa Inger và cô gái tên Francesca.

Nguyên do vì cô nàng khoái làm thân với Francoise quá. Điều này làm bản năng ghen tuông tự nhiên của Inger bỗng nổi lên bất tử.

Thoạt đầu, Inger và Francesca gấu ó, đấu khẩu với nhau. Sau đó, họ đi đến chỗ nhào vô đập lộn. xé áo quần nhau trước đám đông. Ông Lardier phải can thiệp mãi mới làm cho họ buông nhau ra được.

Vì trong cuộc du ngoạn trên hồ, mọi người đều phải mặc áo tắm Francoise bèn tìm cách chuồn thẳng về trường,nếu không chàng sẽ bị lột mặt nạ. Ở trong phòng, Francois bèn cởi quần áo và chờ đợi Inger. Trong khi đó thì ông Tissot lén vào phòng. Ông ta cho rằng cũng như Alice cô bé Françoise này rất hay mắc cở và thường giả đạo đức và có lẽ cô ta cũng chấp nhận sự «biết chiều chuộng» của người lớn tuổi như ông ta.

Các hành động của ông đã làm François buồn nôn.Chàng quên béng là mình đang đóng vai thiếu nữ, chàng phóng hai quả đấm như trời giáng vào giữa mặt ông Tissot, khiến ông này nằm liệt và phải đưa vào bệnh xá.

Khi tỉnh dậy, ông Tissot tự hỏi:

— Không hiểu sao, một cô gái yếu đuối như Françoise lại có thể có được những cú đấm nặng ngàn cân như vậy ?

oOo

Françoise cảm thấy quá mệt mỏi vì sau chuyện trên chàng phải cố gắng giữ làm sao tránh được những lỗi lầm sơ ý làm chàng rất dễ bị lột mặt nạ.

Tuy nhiên với bản năng tự nhiên, 1 hôm nọ, Frangoise quyết định phải đi kiếm tiền. Buổi tối, chàng leo tường học viện để ra ngoài. Chàng mặc áo quần đàn ông để đi làm người chạy bàn ở 1 quán rượu nọ.

Nhưng chuyện đó không kéo dài lâu được vì Inger cứ nghi chàng biến đi như vậy là để mùi mẫn với các cô gái khác.

Thế rồi vào một bữa nọ, Francois và Inger lén lút đi phố với nhau Francois trở lại nguyên hình mặc quần áo đàn ông không ngờ bà Tissot trông thấy và rất nhiều người khác cũng đã thông thấy Đến lúc chuyện bùng ra Francois nói toạc móng heo rằng chàng đã quá chán ngán cái trò đóng giả con gái này rồi,

Để tạo một vụ hỗn loạn Francois đã khỏa thân chạy khắp trong trường và lên cả văn phòng bà Tissot ông bà Tissot hoảng hốt các cô gái khác cũng đều hớt hoảng họ họp nhau bắt giữ Fancois lại để tin lộn xộn này không bay được ra bên ngoài.

Các cô gái ở đây đều có giáo dục, đâu có thể xảy ra chuyện khủng khiếp ở đây. Họ sẽ không có lý gì khi cha mẹ họ, vì sự hết hồn, sẽ tìm cách đổi họ ngay qua trường khác.

Inger và Françoise đều có thể tiếp tục đóng trò được. Bà Tissot đều sẽ coi như không có chuyện gì xảy ra hết. Nhưng chính Inger và Françoise đã chọn đường đi khác. Họ lên yên xe đạp đi về phía Cythère. Họ quyết đặt ông bà Tissot trước một việc đã rồi.

Cách đó không lâu, một cặp gái đã xuất hiện trước cửa học viện. Bà Tissot có vẻ do dự. Vì đã có thư gởi đến bà Tissot vẫn tự hỏi không biết trong hai người này có kẻ nào là con trai không. Vì cái mốt bây giờ, con trai con gái để lẫn lộn với nhau quá.

Cuối cùng bà Tissot từ chối. Bà đóng sầm cửa lại và bà quyết giữ cho thật chắc chắn cũng như trọn vẹn uy tín của nhà trường.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 66

Huyết trích tử, một quái vật giết người

Người ngồi trên sập cười nhạt mấy tiếng, rồi đứng dậy trở ra khỏi sảnh. Mấy tiếng quát ồm ồm nổi lên như khi tới, tức thì bọn nội giám lại ghé vai khiêng chiếc kiệu thoăn thoắt bước đi, nhẹ nhàng thanh thản như không có chuyện gì xảy ra.

Trang Tuấn nằm dưới gầm sập thấy cái cảnh khủng khiếp quá đến nỗi y đâm ra ngơ ngẩn, mất trí. Mãi tới khi Lưu tổng quản quay về nơi đại sảnh, tìm thấy y dưới gầm sập « kéo y ra, thấy y ngây ngây ngốc ngốc, miệng cứ lắp ngắp nói mãi câu « làm tôi sợ đến chết mất » thì chẳng hiểu ra sao cả. Lưu Tổng quản vội đưa Tuấn về khách điếm, nhưng miệng y cũng vẫn nói lảm nhảm câu « làm tôi sợ đến chết mất » và từ do Tuấn đâm ra điên thật, hễ gặp ai, là y nói câu « làm tôi sợ đến chết mất.»

Lưu tổng quản tới thăm Tuấn đôi ba lần, cho mời danh sư tới bắt mạch hốt thuốc cho Tuấn. Nhưng thuốc đổ vào miệng Tuấn chỉ như nước đổ vào đầu vịt, thoáng cái đã tiêu đi đâu mất, mà bệnh vẫn hoàn bệnh. Lưu tổng quản đành chịu, chẳng biết làm cách nào hơn chỉ còn biết nhờ người đưa y về quê dưỡng bệnh mà thôi. Thương thay cho Tuấn, điên luôn một lèo 15 năm trời, đến khi khỏi bệnh thì Ung Chính hoàng đế đã chết ; Lúc đó, Tuấn mới dám đem câu chuyện khủng khiếp trên nói ra cho người ngoài biết.

Chỉ vì Khang hi hoàng đế quá ư quảng đại khoan hồng, Cho nên Ung Chính mới sinh lòng độc hại quá đáng đối với các hoàng tử cùng bà con thân thuộc như vậy. Thủ hạ của ngài đã đông : tai mắt lại lắm. Chính ngài cũng thường cải trang Kiếm Khách tư hành ra ngoài điều tra trinh sát nữa,Dù cho anh ngồi trong phòng kín đến đâu mặc lòng mà chỉ cần có nửa câu phỉ báng hoàng đế, tức thì chiếc sọ cái của anh đi đứt ngay. Từ khi Ung chính hoàng đế thu được cái gọi là Huyết trích tử rồi lại được vị quốc sư truyền thụ Chú ngữ Lạt ma thì ngài muốn giết ai là được ngay tuyệt cái là Ngài chẳng cần phải động thủ mà chỉ cần niệm câu thần chú tức thì huyết trích tử đi lấy ngay đầu người đem về cho Ngài.

Nói đến cái gọi là Huyết trích tử thì quả là một chuyện hi hữu ở đời này. Đây là một trái cầu tròn làm bằng thép luyện, bên trong gài hơn mười lưỡi dao bén nhọn như hình cánh chim, mỗi khi cơ quan mở động, tức thì hàng lưỡi dao xoay tròn như vành bánh xe nhanh như bay, Câu thần chú niệm vừa xong, thì chiếc thiết cầu đó được ma lực điều động, bay lên không, tìm tới chỗ người sẽ bị giết, há mõm thành đôi miếng, ngoạm cái đầu người vào giữa rồi đến xoạt một tiếng, đầu người cũng như chiếc thiết cầu đều biến mất. Thật là giết người không thấy máu, đi lại không tung tích. một vật hết sức quái đản. Xưa nay chưa từng thấy !

Ung Chính hoàng đế nhờ cái vật quái đi đó không biết đã bí mật giết chết bao nhiêu người rồi. Nói đến tài trinh thám của Ngài thì không một ai là không bội phục,

(CÒN NỮA)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Nguyễn-văn-Đoàn ở Chợlớn

HỎI : Hoàn cảnh gia đình tôi như sau : cha mẹ tôi đã ly dị và sống xa nhau từ lâu. 3 anh em chúng tôi ở với mẹ.Anh tôi hiện phục vụ trong Quân Đội VNCH. em gái tôi đang đi học và tôi sanh năm 1951, hiện đang được hoãn dịch vì lý do học vấn. Trân trọng xin quý Báo cho biết

1 — Khi không còn đủ điều kiện hoãn dịch học vấn. tôi có thể xin hoãn dịch gia cảnh được không ?

2 - Nếu được, xin cho biết thể thức xin hoãn dịch gia cảnh ra sao? thành phần hồ sơ ra sao và nơi nạp hồ sơ ở đâu ?

TRẢ LỜI 1/— Ông hội đủ điều kiện ấn định theo luật Tổng Động Viên để có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là 'Thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ trong Quân lực VNCH''

2/— Ông cần nộp hồ sơ xin hoãn dịch về gia cảnh ngay trong khi đang được hoãn dịch về học vấn Để Ủy Ban hoãn dịch có đủ thời gian cứu xét trước khi ông hết hạn hoãn dịch về lý do học vấn

Thành phần hồ sơ xin hoãn gia cảnh trong trường hợp của ông gồm có:

— Đơn xin hoãn dịch (theo mẫu)
— Bản sao căn cước của ông
— Chứng chỉ hành chánh (theo mẫu)
— Bản sao Chứng chỉ Hợp lệ Quân Dịch hoãn học vấn (còn hiệu lực)
— Bản sao văn bằng (nếu có)
— Chứng chỉ tại ngũ của anh (do Đơn vị Trưởng cấp Tiểu Đoàn trở lên cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ)

Ông cư ngụ tại Chợ Lớn nên hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh của ông phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh để cứu xét.

HỎI : Tôi sanh năm 1950, là sinh viên Đại học Vạn Hạnh. hiện đang được hoãn dịch về Học vấn. Gia đình tôi có 6 người : mẹ tôi là góa phụ, 4 anh tôi đang tại ngũ, chỉ còn lại một mình tôi. Vậy tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không. Nếu được, xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn giúp tôi : — Thành phần hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh.

— Nơi và thời gian nạp hồ sơ.

TRẢ LỜI : Ông hội đủ điều kiện ấn định theo Luật Tổng Động Viên để được cứu xét hoãn dịch về gia cảnh với lý do là Thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có 4 anh đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh trong trường hợp của ông gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu).
— Bản sao căn cước của ông.
— Chứng chỉ Hành chánh (theo mẫu).
— Bản sao CCHLQD hoãn học vấn (còn hiệu lực).
— Bản sao bằng Tú tài.
— Chứng chỉ tại ngũ của 4 anh (do Đơn vị trưởng từ cấp Tiểu đoàn trở lên cấp phát chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ).

Địa điểm nộp hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh là phòng Quân vụ Tòa đô chánh Saigon vì ông cư ngụ tại Saigon. Ngoài ra ông phải nộp hồ sơ trong thời gian đang được hoãn dịch về học vấn mới được cứu xét...

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhựt 26-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Đố vui để học
18g00 Phim hoạt họa : Kim Ba
19g00 Thông Cáo
19g05 Thế giới vật :
« Những giống thú mà con người cho là bụng dữ »
19g26 Cải lương
« Thảm kịch đám thiệp »
Đoàn Thái Dương
20g00 Tin Tức
20g20 Cải lương tiếp
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g40 Cải lương tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Cải lương kết cuộc
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1208 Religionus Hour
1300 News
1300 Durante Presents
1400 News
11400 Sport
600 American sportman
1630 In town tonight
1800 College bowl
1830 Information
1900 First day
1930 News
2000 Ed Sullivan
2100 Bonanza
2200 News
2200 Perry Mason
2300 News
2330 Movies Masco the magnificence

Thứ Hai 26-10-70

1200 Iron Horse
1300 Star trek
1400 Music Hall
1500 News
1515 Tonight show
1630 College Bowl
1700 Get Smart
1730 Dragnet
1800 National Guard
1830 The World of the Beaver
1930 News
2000 Mod Squad
2100 Gunsmoke
2200 Dean Martin
2300 News
2330 Wrestling

Thứ Hai 26-10-70

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc Tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Phát triển Nông Thôn
19g00 Thông Cáo
19g05 Tiếp Vận
19g35 Tài liệu hàng tuần
20g00 Tin Tức
20g20 Kịch
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quân đội
21g30 Kịch tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Bác sĩ trực

Tối ChủNhựt 26-10-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 26-10-70 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn-Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nnguy GIADINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

Tối Thứ Hai 26-10-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 27-10-1970 từ 13g đến 14g 30

BS. Lê-Văn-Triền 25 Phát Diệm SAIGON
— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ 18 Đặng Dung Tân Định SAICON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON

Giúp đỡ rất đắc lực cho mỗi Nông gia gia tăng Sản xuất!
XE MÁY CÀY ĐA-DỤNG "KID"
CHẾ TẠO TẠI HOA-KỲ
KID
Việc xử dụng đơn giản, bảo trì dễ dàng. Có sẵn sách chỉ dẫn điều hành, muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với :
TỔNG ĐẠI LÝ LIÊN-MINH Cty
14/A TÔN THẤT ĐẠM SAIGON Đ.T. 93137-92138

Hoàng - Xuân - Vinh

4 - II TOÁN LÝ HÓA đệ I AB và đệ II AB
(Lớp mới căn bản dạy từ đầu sáng-chiều-tối)
29 Hồ Xuân Hương (Bà Huyện Thanh Quan, hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Số 19376 – BYT/UBXC BỘ Y TẾ

Cáo Thị Gọi Thầu

– MỤC TIÊU VIỆC GỌI THẦU.
– Công tác « Tu sửa Trại Sanh B2 và B4 tại Bảo Sanh Viện Hùng-Vương Saigon. »

Ước lượng công tác 995.485đ00
Ký quỹ tạm 16.000đ00

– NGÀY GIỜ và NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU và KHUI ĐƠN CHỊU THẦU.

Ngày 05-11-1970, lúc 9 giờ tại Bộ Y Tế số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y Tế (Ủy Ban Xây Cất) số 59 Hồng Thập Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gởi theo Bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi Điều 6 của Điều kiện sách riêng của công tác.

– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.

Trong những ngày giờ làm việc tại :
– Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.
– Văn Phòng Ô. Giám Đốc Bảo Sanh Viện Hùng Vương đường Hùng Vương Saigon.

Saigon, ngày 20 tháng 10 năm 1970
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Thuốc sán lãi
NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NEMATIN
trị : LẢI KIM
LẢI ĐŨA
Thơm ngon dễ uống
Khỏi cữ ăn
Khỏi tẩy xổ
DUYET
2107 BYT 15-9-66
PHONG-PHÚ
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT – 133 TRẦN QUANG KHẢI, SG.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM Y TẾ TOÀN KHOA
ĐỊNH TƯỜNG

Cáo thị đấu thầu công khai

Cung Cấp thực phẩm chín cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Định Tường trong năm 1970.

– ƯỚC LƯỢNG CUNG CẤP : 14.465.096đ00
– NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày thứ hai 9 tháng 11 năm 1970 lúc 10 giờ ban mai tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường.
– THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU : Nạp đơn xin đấu thầu tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường 48 giờ đồng hồ trước ngày đấu thầu.
– KÝ QUỸ TẠM :
2,5o/o trị giá ước lượng 361.000đ00

– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
– BỘ Y TẾ SAIGON.
– TRUNG TÂM Y TẾ TOÀN KHOA ĐỊNH TƯỜNG
– TÒA HÀNH CHÁNH TỈNH ĐỊNH TƯỜNG

Mỹ Tho, ngày 19 tháng 10 năm 1970
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa
Định Tường
BS. CHU BÁ BÀNG

Crème Lisa
NGUYÊN LIỆU THỤY-SĨ ®
Bảo đảm
NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA
NHỜ THUỐC PARSOL
NUÔI DA VỚI NƯỚC CỐT NHAU
(EXTRAIT PLACENTAIRE)
BÁN TẠI CÁC
NHÀ THUỐC TÂY
VÀ MỸ PHẨM
Crème Lisa
Lisa
MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, BÙI-THỊ-XUÂN, SAIGON ĐT 25.136

26-10 chiều tối lớp toán lý hóa

GS. NGUYỄN TẤN DẦU
Phòng 104 – Lầu I Building Lê Ngọc 130 Pasteur Saigon
– Phòng học có máy lạnh (ngang rạp Casino Saigon)

12 AB – 11 AB – Đặc biệt Luyện thi Tú Tài I AB và NLS dạy từ đầu Đệ tam B – THĐIC tráng niên dạy từ đầu Đệ thất.

Học 1 tuần, biết kết quả ngay – Kết quả khóa 1970. Tú Tài 2 đỗ 58/59 Tú Tài IAB đỗ 144/149 ; 4 ưu hầu hết Bình và Bình thứ.

3–II–70 Mở 2 lớp ĐẶC BIỆT dạy ĐỖ CAO chắc chắc. Học Sinh ĐỆ NHẤT AB, ĐỆ NHỊ AB Ghi tên gấp từ nay đến 3-11

Dạy Kèm TOÁN LÝ HÓA (thêm SN;Triết,Qvăn)
Tại TƯ GIA 26 Bùi Chu (Trước Nhà Thờ Huyện Sỹ) Saigon.
Bảo đảm dạy kèm chắc chắc ĐỖ CAO : không để 1 học sinh rớt. H Sinh kém được kèm thêm giờ riêng, săn sóc việc học thi cho HS.
Ban GS Cao học : Cử Nhân thật kinh nghiệm, tận tâm và uy tín phụ trách : ÔÔ : Bửu Phúc ; Trần duy Lang, Huỳnh văn Xuân

---

5-11 : Lớp Bách Khoa:Chuyên Luyện Thi vào:

LỚP 8 ĐỆ - NGŨ KỸ - THUẬT

GIÁO SƯ KỸ THUẬT PHƯƠNG PHÁP TRẮC NGHIỆM
– Năm qua số H.S. đậu Kỷ Lục – Chiếm nhiều Thủ Khoa :
HS. Nguyễn Phú Hào đậu Thủ Khoa vào CAO THẮNG
HS. Hoàng ngọc Dũng đậu Thủ Khoa vào VIỆT ĐỨC
HS. Nguyễn thiện Thư đậu Á Khoa vào NGUYỄN TRƯỜNG TỘ
– Ghi tên học ngay Lớp CĂN BẢN dài hạn đậu chắc.
Tại : TRÍ ĐỨC, 55 Cao Thắng, Sg TÂN THANH, 196 Trần q Khải,TĐ

Anh Pháp Đàm Thoại NAMKYM

Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng)Số 38 Đặng-Tất (Hãng sáo Tân-Định)
LỚP MỚI NGÀY 2 và 3-11-70 SÁNG – CHIỀU – TỐI

ANH-VĂN :
1) Đàm-Thoại Thực-Hành I. II. III, và IV. (H.S. Current Conversation English)
2) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (H.S. Interpreter and Press Translator).
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (H. S Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mãi (H.S. Commercial English).
   a) – Tổ chức điều hành và Quản Trị xí nghiệp
   b) – Dịch vụ ngân hàng
   c) – Thị Trường Chứng khoán
   d) – Xuất nhập cảng
   e) – Thư từ khế ước Thương Mãi

PHÁP-VĂN :
1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I. II. III. và IV (H.S. Conversation Courante Francaise).
2) Lớp Khảo-Sát và Văn-Phạm (H.S. L'art D'étude de Texte).
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (H. S. Interprete et Traducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mãi (H. S. Français Commercial).

CHÚ Ý : Các lớp trên đều do Giáo Sư NAM-KYM D.H.E.C.D.U.E.L P.E.S. Phụ trách.
Hãy ghi tên và giữ chỗ trước. Sĩ số giới hạn.

MÙA CƯỚI

Quí ông quí bà hãy chọn ngay NAM ĐÔ TỬU GIA 199 – 205 Đ.L Nguyễn thái Học Saigon đặt tiệc cưới cho con mình. Đầy đủ tiện nghi. Đầu bếp chuyên nghiệp – Giá cả phải chăng. Hãy tiếp xúc với chúng tôi, trước khi quyết định. Nhận tối đa 360 thực khách. Võ văn Ứng tự Bầu Ứng kính mời.

Pyrégine
PhongPhú
83 BYT 5-6-70
Pyrégine
Trị : BẠN NÓNG
CẢM HO
của trẻ em
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện bào-chế MiChiDa

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
– YẾU TIM
– NGHẸT THỞ
– HEN SUYỄN
– HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ-SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67 M/BYT/QC6B NADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Kỷ niệm một mùa hè

(Tiếp theo trang 5)

– Nước dâng cao dần kìa, về mau, kẻo không kịp !

Tức thì ba đứa tuột ù xuống và phóng xuống nước lội về, mặc cho đá cắt chân. Mực nước lên đến khỏi bụng, sóng đánh rất mạnh. Lúc trở về khó khăn hơn lúc đi nhưng cuối cùng ba đứa cũng vào tới bờ, ướt sũng. Sau khi lau khô và khoác áo vào, Minh, Duy và Nguyên lại dắt xe ra đạp về. Hoàng hôn xuống rất mau lẹ. Ba đứa cố đạp cho kịp về trước khi tối hẳn. Đạp tới bãi Tầm Dương thì phố xá đã lên đèn Duy bỗng nói :

Duy đề-nghị:

– Leo vào cái lô-cốt xem nó có cái gì ở trong ?

Và Duy bước vào, nhìn qua một lượt, rồi đi ra.

– Chẳng có gì hết, thôi mình loe, tiếp đi.

Bây giờ, ba đứa ngồi im-lặng trên bãi cỏ nghe gió thì-thầm và hoa lá xôn-xao. mặt trời chỉ còn yếu ớt chiếu trên ngọn sóng nhô – lên, loé vàng rồi lại tắt, chiếc tàu ở Ô-Quắn lúc chiều trông như bóng một chiếc tàu ma. Minh bỗng thức tỉnh:

– Tớ mệt rồi : Bây giờ chỉ muốn ăn một bữa thật no và đánh một giấc tới sáng mà tôi ?...

Minh và Nguyên không nói gì cả cố đạp nhanh lên. Cả ba đều thấy mệt và đói nên thở phào ra khi thấy cánh cổng nhà hiện ra trước mắt. Trời đã tối hẳn. Ánh trăng sáng vằng vặc.

✣ ✣

3-11 mở Toán Lý Hóa

Các lớp . 7, 8, 9, 10, 11, 12 A.B
Lớp mới dạy từ đầu. Sáng, Chiều, Tối.
G.S. Hoàng trọng Thụy. Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
tại trường **ĐỨC HẠNH**, 135 Trần quí Cáp Sg

4-II Toán Lý Hóa

11AB–11AB học lại đủ môn

TOÁN : G.S. Qui, Tiệp, Tiếu, Cương, Khanh
LÝ HÓA ; G.S, Đầu, Nguyên, Tuệ, Tước, Vinh, Tàu

trường THỜI ĐẠI 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Lớp Triết CD (buổi chiều)

GS : Vĩnh Đế và Lê Tấn Lộc
ghi tên Trường Tân Việt 204 Yên Đỗ

3-II-70 mở Lớp Tối Toán Lý Hóa

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon
Lớp 11AB – Lớp 10AB – Lớp 9 – Lớp 8

Trung Tâm Hướng Dẫn Bài Tập SPCN - MPC - MCP

15g : 26–27-10-70 Khai giảng 2 lớp cấp tốc

Tân Toán Học và Tân Hóa Học

Ban giáo sư Tiến sĩ, Cao học – Phòng học lịch sự
Ghi Danh : 242A Nguyễn huỳnh Đức – Phú Nhuận Cổng xe lửa số 6.

Hoàng Đức

Hẻm 25/14
Bùi Chu Saigon

TOÁN LÝ HÓA NHẤT và NHỊ AB – LỚP ÍT HỌC SINH
2-II ✠ Mở đủ Sáng-Chiều-Tối : Lớp thường 15 học sinh, Lớp đặc biệt 4 hs
✠ Dạy bổ túc : Lục, Ngũ, Tứ, Tam (lớp 10 học sinh)

CHÚ Ý : Niên học vừa qua, có 6 lớp Đặc biệt 4 người, 2 lớp đỗ 100 o/o các lớp khác đỗ 75o/o. Hiện nay có 4 lớp Đặc biệt đang học, mở thêm 4 lớp (2 Nhất, 2 Nhị). Học phí không tăng. Ghi tên trước.

5-II chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A (3, 5, 7)

TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên ông Luy hay cô Long Châu chiều, tối, (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE
Hynos
pâte dentifrice Hynos
VN EXPRESS
HYNOS – PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.

5-11 Toán Lý Hóa 12 A-B

GS. TOÁN TRẦN-CAO-LỘC – LÝ HÓA NGUYỄN-QUỐC-SỦNG
Sáng, Chiều. Học sinh có thể học từng môn
ghi tên trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Sg

Anh Văn Cấp Tốc

Tại BIỆT THỰ 320 Phan Thanh Giản, Gần Bệnh Viện Bình Dân

2-11-70 Khai giảng : VỠ LÒNG (khoá cấp tốc 1 tháng, cam đoan biết ráp văn tự đọc những chữ mới, nói, viết 3000 câu thông dụng trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (một tháng nói, viết, nghe 4000 câu văn hoa, nhiều giờ thực hành với Giáo Sư Hoa Kỳ. G.S TÒNG phụ trách Văn phạm để giúp học viên đặt câu theo ý muốn. ANH VĂN BỔ TÚC TRUNG HỌC, LUYỆN DỊCH, VĂN PHẠM TỔNG QUÁT (Đào tạo căn bản vững chắc để thi cử, du học, xuất ngoại).

ĐẶC ĐIỂM : Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI, từ VỠ LÒNG đến CAO ĐẲNG do G.S TÒNG nghiên cứu Anh ngữ trên 28 năm, hành nghề 18 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng phụ trách với sự cộng tác của G.S RON SMITH, NOEL ROBINSON, GARY VULICH, Tiến Sĩ BAN, Tiến Sĩ Thomas, G.S TÔ NGA, tốt nghiệp Đại Học Mỹ Quốc, G.S LUY, cao đẳng Anh ngữ tại Australia, Phòng học lịch sự, mát mẻ, Sân để xe an toàn, Bác Sĩ cố vấn y khoa Thường trực – Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Anh Ngữ

NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 Trần quang Khải Tân Định.

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Xuất ngoại Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

– BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
– LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
– TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH như ngoài đời

NGÀY 5 và 6-II-70 MỞ THÊM

SÁNG, lớp: I, II, III CHIỀU, lớp: I,II,III, IV TỐI, lớp I,II,III,IV,V
XIN GHI TÊN TRƯỚC. Không nhận học viên dưới 18 tuổi.
ĐẶC BIỆT : Mở thêm 2 lớp Proficiency (Michigan) Chiều và tối, Thi khóa 1971.

3.11 Lớp
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
– Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
– ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
– Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
– Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
– Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
– Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
– Lớp luyện thi Tú-Tài I,II và T.H.Đ.N.C.
– Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g30 đến 8g và từ 8g đến 9g30. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên tại văn phòng.

PHÁP - VĂN

VỠ LÒNG tháng thứ 2.MAUGER II Bài I. MAUGER II Bài 39 Trường Trung Hiếu 25 năm kinh nghiệm Đi đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật (số 21/8) hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ (khu yên tịnh thanh lịch) ●

CẦN GẤP

THỢ TIỆN GIỎI BIẾT TIẾNG ANH LÀM VIỆC TẠI CAM RANH. XIN LIÊN LẠC PHÒNG NHÂN VIÊN, ALASKA BARGE AND TRANSPORT, 171-175 ĐƯỜNG HÀM NGHI, SAIGON, XIN MANG THEO GIẤY TỜ CHỨNG MINH KHẢ NĂNG VÀ KINH NGHIỆM.

TÌM VIỆC

– Cô giáo tận tâm, kinh nghiệm đã dạy học 3 năm. Cần tìm chỗ dạy tại tư [illegible] từ bậc tiểu học đến đệ tứ. Xin hỏi số 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

– Một nam sinh trình độ Tú Tài, vừa ở ngoại quốc về, tận tâm mến trẻ. Nhận kèm trẻ em tại tư gia hay tư thục (1 buổi) từ bậc Tiểu học đến đệ tứ trung học các môn Anh Pháp văn và Toán Lý hóa (kể cả các em từ chương trình Pháp đổi sang Việt). Xin quí vị biên thư về cậu Đạm Đ/C : 311/5. Phan đình Phùng Saigon.

– 1 Nhóm nữ S.V. nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6 ở trở xuống. Pháp văn cho Tú Tài II chương Việt dạy Sténographe Pháp Hỏi : Cô Uyên 220 Lê Thánh Tôn lầu I Saigon 171 Võ tánh Saigon.

– Sinh Viên khoa Học ban Toán có 4 chứng chỉ Toán, Khả năng về Toán Lý Hóa. Nhận dạy tại tư gia các lớp luyện thi Tú Tài I và II và các lớp từ Đệ nhất trở xuống. Thư về : Hải 25 Nguyễn an Ninh Gia định.

– Nam Sinh nghèo, có tú tài hạng Bình và Bình thứ Nhận dạy kèm tư gia hay việc làm thích hợp. Thư về Lâm (chuyển Long) 385/54 Công Lý SG

– Nữ Sinh Nghèo vừa đậu tú II B Tha thiết tìm chỗ kèm từ đệ tứ đến lớp năm hoặc việc làm hợp khả năng hầu tiếp tục việc học liên lạc 80/20 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

– Sinh Viên ban Toán, có 4 chỉ Toán, có khả năng về Toán Lý Hóa. Nhận dạy tại tư gi các lớp thi Tú Tài I và II và cá lớp từ Đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc về Khánh 490/2 Lý thái Tổ Saigon.

– SV người trung, nghèo, đứng đắn nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ II AB trở xuống hỏi Tạc 163[illegible] [illegible] Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán một căn nhà mặt tiền tiện buôn bán và mở cửa hàng dài 18m x 4m. Hỏi tại 179 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán giao trống phố lầu Tạ Thu Thâu, Lê thánh Tôn, Bùi thị Xuân, Pétrus Ký, Nguyễn Kim Cholon, Trương minh Giảng trước chợ. Nhiều lô đất An Khánh quận 9 và An Phú cạnh Xa Lộ tiện lập Cư xá. Cần mua Villa Hồng thập Tự từ Lê văn Duyệt đến Nguyễn thiện Thuật. Hỏi Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Dịp may, bán rẻ

Cần tiền bán rẻ một sở đất 116m2 (23m50x5m), có bằng khoán và vừa đóng thuế xong, và một căn nhà còn đang xây cất, tọa lạc tại Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (gần cây xăng, sau chợ Phú Nhuận).

Nhà bán mặt tiền, địa điểm thương mại, gần chợ, trường học, nhà 6mx25m, có chỗ để xe du lịch, có cửa hông. Compteur điện nước. Liên lạc số 150/4 ấp 7 Hùng Vương (Cầu Sơn) Thị Nghè, ngoài giờ làm việc vào buổi chiều.

Bán nhà tốt, giá phải chăng 4mx25m, 1 từng lầu đúc, chỗ để xe hơi, đủ bàn ghế tân thời, 3 phòng ngủ, 3 tắm luôn WC, phòng khách rộng. Q. III, rất an ninh. Coi nhà 339/52 Trương minh Giảng, giá cả nơi 75 Thủ khoa Huân Saigon.

Đường Lộ Công Lý

3 tầng, béton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Nhà bán 1T.800 ngang 5mx10m có lầu đèn nước đủ tiện nghi căn bìa xe cam nhông đậu sát nhà 467/39 Phan Thanh Giản Saigon Trung tâm Thủ Đô.

Nhà bán 5mx15m tiện nghi điện nước, số 233 (gần Hotel Wado) hẻm 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ coi nhà từ 2h [illegible] muốn hỏi chi tiết 342C Lê văn Duyệt Saigon mỗi sáng.

200.000đ nhà tôle, vách ván, nền ciment, cầu tiêu. Rộng 4m20x12m, [illegible] 4m50x12m. Đối diện kho [illegible] Thủ Đức xa lộ. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Trang xa lộ chỉ dẫn.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom, cần bán một quán ăn hiện đang hoạt động với đầy đủ vật dụng đáng giá như 2 Freezer đứng lớn để ướp thịt và làm bia đặc, 1 máy thâu băng Akai, 10 bộ bàn ghế và tất cả đồ làm bếp. Dài 18m ngang 4m luôn đất, sân rộng có thể kê thêm 4 bàn ăn nữa. Nơi thị tứ, có khách sạn, mua xong hoạt động ngay. Giá nhất định 700.000đ. Hỏi quán Lính số 10/1 Nguyễn an Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

Bán phố thương mại đường Huỳnh thúc Kháng 4 tầng. ĐT. 20.806, số 53 ở Saigon, Hỏi Bà Võ.

Bán gấp rẻ 3 căn phố luôn đất kiểu tân kỳ vừa cất xong gần ngã tư Xa lộ (khu Caltex) giá [illegible], đặc biệt cho vị nào mua bao hết để bán lại. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Villa nhỏ luôn đất rộng 165m2 có bằng khoán đất. Hỏi 7B Quang Trung Nha Trang hay 154/11 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 nhà máy cưa cây có compteur Forte 100 Ampères, có nhà 12 căn lợp tole, tiền đất mỗi năm 1.200đ ở tại số 2423 đường Nguyễn văn Học Gia Định gần cầu Băng ky có giấy phép đủ, bán giá rẻ 2.500.000đ. Hỏi số 73A đường Hồng Thập Tự Saigon.

Bán phố lầu 3 từng rưỡi 4mx18m mặt tiền, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Hiện có sẵn cửa hàng và đang thu lợi hàng tháng. Xin hỏi số 317 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc đủ tiện nghi, Cư xá Trương minh Giảng. Ấp Tây III. Hỏi tiệm điện Hòa Lợi 120 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán mặt tiền, lầu suốt gần chợ, khu thương mại. Mới xây đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 555 Lê văn Duyệt Sg. S90 rất tốt bán gấp.

Nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. khu vực thương mại cạnh trường Trung Tiểu học chợ, nhà thờ. Giá 6 triệu đồng. Hỏi 275 Phạm hồng Thái Gia Định (Tiệm La ve Hồng Thái).

Nhà bán 1.600.000đ luôn đất 4mx20m, có gác, đèn, nước 2 hệ thống, 2 nhà cầu, Lavabo xe hơi vô tận nhà, khu yên tịnh. Hỏi 227/352 D Hẻm Lê Quang Định GĐ (Sau Ciné Đại Đồng).

Nhà bán tại số 211/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ngang 4m sâu 12m. Tiện nghi điện nước, 2 quạt trần, 2 lavabo 2 WC. Hỏi tại địa chỉ trên.

2T5 Nhà 4x12 Gác suốt, căn bìa. Điện nước riêng 114/2 Đề Thám Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đồ đạc hai từng 339/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp cửa hàng rộng 3th80x16th50ngay ngã tư đường. Hỏi số 145 Nguyễn An Ninh Vũng Tàu.

Bán 1 căn phố lầu, hai mặt tiền 5m30x15. Kiến trúc hợp thời, đầy đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ. Xem nhà 267/62A/6 Trương minh Ký GĐ. Xin hỏi chi tiết tại 672 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN phố lầu hiện đang buôn bán, mới xây kiểu đẹp rộng, mát, mặt hàng 8mx4m5, phòng khách, phòng ăn, nhà kho, nhà vệ sinh riêng. trên lầu 3 phòng ngủ. 1 [illegible] vệ sinh có bồn tắm, máy nước nóng. Đất hình chữ L, nở hậu, có cửa sau phía hẻm ngang hông. điện nước riêng, điện dùng của 2 nhà hơi ít bị cúp. Xin hỏi số 127 Phạm h. Thái (Ô.Tạ) Giađịnh, Đ.T. 40083. Xin mời ông trả 10T200 tới thương lượng.

Bán nhà mặt tiền, gần chợ nhà thờ, trường học, compteur điện nước, đủ tiện nghi. Giá 2T.

— ĐẤT SANG đất Vũng Tàu. đường Trương Công Định 15x18. sang 450.000đ, hay từng lô 5x18 cũng được. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhá bán mặt tiền, khu thương mại đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) số 242/5, có đồng hồ nước, điện, rất tiện lợi buôn bán 5mx12m, có gác. Hỏi Bà Ba đối diện số 1A cư xá Hàng Xanh Gia Định.

Nhà bán 4mx30m đủ tiện nghi 549 Tùng thiện Vương Chợ Lớn.

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Bán nhà Cư xá sĩ quan Chí Hòa đổi đi xa bán gấp. hỏi dãy i số nhà i.3.

Bán gấp vì đổi đi xa, nhà gác suốt, rộng rải khu yên tịnh, hẻm lớn Compteur điện nước. Số 242/109/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon (đến số 82 Bàn Cờ để tìm hơn).

Nhà bán mặt tiền căn bìa cư xá Phú Lâm B Bà Hom, số B.14 dài 25m ngang 8m có lầu sau.

Bán gấp nhà 4mx20m có gát hẻm rộng xe vô tận cửa giá nhất định 2 Triệu đường Thiệu Trị. Hỏi tại 177 Đề Thám Saigon.

Bán phố 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản có ĐT, hiện mở Pharmacie gần nhiều Bác sĩ giá 14T5. Hỏi 542 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ

Ngang 3mx14m điện, nước, cầu đủ lâu cây. Số 119/16 Phạm Thế Hiển (dốc cầu chữ Y). Hỏi cô Mỹ Lệ.

Bán nhà lầu đúc, có hẻm đầu nhà, điện nước, cửa lưới vệ sinh rất tiện nghi, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 118/54 Trần quang Diệu Sg

Bán nhà mới cất 1 hay 2 căn liền nhau đủ tiện nghi, xe hơi vô được. Coi nhà 220/164 (căn số 8 và 10) đường Trương minh Giảng (Đại Học Vạn Hạnh vô).

Dịp may hiếm có

Bán căn phố lầu đúc có đất, 4x22m có chỗ để xe. Coi nhà tại 26/3 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán nhà 900.000đ hẻm Ngô tùng Châu Saigon điện, nước riêng, 2,5m, 11m có gác suốt. Hỏi 151A Ngô tùng Châu Sg.

Bán nhà 4mx12 đủ tiện nghi có thuế đất, hẻm rộng. 612/90 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Bán nhà mặt tiền tiện buôn bán 101 Thoại ngọc Hầu.

Bán 1 căn nhà xây tường trên có lót ván đầu 3m2x7m. Số 52/8 Huỳnh quang Tiên Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán 1 triệu 2. 3m80x14m, có gác suốt, gạch bông, đèn nước, gần trường học, gần chợ. Xin hỏi 2/3 Cao Thắng Saigon.

Bán Phố lầu đúc 3 căn 2 từng mới xây cất xong, điện, nước, luôn cả đất. Hông trường học Nhân Chủ. 175/931 đường Nguyễn văn Thoại.

Bán căn phố lầu đúc 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, hỏi 18/8E Trần Diệu Saigon 2T5.

Bán nhà luôn đất tư 112 m2, có lầu béton sau, đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi, giao nhà ngay. Hỏi 136/25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố bán mặt tiền tiện buôn bán đủ mọi ngành. Phố đẹp. Đủ tiện nghi, giá bán 2.100.000đ. Hỏi tại số 141 Phạm thế Hiển (cách cầu chữ Y 40m).

1.600.000đ nhà lầu đúc 3m2x9m có Compteur điện nước. Hẻm rộng gần trường Bàn Cờ, đường Phan Đình Phùng Saigon, chỉ dẫn 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa bán đường Trương minh Ký lầu đúc rộng 7m80x18 5 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, điện, nước Đồng Nai. Tiếp tục cho ngoại kiều mướn hay lấy nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

Bán nhà luôn đất 100m2 có bằng khoán. Nhà đẹp, có compteur điện nước riêng, 1 sân để xe hơi, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ. Đủ tiện nghi Hỏi và xem nhà 58/9A hẻm 385 Trương minh Ký PN từ 15-18 giờ.

Thị Nghè nhà bán, đường Hùng Vương, hẻm 64, vô 100m số 15/4B đầy đủ tiện nghi gác suốt. Giao nhà ngay. giá 890.000đ.

Villa bán luôn 250m2 đất có bằng khoán: 4 phòng ngủ, 2 nhà tắm, cầu tiêu, có sân thượng gần nhà thương Bình Dân Phan Thanh Giản. Giá 9 triệu 2. Hỏi 318C Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp nhà gạch đủ tiện nghi (12x18m) gồm 3 căn nhà tôle hẻm rộng xe vô tận cửa, tiện mở trường học tiểu công nghệ giá 780.000đ hoặc bán từng căn từ 130.000đ đến 450.000đ. Hỏi tiệm may Minh Hiếu. 213 đường Bà Hom, Phú Lâm B Cholon.

Nhà mặt chợ bán

Đi xa bán gấp rẻ, lầu đúc 4 tầng (3m6x17m), 8 phòng riêng biệt 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, điện nước riêng, cửa mở tứ phía, mỗi tầng lavabo, WC riêng. Có thể vừa ở vừa cho Mỹ mướn, vừa buôn bán mở bất cứ hàng gì: tiệm vàng, cầm đồ, tiệm vải, thuốc Tây... thì nhất Giá 3T6. Hỏi 892 chợ cư xá Kiến Thiết T.M. Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng phải).

Nhà bán 5mx18m, có điện nước, gát suốt. Số 400/14 Minh Mạng Chợ Lớn.

PHỐ LẦU MẶT TIỀN

khu thật đông dân và an ninh. Đầy đủ tiện nghi. Buôn bán thật tốt hiện mở quán rất đông. Sắp đi xa, bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 104 Trương-m-Ký hoặc 536 Nguyễn-h-Đức nối dài (12-22giờ và trọn ngày nghỉ).

1.300.000 bán rẻ, vùng đang phồn thịnh căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con, lầu suốt gần chợ, trường học, có sân để xe hơi, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp. Do 27/14 Âu dương Lân Quận 8.

Về Mỹ bán gấp nhà, luôn tiệm uốn tóc đang hoạt động đông khách, nơi thị tứ nhiều Bar. Cần 1 cô thợ móng tay. 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán lầu đúc 4mx14m đủ tiện nghi. Hỏi Văn Sự 16 Nguyễn bá Tòng NgãTư Bảy Hiền.

Bán một căn phố 4 tầng mới cất 4mx25m, có điện nước riêng, điện thoại hiện đang bán thuốc tây, số 516 Trương M-Giảng 16Tr.

Nhà đúc bán 5mX11,m5 Lý - Thái - Tổ 16615/22 giáp chung cư Lô B Nguyễn thiệt Thuật.

Nhà bán 72 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội 4x25m. Hẻm rộng đủ tiện nghi.

Nhà bán mới sửa lại, gác suốt đủ tiện nghi. gần chợ vườn chuối. Tại 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán 316m2 (12x26). Số 4 Nguyễn thành Ý Đakao Sg. Liên lạc 3g tới 6g.

Villa Yên Đổ bán Villa trệt luôn 962m2 đất tại số 149 Yên Đỗ Sg. gần ngã tư Yên Đỗ — Trương Minh Giảng. Hỏi 317 Ng. Minh Chiếu nối dài (Tân Bình).

Rẻ! Rẻ! nhà cư xá thật đẹp 4mx20m gần ngã tư Bảy Hiền, mới cất, giao trống, đất tư, có sân để xe có thêm 100m2 đất phía sau trại chăn nuôi, tiểu công nghệ và gia đình đông người. Đi xa bán lỗ vốn. Hỏi bà Tuyến 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Giá khoảng 1T4

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo và Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel: 91.936.

Nhà đúc bán gấp 4mx22m đủ tiện nghi giá 1.500.000đ. Hỏi 1129/9 Hẻm hồ tắm Cộng Hòa Phạm h. Thái (GĐ)

Nhà bán gấp

giữa Đô Thành một ngôi nhà 6mx20m có gác mái hiên dọc theo chiều dài lợp Tôle lanh bạn luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 612/105 Phan đình Phùng Bàn Cờ (Sg)

Lầu đúc [illegible] 76A/9A Thiệu Trị Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 đầy đủ tiện nghi.

Nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng cửa hậu, mặt tiền, nơi buôn bán giá 5 triệu. Hỏi 301 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán tường xây tôle 4m10m gạch bông điện nước, số 1941E. Đường Nguyễn huỳnh Đức, hẻm 11 ấp Tây Ba Phú Nhuận 630000.

Nhà bán mặt tiền gần trường học, có điện nước riêng, tiện buôn bán mọi ngành trang hoàng sạch số 493 Bà hạt Cholon.

Bán nhà có đất luôn 40m, nhà ngói gạch bông ngang 5m dài 16m, nơi mát mẻ, đang chăn nuôi, có huê lợi sẵn, giá đặc biệt. Hỏi ông Chín Xuân số 231/99 Khóm 2 đường Dương Bá Trạc Quận 8 Saigon.

Bán nhà 4mx12m, tường gạch mái tôn, nền xi măng tiện nghi hẻm rộng xe vô tới nhà. Hỏi số 126/5 Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại ấp Phú Trung 3 Phú Thọ Hòa (Chỗ vườn cao su Phú Thọ cũ).

Nhà bán Lầu 2 tầng, điện nước, có cửa hậu. Ngang 3m,5. dài 15m: 167 Triệu Đà (Cholon).

Bán nhà chung cư Ấn Quang số 020 Lô E đườngVĩnh Viễn tầng trệt đã sửa nhiều giao nhà ngay.

Nhà bán xin hỏi 207 Lô A Chung Cư Nguyễn Thiệt Thuật Saigon.

Đất Xa Lộ khu ngân hàng, bán Nguyễn Mẫu và nhiều Lô nhỏ. Hỏi 135 Nguyễn Thông Sg

NHÀ BÁN

Biệt thự lầu số 324/2 tiền đường, Nguyễn minh Chiếu (Phúnhuận) đủ tiện nghi điện nước, 460 thước đất nhà trống giao liền. Xin liên lạc tại địa chỉ nói trên hoặc số 594 đường Bà Hạt. Điện thoại 37.595.

Bán gấp giá rẻ

Gia Định. Bán 1 căn nhà gạch cọ đúc, lầu. 2 plafon gạch bông, điện nước, douche lavabo 4mx15m. Rất đẹp. Hỏi 1855 đường Nguyễn Duy Gia Định.

Bán phố lầu đúc ngang 5m-|-1m hẻm đi riêng 4 phòng ngủ riêng biệt -|- 2 phòng tắm -|- phòng khách. Có Compteur điện nước. Hẻm lớn xe hơi vào được coi nhà và hỏi tại 182/1 Trương minh Ký PN.

Bán nhà gấp ở Quận 8

Vì đi xa cần bán một căn nhà lầu đúc, cỡ 8x12, có đủ tiện nghi, điện nước, xe vô tận nhà. Xin hỏi số 1183/14 Phạm thế Hiển Quận 8, xem nhà buổi sáng 7g đến 8g chiều. Địa chỉ thứ 2 Đỗ Thành Nhân Gia Định. Sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định, nhà số 10 hỏi ông Chánh.

Nhà bán có lầu tường gạch, đủ tiện nghi, dài 17m, rộng 4m, tại số 330/6, hẻm Đền Thánh Vinh Sơn, đường Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định. hỏi 326C Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Villa Dalat

Bán Villa mặt tiền kiểu đẹp, luôn cả đồ đạc, khu an ninh, đất rộng 2140 thước, có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp địa thế đẹp mắt, xin hỏi số 4 Phan chu Trinh Dalat, hoặc 46 Lê Lai Saigon ĐT 21519.

BÁN NHÀ THƯƠNG MẠI

số 383B đường Minh Phụng (CL) 4m,10x9m,50 mặt tiền, ngã tư, đầu chợ Bình Thới, giá 2T8 (mời bà muốn mua 2 căn, đồng ý bán cả 2 căn mặt tiền liền nhau) hoặc đổi lấy xe hàng trọng tải.

Nhà bán đủ tiện nghi 4/5T, 11T, số nhà 541/4B Phan Thanh Giản Saigon.

Bán hoặc sang 2 căn phố Thương Mại, luôn đất. Xin Hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.

NHÀ BÁN 1.450.000đ

mặt tiền chợ buôn bán đèn nước riêng tường xây lót gạch bông, nhà tắm, cầu, bếp, đều cẩn gạch men. Có máy nước nóng. Ngang 14m dài 3m80 tiện cho Việt Kiều hồi hương. Hỏi 44/6. Nguyễn văn Nhàn. Xế dốc cầu Thị Nghè.

Nhà bán (8mx18m) trước chợ tiện mở tiệm ăn hay tiệm buôn. Đèn nước riêng. giá 3 tr 2. Hỏi 45 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán sau 230X Bến Chương Dương, Quận 2, có gác, gạch bông (mời ông trả 690.000đ đến thương lượng).

Đất An Phú Xã bán 7.650thv gần kho Mỹ. Bà Sang phòng 24 lầu 2. 213 Tự Do Saigon Tél: 21.218.

Cần chợ cá. Chánh Hưng

Nhà bán 1.000.000đ. 28/255 Bến Nguyễn Duy Saigon.

Bán Nhà lầu đúc. Đủ tiện nghi, Hỏi 399/24 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán nhà địa điểm đẹp nhất để buôn bán xe gắn máy và phụ tùng và 1 nhà trong hẻm đủ tiện nghi Xin hỏi 74/8 Ngô-tùng-Châu Saigon chỉ dẫn từ 3 đến 7giờ chiều.

Long Xuyên Trường Học Mặt tiền, lợp ngói, vách ván, có điện nước, Trên Đất 7x45m, cây cối mát mẻ. Hỏi 56 Trần H. Đạo, Long Xuyên, Hoặc 161 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT 20.521.

Nhà bán rẻ 4mx20m, đủ tiện nghi điện nước, có cửa sổ hông, cửa hậu khu yên tịnh, mát mẻ, cách lộ 20m. Liên lạc 552 Nguyễn-H-Đức PN.

Nhà lầu đúc bán luôn đất, có bằng khoán, đủ tiện nghi, đồng hồ nước (điện riêng) 2 lanchies tiện lên lầu 2, 4thx10th. Số 103/11 Thiệu Trị (Phú Nhuận) trên cổng số 6 Trương minh Ký Saigon đi lên rẽ vào «tay phải». Liên lạc với 234 Nguyễn huỳnh Đức, giá 2T6.

Nhà bán luôn đất

Nhà mới 2 từng tầng lầu đúc dài 11x3m50 có điện, nước giá mỗi căn 1.100.000đ Nguyễn văn Thoại vô 100m hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigòn.

Bán Garage đủ dụng cụ luôn đất hoặc đất trống. Hỏi ông Minh 130A Chi Lăng giờ làm việc.

VILLA GIA ĐỊNH mặt tiền 18m Thái Lập Thành, xây 200m2, 6 phòng, vườn sau. ĐẤT chăn nuôi Thủ Đức 1.000m2, trước Vimitex, cạnh trường học và trại, cần tiền bán gấp. 288 Hòa Hưng.

1.400.000đ bán thật rẻ nhà luôn đất (bằng khoán riêng) nhà lầu xây, phòng khách, ngủ, nhà bếp rộng, quạt trần, hồ chứa nước, 2 nhà tắm, toilet, điện, nước đầy đủ, sân trồng hoa, nhà trang trí theo lối thời trang, vì di chuyển cần bán, quý vị xem nhà vừa ý ngay. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán trống luôn đất có B.K. Trung tâm thành phố, an ninh tuyệt đối xế Tổng Nha Cảnh Sát Q.G. đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền căn bìa 150m2 (4mx25x35m), garage 5m nhà trước trệt 18m, nhà sau 2 lầu đúc mới 12m, nước điện 110/220. ở yên tịnh, buôn bán tiện lợi, giá 6T. Hỏi 15 Trần quý Cáp Saigon.

Mua nhà in

Cần mua hay sang 1 nhà in giá từ 2 tới 4 triệu đồng, kể cả cơ sở và dụng cụ máy móc để làm xuất bản 1 tuần báo. Hỏi số 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận ĐT.41.848.

Bán nhà biệt lập. 5m50x20m, có gác, sân thượng, sân trước, lối đi bên hông, mát mẻ, yên tịnh, rất thích hợp cho gia đình đông con, vào Cư xá Chu Mạnh Trinh (đường Chi Lăng Phúnhuận), khỏi chùa Quang Minh, đến ngã ba hàng sắt. Hỏi nhà Cô Tư Hầu, số 379/1. giá 2T5.

Phố bán hoặc đổi đất

Phố lầu 1 từng nóc bằng 3m50x17m luôn đất có bằng khoán. Điện 110v-20A, 208v-30A. Nước 15 ly, sẽ có điện thoại. Nơi thích hợp mọi ngành hoạt động (mặt tiền đường 1 chiều bên phải Hiền Vương Saigon. Bán với giá rẻ. Hoặc đổi 1 khu đất hai bên QL4 từ cầu An Lạc đến mũi tàu Phú Lâm hay khu vực Hàng Xanh GiaĐịnh. Mời đến xem, thương lượng tại 30 Hiền Vương SG.

Nhà bán gấp 14mx11m, 1 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, trên và dưới thật sang trọng, tại khu vực đường Tôn Thọ Tường Thị Nghè (hẻm cách lộ 10m), giá 4 triệu rưỡi — 1 máy làm kem 21/2 ngựa, 220V của Mỹ, đầy đủ phụ tùng 750.000đ — 1 Freezer Sanyo 140L, 110V mới dùng 1 tháng 210.000đ — 1 tủ lạnh hiệu G.E. 240L, 110V cũ 2 năm thật tốt 80.000đ. Hỏi bà Thoại ở 76/15A đường Thiệu Trị ấp Tây 2 P.N. (gần cổng xe lửa số 6) chỉ dẫn.

NHÀ LẦU BÁN

Mới xây cất, nóc bằng bêtông-armé gạch hauney, dài 19mx4m, có một garage ngang 4mx5m5 nền đủ sức cơi thêm lầu, trang trí, kiểu tân thời, nước điện hoàn bị dư gắn máy lạnh, địa điểm Trung tâm, phương tiện giao thông, bán rẻ, nói giá xong dọn vô ở liền. Xin hỏi ông Chiểu số 194D đường Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Thương Xá (chỗ Cần Văn cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Nhà bán phố thương mại đầy đủ tiện nghi ở mặt đường. Hỏi số 178 Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Bán nhà 5mx32m có điện nước, có lầu sân rộng và mát. Số 299 Tôn Đản.

Nhà bán 1T2. Gác suốt. Điện nước. Gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Đất bán 2 nền nhà, mỗi nền 4mx dài 11m giá 220.000đ mỗi nền. Đường Nguyễn văn Thoại vô 100m. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1căn nhà dựa đường vách tường, lót gạch bông đầy đủ tiện nghi dài 30th ngang 4th. tại số 142 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định). Muốn thương lượng tại địa chỉ ghi trên sáng từ 10 giờ đến chiều mỗi ngày.

NHÀ THUÊ

Phòng tiện nghi, khu an ninh. 8000đ-10.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn nhà mặt tiền 2 tầng số 574bis Trần Hưng Đạo. Hỏi 617 Trần Hưng Đạo ĐT 51.503

Cho Ngoại Kiều mướn phòng—nhà ở xe hơi. Bán xe Simca Versailles lộng lẫy xin liên lạc 185B Trương minh Giảng nối dài Đ.T. 41.946.

Cho mướn Gấp mặt tiền để mở phòng mạch địa điểm thuận lợi. Hỏi địa chỉ 9A Lê văn Duyệt Gia Định.

Cho thuê Phòng lầu đúc đủ tiện nghi 5mx8m. Tại 348 Thành Thái SG.

Cho mướn 2 tầng lầu đủ tiện nghi 16/1 Cư xá Lữ Gia.

Cần mướn 1 căn nhà mặt tiền. Có điện thoại. Vùng Saigon—Cholon. Liên lạc ô. Phương 14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT. 90,200 và 98823.

Nhà trọ cho sinh viên học sinh. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 141/97 Trương T. Bửu Phú Nhuận. Liên lạc từ 15 giờ 30 đến 19g mỗi ngày. Chủ nhật trọn ngày.

Cần gấp nhà hay biệt thự có đồ đạc. có 2, 3 phòng, có điện thoại xin gửi hộp thư 1007 Saigon.

Tin ở trọ nhà đủ tiện nghi (Vùng Cư Xá Đô Thành) cho thuê từng giường. Chỉ nhận nữ công tư chức độc thân và không phương tiện di chuyển. Hỏi 524/376 lô F Phan đình Phùng Sài Gòn.

Ngoại kiều dân sự, cần mướn Văn phòng có máy lạnh, điện thoại, địa điểm rất xung quanh Saigon, đường 2 chiều. Trả giá cao. Hỏi Ô. Jim 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT: 23,637

Cho thuê 1 phòng đôi đẹp WC lối riêng 10.000đ - 15.000đ. Hỏi 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Quán cho thuê bán thức ăn cả ngày. 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn: 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng tắm nước nóng tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Cho ngoại kiều mướn nhà 3 từng. đường Công Lý. Gồm 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, nhà bếp, quạt trần, nước nóng. Có đồ đạc: 80.000đ 1 tháng. Không đồ đạc 60.000đ 1 thg. đặt trước 6 tháng. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Cho ngoại kiều mướn Villa 3 hay 4 phòng ngủ hỏi 44 Lý Trần Quán Tân Định.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 3m5x7m5 nhà bếp W.C riêng lối đi riêng mỗi tháng 4000đ thuế chân 150.000đ đi trả lại. Hỏi 142/5 Nguyễn đ Chiểu Phú Nhuận hoặc 496/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà cho mướn ở trên gác có 2 người có điện nước ở công trường dân chủ đầu đường Yên Đỗ 252/71B.

Chiêu đãi viên cần mướn một căn phòng hay nhà nhỏ tiện nghi, lối đi riêng biệt, vùng Saigon, Gia định. Giá từ 10.000đ tháng trở lại. Xin đến chỉ biết: Cô Thanh, 154/8. Hiền Vương Saigon.

CẦN MƯỚN VILLA NHÀ...

Ngoại kiều Dân sự rất tử tế mới đến VN cần mướn Villa nhà trệt giá cao. Có điện thoại càng tốt. Liên lạc gấp 12bis Chi Lăng GĐ ĐT: 23.637.

Cần mướn gấp

một phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng cho 2 người ở đườngTrần hưng Đạo ăn Chợ Lớn, Tháng10.000đ trả trước 6 tháng. Thơ cho ông Lân, 113 Phan-t-Giản Sg hay ĐT 90,197

R-10 một đời chủ mới chạy được 4.000 cây số — có Radio entenne tự động. Đời EO 5... đầu. Xin hỏi 122 Phạm Hồng Thái Ngã ba Ông Tạ. Gia Định.

Mazda Pick up 1000 mới hết rodage, xe còn mới toanh, mui vải bán gấp. Coi xe cả ngày tại 767 Ng. Trãi Cholon.

Mazda 1500cc EO, máylạnh Radio-Cassette, Toyota 800 Pickup mới tinh. 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 El PU 8 đầu và Mazda 1000 EO. Bán gấp 1 trong 2, xe ít đi của thật [illegible]. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

TOYOTA MARK II DELUXE

Cáo cạnh, màu trắng máy lạnh, radio đầy đủ giấy tờ đã đóng thuế. 40/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Tél 50159

Vauxhall Super 101 đời 68 toàn hảo. Hỏi 44/6 Ng. văn Nhàn, Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Bán Daihatsu Fellow đóng du lịch rất đẹp, mới nguyên, 9 nút. Hỏi 464 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Anglia fourg. băng kiến EB Hino Camtte. EC. Simca 9 NBH. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

P.404 EH. 9... Super Lux số 1 lên máy lạnh radio anten tự động. Hỏi 126 Tháp Mười Cholon.

Toyota Mark II Familial

EO Daihatsu EP bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Saigon (tiệm Café).

P.403 Đời EB. bán. Hỏi 199 Lê đại Hành CL.

2CV Vận tải nhẹ EB tình trạng hoàn toàn tốt. tu bổ đầy đủ kiểu mới. bán. Tại 212 Lục Tỉnh Cholon.

2CV du lịch 6kiếng Jeep capot cao, Singer NBV nguyên thủy bán tại 398 Phan-đ-Phùng Sg.

Toyota 800 du lịch đời EH, nhiều xe dư dùng. ít đi, do chủ lái. mới nguyên như trong hãng. bán rẻ. Hỏi 93 Phạm hồng Thái. Gia Định Ngã 3 Ô, Tạ Tiệm vàng Chính Thành.

Bán rẻ Opel Fam EB 77. Hỏi 170B Nguyễn văn Thoại trước kho hàng Phú Thọ.

P.404 EC du lịch, 1 chủ. đồng sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Mark II Familiale

Sơn trắng, kiến nhì quây, thùng đóng hãng Thông Lợi. Radio A-T tựđộng quạt máy chạy được 8500cs. Hiện mang số FB 6165, hóa đơn tháng 10-69, cờ EO 7 đầu, muốn bán hoặc đổi xe du lịch loại nhỏ cũng được. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Điện thoại số 93.299.

Taunus 17M de luxe dư dùng không chỗ để cần bán. Hỏi 16E Trương Quốc Dung (ngang Cách Mạng TSN).

Bán Mazda 1000 EH 9 nút. 31 Võ Tánh TSN từ 12g-18g. Xe còn tốt như mới.

Bán xe Daihatsu du lịch EP chưa đi. Hỏi 24bis Cao Bá Nhạ Saigon.

Renault 8 EH mới chạy 15000kms. Bán 1T750. 23, Trần hoàng Quân Saigon. Xem từ 8g đến 19giờ.

Bán Honda du lịch El.6, đúng giá 1T2. 169 Chilăng PN

Bán 1 xe Peugeot 203 du lịch và 1 xe Citroen 11 cốp vuông, 2 xe đều toàn hảo. 1 trong 2 xe đều bán. Hỏi 87/5 Nguyễn Hoàng Cholon.

FORD CUSTOM 500 EG

Bán xe Ford Custom 500, màu đen Model 1967 6 máy, số thường, có Radio, máy lạnh nguyên thủy, tình trạng còn như mới. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Mercédès [illegible] 17... ít đi còn mới, có máy lạnh, radio, cassette, ant. tự động. 8 cây bàn (nhạc) dư dùng, không chỗ để cần bán gấp. Cho ai trả giá cao nhất trong vòng 5 ngày sẽ bán. Xem xe tại 181/31 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán xe Fiat 600 du lịch nhỏ, xinh, sơn đồng nệm máy toàn hảo. Hỏi 704/44 Phan Đình Phùng Saigon.

Jeep Bán vỏ capot thấp, mui tôle, thùng dài như capot bầu. Tiện làm xe nhà hay vận tải nhẹ, máy đồng sơn mới. Hỏi 555 Pétrus Ký Ngã Bảy Chợlớn.

Việt kiều Hồi hương bán xe Datsun 2000. Máy lạnh radio kiếng xanh thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

Cardan 3CV Ami 6 bán 153/4 Tự Do Saigon. Bà Chu.

Simca 1.000 du lịch EB 7. còn thật tốt, bán gấp. 108, Cộng-Hòa Sg.

Datsun 1.000 du lịch, số EO còn mới nguyên, ít xài, bán gấp. Hỏi 284-286 Nguyễn Công Trứ (SG).

Kèn Fiat 2300

12 volt (còn trong hộp). 133 Trần Hoàng Quân căn i-12.

Bán gấp xe hơi

1 Peugeot 404. EO 3.700,000đ. 1 Toyota Delux El 2.200.000 Hỏi ông Lộc 290/3 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

CITROEN

Xe hơi Công Ty

37 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần tuyển dụng các thợ chuyên môn có nhiều năm kinh nghiệm về: MÁY, ĐỒNG, ĐIỆN, SƠN. Xin đến địa chỉ trên vào những giờ làm việc và mang theo giấy tờ hợp lệ quân dịch và các chứng thư khác cần thiết.

Toyota 800 PU Radio, mui bố bán. 160 Lê Quang Định Gia Định.

Dauphine xe nhà LC thật tốt. Hỏi 195A Trần quốc Toản Saigon.

2CV Vận tải nhẹ băng kiến riêng bán rẻ. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Hạt Chợ Quán.

Cần mua xe Wolkswagen nhập tạm X. T. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận.

CAMION

PD 600 Bán 2 xe vận tải Des [illegible] đời EE, còn tốt. Hỏi 260 [illegible] Long Saigon.

XE HIỆU ĐỨC BÁN

Thật rẻ 1 Opel Familial và 1 NSU, 2 xe bán 1. Kính mời ông Dần 495 Trần Quốc Toản trả 650.000đ đến thương lượng. Xin hỏi ông Mười Nghi 32-34 Chi Lăng Phú Nhuận, trước cửa trường Đạt Đức.

Bán 2 CV du lịch NBR toàn hảo. Hỏi 754 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu PU 1000 chưa đi mới toanh. 83 Hoàng HoaThám Gia Định.

Traction 11N đời NBK thiệt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Nhựt hiệu Isuzu vận tải nhẹ rất tốt rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen du lịch, toàn hảo, 1 chủ ít đi, radio bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà SG.

Bán xe vận tải nặng International EE. Hỏi 13 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBC 550.000đ. Consul 480.000 Hỏi 330 Lý Thái Tổ Sg. Vespa Super.

Taxi Dauphine đời EB, thiệt toàn hảo, cần tiền bán gấp Xem xe tại số 358 Bà Hạt từ 9g đến 12g.

Dư dùng vì không chỗ để, bán thật rẻ 1 trong 2 chiếc Anglia Fourgonnette EB và OPEL Familial EB băng kiến sơn nệm, máy toàn hảo cam đoan mua xong khỏi sửa. Số 93 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT.21.894.

Bán Ford Zephir EM. NBQ (cũ) Hỏi Đ.U. Thọ. ĐT: 51.900 (QS) 41.739 (DS) hay 9E Cư xá bồn hợp Phú Thọ Cholon.

Bán Vauxhall

Super Deluxe đời NBS/EM thiệt tốt. Giá rẻ Hỏi 156 Cộng Hòa Saigon.

Xe Ford vận tải bán hoặc cho thuê, vỏ ruột tốt. Bán thùng xe hàng. Hỏi 3 lô R cư xá Bến Vân Đồn.

Bán gấp 1 xe Peugeot 404 EE5, rất tốt giá 3 triệu. 1 Volkswagen vận tải nhẹ, kiến nguyên xứ EC, vừa đổi máy EJ, rất tốt giá 1 triệu. 1 Volkswagen EN vận tải nhẹ loại thùng, máy mới làm, giá 530 ngàn. 1Ford Vedette du lịch 420 ngàn. Hỏi Kỹ nghệ Lạnh Vinh Hùng. 1/12 Vườn Chuối Saigon (đi đường Vườn Chuối gần đến Phan thanh Giản đến quán Thanh Tâm, rẽ mặt 50 thước).

Bán Peugeot du lịch 203 nhà thương dưỡng lão (Thị Nghè) từ 8g đến 10g mỗi ngày.

Desoto 300 mới chưa rodage đã đóng thùng. 226 Hòa Hưng Saigon.

Chán đời bán gấp xe Mazda 1.200 vừa hết rodage, màu trắng xe như mới Hỏi 477 Trần quý Cáp Saigon.

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Peugeot 403 Camionette đời EE Origine ít dùng Xem xe tại 250 Bis Trần-h-Quân Chợ Lớn.

Dauphine EC xe nhà, sơn đồng toàn hảo. Bán tại 500 Lý thái Tổ SG.

Xe Buýt bán

Hiệu Isuzu, băng ghế sẵn, hộp số và embrayage mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 22 Phạm Hồng Thái Saigon.

Vỏ Good Year

Nhượng lại rẻ 4 vỏ Good Year 1100x20 mới tinh Nylong 16ply. Hỏi Ô. Ân 7-J Cư xá Phú Lâm B. Cholon.

Peugeot 400 El Familial 4 cửa nguyên xứ, một chủ màu trắng tốt bán 534A Hồng thập Tự S.G ĐT. 92957.

Chevy II bán Aut, 2 cửa 6 máy Compact 1T4 và Belair 1956 coi xe tại 441-A Hồng Bàng Cholon ĐT 51.949

Mazda 1200 số X kiểu 1969 có Radio đi chưa hết rodage. Hỏi 256 Công Lý Sg chỉ dẫn

Bán gấp xe Traction ordinal, máy, sơn đồng vỏ ruột mới. Coi xe Garage Chung cư Cô Giang.

Mazda 1500 Deluxe EP

Radio FM, máy lạnh. 40/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Tel 50.159.

Số X... DATSUN 1300 Model 68, capot cao đã đóng thuế PSQB. TOYOTA Corona Deluxe 69, đèn nhỏ, bán một trong 2 xe. 692A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau Ty Thông Tin và Trụ Sở Phế Binh).

404 FAMILIAL TOYOTA

Crown. Việt kiều hồi hương và Falcon 66, radio cassette, máy lạnh. Peugeot 203 số Saigon bán. Hỏi 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán Dauphine xe nhà EC thiệt thắng đĩa. ít đi như mới. 196 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Vauxhall bán rất tốt, máy êm, bán rẻ. Hỏi 6. Huế số 124 trên lầu Cách Mạng Saigon.

Accu Prestolite bán giá rẻ có bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon (Chợ Cũ Quận 1).

Nissan EO Du lịch de luxe, kiến màu radio Cassette còn mới bán 534A Hồng th Tự SG, ĐT.92957.

Bán Toyota Mark II Familial El.9.... Toyota Corona du lịch EH.5... Traction 11N cốp vuông 34A Yersin Saigon.

2CV du lịch EA.9, ít đi, sơn đồng, nệm, vỏ thiệt tốt. Cần bán gấp. Hỏi 70 Yên Đỗ. Sg. ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 Famil. EF cần tiền bán gấp 187 Trương tấn Bửu PN,

2CV du lịch EB thay đồ mới hoàn toàn mới hoàn toàn 202 Trương tấn Bửu PN.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EG cần tiền bán rẻ 140A Trần quang Diệu Saigon.

Mazda 1000 EH Delux

Du lịch Radio màu xanh nguyên Thủy ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Peugeot 403 Camionette EP. 5743, mui tôle, toàn hảo, bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe International Scaut Hillman 787 Trần Quốc Toản Saigon.

D.K.W. Berline F 12 tình trạng hoàn toàn mới, bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa - Trần Quốc Toản.

P.404 EA toàn hảo, Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu Pickup 360 [illegible] Cabine. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng GĐ.

Bán xe International 1700 (Benne) [illegible] 1.800 còn tốt. đời EH.1... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Daihatsu Hiệu P.U. EO.3.. đã làm mui [illegible], băng nệm chắc đẹp, tiện chở hàng, khách. Hỏi nhà số 378/2 Hẻm 16. Hương lộ 14 ấp Phú Trung 3 Phú thọ Hòa (chỗ vườn cao su Phú Thọ cũ).

Opel Rekord 1.700 đời EF ít đi chủ lái còn như mới bán giá rẻ. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigòn ngoài giờ làm việc.

Contessa 1300 ED6... radio, toàn hảo, cần bán.. 238 Võ Di Nguy PN.

R8 EB 8 Vauxhall Super NBU hỏi 128/8 Bàn Cờ Sg.

Taxi Bán hỏi 150-152 đường Ngô tùng Châu Gia Định Coi xe 12giờ đến 15 giờ hỏi Tám Tường.

HONDA N 360 DU LỊCH

El thật mới, kỳ đặc đáo, xuất ngoại bán gấp thật rẻ. Tại 57 Lê văn Duyệt (Saigon).

Vauxhall Super Familiale 4 cửa, đời EA, một đời chủ, tình trạng toàn hảo. 458 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ Xe Bus tốt có 45 chỗ ngồi. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 24592.

Bán xe 2 xe remorque, giá rẻ. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 24592.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ, rất tốt. Hỏi tại 102 Phạm hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ).

Bán 1 Taunus 17M. Radio Antenne tự động nệm mới mới toàn hảo. Coi xe 5A Phan đình Phùng Saigon từ 12-15 giờ mỗi ngày.

Opel Rekord EC, máy mới toàn hảo, có radio thật tốt. Cần bán, hỏi 106 Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda 1000 El. Familiale, một chủ, bán gấp, 149 Đề Thám Saigon.

Honda P.U. EO. thật tốt, cần bán 149. Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 138 Cộng Hòa đồng sơn máy mới toàn hảo.

Peugeot 203 du lịch, máy đồng sơn toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi: 358. Bà Hạt, Cho Lon.

Bán xe Toyota Corona deluxe kiến xanh Mazda 1000 đời EO 4. hoặc đổi xe PU. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Dư xài Bán Ford Zodiac xe Anh Quốc đẹp sang trọng 650.000 và Simca Sport nhỏ gọn xinh xắn. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường 10 thước.

Toyota Corona deluxe số 900 sơn mới, máy toàn hảo, có radio, kiếng xanh giá 800.000đ. Xem xe tại 94 Nguyễn văn Thinh Saigon từ 17g30 đến 19g

Bán Cần tiền bán gấp 2 xe vận tải nặng. 1 Desoto PD606 EH.2... 1 Inter 1700 EH4... 1 xe du lịch Audi 4 cửa đời EE.4... Hỏi ông Sơn 51 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Crown X Cần bán Toyota Crown đời 1969 giấy tờ đầy đủ, máy lạnh, Radio-Antenne tự động kiểu de luxe, như mới. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định chỉ dẫn.

Chevrolet Bel Air 1955 thật tốt bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Sambar Vận tải nhẹ EH... toàn hảo, tiết kiệm và rẻ hơn Daihatsu 495.000. Hỏi số 1 Trần quang Diệu Q.3 (cạnh cây xăng T.M.Giảng).

GARAGE Hoàn Mỹ

185A Trần Hưng Đạo Saigon

Chuyên sửa: Các hiệu xe hơi về máy, đồng, điện.

Các loại xe súc và cần cẩu.

Các hors-bords và in-bords.

Lãnh sơn: Đủ màu, có phòng riêng.

Bảo đảm: Cung cấp mọi phụ tùng để thay.

— Thợ chuyên môn — Việc làm kỹ lưỡng — Giá phải chăng.

Peugeot 504. 1970 còn mới nguyên có radio Cassette, có nệm mới bán hay đổi xe nhỏ cũ mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Elysée berl. NBS. bán. 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Honda N360 EP và 1 Toyota 800 EH 8... du lịch cả 2 đều có Radio. Hỏi 90/[illegible] Cao Thắng Saigon.

P.203 máy 1.766... thật tốt bán gấp, giá 1 triệu 70.000đ, đồng còn nguyên thủy 282/213F Nguyễn tri Phương Sg Xin hỏi ông bán nước đá đầu hẻm.

Honda N.360 du lịch EO. giữ kỹ mới nguyên. 93 Bàn Cờ.

Mazda 1200 du lịch xe ít đi, còn tốt bán. Hỏi 444 Phan đình Phùng Saigon.

La-Dalat 3CV mới lấy hãng ra. 23[illegible] Đề Thám.

Traction 11 Légère bán gấp tình trạng rất tốt. Hỏi Ô. Ba Hỷ 147 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Mazda 1000 P.U. EO. 53/[illegible] Bùi thị Xuân G.Đ.

Austin Minivan EB. 4.. thật tốt bán gấp. 577/44 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1000 P.U và Familial EO. toàn hảo. 496 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Gấp xe vận tải Dodge 600 EO. vì không có chỗ để. Xin mời 3 ông đã trả 1.800.000đ lại thương lượng gấp. 496 Võ di Nguy.

Nhắn tin yêu cầu người đang xử dụng chiếc xe Yamaha 100cc số EF.5089 lại gặp ngay bà Hương số 162 Minh Mạng Cholon để giải quyết gấp

Hậu tạ tôi làm rớt 1 xách tay trong đó có thẻ căn cước N-T-OA H. bằng lái xe, 2 xâu chìa khóa, không có tiền, trên khoảng đường Trương minh Giảng-Yên Đỗ Xin đem lại 3/36 Trương minh Giảng Xin hậu tạ

Tìm con ông NGUYỄN QUỐC KỲ đã từ trần ngày 19-9-70 ông bà nào đang nuôi các cháu
Nguyễn Hồng Yến 10 tuổi
Nguyễn Tú Uyên 7 tuổi
Nguyễn Quốc Nguyên (Quân) 6 tuổi
Xin liên lạc ngay với bà Phú Hoài 256 đường Trương m Giảng Saigon Xin đa tạ

Tôi tên là NGUYỄN THỊ HOA đăng báo này để xin lỗi bà Lê thị Hoa 22B Chi Lăng về những lời nói vô ý thức của tôi trong khi tới nhà những người bạn tôi chơi.

Chuộc Honda số đăng bộ GĐ. 4323 E bị một người quen mượn từ ngày 8-10-70 rồi đi luôn không trả. Ai mua lầm hay cầm thế vui lòng cho chuộc để tránh những hậu quả trước pháp luật
NGUYỄN XUÂN DŨNG
253 Võ di Nguy PN.

Chuộc xe Học sinh mất xe Honda C.50 trước nhà số 386/45 Trương minh Giảng 19g30 (21-10-1970) xin chuộc 30.000đ cam đoan không làm khó dễ

Chị là LÊ THỊ LIÊN được tin em chị về gấp Thọ dau nặng Ba Má rất buồn vì thiếu mặt của chị. Chị hãy gặp em tại số 490 Trương minh Giảng Saigon có em Lê thị Điểm

Bố cáo Tôi TRẦN LAN MUỘI số 19/6 đường Bình Thới, Quận 11 Saigon, là sở hữu chủ chiếc xe du lịch Citroen số E.A. 1884 (CW 185) số máy AQ 02.772, 4 MPVB 78, số giàn 162.318 Type II Serie B, đăng bộ ngày 14-9-1962 tại Saigon, bố cáo cho người hiện đang xử dụng chiếc xe trên phải gặp tôi gấp để lập thủ tục sang tên đăng bộ vì tôi đã nạp đơn yêu cầu nhơn viên công lực bắt giữ xe bất cứ ở đâu và người xử dụng bất hợp pháp phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về tất cả mọi phương diện.

Xin hậu tạ 20.000đ

Tôi có bỏ quên chiếc xe Honda C50 số máy 373819, số sườn 093711 tại góc đường Hồng Thập Tự và Cao Thắng. Cho xin chuộc lại. Hỏi Cô Lan 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Trên lầu.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh : Nội ngoại thương. Phụ nữ. Trẻ em. Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
64 Phan đình Phùng. ĐT : 229... Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19g...
Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

LÀM VIỆC LẠI
B.S PHẠM VĂN HẢI
Giải phẫu Thẩm Mỹ 26 Trương Minh Giảng.

HỌC

Sinh viên Y khoa Bacc Math cựu J.J Rousseau, kinh nghiệm kèm về Math Physique từ Terminale trở xuống. Hỏi 331/26 Trương minh Giảng Sg

Math Première et Terminale nhận kèm tư gia luyện thi Tú Tài Pháp hoặc vào Đại Học Hỏi 274 Hai bà Trưng Tân Định

MẪU GIÁO – SƠ CẤP
CHIÊU ANH
(hẻm Cây Điệp) số 90/88F Phan Đình Phùng Đakao Saigon.
— Nhận các em sanh từ năm 1967
— Dạy chương trình Việt-Pháp.

S.V Cao học Vật lý. Chuyên luyện Toán Lý Hóa Tú tài I, II. Premiere, Terminale liên lạc với Tân 2X Tô hiến Thành cư xá hỗn hợp Phú Thọ (Quán nhỏ).

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa Cao học năm thứ 4. Nhận dạy Toán (tấn đại số) Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6e. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5-6g).

LUYỆN THI
PROFICIENCY
(Đại học Michigan Mỗi lớp 25 học sinh GS ERIC Võ văn Dũng, Ng. Đức Minh, Thế Linh. Kết quả bảo đảm. CHI TÊN : 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân) Phòng học lịch sự.

Lớp nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon N.S Tuấn đảm trách Guitar, trống Organ, Ca v.v...

Giáo chức cao học đứng tuổi lương tâm trách nhiệm chuyên TLH I, IIAB. Bổ túc giảng kỹ giáo sư hướng dẫn BT CH ĐT. cách học, làm bài điểm cao 11-12B bảo đảm (69-70 hầu hết đỗ B. BT) cố gắng nhiều làm bài được mà không đậu ? Cam đoan lấy lại căn bản. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn. Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Sinh viên kỹ sư điện tử tận tâm kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia hoặc làm việc hợp khả năng. Xin liên lạc Nguyễn văn Trung 206 Cống Quỳnh hoặc 35 Huỳnh quang Tiên hoặc điện thoại số 92214

Nhóm SV Cao học Vật lý, có Cử nhân Giáo khoa Toán và Lý hóa. Nhận dạy lớp 11AB và 12AB về tân toán học, thống kê, xác xuất vật lý, hóa học và Classes 1 ère, term. Địa chỉ ông Thiện 119/20 Trần Quốc Toản Sg.

Sinh viên năm thứ ba kỹ sư điện, nhận kèm Toán Lý Hóa và Tân Toán Học từ đệ Nhất (lớp 12) trở xuống Liên lạc hay thư về Sĩ Đức, 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Anh-Pháp Đàm thoại căn bản. 67/12C Hồng Bàng 88/29A Trần bình Trọng.

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon, Đ.T. 98.660. G.S. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 2-11-1970. (Dạy hoàn bị như bên Pháp). Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và phải ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh tối tân). Lớp tối sẽ mở ngày 17-11-70.

SV KỸ SƯ PHÚ THỌ
Hai SV Kỹ sư hóa học nhiều kinh nghiệm học tập, nhận hướng dẫn Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12 theo chương trình mới. Liên lạc Ô. Triều Phòng Ban Đại Trường Cao Đẳng Hóa Học, Phú Thọ, buổi sáng.

DẠY MAY
Nhận dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, sau khi thành nghề chủ nhận may công lại, lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương. Nhà may THANH VÂN, 670 Phan đ. Phùng Saigon.

GIÁO SƯ DO
Cũng như các môn Thể Thao. Muốn trở nên những tay vô địch. Phải đi từ dưới lên trên. Thoạt mới nhập cuộc (3e Série) Rồi một thời gian mới lên được tới 2e S và sau cùng, nếu lỗi lạc mới lên được 1ère S. VŨ cũng vậy. Mới đầu chỉ VŨ gọn được thôi rồi sau mới VŨ đẹp và Siêu Nghệ Thuật. Hãy tìm học VŨ G. Sư Do Cao Ốc 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp gia chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ
Thứ Hai 26-10.— Sáng 9 giờ : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây : Mận -|- Khế. Chiều 3g : Phở Bò tái mỡ gầu.
Thứ Ba 27-10.— Sáng 8g30 : Bánh Cây Thông Noel (Arbre) -|- ConThiên Nga (Majesté).Chiều 3g : Hải Sâm hầm vịt -|- Vi cá xào trứng
Thứ Tư 28-10.— Sáng 9 giờ : Thạch bông cúc -|- Bánh bông lan chuối. Chiều 3g : Cơm Pháp : Velouté à la carotte -|- Bar Théodora.

Anh Văn Cấp tốc
320 Phan thanh Giản, gần bệnh Viện Bình Dân. Có lớp SÁNG. CHIỀU TỐI. Mở thêm : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP. TRUNG CẤP, VỠ LÒNG. ANH VĂN DU HỌC (hoàn toàn Giáo Sư Anh và Mỹ đảm trách). Bổ túc Anh văn Trung học, Thông dịch báo chí. Học viên Quận Nhì và Tư học tại 201 Nguyễn văn Sâm gần bót quận Nhì. Đặc biệt : Máy luyện giọng tối tân nơi để xe an toàn.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Thời buổi kiệm ước, quân nhân, công tư chức nên kiếm học gấp một trong những nghề sau để giúp đỡ gia đình. Nghề chế mực viết máy, làm xà bông, bột giặt hóa học, thuốc uốn tóc nóng lạnh, brillantine, crème de beauté, Nghề chế sirô, trái cây rượu trái cây v.v... Hỏi học nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài). Nhớ vào hẻm 226. Học phí nhẹ, chỉ nhận ít người

Dạy sửa Máy Lạnh
Ghi tên T. Tân Phương, 341 Lê Quang Định Gia Định. Khai giảng 28-10. DẠY : M.lạnh, T.kem, M. nước đá. HỌC : Lý thuyết, thực hành, nạp ga, tìm pan, bảo trì. BÁN sách và giảng đồ cách mắc dây máy lạnh. LUYỆN : H.S. Kỹ thuật thi vào Trường Bách Khoa Phú Thọ năm tới (Ban Kỹ Nghệ Lạnh). Ban G.S. Bách Khoa Kỹ Sư giảng sư T.T. Quốc Gia Phú Thọ đảm trách.

Dạy khiêu vũ
Dạy giờ, riêng từng người, nhận dạy phái nữ muốn đi làm, sẽ dạy rành các điệu bảo đảm 2 tuần các cô đi làm được. Điệu Valde sẽ chỉ dẫn rành rẽ bước nhỏ quay đẹp, nhẹ nhàng, dễ nhảy những chỗ đông người. Tango sẽ làm vừa ý các bạn những bước kiểu bay bướm. Do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng vô hẻm căn thứ 3 tay phải.

KẾ - TOÁN THƯƠNG - MẠI
QUỐC - TẾ
(Anh-Pháp-Việt phối hợp)
8 Tô Hiến Thành Sg—ĐT. 93.164
(Ngay ngã 3 Lê văn Duyệt—THT)
(khu Chí Hòa)
01 - 11 - 1970
Mở thêm 3 lớp mới Kế Toán Sáng, Chiều-Tối. Hướng dẫn từng người. áp dụng phương pháp Kế Toán Phổ Thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp, Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Đồng thời đào tạo học viên trở thành một thương gia, một nhà doanh thương chuyên nghiệp. Giới thiệu việc làm cho Học viên. Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế Toán và Đánh Máy Chữ Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Thâu Học viên đánh máy mỗi ngày. Phụ trách lớp Kế Toán do G.S. Giám Định Kế Toán kiêm Ủy Viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon và các Ngân Hàng công tư Việt và Ngoại quốc. Học phí đặc biệt so với các trường.

TIẾP THEO B TRANG 3

cảnh để người người lợi tức được miễn thuế hoặc chỉ nộp ít. Ngoài ra còn có đề nghị miễn hẳn thuế môn bài đối với một số nghề nhỏ.

Cũng nguồn tin này xác nhận rằng biện pháp thuế vụ sẽ không gây khó khăn cho thành phần kém lợi tức.

Một lần nữa, giới này lưu ý rằng việc tái định thuế không có nhắm đặc biệt vào thành phần nào mà chỉ nhằm thực thi công bằng thuế khóa và nhắm vào các thành phần có gian ý trong việc khai và nộp thuế.

LỚP DẠY KỸ NGHỆ LẠNH
Các bạn thanh niên muốn dễ tìm việc làm, lương cao, hãy theo học nghề «Sửa tủ lạnh và máy lạnh» Một nghề rất dễ học. Các bạn sẽ được cựu Huấn luyện viên của American Asian International chỉ dẫn từng người.Bảo đảm kết quả.Hỏi tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
Khóa mới mở ngày 3-11-1970. Lớp Sáng Chiều Tối. Mỗi ngày học 4 giờ lý thuyết. Thực tập suốt ngày trong tuần.
ĐẶC BIỆT : Có chỗ để xe không sợ mất.
— Daihatsu bán gấp giá rẻ một mui xe bằng tôle. Vì dư dùng.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Ba 27/10.— 9 giờ :
Bánh Dương Cầm Sinh Nhật có thực tập nặn hoa hồng.. 15g : Bánh những giỏ hoa và trái cây để đãi tiệc cưới.
Thứ Tư 28/10.— 9 giờ :
Nguyệt cầu rán dòn -|- Ngọc tráng thịt (bánh mặn). 15g : Bánh Bao Tàu -|- Bánh Bao nướng.
Thứ Năm 29/10.— 9 giờ :
Phở Gà Đặc Biệt. 15g : Bánh núi lửa .|- Bánh Religieuse (Bóng Nữ Tu).
Thứ Sáu 30/10.— 9 giờ :
Chả Tôm Vân -|- Vịt tần Uyên Ương. 15g : Gà rút xương đúc lò -|- Sườn chua ngọt.
Thứ Bảy 31/10.— 9 giờ :
Gà hấp cải bẹ xanh -|- Tôm gói giấy kiếng. 15g : Bánh Máng Cỏ Lễ Giáng Sinh (Crèche de Noel) thật xinh đẹp.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Mời đi uống rượu

Thấy tên đánh xe cho xe xông ra cửa thành, Tiểu Bảo quát hỏi :

— Ủa, đến Tây Đơn Quán mà sao lại ra thành ?

Tên xa phu nói :

— Vâng vâng... La kéo xe ở đây có tính kỳ lắm, đến cửa thành mà không ra chạy một vòng là nó không chịu đâu.

Song Nhi và Tiểu Bảo nghe nói bật cười, chỉ có Vu Bát thì có vẻ ngạc nhiên :

— Ủ, ở kinh thành có khác,ngay đến con La mà cũng quan cách dữ hả!

Thấy xe ra cửa thành cứ chạy riết về hướng bắc chứ không quay lại, Tiểu Bảo biết có chuyện lạ kêu lên :

— Xa phu, người định dở trò gì đó ? Quay lại mau !

Tên xa phu đáp vâng một tiếng rồi lại giật cương :

— La,La,... quay đầu lại..' La, La... quay đầu lại.,...

Vừa quát hắn vừa vụt mạnh roi, con La kéo xe ngẩng cổ phóng nhanh về hướng bắc.

Tên xa phu lại la lên :

— Mẹ cha con La này, dừng lại..., dừng lại... mẹ họ, bảo quay đầu lại mà cứ chạyhoài,... La, La... mẹ cha con La này....

Hắn càng la, ngọn roi trên tay hắn càng vụt mạnh, cỗ xe cứ chạy tới như bay.

Ngay trong lúc đó, từ bên sau hai tên đại hán phi ngựa nhanh tới chạy kèm hai bên xe, cả hai tên kỵ mã trông dáng dấp hết sức khôi ngô khỏe mạnh. Tiểu Bảo khẽ nói với Song Nhi :

— Ra tay đi !

Song Nhi chồm tới xỉa mạnh ngón tay vào lưng gã đánh xe, hắn kêu lên một tiếng lộn nhào xuống đất, hắn té ngay dưới chân ngựa đang sảy tới làm cho tên đại hán phải tung mình lên vừa tránh vừa phóng tuốt lên xe chụp lấy giây cương...

Song Nhi lại chồm tới vung tay xỉa vào lưng hắn.

Tên đại hán nghiêng mình tránh khỏi, đồng thời vung tay chụp trở lại Song Nhi. Trên xe chật hẹp khó bề day trở, hai người cứ dùng thế lẹ để chiếm phần hơn, cỗ xe cứ lao nhanh về hướng trước

Tên đại hán cưỡi ngựa thứ hai cố bám riết theo và la lớn :

— Làm cái gì vậy ? Giởn gì kỳ cục vậy ?...

Ngay khi đó tên đại hán trên xe bị Song Nhi một chưởng trúng vào bụng, hắn hự lên một tiếng lộn xuống đất.

Vì không biết đánh xe nên Song Nhi chụp cương trao cho Vu Bát, nhưng Vu Bát cũng không biết. Tiểu Bảo nhảy phóc ra nắm lấy giây cương.

Thật thì hắn cũng không biết đánh xe, nhưng đã từng cỡi ngựa, hắn cứ làm theo cách ấy, một tay buông lỏng, một tay ghịt cương, tự nhiên con La quay đầu kéo cỗ xe trở lại.

Tiểu Bảo chưởi thầm : «Mẹ cha nó, kéo cương là nó quay đầu chứ có tính nết cái con mẹ gì đâu».

Giục xe chạy mới được chừng mấy trượng, chợt phía sau vó ngựa rầm rập đuổi theo, quay đầu lại thấy có hơn mười tên đại hán, Tiểu Bảo hoảng hồn ra roi cho con La xải thật nhanh.

Nhưng xe có nhanh cũng vẫn không bằng ngựa, chỉ trong nháy mắt đám kỵ mã đã theo kịp, chúng rẽ cương vây chặt cỗ xe.

Thấy trên tay đám đại hán người nào cũng binh khí sáng ngời, Tiểu Bảo la lên:

— Giữa thanh thiên bạch nhật, ngay kinh đô thiên tử mà các ngươi dám dở trò cướp giật thế à ?

Một tên đại hán cười :

— Chúng tôi là sứ giả thỉnh khách chứ đâu phải là ăn cướp ? Vì công tử, chủ nhân chúng tôi thỉnh công tử đến uống vài chén rượu.

Tiểu Bảo sửng sốt :

— Chủ nhân của các người là ai ?.

Tên đại hán nói :

— Công tử đến gặp là biết ngay, nếu không phải là bằng hữu thì chủ nhân tôi đâu lại thỉnh công tử đi uống rượu ?

Thấy những tên đại hán mặt nào cũng có vẻ lạ kỳ, Tiểu Bảo biết chúng không có ý tốt nên quát lớn :

— Không xưng tên mà mời khách là không ý tốt, hãy tránh đường mau ! Tên đại hán cười lớn :

— Tránh thì tránh...

Vừa nói hắn vừa vung đao chém mạnh ngay cổ con la...

Con thú ngã xuống, cỗ xe cũng đổ theo luôn, Tiểu Bảo và Song Nhi lật đật phóng mình ra, đám đại hán xúm vây vào giữa.

Kẻ địch cỡi ngựa, Song Nhi đi bộ mà lại thấp nhỏ nên nàng chỉ điểm vào mặt ngựa, hoặc điểm vào huyệt nơi chân của địch nhân,cả bọn và quần với nhau loạn đả.

Nơi đây cách thành Bắc Kinh không xa lắm, lại giữa ban ngày nên khách đi đường xúm nhau đứng xa xa coi đám người quần thảo.

Mấy tên đại hán nhảy xuống ngựa vung đao hăm dữ nhưng Song Nhi tay chân nhanh nhẹn chỉ mấy phút nàng đá hạ luôn sáu bảy tên, còn lại bốn năm tên đưa mắt nhìn nhau không biết làm sao ứng phó...

Ngay lúc ấy có một cỗ xe nhỏ từ phía sau chạy tới thật nhanh, từ trong xe có tiếng người con gái kêu lên :

— Đừng có đánh nhau, người của mình cả đây mà ! (Còn tiếp)

Nhật ngữ
Dạy Chính văn Nhật ngữ. Sáng. Chiều, Tối, tại Trung Tâm Nhân xã 2 Nguyễn văn Thinh S.G Khai giảng 1-11-70.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn.Cô Phụng Long Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi V S...

LINH TINH

BÍ QUYẾT GIA TRUYỀN
ĐAU LƯNG : Do Thận, Gân Phong thấp gây ra : Đau thắt ngang lưng, bả vai và hai đầu gối nhức mỏi cùng nhiều biến chứng khác v.v...
PHƯƠNG PHÁP : Điểm huyệt, dịch gân, xuất phát từ Á Châu miền Bắc Phú Lạng Thương, chữa bệnh tốn 300đ cho các em 24 tuổi trở xuống, từ 25 tuổi lên 500đ.
SỰ THẬT : Trả lời bằng việc làm. Mời đến 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (phòng 1) kể từ 25-10 ưu tiên quí vị ghi tên trước. Đ.T. 41.701.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon
gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRỄ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý vị thân chủ.Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40. Riêng Chi nhánh 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999 mở cửa cả Chúa Nhựt, chiều Thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng — Chu đáo — Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ bảy năm nay.

Quà biếu bằng vàng
Kính mời, thưa quý vị. Tiệm BẢO NGỌC có rất nhiều quà tặng quý giá. Mỗi khi quý vị cần biếu tặng những nơi quen biết có việc vui mừng như : 1-) Thượng thọ, 2-) Thăng chức, 3-) Đám cưới, 4-) Sinh nhật, 5-) Ăn đầy tháng, v.v.. Xin mời ghé lại tiệm tôi có nhiều thợ khéo làm ngay trong chốc lát, và có những Kim khánh đủ kiểu chạm hình nổi, Rồng, Phụng, Phước lộc thọ và để những chữ kỷ niệm Giá tiền thì không nhiều nhưng nhìn thấy món đồ trông to tác lịch sự quý giá. Luôn luôn lúc nào chúng tôi cũng có đủ cỡ lớn nhỏ quý vị không phải chờ đợi, quà tặng này có giá từ 1.800đ đến mấy chục ngàn tùy theo quý vị muốn tặng nhiều hay ít.
Tiệm sản xuất nữ trang
BẢO NGỌC
Số 144 Bis Lê Thánh Tôn chợ Sg ngay dãy Phan bội Châu ngó sang

Bán P.403 du lịch có Radio, quạt hoàn hảo. Hỏi nhà bán nhạc số 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Fiat 124 EH.4... tình trạng origine toàn hảo radio. Hỏi 193/6A Công Lý Sg (hẻm đạo Bahai's đi vô).

Dauphine Alfaroméo ED-6. 8 nút 4 số tới, màu trắng tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg Đ.T. 92.957.

Bán rẻ 1 Traction 11.L chủ lái. Tình trạng tốt. 1 403 Camette hoàn hảo. Hỏi 3M cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ hoặc 102 Phạm hồng Thái (gần chợ Ông Tạ).

Mazda 1000 EI Famillial Radio, băng, kiếng mới bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92057.

Bán 1 xe Toyota 800 Fam. EH 6526. Hỏi T.K, 26/44 Nguyễn cảnh Chân gần Nha Đô Thành

Bán xe Mercedes 220 đời mới toàn hảo màu trắng ĐT 24224 buổi sáng giờ làm việc.

Toyota Corona đời EH mới đóng thùng, máy toàn hảo. 177bis Lê văn Duyệt Sg.

Nhắn tin Quí vị Miền Trung cần mua mui và nệm xe «Jeep» về bán, giá thật rẻ, có sẵn đủ màu. Xin liên lạc số 195, Phan-đ-Phùng Sg.

Ford Taunus 12M Familial. ED7. Còn toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Anglia Fourgon, băng sau, kiếng quay, máy thật tốt. 2CV NBT-NBM, cả hai 6 kiếng sơn, nệm, vỏ máy thật mới bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA, MUSTANG X
Ngoại kiều bán 1500, máy lạnh và Mustang 66 toàn hảo. Hỏi 132 Trương minh Giảng (góc Kỳ Đồng).

Bán Mazda 1200 EI toàn hảo. Coi xe 16 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Consul du lịch gọn. Taxi Renault 4 chủ lái. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Rouleau cho thuê hoặc bán. Hỏi 80 Trần Quý Cáp Saigon.

Datsun 1000 De luxe EI.6 toàn hảo Toyota Corona De Luxe EG radio cassette — Toyota 800 EH kiểu Sport. — Cortina De Luxe ED.5 radio, máy lạnh thật tốt — Cortina De Luxe ED.5 radio cassette — Mazda 1000 PU. EO mui tôle — Toyota T25 EI mui tôle — Peugeot 203 du lịch máy 1T7. Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Saigon.

MAY MUI NỆM XE HƠI
Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1,60x2,00 giá 6.300đ cả bọc.

Toyota Corolla toàn hảo. Hỏi M7 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Dauphine EA thay đổ như mới Bán gấp gấp giá rẻ 143 Nguyễn Văn Thoại.

EC 9 nút DKW Junior deluxe bán 661 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Dauphine EB9 bán, xe nhà thật tốt. Hỏi 916 trên lầu Trần hưng Đạo Sg

Bán 3 xe vận tải nhẹ Daihatsu EO mui tôn 710.000đ. Peugeot 203 hộp số lớn 520.000đ. Renault R4 E.B bằng kiếng 520.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota 800 Famle thật tốt. 553 Phan đ. Phùng Saigon.

Xe Taxi nhà 4CV còn tốt hai đời chủ. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Saigon.

Taxi Renault 4CV BO, đang chạy, khỏi sửa, thật tốt. đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 cặp hông trường học Nhân Chủ, thẳng vào 100m, nhà số 203.

Peugeot cần tiền bán 1 Peugeot 203 máy mới làm Complet toàn đồ Origine chưa hết Rodage, sơn, đồng, nệm, vỏ ruột toàn hảo. 346 Lý th. Tổ Sg

Bán xe Taxi Renault 4CV. Hỏi ông Xuân nhà số 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11 (gần chợ Bình Thới vô hẻm Chùa Bạch Vân).

TOYOTA 800 DU LỊCH
Trắng, thật tốt, bán hoặc đổi các loại xe khác, bù tiền 249 Bà Hạt Cholon.

Toyota Corona
EO.4... Cần tiền bán gấp, một đời chủ. Xem xe 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Vauxhall super de luxe NFIV, radio, máy, đồng, sơn, nệm, dư, 2 bộ áo nệm, toàn hảo, bán gấp giá hạ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda N.360 du lịch EI-8. Màu trắng, cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Honda Pick-up EO. Coi xe tại tiệm thuốc Tây Minh Nhựt 135/7 ấp 6 đường Hùng Vương (Thị Nghè) GĐ.

Peugeot 203 đời NCB, vận tải nhẹ. Hỏi 77-i Bùi thị Xuân Saigon.

Daihatsu Pick-up EO. Mui 1000 vải, băng ghế, bán rẻ. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Austin (Harley-Sprite) EB5. mui sập, màu trắng, mui nệm còn hoàn toàn origine, bánh bông trắng, loại xe của tài tử giải nhân lả lướt. Chỉ có 1 tr. 200. (Chịu đổi xe du lịch bù tiền). Ô. Sinh 194 Lý Thái Tổ.

TOYOTA CORONA DELUX
EI du lịch, máy điều hòa, Origine, Radio-Cassette chưa hết Rodage. màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi R.4 C.V. rất tốt. Bán. 287/525D Trần quý Cáp Saigon.

Vừa sang vừa rẻ BUICK máy lạnh, kiếng xanh, radio. Thật gỡ Chevrolet Monza 500, đẹp hơn Mustang giống Camaro. Máy lạnh, kiếng xanh origine. Giá 2T5. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiếu PN.

Bán gấp xe hơi hiệu Austin Cambridge đẹp như Peugeot 404. Sơn đồng nệm toàn hảo. Xin hỏi 42-44 Nguyễn Hoàng.

Daihatsu EP Pick-Up thùng nguyên xứ, mui tôle, lưới sắt, băng nệm toàn hảo bán gấp. Hỏi 141 Võ Tánh P.N.

P.403 số cũ NBW số mới EL bán xe toàn hảo. Hỏi 626 Pétrus Ký, ngay bến xe đò Đà Lạt.

DAUPHINE EC số thật, xe nhà của Luật Sư, giữ kỹ, rất tốt, đồi đi xa, cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi số 463B/72 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp xe 2 CV du lịch 6 kiếng máy đồng sơn mới coi xe trọn ngày 136 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

DAIHATSU KIỂU JEEP
EO9 mới, tốt hơn cả EP. Dư dùng bán gấp. 161 đường Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa). Xem xe chiều thứ bảy và cả ngày chủ nhật.

Honda N360 du lịch EI-99 xe còn mới nguyên bán. Hỏi 446 Phan Đình Phùng Sg.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB9, số máy 2.99 đồng nệm máy toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 1 xe Renault 8 có Radio tự động EO. Hỏi 14 Bác Sĩ Yersin Saigon.

TOYOTA MARK II EO
Familial 4 cửa đồ toàn Origial xe vừa hết rodage tình trạng còn như trong hãng có máy lạnh hiệu Mark VI và radio ent tự động bán gấp Xin hỏi tại 127E Tôn thất Đạm Saigon hoặc liên lạc với Tel 92370.

3 CV Ami 6 EB. 9 nút. Xe toàn hảo băng nệm, vỏ ruột, máy, đồng, sơn mới, Bán gấp vì đổi đi xa giá 980.000đ. 651 Pétrus Ký Saigon.

Daihatsu Hijet EO. xe nhà ít đi bán rẻ 577/64 Trần Hưng Saigon.

ID 19 EA thật tốt. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 kiếng trước 1 kiếng sau du lịch Toyota Corona và xe Peugeot 203 loại đóng thùng tiện chuyên chở hành khách, hàng hóa. Hỏi nhà may Ngọc Dung 215A Thoại ngọc Hầu G.Đ. (chợ Ông Tạ cạnh Pharmacie Bình Dân.)

Toyota Corolla đời E.H du lịch 4 cửa màu trắng, sang, đẹp, đặc nhứt, mới nguyên, xuất ngoại, phải bán gấp thật hạ. Tại số 6 Trần bình Trọng (Chợ Quán)

Dư dùng bán một xe vận tải nặng hiệu Renault đầu liên lạc số 54 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 92530.

Toyota T25 vận tải nhẹ bán 109 Hàm Nghi Biên Hòa.

Peugeot 403 EP (đời 65) Familiale 3 băng. bán 1T8. 13. Trương công Định Saigon. Tél. 25.896.

XE · SCOOTERS

Bán Honda 67 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Honda PC50 thật tốt, bán 70.000. Hỏi 59 Ngô tùng Châu Gia Định.

Honda SS50 67 rất tốt bán gấp. 278 Tôn Đản Khánh Hội.

Dư dùng bán 1 xe Honda 50 đàn ông. Hỏi 77 Vĩnh Viễn.

Cady dư dùng bán. Như mới màu xám, 50cc, giá 60.000đồng. Hỏi 171/6 Cô Bắc Sg. sau 6 giờ chiều.

Honda Dame xanh, SS.50 đàn ông bán rẻ. Hỏi 25/3 dg. Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 1 xe Honda dame. Hỏi 101 Trần khắc Chân.

Cần Tiền bán gấp 1 Honda dame, 1 SS.67. Hỏi Bà Dung 150 Cộng Hòa.

Bán gấp 1 Honda SS50/67 màu đen và một Vélosolex Hỏi 165 Nguyễn Kim CL.

Vespa EL ít xử dụng, máy vỏ gần như mới bán gấp 82.000đ. Tại 518A Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Honda. C50. xanh giá nhứt định 80000. 30 Lê Lai Saigon.

Bán Lambro EF mới làm máy toàn hảo tốt có số bông có có Tài bến, đưa rước hành khách trong Đô Thành Sg. Hỏi xem xe 88 Nguyễn Kim Cho Lon.

Bán gấp 1 trong 2 xe Honda Sport 600 và Morris Minivan EB tình trạng toàn hảo. 567B Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán 1 lambro mới
số bông Đô Thành, Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô Kỳ).

Vespa Super EF toàn hảo, 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF thật tốt, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên
mua bán đổi gửi các loại xe. Vespa, Lambrette và các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chương bán. Giá phải chăng. 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bán rẻ 1 SS50V 72 toàn hảo tuyệt đẹp, bánh trắng gắn nhiều đồ khó kiếm. Hỏi 159/1H Nguyễn Trãi ngang hãng gạch bông Thanh Sơn.

Yamaha Kiểu YF.5S đỏ mới cắt chỉ dư bán. Hỏi 53 Trương minh Giảng Saigon (sau chợ) từ 18 giờ.

Bán 1 Honda 70. Số 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cady Bán. Hỏi cô Hạnh 371/L Hai Bà Trưng Tân Định.

Suzuki M12 mới đàn ông bảo đảm hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Bán rẻ một Malaguti chưa đi. Hỏi 232/21 Hiền Vương Sg

Lambretta Special EF... hoàn toàn mới bán gấp. Số 238 Lô D, lầu II Chung Cư Ấn Quang Saigon. (Ngã Vĩnh Viễn đi vô).

Vespa Standard đời EB 5... toàn hảo như mới bán giá phải chăng. Hỏi 159B Chi Lăng Phú Nhuận (Tiệm Thành Công).

Honda S90 nguyên thủy EI và 1 Mobylette xanh còn mới giá 26.000đ. Hỏi 45 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán gấp thật rẻ xe Vespa super EC 4 ngàn đầu. Hỏi 63 dãy lầu sau chợ Trương minh Giảng

Bán rẻ 1 xe Scooter Lambretta cũ, khá tốt và 3 chiếc xe Lambretta ba bánh cũ. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon ĐT.24592

Bán 1 Vespa Standard ED.8... còn tốt. Hỏi 71/39A Nguyễn Hoàng, đầu hẻm.

Bán rẻ 110.000đ một xe Honda CL 50 còn mới nguyên 50.000đ một xe Lambretta 150cc. 69/3 bến Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

115.000đ Yamaha 100cc EH. bảo. Hỏi 281 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán Vespa Super EF. Hỏi tại 424 Lý thái Tổ SG.

Vespa Super EF tốt như mới ít đi, dư dùng cần bán. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Lambretta EA-9 Honda PC50 và C50. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Vespa Super chủ ít đi, xe thật tốt như mới. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Honda Suzuki. Quí vị có hóa đơn tạm Phiếu xuất kho «Bán Sao» lại địa chỉ sau đây để đổi hóa đơn chánh : Số 29/3 Tự Đức Saigon.

Super 90 cần bán EH. Hỏi 42 Lục Tỉnh Cho Lon.

Yamaha 180cc
Đời EH — Yamaha 90cc đời EP — Honda Benly 90cc đời EP. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Vespa bán 1 lô đồ Vespa gồm sườn xe Vespa Super và Standard, máy Vespa, máy Jeep lùn, máy International giá rẻ đặc biệt. Hỏi 176/3 Trương Minh Ký Giađịnh (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Lớp Gia Chánh 43 Tự Đức
Khoảng góc Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách. Dạy nấu một bữa tiệc 10 người ăn có đủ các món : Cá, tôm, cua, gà, vịt. Rất gọn lại rẻ tiền. Học trong 3 buổi là nấu được. Khởi dạy đúng 9g sáng thứ 2—4—6 trong mỗi tuần (món ăn Tàu). Xin ghi tên và đóng học phí trước. Có nhận : bánh Sinh Nhựt, bánh đám cưới 4 tầng.

HỌC MAY để đi làm
NGAY TẠI SAIGON
Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp G.Đ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ Saigon. Trường cấp đủ vải và máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong nhà trường giới thiệu đi làm

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Trường thợ điện
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

Lớp dạy nghề
Máy xe hơi - Máy dầu cặn
Trường Máy Xe Hơi VIỆT BẮC trước ở 190 Hồng Thập Tự Saigon nay dời lại 67 Hồng Thập Tự, góc ngã tư Lê văn Duyệt—Hồng Thập Tự. Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 203 ngày 3-11-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 67 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP RADIO
3-11-1970 mở lớp chiều 4g-6g. GS. ĐẶNG SĨ HỶ trực tiếp giảng dạy. Phương pháp đặc biệt, dễ hiểu, tiến bộ. Nhiều sách học phát không. Thực hành đủ loại Ampli, Radio. Trường
TRƯỜNG AN
770, Phan đình Phùng Saigon
Chú ý : Sáng 10g-12g có lớp TV 15-11-70,mở lớp Radio và Transistor.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG
(Có lớp tối miễn phí)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Vùng Gia Định — Đa Kao Phú Nhuận
Lớp Radio - TV
2-11-70 thêm **2 lớp Ráp—Sửa** Máy Thu Thanh và Ampli
8 giờ đến 10 giờ—16 giờ đến 18 giờ
Lý thuyết đầy đủ — Thực hành nhiều. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được tuyển tập sự tại xưởng.
Ghi tên trước tại « **Lớp Vô Tuyến Điện Thực Hành RẠNG ĐÔNG** » 237 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) Có nhận học viên nội trú.

VẬT GIÁ LEO THANG
Nên tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Xin mời bạn đến :
VIỆT NỮ 49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.5000, robe 1.500đ, Pattes, Cigarettes 1,500đ. Trọn khóa 3.000đ Đặc biệt áo dài Raglan 2.000đ. Chỉ trong vài hôm bạn có thể tự cắt may áo dài Raglan vừa đẹp vừa duyên dáng. Do Bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Bạn gái sửa soạn
NOEL VÀ NGUYÊN ĐÁN
Nên học lớp Bánh Pháp Phương Chính chiều thứ Bảy và sáng Chủ Nhật gồm có : 32 thứ bánh mặn và ngọt (Buche de Noel, Gâteau d'anniversaire. Croissant. Pâté Chaud. Conversation. Champagne v.v.) chỉ dẫn với thời gian kỷ lục. Thực tập theo phương pháp tân tiến. Lý thuyết ghi chú rõ ràng. Bảo đảm kết quả 100o/o. Có cấp chứng chỉ. Trường PHƯƠNG CHÍNH của bạn ở 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định).

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ
373 Trần Quốc Toản Chợlớn.
Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

TRƯỜNG KẾ TOÁN TIẾN-BỘ
là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam, dạy, đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng** và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn. Đầu tháng 11 khai giảng 1 lớp Kế Toán Viên và 2 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon. Lưu ý : Học phí không tăng từ 1967.
Yêu cầu học viên các lớp Phụ Kế Toán cũ muốn học lên Kế Toán viên đến ghi tên gấp tại văn phòng.

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Sao thiên hạ có người chóng quên đến thế.

Tuy vậy sau Hỏa Thần giáo chủ lại thừa cơ Liễu tồn Trung đang ác đấu với con Lục trảo Hà mô lén lút đào tẩu khỏi động. Cử chỉ này hiển nhiên không được quang minh lỗi lạc. Tuy vậy, đem lão so sánh với bọn Tôn Kha Ba vẫn còn đường đường chính chính hơn nhiều.

Cho nên Liễu tồn Trung ước đoán sự tàn sát các danh môn đại phái chưa chắc đã phải là Hỏa Thần giáo chủ.

Nhưng trừ Hỏa Thần giáo chủ ra, ai lại có được công lực mạnh đến thế ? Đây thật là một điều khiến chàng nghĩ nát óc cũng không sao vỡ nhẽ.

Liễu Tồn Trung trầm ngâm hồi lâu, vẫn không sao khẳng định được ai là kẻ tàn phá ngũ đại môn phái thì, sắc trời đã tờ mờ sáng. Những rặng núi đã dần dần lộ diện dưới những tia sáng ban mai yếu ớt.

Chàng ngửng đầu lên nhìn Tôn Hán diện, thấy đã bị hủy đến bảy, tám phần mười, các đệ tử Hoa Sơn phái lớp thương vong, lớp đào tẩu, bất giác chàng buông tiếng thở dài não nuột, nghĩ bụng :

«Hiện tại mình phải tới ngay Thiên Bình cốc, chớ nên trì hoãn kẻo lỡ hết đại sự».

Đoạn chàng lại sực nghĩ :

«Không biết Thiên Bình cốc ở nơi nào ? Cái tên này nghe rất xa lạ».

Chàng cau mày lại đăm chiêu, tiếp :

— Thôi, mình cứ xuống núi đã, rồi sẽ tìm người hỏi thăm vậy.

Đoạn chàng chạy thẳng xuống chân núi Hoa Sơn. Nơi đây những đường núi ngoằn ngoèo ngang dọc. Trời vừa rạng sáng, các nông phu đã vác cuốc ra đồng làm việc.

Liễu tồn Trung vội tới gần họ cung kính hỏi một lão nông phu :

— Dám hỏi lão bá tới Thiên Bình cốc đi về hướng nào xin lão bá chỉ dẫn cho ?

Nông phu nọ đưa mắt ngắm nhìn Liễu Tồn Trung từ đầu chí chân rồi lắc lắc đầu.

Liễu Tồn Trung nghĩ bụng :

«Ồ ! Không ngờ người này lại là một kẻ câm điếc».

Đoạn chàng chắp tay, quay người bỏ đi. Chàng nghĩ tiếp :

«Ta hãy cứ đi thêm một đỗi đường nữa».

Chàng lại một hơi phóng đi được mấy chục dặm, bỗng thấy ven đường có một quán bán rượu. Chủ nhân là một thôn phụ, Liễu tồn Trung vội ngừng chân, gọi một ly rượu nhấm nháp, cất tiếng hỏi :

— Dám hỏi nương tử, đường nào đi tới Thiên Bình cốc thế ?

Thôn phụ sắc mặt hơi lộ vẻ ngạc nhiên hỏi :

— Không phải khách quan từ Thiên Bình cốc trở về hay sao ?

Liễu tồn Trung lấy làm lạ hỏi lại :

— Nương tử nói sao ? Tại hạ vừa từ Hoa Sơn tới đây đấy chứ.

Thôn phụ đưa mắt ngắm nhìn Liễu tồn Trung một hồi, mới cười nói :

— Chắc khách quan nói đùa chăng ?

Liễu tồn Trung vội đáp :

— Tại hạ đang có việc khẩn cấp thì làm gì có thì giờ đùa rỡn ?

Thôn phụ bỗng cười rũ rượi nói :

— Câu này khách quan đã nói một lần rồi, bây giờ còn nhắc lại lần nữa.

Liễu tồn Trung ngạc nhiên nói :

— Ủa ! Tại hạ mới đi qua đây lần thứ nhất, tại sao lại bảo nói gì lần thứ hai ?

Thôn phụ thấy thái độ của Liễu tồn Trung rất chân thật chứ không phải đùa cợt, vội chăm chú quan sát chàng phen nữa, liền lộ vẻ hoài nghi nói :

— Chẳng lẽ mình gặp phải tà ma chăng ?

Đoạn y thị giơ tay ra chỉ vào chàng, tiếp :

— Hôm qua khách quan chỉ đi qua đây, ghé uống một ly rượu rồi hỏi thăm đường tới Thiên Bình cốc là gì ? Bây giờ không phải mới từ Thiên Bình cốc trở về ư ?

Liễu Tồn Trung càng cảm thấy kinh ngạc thêm, nhưng chàng không tiện hỏi nhiều, chỉ nói :

— Tại hạ có việc cần muốn tới ThiênBình cốc, quên mất đường hướng vậy cảm phiền nương tử chỉ dẫn cho.

Thôn phụ cười khanh khách nói :

— Sao thiên hạ lại có người chóng quên đến thế, mới hỏi hôm qua mà bây giờ đã quên bẵng mất rồi. Khách quan hãy chuyển sang đường nhỏ phía Đông, cứ thế tiến thẳng sẽ đi tới Thiên Bình cốc. Hãy nhớ kỹ lấy, kẻo lại quên phen nữa.

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 2)

Phía cha mẹ, ngược lại, phải cho con biết về thực trạng ở nhà, và ngoài những vấn đề gia đình, phải liệu cho thấy rõ những đòi hỏi của xứ sở. Hướng dẫn hay không về mặt chánh trị, thì tùy mỗi trường hợp cá nhân. Song dù quan điểm chánh trị của cha mẹ ra sao, cũng nên cung cấp cho con những tàiliệu khách quan và chuyên nghiệp, để cho con nhận thức lấy các *nhu cầu của đất nước*,cùng những gì cho phép tìm hiểu nhiều hơn về lãnh vực hoạt động sau này của con.

Tỉ dụ ; nếu con học về kiều lộ chẳng hạn, nên kiếm cho các tập nghiên cứu hay các dự án tái thiết VN;nếu con học về kinh tế, thì gửi sách báo liên quan đến tình hình lạm phát, ngoại viện, nhập cảngvv.

Không nên trông cạy vào cơ quan nào, các cha mẹ lo liệu lấy thì hơn, nếu cả cha mẹ lẫn con đều muốn con chóng giỏi.

Vì điều mà cha mẹ phải in vào óc con, là dù học nước nào và môn gì thì học, *cũng sẽ chỉ để hiểu thấu VN và giúp ích cho VN, theo hoàn cảnh VN.*

Bởi thế, thì phải học cả về VN trong khi du học ở nước ngoài. Nếu trường ngoại quốc không có nhiệm vụ giảng dạy về VN thì cha mẹ VN phải bổ túc sự huấn luyện cho con.

Huấn luyện cho con theo tinh thần đó, cũng là thành tâm giúp nước.

Nếu chính mình chẳng giúp nước được phần nào, thì ít ra cũng không phải hổ thẹn là gieo vạ cho xứ sở.

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

KHI NHẬT BÁO

đời quyền sống

TIẾNG NÓI CỦA NHỮNG NGƯỜI BẤT MÃN

Xuống Đường Hỏi Tội...

Thì Cả Thế Giới Xôn Xao Kinh Ngạc !
Tàu Đỏ ! Tàu Vàng Giật Mình Run Sợ !
Nhưng Toàn Dân VIỆT Hoan Hô Reo Mừng !
— CÁI GÌ ? TẠI SAO ?

MỘT CUỘC «CÁCH MẠNG»... SẮP BÙNG NỔ !

ĐẶC BIỆT : Tặng lịch trọn năm **1971** in hình **MAI LỆ HUYỀN.** Nhiều màu thật đẹp. 1 tập phụ bản **8** trang : «Ông Đực Muối Cải» Chưởi bới bọn ăn bẩn không tiếc lời.

Tặng **20.000** ảnh **PHƯƠNG HOÀI TÂM** Đẹp nhất ! mới nhất !

Một Nhật Báo gồm những ký giả, Văn nhân ĐIẾC KHÔNG SỢ SÚNG.

ĐỐI LẬP CHÍNH PHỦ • *Phát Hành Chiều* **25-10-1970.**

Chủ Nhiệm kiêm Chủ bút : Phan mỹ Trúc — Chủ Biên : Việt Dũng
Tòa Soạn : 57 Phát Diệm Saigon — Đ.T. 21.306
Yêu Cầu Các Thông Tin Viên Liên Lạc Gấp Với Tòa Soạn.

Đào Tạo Thợ Uốn Tóc

do Giáo Sư có bằng cấp C.A.P. và B.P. của Chính phủ Pháp

Bảo đảm rành nghề trong 3 tháng, hành nghề được liền. Hướng dẫn theo phương pháp ngoại quốc do cô Simone đảm trách. Trình độ học vấn nào cũng học được, thực hành tại viện uốn tóc. Bắt đầu từ 15-11-1970.

Xin liên lạc số 6A Lê Quí Đôn Saigon điện thoại 93.233. Có khóa học làm móng tay.

Học Làm Báo

VIỆN ĐẠI HỌC ĐÀLẠT, đặc biệt nhận một số Sinh Viên đã tốt nghiệp Cử Nhân tại các trường ĐẠI HỌC và CAO ĐẲNG khác vào học một năm lấy chứng chỉ Báo Chí Học. Chương trình dạy tại Saigon gồm :

Săn tin, Bình Luận, Phát thanh, Truyền hình, Điện ảnh, Quảng Cáo, Ấn loát v.v...

Hạn chót nộp đơn : 12-11-1970

Ngày thi : 14-11-1970

-- Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn phòng Ban Báo-Chí-Học.

185-193 Tự Do SAIGON

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bồ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem về sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, và ở các mỹ viện như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của nhà đầu bếp MAPIE).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà lave có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

THIỆP MỜI

ỦY-BAN TỔ-CHỨC LỄ CẦU-HỒN CỐ TỔNG THỐNG NGÔ-ĐÌNH-DIỆM

Trân trọng kính mời

Tham dự Lễ Kỵ Cố Tổng Thống NGÔ-ĐÌNH-DIỆM ngày 2 tháng 11 năm 1970 lúc 17 giờ tại Tăng Trai Chùa Nghĩa Trang Bắc Việt cạnh khu vực Tân Sơn Nhất.

Xin phúc đáp nơi Văn Phòng Ban Tổ Chức toàn quốc tại số 86 Bà Huyện Thanh Quan Saigon; Điện thoại số 98.657, ông Ngô Văn Hòa phụ trách thu nhận những đóng góp của Quí Vị.

SAIGON, ngày 10 tháng 10 năm 1970
T.M. BAN TỔ CHỨC TOÀN QUỐC
Giáo sư TRƯƠNG-CÔNG-CỪU

NHẠC TRẺ

Do THANH-TUYỀN và nhóm TPA tổ chức tại rạp QUỐC THANH lúc 9 giờ sáng 2-11-70.

Với sự hợp tác của các ban nhạc—ca sĩ vũ điệu SOUL đã — Danh tiếng — Kích động.

- C.B.C.
- THE BLUE JETS.
- THE HAMMERS.
- ELVIS PHƯƠNG and THE ENDLESS SUMMER.
- THE APPLE 3 and THE FLOWERS.
- BAN TAM CA THE CATS' TRIO.

Ca sĩ độc đáo của các Night Club tại Thủ Đô :

- CAROL
- NGỌC HIẾU
- LINH PHƯƠNG.

Màn vũ đặc sắc do Ban Vũ LƯU HỒNG trình diễn.
Thần tượng HIPPIES-70 do KHẢ NĂNG—PHI THOÀN
KÍNH MỜI

Vé có bán trước tại :
Sơn Hải — số 6 đường Yên Đỗ.
82 Lê Lai Saigon.
24 Cư Xá K.O.C. Nguyễn hữu Cảnh — Tân Định
158 B Tự Do Saigon
Kem Phương Lan (góc Lê Lợi — Pasteur)

Đặc Biệt ! Đặc Biệt !

- CÔNG CHỨC !...
- QUÂN NHÂN mua xe Honda C-50 của Tổng cuộc Tiếp Tế

Lưu ý :

★ Một túi phụ tùng xe Honda C-50 gồm 17 món chỉ có 970đ (giá cũ không tăng).

Số lượng còn rất ít ! Các Cơ Quan Đơn Vị Quân Đội nào muốn mua xin tới ngay Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Chu Mạnh Trinh Saigon hoặc tại Siêu Thị Nguyễn Du.

T.C.T.T.

LINH TINH

Lồng gà Nhật Bổn, Đài Loan, mới và cũ bán rẻ. Hỏi 55 Tự Đức (phòng 6) Đakao.

Gà Gà về hằng tuần : Goto 603, Pilch's, Welp's đẻ. Hỏi 29 Đồn Đất Sg.

TRẠI CÚT ĐỒNG TIẾN
302/4 Hai Bà Trưng Saigon
Bán đầy đủ các hạng cút giống, dụng cụ, thuốc men và thực phẩm cho cút. Nhường giá rẻ số Cút đang đẻ.

Cần bán hơn 100 gà mái ngoại quốc được 5 tháng tuổi mới rớt hột hỏi Tiệm Ngọc Sơn số 87/431 Quốc lộ 1 Tân Mai Biên Hòa nhờ chị nhà Bà Uyên.

Các nhà Chăn Nuôi chú ý
Gà Pilch Nhật gà Brown nick đẻ về mỗi tuần 2 lần (giá rẻ đặc biệt). Tại số 81 đường 13 Phạm thế Hiển (trước mặt chợ Phạm Thế Hiển vô 100m).

Gà Brown-Nick đẻ Central
Gà Brown-Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, sắc lông vàng (sắc lông đen để kém nên bên Mỹ đã bỏ giống đen) về hàng tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy. Bảo đảm đúng giống gà đẻ, toàn gà mái 100°/o. Một năm đẻ được 310 trứng (85°/o). Chỉ có gà đẻ Central là tốt nhất, không có lộn gà trống. Đặt mua nơi Phước Hưng Tổng Phát Hành gà Pich Nhật, gà Brown-Nick đẻ Central. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Bán 2 quạt trần Eole. Hỏi 120 Phan thanh Giản Đakao.

Vỏ chai bán chai không lave nước ngọt. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Hột xoàn Cần bán gấp với giá rẻ, hai hột xoàn 6,6 ly, hai hột 4 ly rưỡi, hột sạch trắng toàn vẹn. Hỏi 44 Võ Tánh. Phú Nhuận.

Ghế Salon cũ hư
muốn đổi hay bọc lại mới xin liên lạc 180 Lê văn Duyệt Sg (ngang trại Lê văn Duyệt ĐT 41969 sẽ có người tới tận nhà để lãnh và giao giá thật hạ.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

MỸ VIỆN XUÂN HỒNG
201, Phạm ngũ Lão Sàigòn (trên lầu). Do cô Xuân Hồng tốt nghiệp Balê, đích thân chăm sóc sắc đẹp quý bà, quý cô. Trừ tuyệt mụn, nám, tàn nhang, và nốt ruồi. Săn sóc lằn da khô bà nhờn. Thay da mặt cằn cỗi bằng Peeling fort. Có phòng nằm lại và ăn ở cho quý bà ở xa. Giá đặc biệt. Mỹ phẩm Pháp quốc. Nhận dạy học viên.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

KIOSQUE NGUYỄN - HUỆ
Cần người có vốn và kinh nghiệm thương mãi hợp tác khai thác. Hỏi Chín 24 Phan bội Châu Gia Định.

Bán vỏ chai Lave, 266 Trương minh Ký Gia Định.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Áo dài Raglan
May đẹp nổi tiếng, mời bà lại
PHƯƠNG DUNG
87 Bùi Viện Saigon khỏi phải thử. Bán máy bọc nút áo 2000đ một chiếc

Thêm duyên Nhựa Thuốc đóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bợn vàng, răng vàng bị tan.Dùng phấn Bóng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn SG. 59 Tổng đốc Phương Chợlớn.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
- **Hôn thú lập tại Hoa Kỳ** cho những **Ai** có **Vị Hôn phu** là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
- **Lập bố cáo hôn thú** (cấp kỳ)
- **Hồ sơ xuất ngoại** (theo chồng)
- Khai sanh, khế ước con nuôi.
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
kẻo trễ thời gian của Quí Vị.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH.
THỨC HÓA
CON MANG
HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon ĐT 93072. — Bán vé máy bay du học sinh giảm 25°/o. — Lo thủ tục xuất ngoại — Tổ chức tập đoàn du lịch.

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Sân thượng đẹp nhận đặt tiệc trà, tiếp tân họp bạn, sinh nhật, đính hôn, «party» cho ngoại kiều từ 10 tới 100 người bàn ghế, ly tách thật sang. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận

Cơm tháng đưa tận nhà. Món ăn nấu sạch sẽ ngon lành, thay đổi luôn. Hỏi 188 Cống Quỳnh Saigon.

Day may hiếm có
Tàu kéo 500 mã lực,vỏ sắt toàn hảo có thể dùng vào ngành ngư nghiệp,bán rẻ. Hỏi 25A Nguyễn Hữu Cảnh. Tân Định Phone : Tiger 4796.

NHÀ MAY MỸ HẠNH
Có máy bọc nút nhiều kiểu đẹp rẻ số 2 bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Ly kem giấy
Nơi sản xuất Ly kem bằng giấy bán sỉ, lẻ, kiểu đẹp, giá rẻ Địa chỉ, 82A/45/3 Cách Mạng 1/11 ngay cổng xe lửa N°7 Phú Nhuận.

Ban nhạc cần bán giàn nhạc Ngoại Quốc giá rẻ còn nguyên. 439 đường Tùng Thiện Vương Cholon XómCủi

Thiệp Cưới BBC
Nhà in BBC, số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon, vừa được mấy vị Giáo Sư và sinh viên Cao Đẳng Mỹ Thuật Saigon vẽ giới nhiều kiểu chữ bông, hình đệm, từ cổ kính đến tối tân, trông rất văn minh và ngoạn mục. Kính mời quý bạn in thiệp cưới hãy tới B.B.C. để đích thân lựa chọn và sắp xếp các bộ phận mẫu chữ mẫu hình đặc sắc này, hầu tạo riêng cho mình một kiểu thiệp cưới mới đẹp, khác hẳn những kiểu mà người khác đã dùng từ trước tới nay.

Hotel Mercury
193 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 93.365. 92.676 Phòng máy lạnh nước nóng, nhà tắm riêng. Đẹp sạch sẽ, sang trọng giá rẻ lãnh giặt đồ mạn chóng Có chỗ gởi xe ban đêm Mướn tháng bớt đặc biệt.

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc,bán sỉ lẻ

Đại Hãng Lịch
PHAN XUÂN BA
362/310 Phan đình Phùng Saigon
Chuyên sản xuất, thực hiện mọi thứ lịch đẹp, lịch mạ vàng, treo tường, lịch tháng, bỏ túi, mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt. Trân trọng giới thiệu cùng quý khách.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Xay bắp, cá giao trong ngày do 48/1 Bạch Đằng Gia Định (hẻm vô chùa Long Vân).

Có chồng Mỹ
cần lo thủ tục và thông hành về Mỹ xin đến 253 Gia Long. Saigon ĐT. 22218 bảo đảm, giá hạ.

Cần bán gấp giá thật rẻ 2 tủ vàng Formica vì không chỗ để xin hỏi số 1/4 Lê Lợi Gò Vấp bên hông quận.

Sang xe sinh tố còn mới, đắt khách vì thiếu người trông nom. Hỏi 674, Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Đờn dư dùng bán Organ và G.Bass rất tốt. 379 Trần quốc Toản Cholon.

Piano Moutrie, Yamaha bán. Đi đường Vườn Chuối đến 10F Radio Việt Hải quẹo trái ra chợ 25th. Hỏi Ô. Lân 18 lô 61.

Phở Phở Phở 77
Lâu nay bán ở Hiền Vương nay đã dời về bán ở đường Pasteur gần viện Pasteur.

Piano bán gấp 1 trong 2 Pianos, mới 95°/o. Kiểu Console bề cao 1,06 thật đẹp. Có 3 pedales 88 notes. Âm thanh trong trẻo. Giá trên 400.000đ. Hỏi 35 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh có lương và thưởng. Hỏi bar Capitol 115A Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên để làm tại Long Khánh không biết Anh ngữ cũng được, uống chia đôi. Hỏi bà Tám 382F Công Lý S.

Cần nhiều chiêu đãi viên bar ở Gia Ray có xe đưa rước sáng đi chiều về hoặc ăn ở luôn. Hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối gặp chủ

Phú Thọ bar 96 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở có thưởng

Lotus bar đông khách tiền chia hằng tháng cao cần thêm nhiều chiêu đãi trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Bar đông khách có nhạc sống C.B.C nổi tiếng cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi ông Sơn Kim-Kim Bar 34 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại Gia Định

Miami bar sửa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp,biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Uống chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (tại [illegible]) [illegible] 50m [illegible]

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở điều kiện dễ dàng. Hỏi tại số 604 đường Sư vạn Hạnh trước cửa bệnh viện Nhi Đồng ngó qua

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Mai Lan 133A Nguyễn văn Thoại Cholon hoặc bar Hoàng Long 479, Trần quý Cáp Saigon

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh chỗ sang trọng có lương Villa 117 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Cần mướn nhiều chiêu đãi viên tại Rosiés bar 78 Tự Do Saigon

Bar thay chủ cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ở thưởng hậu Hỏi 48 đường Tôn thất Thiệp Bar Dạ Nguyệt.

Bar đông khách
cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Kim Sơn bar 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar nơi đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, dạy khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, chỗ tập và thi lái xe) trong ngày giờ làm việc

Cần dùng nhiều đãi viên không biết nói tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 trường Pétrus-Ký bến xe Minh Trung đi Dalat

Thiên Thanh bar 84 Phan thanh Giản Đakao cần chiêu đãi viên biết chút nói chút ít tiếng Anh

CẦN NGƯỜI

Bán thuốc cần 1 cô bán thuốc rành nghề miễn tập sự, có xe đi chuyền lương hậu. Bác sĩ cần 1 thông ngôn biết tiếng Triều Châu và Quảng Đông. Hỏi 102B đường 46 Cholon hay 408 Trần Quý Cáp Saigon.

Hợp tác mở Garage nhà sẵn rộng mặt tiền xa lộ 8m5x45m hợp tác hay làm chia, điều kiện phải có thợ máy thợ sơn, thợ đồng. Hỏi 101/27B Tiệm Hòa Đức Xa Lộ Gia Định.

Số 134 Hưng Phú. Cần 2 người thợ sắt giỏi lương hậu. Cần bán 2 chiếc xe Traction 15 toàn hảo. 1 xe vận tải nặng Inter 1800. Complet đời EH toàn hảo. Do địa chỉ trên.

Sạp bán báo địa điểm rất tốt. cần người hợp tác hoặc cho mướn có hạn kỳ. Hỏi Ô. Thiệt R-1 Cư Xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Cần người Kế toán — Trưởng kho — Giám thị — Thợ máy — Phụ thợ máy — Tài xế xe nhà — Pha chế hóa chất thuộc xí nghiệp kỹ nghệ Nữ bồi phòng, nữ tiếp viên ngày làm 1 buổi nói rành Anh ngữ, phụ bếp. 1 chị ở làm việc nhà độc thân ở luôn nhà [illegible] Hỏi tại Mã Nhập Tân 97-99 [illegible]

Hớt tóc Tiệm đông khách, mới trang trí lại, cần nhiều thợ hớt tóc lành nghề làm chia. Hỏi Phước Thọ, số 004 lô J. Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Quán nhậu Số A52 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua. Cần 10 cô chiêu đãi.

Gia đình tử tế : cần 2 bà giúp việc nhà có tiền thưởng. Hỏi 131 lô C lầu 1 cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Photo cần gấp nhiều thợ hình giỏi, kinh nghiệm (tập sự miễn đến), làm chia, có thể ở luôn tại tiệm (nếu muốn) Hỏi tiệm hình Phước Thọ số 004, lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 7 giờ chiều trở đi).

Position Vacant
Big New Firm Offers Vacancy For Young Females. Send Personal Data to P.O. Box 2346 Saigon.

THỢ MAY
Cần gấp thợ cắt, thợ ráp áo dài khéo chủ bao ăn và ở. Thanh Vân 670, Phan Đình Phùng S.G.

Cần mượn tài xế xe du lịch thật giỏi và xe vận tải, vài người làm việc nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần tuyển gấp một tài xế xe du lịch từ 40 đến 50 tuổi. Xin hỏi Cogivina 20 Nguyễn công Trứ (lầu 4) Saigon

Cần người giúp việc nhà (4.000đ. — 5.000đ). 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ cắt và thợ may quần áo bỏ mối, có kinh nghiệm làm hàng chợ. Hỏi 149/2 Cô Bắc Phú Nhuận. Không thạo việc xin miễn.

Quán trẻ 144 Cống Quỳnh cần 1 em nhỏ chạy bàn và 1 thiếu nữ phụ việc.

Cần các người chuyên về điều chỉnh điều hòa không khí máy lạnh, tủ lạnh và nhiều người người học tập viên. Xin hỏi tại 92bis Ng văn Học Gia Định.

Cần nam thâu ngân
thâu ngân và giao hàng lục tỉnh lương 3-40.000đ tiền thế chân từ 300.000đ đến bốn. Hỏi Pharmacie An Hưng số 251 Lê văn Duyệt Gia Định

Thiếu nữ trẻ bặt thiệp học lực Tú Tài có xe hơi. Muốn tìm làm như : thâu ngân, giao hàng, giao dịch giấy tờ với các cơ quan chính phủ hoặc hợp tác làm ăn. Có thể đi xa. Thư về : Cô Thu Cúc 80A Cao Thắng Saigon

Cần 1 giáo sư tốt nghiệp Đại học Sư phạm kèm Toán, Lý Hóa học sinh đệ Tam B có thể trả thù lao cao. Hỏi ông Anh 142 Tự Do từ 12g-13g30 hoặc 16g-18g

Cần 2 tài xế rành nghề, trên 30 tuổi. Hạnh kiểm tốt. Không rành xin đừng đến. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Cần 1 cô hay cậu sinh viên kèm học Tân Toán Học Pháp văn cho 1 em Đệ Thất Taberd và kèm 2 em lớp Ba, lớp Năm chương trình Việt-Pháp. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận buổi sáng

Cần 1 nam lao công làm việc vặt 102 Lê Thánh Tôn Sg

Cần 1 cô giáo có tú tài Pháp dạy cho em nhỏ học 10e Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN

Cần 5 người đàn bà xếp và giặt hàng. Hỏi xưởng nhuộm Văn Hoàn 279 Gia Long.

Cần 1 người phụ bếp và làm việc vặt lương hậu. Kem Chấn Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon

Cần 1 chị lớn tuổi để trông em 1 chị bồi phòng con trẻ, 1 chị giặt Da khỏe mạnh. Xin hỏi 1097 Trần Hưng Đạo Cholon

Cần 1 chị vú em 10 tháng, một chị nấu ăn 1 chị làm việc nhà thật kỹ lưỡng sạch sẽ lương hậu. Hỏi ông Hồng 193 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần 1 chị bếp chuyên môn nấu thức ăn Bắc và 1 chị vú em 10 tháng chuyên môn hẳn đến lương hậu. Hỏi 175 đường Tự Do Saigon

Cần dùng 1 cô nữ y tá biết đánh máy. Hỏi Quân Thái C ty 17 Nguyễn Biểu

Cần tài xế nam hay nữ lái xe nhà biết tiếng Anh tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 400/4 Trương minh Giảng Saigon

Cần Nữ Y Tá
Cần dùng 1 Nữ Y Tá biết chích thuốc băng bó, để làm việc tại 1 nhà máy nơi Nhà Bè. Xin gởi lý lịch và 1 tấm ảnh về hộp thư số 2025, Sg

Cần 1 cô thông ngôn đã từng làm cho cơ quan Hoa Kỳ Liên lạc 217 Lê Lợi trong giờ làm việc

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe du lịch máy lạnh. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiểu từ 3giờ chiều. Chưa lái xe máy lạnh, miễn đến

Cần 1 người giúp việc nhà ăn ở nhà chủ bao ăn ở. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Cần 2 chị biết nấu ăn giặt ủi. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần thu ngân viên trẻ đẹp quán «Mây bốn phương trời» 255 Nguyễn thiện Thuật

Cần nhiều học viên sửa Radio T.V. mới ra trường. Hỏi 460 Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi bà Đức Thắng 57 Huỳnh thúc Kháng Saigon (trên lầu)

Cần 1 bà mạnh khỏe nấu ăn hay giặt ủi giữ em và một bà thợ may. Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Cần hùn vốn một cổ phần 3 triệu hoặc 4 triệu để thành lập Công Ty 6 hoặc 8 triệu sản xuất gạch 4 lỗ và nhiều loại khác, độ một triệu gạch/tháng, có 2 máy cỡ lớn, đất, v.v... theo lối Âu Mỹ. Cần bán rẻ 20°/o trên giá sỉ, giao hàng trong vòng 3 tháng hai triệu gạch 4 lỗ, bán từ 1 trăm ngàn giao kèo rất dàn hoàng để có vốn hoàn tất dự án. Một lò nhà 20th sắp ra gạch độ 300.000 viên/tháng. cần vốn [illegible] 220bis Pasteur Saigon. từ 15 giờ.

Cần nhiều cô thợ may giỏi bao ăn ở. Hỏi 499 đường Gia Phú Cholon

Cần 1 cô bán hàng lành nghề thạo và lanh lẹn Kim Lan [illegible] em 4 Thủ khoa Huân Saigon

Cần gấp 2 người tài xế khỏe mạnh chở hàng nhà. Hỏi 1.3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Cần 1 giáo sư Math moderne et physique dạy từ lớp 1ère C.J.J. Rousseau tới 6e. Xin hỏi 9 Ngô thời Nhiệm từ 18 giờ

Cần thợ ráp áo dài tay Raglan thật giỏi tập sự xin miễn đến. Hỏi nhà may Doanh Doanh 34B Thủ khoa Huân Saigon

Cần 1 tài xế cho xe nhà mới người Bắc hay Trung độ 50 tuổi trở lên. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ lương hậu gặp chủ từ 10g-3g chiều

Cần 1 người giúp việc lặt vặt sạch sẽ lương tháng 4000đ Hỏi Yến Xuân 21 Trịnh hoài Đức Gia Định bên hông Lăng Ông

Nhà máy nước đá tại Long Khánh cần gấp
- 1 thợ điện điều khiển máy lớn
- 1 thợ lạnh phụ trách làm đá
- 1 em 16, 17 tuổi biết bán điện. Lương hậu bảo đảm ăn ở. Hỏi ông Điệp 96/31 Lê Lai Sg.

Cần tài xế chuyên nghiệp lái xe du lịch và có xe gắn máy làm buổi sáng. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định

Cần phụ nữ độc thân đứng tuổi đạo Công Giáo càng tốt học lực Trung Học tính thật thà hiền lành, Hỏi 16 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận Gia Định (đường Cách Mạng quẹo vào đường Trương quốc Dụng rồi đến Hoàng Diệu

Cần hợp tác 1 ông thợ cắt may Âu-Việt phục phụ nữ 1 người giữ em 1 cô thợ chánh tóc biết làm móng tay. Hỏi Viện Uốn tóc nhà may Dung Trang 87 Chi Lăng Gia-Định

Cần mấy em trai từ 12-16 tuổi để chạy bàn cho tiệm phở Hỏi 83 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần gấp 3 chị làm công việc nhà 1 chị bếp nấu cho trên 40 người ăn cho nhà hàng mới mở, 3 bồi bàn. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài

Cần 6 cô bán hàng nhậu bồi quán Kim xa lộ gặp chủ buổi chiều ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua.

Cần 1 chị làm việc nhà lương (4000đ) 1 em 14-15 tuổi sai vặt (1500). Hỏi 219 Tự Đức Saigon

HỢP TÁC địa điểm tốt, có sẵn [illegible] 3 hơi 30A, xưởng rộng, xe hơi chuyên chở, muốn hợp tác với vị có nghề như plastic, nylon hoặc công nghệ khác. Tại 216 Bà Hạt Saigon.

Cần 1 cô giáo dạy kèm trẻ em từ 19g-21g, chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu. Hỏi quán Phương Lan 167 Cao Thắng Sg.

Cần 2 người đàn bà một đặc biệt biết làm món nhậu và 1 người nấu phở nếu không biết sẽ chỉ thêm và hai em gái chạy bàn thật giỏi. 125 Lê quang Định Gò Vấp. Phở Hồng Hiếu.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng từ tháng 9 vừa rồi, CSBV lại ra đó và để cho MTGP làm bộ tiến bước bằng cách «một mình» đưa ra «8 điểm nói thêm». Sau đó vận động tại nhiều nơi để cho lập trường hay đúng hơn cái tên của cái gọi là «chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa Miền Nam VN» được nhắc nhở tới. Dở chỉ là nhắc theo cái kiểu «8 điểm Thị Bình—5 điểm Nixon» nghĩa là [illegible] cái hình ảnh Nixon đã chọi lại Thị Bình và thế là hai bên diện đối diện, cá mè một lứa!

Mưu đồ mà Cộng Sản Việt Nam—hay nói cho đúng, Cộng Sản Bắc Việt—đang thực hiện nhằm đưa MTGP của họ lên, đã hình thành bởi ba nguyên nhân:

1— Công cuộc thôn tính Miền Nam do Cộng Sản BV trực tiếp tiến hành đã hoàn toàn thất bại về phương diện quân sự. Nếu muốn tiếp tục công cuộc đó, phải trở lại hình thức thôn tính trá hình. Công cụ cho việc đó là MTGP. Nhưng MTGP trên thực tế yếu quá, nhất là yếu về quân sự. Gỡ ngay điểm yếu về quân sự trong khi quân lực Hoa Kỳ còn đầy rẫy ở đây, là điểm không thể làm được. Vậy chỉ còn cách gỡ về điểm chính trị, dồn hết thuốc thang để bồi dưỡng sinh mệnh chính trị cho MTGP.

2— Lợi dụng chiến thuật của địch làm chiến thuật của mình. Trước đây, và có thể hiện nay nữa, Hoa Kỳ có ý tách MTGP ra khỏi CSBV. Nay CSBV cũng đang làm cái việc «tách» đó, ít nữa trên hình thức. Nếu mà về sau phải tách thật thì cũng sẽ có cớ để giải thích: tự mình tách vì nhu cầu chiến thuật giai đoạn, chớ không phải bị địch tách.

3— Sửa soạn lối thoát riêng cho Cộng Sản BV. Một khi MTGP đã «nắm vai chủ động» thì nếu chiến tranh còn phải tiếp diễn đó là tại «anh em Miền Nam», muốn thế chớ Trung Ương Hà Nội không đời nào lại nhẫn tâm buộc «anh em Miền Nam phải tiếp tục chết một cách lãng nhách như thế». Ngược lại, nếu mà chiến tranh có thể tạm chấm dứt và «phía ta» phải nhận những điều kiện thua thiệt thì đó là «ý muốn của anh em Miền Nam» chớ cứ như Trung Ương Hà Nội thì vẫn kiên trì thực hiện di chúc của Bác «đánh đến toàn thắng» kia mà. Không tin thì cứ báo mà xem, mở đài phát thanh mà nghe: đang cương quyết chống Mỹ đến cùng!

Sốt ruột, cay cú, phẫn nộ và e ngại về kế hoạch «Việt hóa» của Hoa Kỳ, CS cũng đang nỗ lực «Giải Phóng hóa». Nhưng mà mưu sự tại Cộng Sản BV còn thành sự thì chưa biết Hoa Kỳ và VNCH sẽ tính sao?.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH tiếp tế cho KPC

NAM VANG, 24-10 (UPI).— Một quân vận hạm của Hải Quân VNCH chở đầy bom và đạn dược hôm qua đã từ Nam VN đến Nam Vang.

Đại Úy hạm trưởng Phan phi Phụng nói với thông tín viên hãng UPI ông không được phép bình luận về chiếc tàu vận tải và tàu này chở những gì với báo chí.

Tuy nhiên các thông tín viên UPI đã quan sát thấy nhiều xe vận tải chở đạn dược chạy đi chạy lại suốt ngày tại thủ đô!

Đại úy Phụng cho biết chiếc tàu ở căn cứ Cam Ranh tới. Trên boong tàu thấy có nhiều tàu trục mới của Mỹ.

Chiến sự KPC

Cộng quân tối thứ Năm đã gia tăng hoạt động trên quốc lộ 4 và phục kích một đoàn quân xa của Kampuchea, làm 3 binh sĩ chính phủ thiệt mạng.

Cuộc phục kích xảy ra tại 65 cây số TN Nam Vang gần Trapeang Kraleng Khum quốc lộ mà vụ phục kích xảy ra đã được nhà cầm quyền quân sự Kampuchea coi như hoàn toàn an ninh.

Các sĩ quan mặt trận gần nơi xảy ra vụ phục kích cho biết một xe chở đạn đã bị phá nổ ngay giữa ban ngày hôm thứ Năm.

Một phát ngôn viên cho biết, có một thiếu tá Kampuchea cùng đi trong chuyến công voa, nhưng ông ta đã chạy thoát và không bị thương tích. Ngoài ba binh sĩ thiệt mạng còn có 4 binh sĩ bị thương và một thường dân chết.

Dường như Cộng quân vẫn để cho các xe thường dân lưu thông và chỉ phục kích các xe nhà binh.

Vụ phục kích hôm thứ Năm là hoạt động đầu tiên của Cộng quân từ 4 tuần nay. Cách đây 4 tuần, 1 đoàn xe khác cũng đã bị phục kích khiến 12 binh sĩ chính phủ thiệt mạng.

Binh sĩ Kampuchea hôm qua đã mở ngay các cuộc hành quân tảo thanh vùng đoàn xe bị phục kích nhưng chưa đụng độ với lực lượng Cộng quân.

Mặt khác, các cuộc hành quân của lực lượng KPC tại Chambak 33cs Nam Nam Vang và tại Tang Kauk 83cs Bắc Nam Vang vẫn tiếp tục.

FAMILLE FRANÇAISE

Cherche à louer VILLA ou bel appart. 2 à 3 chamb. cour, garage, quart. rés. Saigon ou banlieue. Bail long terme, payable tous 6 mois d'av.

Ecrire : B. P. 1459 Saigon.
Tel : 40.65.

5 TIẾP THEO TRANG 1

TT Tito đã gặp Thị Bình tại tòa đại sứ Nam Tư ở Balê sau khi ông hội đàm với TT Pháp Georges Pompidou và các viên chức chính phủ Pháp. Ông Tito hiện đang chính thức viếng thăm nước Pháp một ngày.

Phát ngôn viên VC nói Thị Bình đã đến xin tiếp kiến ông Tito để «Chào mừng TT Tito nhân dịp sang qua đây». Tòa đại sứ Nam Tư không bình luận gì về cuộc gặp gỡ này.

Trong nửa giờ đồng hồ sau cùng của cuộc họp, điện ở tòa đại sứ Nam Tư bị cúp và cuộc hội đàm phải diễn ra dưới ánh le lói của đèn cầy.

Hôm thứ Sáu, trưởng phái đoàn thương thuyết BV Xuân Thủy đã đáp phi cơ đi Budapest.

Trước khi vào máy bay, Xuân Thủy, cùng đi với 5 cộng sự viên đã cho báo chí biết là ông ta đi Hung gia Lợi theo lời mời của chính phủ Hung, trong một cuộc viếng thăm thân hữu.

9 TIẾP THEO TRANG 1

là «không đúng» và bộ sẽ thâu thập thêm tin tức trước khi quyết định các biện pháp phải thi hành.

Nga Tiệp đàn áp

MẠC TƯ KHOA 23-10 (AFP): Hôm nay các nguồn tin chắc chắn của giới đại học tại thủ đô Nga xô cho hay là nhà toán học Nga Rev lt Pinenov đã bị xử án 5 năm lưu đày.

Bạn thân của ông Pinenov là ông Rris Weil cũng bị án như trên vì tội «loan truyền những vu khống chống chế độ xô viết».

Ông Pinenov bị buộc tội đã phân phát một bản tuyên ngôn «62 ngàn chữ» tại thủ đô Tiệp Prague trước vụ Nga xâm lăng Tiệp. Ông Pinenov năm 1957 cũng đã bị án 10 năm về tội «hoạt động chống xô viết».

Tại thủ đô Pregne, Hội đồng quốc gia Tiệp hôm thứ sáu loan báo Chủ Tịch Đoàn Hội đồng trên đã cất chức Tổng Trưởng Nội vụ Tiệp Joseph Grosser và tức khắc được thay thế bằng một nhân vật khác.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tại Trung Đông.

Tuy nhiên việc cung cấp 700 chiến xa này cùng với 10 chiến đấu cơ Phantom, đạn dược và các quân cụ khác còn chờ sự quyết định của Quốc hội Mỹ về dự luật bán vũ khí cho nước ngoài.

Bộ Quốc phòng từ chối lên tiếng về nguồn tin Hoakỳ cung cấp vũ khí cho Do thái trị giá 500 triệu Mỹ kim trong đó có chiến xa M-60.

Trong khi mọi sự chú trọng dồn về cuộc không chiến trên kênh đào Suez, có tin lạ cho hay Do Thái đã gấp rút yêu cầu Hoa Kỳ viện trợ thêm các chiến xa tối tân để đương đầu với việc Nga xô gia tăng viện trợ cho Ai các loại chiến xa T54 và T55.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tới tối đa cho vấn đề tác chiến, ngày nay, binh sĩ dành thì giờ để viết thư và bơi lội trong những hố bom đọng nước. Rồi đêm tới mới đi phục kích. Thật là tuyệt!».

Chiến thuật trên được một binh sĩ 21 tuổi xác nhận. Gã binh sĩ trẻ tuổi thuật rằng «Ngày nay vừa xảy ra cuộc đụng độ là chúng tôi rút lui gọi pháo binh làm việc. Gã cho điều đó rất hợp lý». Gã nói: «Tội gì tôi phải xông lên để lãnh lấy một viên đạn vào người một cách vô ích. Chiến tranh đã gần chấm dứt đối với chúng tôi».

Các sĩ quan và binh sĩ của trại nói trên khi được hỏi đã không bỏ thẹn mà thú nhận rằng họ thật may mắn khỏi phải xông vào lửa đạn.

Một cuộc thăm dò mới đây trong lữ đoàn chứng tỏ có đến 60 % binh sĩ chống lại chiến tranh.

Tuy nhiên các cuộc hành quân của lữ đoàn nói trên không giảm và theo một sĩ quan, từng nhìn nhận là cấp trên có chỉ thị tránh những tổn thất nặng nề, sở dĩ từ nhiều tuần nay đơn vị chỉ tổn thất nhẹ là vì Cộng quân không có mặt tại đây, thế thôi.

7 TIẾP THEO TRANG 1

khí chiến lược—cả hai bên dường như sẵn sàng xúc tiến những cuộc thương thuyết được dự tính với hy vọng thành công, hay ít nhất không có quá nhiều tư tưởng bi quan.

Tình trạng không rõ rệt này cho thấy rõ diễn tiến trong mối bang giao Nga-Mỹ.

Trong cuộc hội kiến riêng với NT Rogers, người ta nói rằng lời lẽ của ông Gromyko đã dịu bớt, nhưng không kém cứng rắn trong những lời đính chính của ông, mặc dầu HK có bằng chứng chắc chắn rằng các hỏa tiễn đó đã được đưa tới và Nga phải chịu trách nhiệm về hành động đó.

Về vấn đề VN, những lời tuyên bố của ông Gromyko và ông Y [illegible] để cho thấy rằng lập trường của hai chính phủ hoàn toàn đối nghịch nhau.

Tuyên ngôn 12 điểm của LHQ.

LIÊN HIỆP QUỐC 23-10 (Reuter): Hôm nay, Đại hội đồng LHQ đã thông qua bản tuyên ngôn 12 điểm nhân dịp kỷ niệm 25 năm thành lập tổ chức quốc tế này. Những điểm trên gồm có:

— Cam kết tôn trọng Hiến chương LHQ.

—LHQ đã tham gia tích cực và các công cuộc giữ gìn hòa bình, an ninh quốc tế, hợp tác thân hữu trong các địa hạt kinh tế xã hội văn hóa.

—Nỗ lực phát triển bang giao thân hữu và hợp tác giữa các nước theo nguyên tắc bình đẳng, chủ quyền và bất can thiệp.

— Cam kết áp dụng các biện pháp cụ thể để bảo vệ hòa bình quốc tế nhất là vấn đề tài binh.

— Kêu gọi các nước nỗ lực góp phần vào vấn đề tài binh.

— Mặc dầu có chính sách giải thực của LHQ, còn có nhiều vùng như Tây Phi, Nam Rhodesia, Angola, Mozambique vẫn chưa được quyền tự quyết.

— Cực lực lên án chính sách kỳ thị chủng tộc.

— Cương quyết tranh đấu chống mọi vi phạm nhân quyền.

— Tin tưởng phát triển kinh tế, xã hội là điều cần thiết cho hòa bình.

— Xác nhận sử dụng mọi kỹ thuật khoa học phục vụ cho toàn thể nhân loại.

— Mong nguyên tắc quyền được gia nhập LHQ sẽ được chấp nhận cho mọi quốc gia.

— Cuối cùng cam kết bảo đảm một nền hòa bình vĩnh cửu trên trái đất trước sự lựa chọn từng gia hợp tác hòa bình hay tình trạng chia rẽ có thể đi đến sự hủy diệt.

8 THEO TIẾP TRANG 1

ngày 7-10 của Nixon là một đòn tấn công chính trị và ngoại giao phối hợp chặt chẽ với kế hoạch quân sự trên đây.

Bài báo vạch rõ rằng trong hoàn cảnh hiện nay, chấp nhận kế hoạch 5 điểm của Nixon, đặc biệt chấp nhận ngưng bắn tại chỗ sẽ chỉ là một sự đầu hàng của CS.

Nhà Bán Rẻ

Ngang 4 thước, dài 20 thước, có nhiều cửa sổ thoáng mát. Đầy đủ điện nước, có cổng sau. Ngõ cụt rất an ninh. Đúng giá 600.000đ. Nhà để trống mua xong giao liền. Xem nhà tại số 305E/57 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao dịch tại số 92 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Cá PILCH Nhật

Brown Nick trắng, Brown đỏ.

Cá PILCH Nhật về hàng tuần vào ngày thứ Hai, thứ Năm. Đặt mua tại 153/5 Trần quý Cáp Saigon hoặc địa chỉ số 786 Phan đình Phùng Saigon. Có bán thực phẩm gia súc VINAFECO.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Bài báo đăng trên tờ Nhân Dân cũng dấu kín thành phần của các thủ phạm phá rối an ninh trật tự, trộm cắp cướp bóc, phá hoại thuần phong mỹ tục, và vai trò của lực lượng quân đội và công an hiện ra sao.

Nhưng ai cũng biết rằng tại BV mọi thứ quyền đều tập trung vào tay các cấp bộ cao thấp của đảng và nhà nước.

Tưởng cũng cần nhắc lại, hồi cuối 1968, CSBV đã ban hành một sắc lệnh gọi là «pháp lệnh trừng trị phản cách mạng» trong đó đã định rõ các điều khoản trừng trị tham nhũng gây rối. Sắc lệnh đó không được tôn trọng, hồi năm rồi BV tổ chức hẳn một chiến dịch chống tham nhũng gây rối. Cũng vô hiệu và nay thì ban hành biện pháp thứ ba.

CẦN NỮ TÀI XẾ VÀ DƯỠNG NỮ

Cần rất gấp Nữ tài xế lái xe nhà «Opel de luxe» và 2 dưỡng nữ từ 15 đến 16 tuổi.

Xin mời đến 10 Nguyễn Hoàng sau giờ cơm tối, gặp Nữ chủ nhân.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, [illegible] do NHÀNH MAI 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định). KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

Chỉ có 4 đêm trình diễn -- Chỉ có tại Đêm Màu Hồng

Lần đầu tiên tại Việt Nam: So tài giữa những Nghệ sĩ quốc tế với Nghệ sĩ Việt Nam

Từ CALIFORNIA mới qua:

Hai nữ danh ca MACK SISTERS: Nhạc Gogo và Country mới nhất

Nam tài tử ciné Cao Bồi của những phim Colt 45, Sunset Strip, Wide Country: ông Swift.

Nữ nghệ sĩ Chevie Chase: Vũ điệu « Mê hồn trận ».

Ban hợp ca: The Family Tree sẽ so tài với Thái Thanh, Ban Thăng Long, và các nữ danh ca hạng nhất của Đêm Màu Hồng

Bốn đêm trình diễn đặc biệt:

Chủ nhật 25, Thứ Hai 26, Thứ Ba 27, Thứ Tư 28-10-70

Chúc Mừng

Anh NGUYỄN-QUỐC-THỤY
sẽ thành hôn cùng:
Cô NGUYỄN-THỊ-MINH-CHÂU
tại Saigon ngày 23-10-70

Chúng tôi xin thành thật chúc mừng hai bạn THỤY — CHÂU trăm năm hạnh phúc.

Nhóm bạn hữu tại Bộ CCB.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà PHẠM-PHỒ báo tin sẽ làm Thành Hôn cho Thứ nữ là:

Phạm-Thị Thu-Thủy
đẹp duyên cùng
Nguyễn-Văn-Khánh
Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHÀ

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 26-10-1970 DL.

Thành thực chúc mừng hai họ Phạm—Nguyễn và cầu chúc THỦY-KHÁNH một đời Hạnh-Phúc bên nhau.

Chu-Nguyên-Chương
Khu Thủy Nông, Saigon

Hợp Nhất KIM-CHUNG 2 và 6 Tại Rạp Olympic

Từ tối Thứ Bảy 24-10. Chiều 3 giờ và 8 giờ 30 tối Chủ Nhật 25-10-1970.

5 Đào trẻ:
DIỆU-HIỀN, PHƯƠNG-DUNG, THANH-KIM-HUỆ
TÔ-KIM-HỒNG, DIỆU-HUỆ.

3 kép trẻ:
PHƯƠNG-BÌNH, QUỐC-TRÂM, MINH-SANG

Hợp cùng 3 « cây gạo cội »
ÚT-HẬU ! HOÀNG-GHI-Hề số 1 AN-DANH

Trong sáng tác mới nhất của NGỌC-ĐIỆP:
Ngai Vàng và Tướng Cướp

[illegible] đông đảo nghệ sĩ « Hợp nhất ». Giá thu thường lệ.

Chương trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc CHỦ ĐỀ số : 10

NHỮNG BÀI-CA-GIÃ-TỪ

Phát hành đúng 8 giờ 30 sáng ngày 25-10-70 tại:

TÚ - QUỲNH

Trung Tâm sản xuất và phát hành băng mẫu (MASTER TAPE) của những Băng nhạc mang nhãn hiệu của TÚ QUỲNH số 68 (lầu 1) Thương Xá Tam Đa Saigon. ĐT : 92.990.

— Đã phát hành 9 băng nhạc Chủ Đề mà quý vị đã hài lòng và công nhận là có giá trị nhất về nghệ thuật cũng như về âm thanh.

1) TIẾNG HÁT MÙA XUÂN 2) HOA VỚI NGHỆ SĨ. 3) NHỮNG TÌNH KHÚC HÔM NAY. 4) NHẠC và THƠ. 5) GIỌT MƯA TRÊN LÁ. 6) NHẠC CHIỀU. 7) HÁT CHO TÌNH YÊU. 8) NHỮNG ĐIỆU THU CA. 9) HƯƠNG XA.

Sẽ phát hành ngày 25-10-70 băng nhạc số 10 với chủ đề:

NHỮNG BÀI CA GIÃ TỪ

— Với 19 ca khúc viết về sự chia phôi, âm thanh nổi tuyệt vời. Ca sĩ thượng thặng: THÁI THANH, LỆ THU, KHÁNH LY, HÀ THANH, THANH LAN, CAROL KIM, LÊ UYÊN và PHƯƠNG, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, JULIE QUANG, DUY TRÁC, và Ban TỨ CA BỐN PHƯƠNG.

Băng Nhạc số 10 sẽ làm quý vị vừa ý hơn nữa vì đó là 1 tổng hợp vượt bực về nghệ thuật và kỹ thuật âm thanh hiện nay. NHỮNG BÀI CA GIÃ TỪ mới thật là cuốn băng vàng mà quý vị không thể thiếu vì như nhà thơ HOÀNG-ANH-TUẤN đã viết: «Trong một kiếp người, hơn một lần phải sống cảnh biệt ly, hơn một lần phải giã từ nhau nên: trong kho tàng kỷ niệm một đời người, những phút giã từ là những kỷ niệm nâng niu, những kỷ niệm sâu, những kỷ niệm thắm, những kỷ niệm làm dâng cảm xúc... và tôi mời người hãy ngồi lặng để nghe kỷ niệm mình, kỷ niệm của riêng mình, được nhắc nhở bằng giọng ca đẹp: những khúc ca giã từ... » Vào hạ tuần tháng 11-70, sẽ phát hành băng số 11 với chủ đề HƯƠNG XƯA (gồm những nhạc phẩm tiền chiến chọn lọc mà chưa có một băng nhạc nào thực hiện).

Ai Tín

Tòa Hành Chánh Tỉnh Quảng Ngãi.
[illegible] báo tin cho toàn thể Dân, Quân, Chính biết

Đại Tá
Nguyễn-Văn-Bình
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng

tử nạn vì công vụ trên đường Saigon — Vũng Tàu vào lúc 6 giờ sáng ngày 23-10-1970.

Tỉnh Quảng Ngãi khấp cáo

Khóc Bạn

Được tin buồn

Anh Lê-Ngọc-Bích
Thanh Niên Hồng Thập Tự Việt Nam Khóa 8

đã từ trần tại Sa Đéc ngày 20-10-1970.

Toàn thể các bạn thân đau đớn chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn an tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Đoàn Thanh Niên Hồng Thập Tự Saigon

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ BÙI-VĂN-KHÁNH

Nhạc phụ Ô. Kỹ Sư TRƯƠNG-THANH-XUÂN, Ủy Viên Quản Lý Công Ty Điện Lực Việt Nam và Thân Phụ Ông BÙI-VĂN-LỄ nguyên Đổng Lý Văn Phòng Bộ Công Chánh vừa từ trần ngày 20-10-1970 tại Saigon.

Xin thành thực chia buồn cùng quý Ông XUÂN, LỄ và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực VN
Hội Cựu Sinh Viên Trường Cao Đẳng Điện Học.

Khóc Thầy

Được tin trễ, vô cùng xúc động.

Cố HQ Thiếu Tá
Hoàng-Dần

đã Anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 18-10-70 tại Mỹ Tho.

Ngậm ngùi thương tiếc người Thầy đã vĩnh viễn ra đi. Cầu nguyện hương hồn Thầy được thảnh thơi trong cõi hư vô.

Toán A.N.P.T.H.C. Nhà Bè
Đông—Tâm—An—Kiệt—Tân
Tám — Vui — Danh — Chánh.

PHÂN ƯU

Được tin:

Bà Nguyễn-Thị-Hơn

Nhạc mẫu Ông Dân Biểu TẠ-NGỌC-MAI, đã từ trần tại Kiên Giang ngày 16-10-1970, hưởng thọ 70 tuổi.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành tâm cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về miền Vĩnh Phúc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- Ông Tổng Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Cơ Quan T.V.T.Ư (Phủ Thủ Tướng)
- Ông Tổng Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Tổng Nha N.H.Q.G. VN
- Ông Tổng Thư Ký cùng Toàn Thể Nhân Viên Ngân Hàng Q.G.V.N.
- Quí Vị trong Ban Điều Hành TD.6/QC
- Trung Tá Quận Trưởng, Thiếu Tá Phó Quận Trưởng cùng toàn thể Nhân Viên Quân Dân Chính thuộc Quận Nhà Bè.
- Quý Thầy Chùa Phổ Quang, Quý Vị trong Ban Trị Sự Hưng Yên Tương Tế Hội.
- Gia Đình Nguyễn Đăng.

cùng Quý Ông, Bà, Anh Chị Em và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu Chồng, Cha, Anh, Em, Ông chúng tôi là:

Ông PHẠM-ĐÌNH-QUANG

mệnh chung ngày 15 tháng 10 năm 1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ PHẠM-ĐÌNH-QUANG
cùng Tang Gia đồng Bái Tạ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ:
Chồng, Cha, Ông, Cụ, Anh chúng tôi là:

Cụ NGUYỄN-SINH-HUY hiệu NAM-TINH

đã từ trần ngày 11-6-1970 (tức ngày 8 tháng 5 năm Canh Tuất) tại Vạn Phú, Hà Nam (Bắc phần) hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ phát tang và cầu siêu tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Sg. hồi 09 giờ sáng ngày 27-10-1970.

ĐỒNG KHẤP CÁO

Kế Thất : Cụ Quả Phụ Nguyễn Sinh Huy nhũ danh Nguyễn Thị Nhuệ
Trưởng Nam : Nguyễn Trường Long, vợ và con, cháu
Thứ Nam : Nguyễn Trường Hiền, vợ và con cháu
: Nguyễn Trường Khoan, vợ và con
: Nguyễn Trường Thành, vợ và con
Trưởng Nữ : Nguyễn Thị Tiếp và con, cháu
Thứ Nữ : Nguyễn Thị Nguồn và chồng, con, cháu
: Nguyễn Thị Ngưu và chồng, con, cháu
: Nguyễn Thị Diệp và chồng
: Nguyễn Thị [illegible] và chồng, con
: Nguyễn Thị Thuận và chồng, con
: Nguyễn Thị [illegible] và chồng
Điệt Tôn : Nguyễn Kế Phùng và vợ con
Bào Đệ : Cụ Nguyễn Năng Doanh, vợ và con, cháu
: Cụ Nguyễn Hữu Tài, vợ và con, cháu
: Cụ Nguyễn Khắc Hồng, vợ và con cháu
(Xin miễn phúng điếu)

Người Mẹ Anh đã mất

Thành kính Phân Ưu cùng Họa Sĩ NGUYỄN-TRÍ-MINH, Nữ Họa Sĩ TRƯƠNG-THỊ-THỊNH.

Chủ nhân Vạn-Kim Truyền-Hình
Họa sĩ LƯƠNG-VĂN-TỶ

Phân Ưu

Được tin trễ

Thân-Mẫu

của Ông TRƯƠNG-ĐĂNG-QUẢNG, Trưởng Ty Bưu Điện Vũng Tàu đã từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị Quảng và kính chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà CHÂU-MINH-BA

PHÂN ƯU

Rất lấy làm đau đớn hay tin

Cụ Nguyễn-Văn-Chơi

Nội Tổ của Đại Úy NGUYỄN-HỮU-PHƯỚC thuộc Trường Quân Nhu đã tạ thế tại Tây Ninh.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Quân Nhu, Sĩ Quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ, Nữ quân nhân và Nam, Nữ Công chức thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Cầu nguyện cho linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quí Thầy Phương Trượng Minh Giảng và Chùa Phổ Quang
- Bộ Tư Lệnh Hải Quân
- HQ Đại Tá Tư Lịnh LL 214/TƯ
- HQ Thiếu tá CHT và SQ/HSQ/ĐV thuộc Liên Đoàn Người Nhái
- SQ/HSQ/ĐV Hải Quân thuộc các đơn vị đồn trú tại Saigon HQ 537
- Bộ Chỉ Huy Liên Đội Người Nhái LLGC
- Trung tá BCH/LL/Trinh Sát
- Các bạn SQ khóa XI XII XIII HQ
- Quí Ông Bà Cô Bác hẻm 315 Trương Minh Giảng Saigon

Cùng Thân Bằng Quyến thuộc nội ngoại xa gần đã có lòng ưu ái đến thăm viếng, chia buồn, giúp đỡ phương tiện, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của con, con rể, chồng, cha, em chúng tôi là:

Cố Hải Quân Thiếu Tá HOÀNG-DẦN
Chỉ Huy Phó Liên Đoàn NGƯỜI NHÁI

Tử nạn vì quân vụ ngày 18-10-1970 **Hưởng dương 33 tuổi**, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà QP Hoàng Cử, nhũ danh Phạm Thị Phê
Nhạc gia : Ông Bà Nguyễn Văn Giàu
Vợ : Nguyễn Hoàng Lê
Con : Hoàng Phong
Chị : Hoàng Thị Bình chồng Nguyễn Xuân Thuận và các con
— : Hoàng Thị An chồng Lưu Đức Phối và các con

Mất Xe

Xe DATSUN 1300 đời EO 4121 để tại trước nhà số 75 đường Khổng Tử Chợlớn bị mất, ai biết mách bảo. Xin hậu thưởng.
Xin liên lạc với số Điện thoại 37.217.

Cung cấp và Bảo trì Sửa chữa Điện Lạnh

Sẽ có chuyên viên lành nghề đến tận nhà, xin gọi điện thoại **23.596** hoặc đến Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, giờ làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả chủ nhật và ngày lễ.

LỚP ANH VĂN DO BÀ CÔN-SƠN ĐẢM NHẬN

- Căn bản cho trẻ em. Thực hành cho người lớn.
- Giáo sư Mỹ luyện giọng và đàm thoại.
- Khu cư xá Kiến Ốc Sĩ Quan Không Quân Tân Sơn Nhứt, Số nhà A27

Bắt đầu Khai Giảng ngày 2-11-70.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng bằng hữu, thân quyến của Chồng, Vợ hay gia đình liên hệ là:

Thiếu úy VÕ-PHÚC-VIÊM
Lực Lượng Đặc Biệt

đã tử trận ngày 18-10-1970 tại Đà Nẵng, hưởng dương 29 tuổi.

Cha : Võ-Vỹ
Mẹ : Trần-Thị-Màng cùng anh chị em
Vợ : Trần-Thị-Thanh-Hồng
Con : Võ-Luân
Võ-Huy

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Bạn NGUYỄN-HỮU-TRÍ vừa qui tiên.
Nhóm Hồ-Ngọc-Cẩn 54-56 thành kính phân ưu cùng bạn và quí quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ Bà an vui nơi cõi Phật.

Nhóm HỒ-NGỌC-CẨN 54-56

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-THỌ-CHẤN từ trần ngày [illegible]-10-1970 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị CHẤN và cầu nguyện linh hồn Bác sớm về nơi VĨNH-PHÚC.

ĐÀO-VĂN-BÌNH
TRẦN-VĂN-PHƯƠNG
NGUYỄN-VĂN-THỊNH

Phân Ưu

Được tin

Cụ Hạ-Văn-Vinh

THÂN-PHỤ Trung Tá HẠ-[illegible]-BINH vừa thất lộc tại Bình Dương.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tá CHT và toàn thể Nhân Viên
Phi Đoàn 415

PHÂN ƯU

Được tin:

Thân-Sinh

của Ông Phó Quận Trưởng Kiến Đức (Quảng Đức) đã thất lộc tại Saigon. Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng và Toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh Quảng Đức, thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng, Tỉnh Quảng Đức
Trung Tá HOÀNG-CÔNG-DUẨN.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm quý vị thân hữu tại:
- Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Bộ Kinh Tế
- Hãng Foremost và Nghiệp Đoàn Công Nhân
- Bệnh Viện Bình Dân
- Đại Học Y Khoa Saigon
- Hãng Nước Ngọt BGI (Chợlớn)
- Nha Khai Thác Mỏ Than Nông Sơn và Khu Kỹ Nghệ An Hòa

và các quyến thuộc đã đến phúng viếng, chia buồn, và đưa tiễn chồng, cha chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Háo-Văn
Công Chức Hồi Hưu

thất lộc ngày 17-10-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ thất, xin quý vị niệm tình thứ lỗi cho.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-HÁO-VĂN
Nhũ danh LƯƠNG-THỊ-MUỐI
và các con
Đồng Bái Tạ